Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tòa Bạch Ốc biện hộ giúp Điện Cẩm Linh về trường hợp Nga phải thỏa hiệp với Mỹ

Tình thế Miên Lào sẽ đưa lại giải pháp chính trị đột ngột cho Đ.D.

Năm Thứ 7 — Số 1.832 — Thứ Sáu 24-4-1970 (Ngày 19 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 26.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

SAIGON VÀ NAM VANG CÙNG CHUẨN BỊ HỒI HƯƠNG 600 NGÀN VIỆT KIỀU Ở MIÊN VỀ NAM V. N.

VNCH lập Uỷ ban cứu trợ và định cư V. K.

MIÊN LẬP UỶ BAN AN NINH NGOẠI KIỀU

★ Tổng Thống Thiệu chỉ thị vận động khắp thế giới để Miên sớm cho phái đoàn VNCH qua Miên

★ Kinh tởm chính phủ Miên ngang với VC, Việt kiều ở Nam Vang tới tấp ghi tên hồi hương.

SAIGON, 23-4.— Chiều hôm qua, thi hành chỉ thị của TT Thiệu, TT Khiêm đã ký sự vụ lệnh thành lập một ủy ban liên bộ «đặc trách vấn đề cứu trợ và định cư Việt Kiều về từ Cao Miên về VN, một khi vấn đề này được giải quyết trên phương diện ngoại giao».

Theo VTX, sự vụ lệnh nói trên ấn định :

Thành phần Ủy Ban Liên Bộ :

ÔÔ. Quốc Vụ Khanh Bác Sĩ Phan Quang Đán Chủ Tịch
— TT Bộ Ngoại Giao.... Hội Viên
— TT Bộ Quốc Phòng..... —
— TT Bộ Thông Tin....... —
— TT Bộ Y Tế...... —
— TT Bộ Xã Hội..... —
— Thứ Trưởng Bộ Nội Vụ —
— Tổng Giám Đốc Ngân Sách và Ngoại Viện...... —

Nhiệm vụ của Ủy Ban liên bộ

Chủ Tịch lãnh nhiệm triệu tập các phiên họp và phúc trình diễn tiến công cuộc cứu trợ và định cư Việt kiều.

Trong khi chờ đợi vấn đề được giải quyết trên phương diện ngoại giao, Ủy Ban Liên Bộ cần chuẩn bị sẵn sàng các phương tiện di chuyển cần thiết và đặt ngay kế hoạch tạm cư và định cư.

Ngoài ra, Ủy ban cũng phải lưu ý đến việc chăm sóc sức khỏe của Việt kiều từ khi tập trung tại Cam Bốt để chờ đợi lên đường về nước.

Chỉ thị của TT Thiệu

Theo VTX, Tham Vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống loan báo :

Đối với tình hình Việt Kiều ở Cambốt hôm nay Thứ Tư 22 tháng 4 năm 1970, Tổng Thống VNCH đã cho thêm những chỉ thị sau đây :

Thứ Nhất : Trên phương diện ngoại giao, Tổng Thống đã chỉ thị cho Thủ Tướng chánh phủ như sau: «Vì lẽ việc can thiệp với Chánh phủ Cam Bốt để Việt kiều được hồi hương tị nạn dù đã bằng nhiều phương thức và qua nhiều hệ thống ngoại giao, cho đến nay vẫn chưa có kết quả, cho nên tôi trân trọng yêu cầu Thủ tướng chỉ thị cho Bộ Ngoại giao thúc đẩy thêm tất cả các Trưởng nhiệm sở VN tại những quốc gia có đại diện ngoại giao với Cambốt vận dụng với các Chánh Phủ liên hệ hầu nhờ các Chánh Phủ đó và Tòa Đại sứ của họ tại Nam vang giúp sức can thiệp để Chánh phủ Cambốt sớm có thái độ dứt khoát cho phái đoàn của ta lên đường tức khắc.»

Thứ Hai : Trên phương diện sau đó, cứu trợ Việt kiều ở Cambốt, Tổng thống đã chỉ thị cho Thủ tướng Chánh phủ như sau :

« 1 — Tôi trân trọng yêu cầu Thủ tướng thành lập tức khắc một Ủy ban Liên bộ có thẩm quyền và khả năng, và nếu được do một Quốc vụ Khanh làm Chủ tịch, để đặc trách vấn đề cứu trợ và định cư Việt kiều sẽ từ Cam Bốt về VN, một khi vấn đề này được giải quyết trên phương diện ngoại giao.

2.— Ủy Ban Liên Bộ đặc trách nói trên phải sẵn sàng ngay từ bây giờ mọi kế hoạch cùng mọi phương

3 XEM TIẾP TRANG 12

Chạy từ Miên về VK bị phơi nắng cả nửa tháng nay!

SAIGON, 23-4.— Theo lời thuật lại của một số người lên biên giới đón thân nhân VK chạy về, đến kêu cứu với NS Bùi văn Giải, Chủ tịch UB Nội Vụ TV thì thân nhân họ đã về đến vùng Gò Dầu Hạ, Tây Ninh từ ngày 8-4-70 đến nay, vẫn phơi nắng giữa trời để chờ lập thủ tục giấy tờ hợp lệ.

Trong khi đó thì một số lính Miên đã trắng trợn làm tiền họ ở biên giới.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Đô Đốc Hyland đang làm gì tại Vịnh Bắc Việt?

NGOÀI KHƠI VN. (Tin Đặc Phái Viên) : Bốn hạm đội Nga đang thao diễn hải chiến tại Địa Trung Hải, Ấn độ Dương, Đại tây Dương và Thái Bình Dương và nguồn tin Ngũ giác Đài cho biết, Hải quân Hoakỳ đã được lệnh theo dõi rất sát cuộc thực tập này. Có lẽ vì vậy mà

4 XEM TIẾP TRANG 12

6 chiến hạm Mỹ tản cư Mỹ kiều ra khỏi Trinidad

PORT OF SPAIN 23-4 (UPI) : Hôm qua quân chính phủ Trinidad đã giao tranh với binh sĩ nổi loạn đòi lật đổ chế độ hiện tại và đưa Phong trào Thế lực Da đen lên cầm quyền sau khi chính phủ tu chính bộ quân luật để kiềm chế các vụ bạo động của phong trào này. Đến nay, đã có 5 người thiệt mạng trong cuộc nổi loạn khởi sự từ hôm 21-4. Hôm nay, thể theo lời yêu cầu của chính phủ Trinidad, Hoakỳ phái 6 chiến hạm và 2000 thủy quân lục chiến đến xứ này để chờ tản cư Mỹ kiều, lập cầu không vận vũ khí viện trợ cho quân đội chính phủ dang ra sức dẹp loạn trên đảo.

Trinidad là hòn đảo cực nam thuộc quần đảo Antilles có chừng 750.000 dân vừa da đen vừa thổ dân và được Anh cho độc lập năm 1962 cùng một lúc với lân đảo Tobago nhưng vẫn có chân trong Liên hiệp Anh,

TÌNH HÌNH COLOMBIE CỰC KỲ KHẨN TRƯƠNG

BOGOTA, 22-4 (UPI).— Chính phủ Colombie đã tuyên bố tình trạng giới nghiêm tối hôm thứ ba sau khi có những cuộc giao tranh dữ dội giữa binh sĩ Colombie và các người biểu tình ủng hộ nhà cựu độc tài

5 XEM TIẾP TRANG 12

★ MIÊN YÊU CẦU BIỆT KÍCH MỸ QUA ĐÁNH HỘ

Phi cơ Mỹ bí mật một cách ồn ào đang đêm đáp xuống P.T. Nam Vang

★ Nhân viên CIA tới Soài Riêng chỉ huy hành quân

★ Miên lại kêu gọi với L. H. Q. khẩn cấp cứu giúp.

HOA THỊNH ĐỐN, 23-4 (TM).— Bạch Cung tin tưởng rằng những diễn biến tại Ai Lao và Cam Bốt giúp cho người ta có thêm nhiều triển vọng về một giải pháp chính trị có ảnh hưởng tới toàn thể bán đảo Đông Dương.

Sự đặc biệt quan tâm của Hoakỳ tới lời tuyên bố của Đại Sứ Nga Xô tại Liên Hiệp Quốc Jacob Malik về điều khả dĩ triệu tập hội nghị Genève về Đông Dương, cũng như câu nhắc lại lời tuyên bố của ông Malik của TT Nixon trong bài diễn văn đọc ngày 20-4 về Việt Nam, phản ảnh niềm tin tưởng đó.

Một viên chức cao cấp Bạch cung ghi nhận rằng những hoạt động mới đây tại Ai Lao và Cam Bốt khiến người ta thêm tin tưởng rằng có thể có những diễn tiến bất ngờ tại Đông Dương mà không một ai quan tâm tới.

Theo một ý nghĩa nào đó, giới chức này tin tưởng, những lời bình luận của ĐS Malik có thể là một hồi âm của Nga Xô cho văn thư của TT Nixon đề ngày 7/4 đã gửi cho Thủ Tướng Nga Kosygin và 12 quốc gia khác đã ký kết trong hiệp định Genève 1962 về Lào quốc.

Văn thư này, gửi đi sau văn thư liên lạc trước đây với ông Kosygin và Thủ Tướng Anh Wilson vào ngày 6-3, vẫn chưa được Mạc Tư Khoa chính thức phúc đáp, viên chức này cho hay. Văn thư đó yêu cầu tham khảo ý kiến các quốc gia ký kết và tôn trọng hiệp định đó.

Những lời bình luận do ĐS Malik phát biểu đó chứng tỏ Nga xô sẵn sàng hơn bất cứ lúc nào trong những năm gần đây về vấn đề Đông Dương và theo ý kiến của giới chức này, thái độ đó «chắc chắn không thể không chịu ảnh hưởng của văn thư của TT Nixon».

Giới chức này nói TT chú ý chọn hai lời bình luận nhiều hứa hẹn hơn của ĐS Malik về vấn đề Đông Dương để trình dẫn vào bản phúc trình VN của ông. Ông Malik, ngày 16-4, đã nói dường như là «chỉ có hội nghị Genève mới có thể đem lại một giải pháp mới mẻ và làm dịu bớt mối căng thẳng tại bán đảo ĐD»

Nhưng hai hôm sau, Đại sứ Malik đã nói «chính là sự triệt hồi binh sĩ Hoa kỳ và đồng minh ra khỏi Đông dương sẽ khiến cho nhân dân vùng đó giải quyết các công việc của họ một cách độc lập».

Ông Nixon muốn làm ngơ lời tuyên bố thứ hai của ĐS Malik, và bày tỏ mối quan tâm trong việc thăm dò ý nghĩa của lời tuyên bố thứ nhất.

Viên chức Tòa Bạch Cung này đã nói về lời tuyên bố thứ nhất của ông Malik «thật khó mà tưởng tượng được rằng một nhà ngoại giao Nga nói những điều không nghĩ kỹ và không được Mạc tư Khoa cho phép».

Viên chức đó cũng đã nói rằng lại còn không thể có việc Đại sứ Nga này đã đưa ra lời bình luận đó mà không có một sự đồng ý nào với Hànội.

Ngay dù cho lời tuyên bố thứ hai là một sự thụt lùi và đã theo lập trường của BV đã biểu lộ tại cuộc hòa đàm Balê cũng có vẻ chứng tỏ một lập trường cởi mở hơn lập trường trước đây của Nga về một sự dàn xếp bằng chính trị.

Viên chức đó đã lưu ý rằng trong ít năm gần đây Nga xô đã không cho thấy là bất cứ cuộc thương nghị ở ngoài nào về vấn đề Đông Dương có thể khai diễn trong bất cứ trường hợp có thể thấy trước được.

Sự có thể mà Hà Nội đã chấp thuận trước, rồi lại đính chính lời bình luận thứ nhất của ông Malik vẫn chưa bị Tòa Bạch Cung gạt bỏ.

Viên chức đó ghi nhận rằng một tập đoàn lãnh đạo như của Hà Nội nhiều khi khó có quyết định và đã nói thêm rằng có bằng chứng khác cho thấy tập đoàn lãnh đạo BV có nhiều khó khăn trong việc phát triển một đường lối ngoại giao rõ rệt.

Dù ý định của Nga ra sao — hoặc để trắc nghiệm phản ứng của Hoa kỳ hay để thăm dò nghiêm chỉnh các ý định của Hoakỳ ở Đông Dương — Tổng Thống muốn nhân cơ hội này làm sáng tỏ niềm hy vọng của Hoakỳ về thương thuyết.

Khi loan báo triệt thoái thêm 150.000 binh sĩ Hoa Kỳ ra khỏi Nam VN — tới mùa Xuân 1971 thì hoàn

Xem tiếp R trang 12

MUSKIE PHÊ PHÁN :

Nixon có ý nói mở rộng chiến tranh qua cả Miên-Lào

HOA THỊNH ĐỐN 22,4 (UPI) — Nghị sĩ Edmund Muskie của Mỹ hôm qua nói rằng bài diễn văn của TT Nixon về VN có «những hàm ý rắc rối» rằng chính sách của Mỹ liên hệ tới việc mở rộng chiến tranh ở Miên Lào.

Ông nói với nhịp độ rút quân hiện nay, Mỹ còn phải đánh nhau ở VN ba bốn năm nữa.

Ông bảo nếu chính sách của Mỹ liên quan tới việc mở rộng chiến tranh, kể cả Miên Lào, thì kế hoạch Việt hóa chẳng những tùy thuộc vào tình hình ở VN mà còn cả ở Miên Lào nữa.

Ông Muskie cũng chỉ trích TT Nixon không cử người thay thế đại sứ Lodge tại cuộc hòa đàm Balê.

CS VN nguyện làm tên xung kích trên tuyến đầu của CS quốc tế

Lê-Duẩn báo với đại diện 79 đảng CS việc CSVN lập Mặt Trận Thống Nhất ĐD

★ Trường-Chinh tuyên bố : Việt-Miên-Lào là 1 bộ phận của thế giới CS

◴ CS VN ráo riết vận động dân Miên tham gia Mặt trận thống nhất.

MẠC TƯ KHOA, 21-4 (AP).— Đệ nhất Bí thư đảng CSVN tiền thân của Đông Dương CS đảng, trong bài diễn văn đọc trong lễ kỷ niệm Bách niên sinh nhật Lénine tại đây hôm nay đã cho thấy rằng CSVN dự định thành lập một mặt trận Thống nhất các dân tộc Đông Dương làm công cụ cho cuộc xâm lăng Nam VN, Lào và Miên.

Trước đại diện 79 đảng CS trên thế giới, Lê Duẩn cho rằng Hoakỳ định mở rộng chiến tranh ra toàn cõi Đông Dương, và «nhân dân Đông Dương đoàn kết hơn nữa, xiết chặt hàng ngũ hơn nữa » để chống lại.

Duẩn tố Mỹ sắp xếp cuộc đảo chính ở Miên, Mỹ kéo dài chiến tranh VN bằng Việt hóa. Mỹ can thiệp ở Lào.

Trước đó, Hồ xuân Sơn, đại diện CS Nam VN đã nhiệt liệt ca ngợi Nga xô giúp đỡ CSVN trong cuộc xâm lăng Nam VN.

Lễ kỷ niệm ở Hànội

SAIGON 23-4.— Đài phát thanh Hanoi nghe được ở Saigon cho biết tối 21-4 đảng CSVN đã tổ chức tại Hànội lễ kỷ niệm bách niên sinh nhật Lénine, có nhiều phái đoàn Nga xô đến dự và trong dịp này, Trường Chinh đã đọc diễn văn.

Đài Hanoi không cho biết đại diện TC có đến dự lễ không và chỉ nói «Đến dự buổi lễ có các đồng chí đại sứ và đại diện các nước xã hội chủ nghĩa anh em, đoàn đại biểu viện Mác Lê Nin trực thuộc ban chấp hành trung ương đảng cộng sản Liên xô, đoàn đại biểu Xô Viết Mạc Tư Khoa, đoàn đại biểu Thanh niên Lê Nin thành phố Mạc Tư Khoa, các đồng chí chuyên gia Liên Xô đang công tác ở VN. Đến dự còn có đoàn đại biểu liên đoàn phụ nữ dân chủ quốc tế và đồng chí Du Su Nô ủy viên đảng CS Nhật Bản»

Vẫn theo đài Hànội, trong chủ tịch đoàn cuộc mít tinh có Tôn Đức Thắng, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Nguyễn duy Trinh, Lê Thanh Nghị, Hoàng văn Hoan v.v...

Sau khi Tôn đức Thắng đọc lời khai mạc, Trường Chinh đọc diễn văn ca ngợi Lénine và nhấn mạnh rằng CSVN «trở nên một đội xung kích của cách mạng thế giới, anh dũng trên tuyến đầu cuộc đấu tranh của Nhân Dân thế giới, cương quyết bảo vệ tiền đồn xã hội chủ nghĩa ở châu Á».

Trường Chinh tuyên bố :«Ba nước Đông Dương chống đế quốc Mỹ xâm lược là một bộ phận quan trọng của cuộc đấu tranh của Nhân Dân thế giới». Trường Chinh còn nói

14 XEM TIẾP TRANG 12

C. S. LỖ CƯƠNG QUYẾT GIỮ VỮNG ĐỘC LẬP

MẠC TƯ KHOA 21-4 (AP).— Đài phát thanh Mạc tư Khoa hôm nay đã trích thuật bài diễn văn của lãnh tụ Lỗ Ceaucescu đọc trong lễ kỷ niệm bách niên sinh nhật Lénine tại Nga, trong đó Ceaucescu

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Quân lực VNCH đại thắng ở chiến trường Miên và Hậu Giang

Thu 20 tấn đạn dược, 237 súng ở VN hạ 220 CS, thu 1.000 súng ở Miên

◔ Các căn cứ của CS sâu 24 cây số trong đất Miên cũng bị diệt

SAIGON, 23-4.— Hãng thông tấn Mỹ AP loan báo : Hơn 5.000 binh sĩ VNCH đã tiến sâu vào lãnh thổ Cao Miên 24 cây số, đánh chiếm các căn cứ và các hầm tiếp liệu và giao tranh với Cộng quân. Nguồn tin thông thạo ở Saigon cho biết như trên hôm thứ Tư

Các nguồn tin nói cuộc hành quân có thể được tổ chức tuần qua do 2 người Mỹ được tin chắc là thuộc tổ chức CIA, từng đáp phi cơ đến Sway Rieng. Nguồn tin cho biết trong những ngày hành quân đầu tiên, binh sĩ VNCH đã tịch thu được 1.000 vũ khí mới, phá hủy 90 kho chứa và hạ sát hơn 220 Cộng quân.

Trong khi đó, nguồn tin quân sự VN loan báo :

Ngày hôm qua, nhiều tiểu đoàn BĐQ và Thiết kỵ tham dự cuộc HQ Cửu Long 9/6 khám phá 1 hầm vũ khí và đạn dược trong khi hành quân vùng 10cs ĐB Tuyên Bình thuộc tỉnh Kiến Tường. Lực lượng bạn tịch thu 9 súng cộng đồng, 93 súng cá nhân và 10 tấn đạn dược đủ loại. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Vẫn theo nguồn tin quân sự VN tại Kiến phong ngày hôm qua nhiều đại đội BĐQ được yểm trợ bởi Thiết quân vận chạm địch và khám phá 1 hầm vũ khí đạn dược trong khi hành quân vùng 10cs ĐB quận lỵ Hồng Ngự. Lực lượng bạn hạ sát 16 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 3 súng phóng hỏa tiễn 3,5 inches, 47 súng cá nhân, 2 tấn mìn và 8 tấn đạn dược. Phía bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương và cuộc hành quân mang tên CửuLong KP/73 còn tiếp diễn.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Đưa 3 tiểu đoàn tái chiếm ngôi làng gần Takeo

Quân Miên lọt bẫy Cộng quân bị pháo và phục kích tơi bời

● *Bị oanh kích dữ, chủ lực CS rút khỏi Saang*

NAM VANG 22.4 (AFP và AP) — Nguồn tin quân sự Nam Vang đêm nay cho biết hôm kia một trận giao phong quan trọng xảy ra giữa quân đội Miên và quân CSVN gần thị xã Takeo cách Nam Vang 60cs. Được tin tình báo là quân CSVN đang trấn giữ xã Khval Pou 7cs Đông Takeo, bộ chỉ huy địa phương Miên phái 3 tiểu đoàn tấn công vào làng này. Bộ đội Miên không gặp một sức cản trở nào bên tiến vào xã, nhưng vừa bố trí xong hàng ngũ thì quân CSVN bắn 1 loạt súng cối vào làng khiến quân đội Miên hối hả rút về hướng thị xã Takeo. Ra khỏi làng được mấy trăm thước, quân CSVN mai phục sẵn chờ họ trên đường về và xả súng tự động bắn xối xả vào quân Miên. Theo một số sĩ quan Miên dự trận này, có nhiều binh sĩ Miên bị thương, và 1 ký giả ngoại quốc đếm tại chỗ được 22 thương binh được đưa về Takeo.

Đêm qua, quân CSVN dùng súng cối pháo kích liên miên vào các vị trí quân Miên trong và ở ven thị xã. Một xe díp chở 1 sĩ quan và 5 binh sĩ trúng hỏa tiễn chống chiến xa của VC cách Takeo lối 800 thước đã bị tung, cả 6 quân nhân đều thiệt mạng. Một số đơn vị Miên đã rút khỏi thị xã đang bị bao vây này, nhưng vẫn còn một số đơn vị khác ở lại cố thủ.

Giới cảnh sát NamVang cho biết con đường từ Nam vang đi xuống phía Nam đã mất an ninh.

Mặt khác quân đội Miên đã giao tranh với quân CSVN tại tỉnh Kratie bên sông Cửu long và ở về phía đông bắc Nam vang và 1 vị trí quân chính phủ đã bị VC pháo kích dữ dội. Được biết CSVN và một số quân hùng hậu trú đóng trong các tỉnh ĐB Miên.

Ngoài ra, quân CSBV và VC gia tăng tấn công trong miền đông Miên, nhất là thị trấn Snoul thuộc 1 vùng nhiều đồn điền cao su. VC vẫn tiếp tục pháo kích Snoul và đồn điền Mimot.

Tái chiếm Saang

BÊN NGOÀI LÀNG SAANG 22-4 (Reuter): Quân đội và thiết giáp Miên tiến thận trọng vào ven làng Saang

8 XEM TIẾP TRANG 12

TẠI CHIẾN TRƯỜNG LÀO ác chiến tiếp diễn quanh Long Cheng

VẠN TƯỢNG 22-4 (UPI).— Nguồn tin thông thạo tại Vạn Tượng hôm nay cho biết hôm qua quân đội CSVN đã nã 10 trái hỏa tiễn lớn vào căn cứ Long Cheng của tướng Mèo Vang Pao 120cs bắc thủ đô, gây hư hại nhẹ cho dãy nhà kho trong căn cứ.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi Mỹ loan rút thêm 150 ngàn quân khỏi VN

ÚC LOAN RÚT 1 TRONG 3 TIỂU ĐOÀN Quân Tân Tây Lan ở lại cả

● *Mỹ Đình chỉ các cuộc rút quân khỏi Thái*

CANBERRA 22-4 (AP): Chính phủ Úc đã quyết định rút một trong 3 tiểu đoàn và quân yểm trợ khỏi VN

Đơn vị được rút là tiểu đoàn 8 của Úc, sẽ mãn nhiệm kỳ phục vụ ở VN vào tháng 11 tới.

Thủ tướng Úc Gorton đã loan báo tin này trước quốc hội Úc, sau khi Mỹ quyết định rút thêm 150.000 quân khỏi VN trong 12 tháng.

Nhưng ông nói tiểu đoàn 8 của Úc có trở về trước tháng 11 hay không sẽ tùy thuộc vào các biến chuyển.

Lực lượng Hải, Lục, Không quân Úc ở VN hiện có 8.000 người, trong đó có hơn 6.000 chiến binh.

Ông Gorton cũng loan báo rằng Úc sau các cuộc tham khảo ý kiến với chính phủ VN, sẽ cung cấp một số toán lục quân lưu động nhỏ tổng cộng chừng 130 người để làm nhiệm vụ liên lạc và huấn luyện với ĐPQ và NQ ở Phước Tuy.

Úc cũng đang thảo luận đề nghị cung cấp huấn luyện viên và trợ giúp khác cho trung tâm huấn luyện dự định thiết lập ở địa điểm mà tiểu đoàn Úc sắp rút đi.

Tân Tây Lan không rút

WELLINGTON 22-4 (Reuter) Tối nay Thủ tướng Tân tây Lan Holyoake tuyên bố việc Úc quyết định rút 1 tiểu đoàn bộ binh ra khỏi VN sẽ không làm thay đổi gì sự kiện là Úc vẫn duy trì một lực lượng đáng kể tại đó.

Ông nói Úc có thể rút 1 tiểu đoàn mà vẫn còn để lại VN một lực lượng chủ yếu và chúng ta vẫn có thể phối hợp với lực lượng này.

Tân Tây lan hiện có 1 lực lượng pháo binh, bộ binh và không quân đang hoạt động với quân lực Úc tại tỉnh Phước Tuy.

Được hỏi «trên một tỷ lệ căn bản (việc rút quân Úc) chúng ta sẽ phải làm gì, chúng ta sẽ rút 1 nửa quân hay không »? Thủ tướng đáp «nếu chúng ta rút một phần quân ra khỏi VNCH, thì

10 XEM TIẾP TRANG 12

Bị cật vấn, tướng đao phủ của Miên tiết lộ

Lon Nol đích thân chấp thuận việc đẩy V.K. vào mũi súng C.S.

● *Tham mưu Trưởng Miên : VK tình nguyện chết.*

▼ *CSBV đã sát hại 54 ngàn người Miên ?*

NAM VANG 23-4 (UPI).— Thiếu tướng Sosthene Fernandez chỉ huy quân Miên đánh làng Saag bị VC chiếm giữ hôm nay nói rằng thủ tướng Lon Nol chấp thuận ý kiến dùng thường dân VN đi trước quân Miên tiến vào các vị trí Cộng quân.

Ông nói «đó là quan niệm của vị tổng tư lệnh chúng tôi dùng chiến tranh tâm lý để giải thích lập trường của chúng tôi cho VC. Nhưng tôi chịu trách nhiệm về việc thi hành quan niệm đó ngày hôm qua».

Quân Miên đã bắt chừng 100 thường dân VN mang loa phóng thanh và truyền đơn tiến đến kêu gọi VC rời khỏi Miên và Cộng quân đã nổ súng rồi đám thường dân đã bị kẹt giữa lằn đạn giao tranh của quân Miên và quân VC.

Tướng Fernandez nói «ý kiến đó là của tướng Lon Nol, nhưng việc thi hành là của tôi.

Sao các ông ký giả cứ hỏi ý kiến dùng người Việt đó là của ai. Chúng tôi không cần biện minh về sự việc xảy ra cho người VN. Mọi phương tiện đều tốt để bảo vệ nước Miên và người Miên. Việc chúng tôi làm hôm qua có tính cách hòa bình tránh chiến tranh»

Ông Fernandez không nói rõ tướng Lon Nol có ra chỉ thị rõ rệt về việc dùng người VN như cách tướng Fernandez đã dùng hay không.

CS giết 54 ngàn người Miên ?

BA LÊ, 22-4 (Reuter) .— Hôm nay, Tướng Srey Saman, Tham mưu trưởng quân lực Miên, tuyên bố tại Ba Lê rằng tình hình Cao Miên hiện nay trầm trọng nhưng chưa đến nỗi nguy khốn.

Tướng Saman sáng nay vừa từ Nam Vang tới thủ đô Pháp cùng với

2 XEM TIẾP TRANG 12

Dân biểu VNCH người Việt gốc Miên gởi văn thư cho chính quyền Miên

SAIGON 23-4.— Sáu dân biểu người Việt gốc Miên sáng nay đã nhờ Chủ Tịch Hạ Viện VNCH chuyển cho quyền Quốc Trưởng và Thủ tướng Cao Miên văn thư sau đây :

«Chúng tôi là những Dân Biểu đại diện đồng bào Việt gốc Miên tại VNCH xin chân thành bày tỏ sự quan tâm đặc biệt của chúng tôi đối với những biến cố đã và đang xảy ra tại quí quốc ; theo dư luận quốc tế cũng như tại VNCH,

XEM TIẾP M TRANG 12

ĐƯỢC MỜI ĐẾN ĐỂ THÔNG BÁO KẾ HOẠCH Á CHÂU

Đại diện CS Bắc Việt tại Djakarta đối thoại gay gắt với N. T. Malik

DJAKARTA, 22-4 (UPI): Ngoại Trưởng Nam Dương Adam Malik hôm thứ Tư đã đẩy mạnh các nỗ lực của ông nhằm thu xếp một hội nghị các nước Á Châu để giúp giải quyết cuộc khủng hoảng ở CaoMiên.

Nam Dương, theo lời đề nghị của Tổng thư ký LHQ U Thant, đang cố gắng dàn xếp một hội nghị gồm hơn 10 quốc gia Á Châu và Thái Bình Dương để thảo luận về tình hình nguy ngập ở Cao Miên.

Chiều thứ Tư, ông Malik đã mời các đại sứ Nga, Cao Miên và đại lý sự vụ BV đến dinh ông để thảo luận.

Ông Malik đã hội đàm với đại sứ Nga Mikhail Volkov 15 phút để thông báo cho ông biết về cuộc Hội nghị, và đã được ông Volkov hứa sẽ chuyển ý kiến đó về Mạc tư Khoa.

Ông Malik cũng đã nói chuyện 10 phút với đại sứ Cao Miên Noo Rhach và sau đó cho biết là ông đã thông báo cho Cao Miên về tiến triển của công việc thu xếp Hội nghị.

Cuộc gặp gỡ đáng chú ý nhất trong ngày là cuộc đàm thoại giữa ông Malik và đại lý sự vụ BV Trần huy Chương. Ông Malik đã yêu cầu Chương thông báo cho Hanoi biết là BV sẽ được mời tham dự Hội nghị.

Ngoại Trưởng Nam Dương cũng dự định gửi lời mời chính phủ VNCH

Ông Malik nói với các ký giả là đại

12 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁP VẪN XÚC TIẾN kế hoạch Đông Dương dù bị chỉ trích

BA LÊ 23-4 (UPI) — Phát ngôn nhân chính phủ Pháp Leo Hamon hôm qua tuyên bố nước Pháp vẫn tiếp tục vận động xúc tiến cuộc thương thuyết để tìm giải pháp cho vấn đề Đông Dương mặc dầu vừa rồi có một số quốc gia chỉ trích đề nghị của Pháp.

Trong buổi họp báo được tổ chức ngay sau khi phiên họp nội các thường lệ bế mạc, Hamon cho biết mặc dầu bị vài phe đả kích, quan niệm thương thuyết vẫn được các cường quốc và nhiều nước Á châu quan tâm đến, và càng trở nên khẩn thiết trước những cảnh tàn phá và đau thương đang tiếp diễn tại Đông dương nhất là Cao Miên.

Ông cũng tiết lộ là chính phủ Pháp đã tiếp xúc và yêu cầu tân chính phủ Miên nên chấm dứt việc ngược đãi Việt kiều tại Miên.

Ý KIẾN MỘT NĂM NỮA

Bằng quyết định vừa công bố «sẽ rút thêm 150.000 quân nữa trong thời hạn 12 tháng tới» TT Nixon, thêm lần nữa, cụ thể hóa quyết tâm chấm dứt chiến tranh VN, trước hết là đối với người Mỹ.

Cũng giống như nghệ thuật đã từng áp dụng trong công cuộc thám hiểm không gian — phải tạo ra một hành động đặc biệt thay vì tiếp tục những hành động thông thường trở nên kém hấp dẫn vì quá quen thuộc — quyết định thay quân lần này của ông Nixon cũng được coi là một quyết định lớn. Trước hết, lớn về con số : những 150.000. Sau hết, lớn về ý nghĩa : có thể nhiều hơn thế và sẽ rút hết, nghĩa là chấm dứt hẳn sự tham chiến của Mỹ tại VN.

Về con số, số 150.000 quả là lớn thật, bởi vì từ trước có đợt rút quân nào lớn quá 60.000 đâu. Thế nhưng tính về thời gian, nếu đem 60.000 đợt ba chia cho 4 tháng thì mỗi tháng rút những 15.000, còn đem 150.000 chia cho 12 tháng thì mỗi tháng chỉ rút 12.500. Ấy là chưa kể cái thời hạn 12 tháng rất linh động, vì còn đợi xem tình hình ra sao hoặc còn đợi làm xong một số công chuyện cái đã, sau đó mới rút. Dù sao, con số 150.000 với tình hình sục sôi tại Miên Lào cũng là con số mà các đối thủ của ông Nixon tại nước Mỹ cũng như các thầy thợ chuyên môn chọc thối ở bên ngoài nước Mỹ, khó có thể chê bai.

Về ý nghĩa, quyết định rút 150.000 được đưa ra như là để đánh dấu giai đoạn «rút thật» chứ không còn là «rút thử». Vậy thì phe đối lập của ông Nixon tại Mỹ đã mất đi cái cơ hội chỉ trích ông Nixon chưa thật tâm muốn chấm dứt chiến tranh. Phe đối lập, nếu còn nghĩ tới sự thận trọng, sự hợp lý và nhất là uy thế và quyền lợi nước Mỹ, tất cũng mất bớt cơ hội lại rai chọc chạch về vấn đề VN. Còn đối trước dư luận thế giới, như là ông Nixon đã nói trong diễn văn 21-4 «trước đây người ta cứ bảo : hễ Mỹ ngưng oanh tạc, hễ Mỹ khởi sự rút quân, hễ Mỹ chịu thương thuyết với MTGP, v.v... là sẽ có hòa bình», nay những quyết đoán như thế có ai dám nhắc lại mà không đỏ mặt chăng ?

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Thí nghiệm phát triển tại Cam Bốt

NGUYỄN-VĂN

Cam Bốt chỉ có 7 triệu dân với những thổ sản bán ra ngoài được khá nhiều ; ngoài ra, còn nhận được nhiều ngoại viện ; an ninh không bị phá hoại, nội tình không bị xáo trộn, từ 1954.

Trị giá xuất cảng hàng năm thường vượt quá 3 tỷ Riels, năm nhiều nhất 3,69 tỷ (1965) năm kém nhất cũng được 2,35 tỷ(1966)

Gạo và cao xu là hai sản phẩm chính. Có năm gạo và phó sản bán ra được 546.596 tấn (1965). Cao xu xuất cảng trên 40 ngàn tấn, năm 1966 tới 50.782 tấn. Nếu VNCH trở lại được mức xuất cảng đó, chắc cũng cho là khả quan rồi.

Cambốt theo chánh sách trung lập, nên đã được viện trợ do cả Tây phương lẫn khối CS, Nga, TC, Đông Âu...

So với tổng số thâu của ngân sách, thì ngoại viện đã chiếm một tỷ lệ rất cao ; cho tới 1960 : như năm 1955, số thâu trong nước chỉ được 1949 triệu Riels, còn số ngoại viện bằng 1267 triệu, năm 1957, số thâu là 2454 triệu, số ngoại viện 2089 triệu... Sau 1960, các số này đã giảm khá nhiều.

Dù sao, có thể nói là Cam bốt đã được hưởng những điều kiện thuận lợi hơn VNCH để phát triển mau lẹ. Nhưng tại sao tình hình kinh tế tài chánh lại suy sút nhiều trong những năm gần đây ?

xXx

Dưới sự lãnh đạo của Sihanouk, Cam bốt đã cố gắng tiến mau, — có lẽ vội vàng quá—, theo những kế hoạch tái thiết nhị niên (1956-57), và kế hoạch ngũ niên nhằm mở mang trên mọi địa hạt. Kế hoạch thứ hai, 1968-1972, mang tên Hoàng thái hậu Suramarit, đòi hỏi một ngân khoản đầu tư khổng lồ 32 tỷ Riels, chưa thể thực hiện theo nhịp dự liệu, vì gặp nhiều khó khăn, hay đúng hơn, là chịu dụng hậu quả của kế hoạch đầu tiên, cùng chính sách kinh tế đã từng áp dụng.

Chính sách đó phản chiếu lý tưởng chánh trị của Sihanouk. Theo ông, Cam Bốt phải chống đế quốc tư bản nhưng không vì thế mà chấp nhận ý thức hệ Mác xít. Ông đề xướng một chủ nghĩa xã hội coi như phù hợp với tinh thần Phật giáo và truyền thống dân tộc Mên (Socialisme bouddhique kmer).

Dù sao, trên lãnh vực kinh tế, lý tưởng của ông đã đưa tới một chánh sách nửa chừng : dành quyền ưu tiên cho quốc gia, và chỉ hạn chế chớ không bác bỏ tự do kinh doanh. Trên thực tế, nếu cho hoàn toàn tự do, thì quyền lợi kinh tế của người Mên dễ bị ngoại kiều lấn át hoặc chiếm đoạt, và chỉ có chánh quyền may ra mới đủ thế lực và phương tiện tổ chức để đối phó với tư bản ngoại quốc.

Nên từ 1964, quốc gia đã giành lại độc quyền trong nhiều khu vực, và các công ty cùng xí nghiệp quốc doanh đã được thiết lập trong các ngành bảo hiểm (6-7-64) tiếp tế và nội thương (1964) phân phối thực phẩm, phân phối hàng nhập cảng (7-11-64) khai thác lâm sản (19-2-65) chế tạo dược phẩm (14-6-65).

Trong kỹ nghệ, chánh phủ quốc hữu hóa hoặc thiết lập các nhà máy rượu, dệt, ván ép, giấy, xi măng, lọc đường, cưa xẻ, lốp xe, thủy tinh, ráp máy kéo và xe vận tải, la ve, bao bố, lọc dầu..

Khu vực tư thâu hẹp vào các nghề thực phẩm, vải lụa, chất dẻo, giày, gỗ, máy móc linh tinh.

xXx

Hậu quả của chính sách đó như thế nào ?

Ngay từ 1964, giới tư bản ngoại quốc đã lo ngại, ngưng đầu tư, bán xí nghiệp, hoặc chuyển lậu vốn về nước ; hoạt động sản xuất suy giảm, số thuế thâu cũng sụt nhiều, ngoại tệ bị đầu cơ...

Trong nhiều buổi họp với các Tổng trưởng sở quan, tháng 12-1964, Quốc Trưởng Sihanouk cũng thấy là cần phải tìm cách trấn an, và khẳng định rằng : tuy không lùi bước và đổi chánh sách, chánh phủ vẫn thừa nhận quyền tư hữu và tư doanh, chỉ đòi hỏi tư nhân theo đúng đường lối chung mà thôi. Chánh phủ sẽ dứt khoát, nghĩa là trả hẳn cho tư nhân những xí nghiệp quốc hữu hóa bán phần nhưng cứ bị thua lỗ : còn nếu có lời, thì chánh phủ sẽ quốc hữu hóa tất cả, và trả phần vốn lại cho tư nhân,

Song dĩ nhiên, một lối «dứt khoát» như vậy, sao có thể được hoan nghênh ?

xXx

Nếu chánh phủ nắm lấy thật nhiều để làm lấy, thì ít nhất phải làm nổi. Nhưng chẳng bao lâu các xí nghiệp quốc doanh và hợp doanh đã phơi bày nhiều khuyết điểm mà chính Sihanouk đã thấy rõ.

Tháng 9/1965, Quốc trưởng đã phải triệu tập một hội đồng tại Chamcar Mon để giải quyết «vấn đề các kỹ nghệ thua lỗ và suy sút» (le problème des industries déficitaires et défaillantes).

Vì theo ông, một số nhà máy, như ván ép và giấy, cứ bị lỗ rất nhiều. Nhà máy đường sản xuất không đủ ; nhà máy ráp không ráp nổi những máy kéo thích ứng với nhu cầu, nên bán không chạy...

Tháng 3-1967, trong những buổi họp tương tự, ông còn được trình rằng : các công ty quốc doanh không chịu đóng thuế ; sản phẩm bán với giá đắt cho dân chúng ; vì giá thành cao, mà cao là vì quản trị vụng về tốn kém, hoặc là các cấp hữu trách bất lương (malhonnêteté des responsables) ; đáng lẽ phải thảo luận với nhau để cùng giải quyết mọi vấn đề tranh chấp, thì nhiều người chỉ vì xung đột ý kiến mà thù ghét lẫn nhau...

Quốc trưởng đã thừa rõ các nhược điểm về nhân sự, và trước đó đã có dịp nghe phê bình về nhân viên của ông. Ngày 4/5/66, trong một phiên hội thảo về khuếch trương kinh tế, Phó Thủ tướng đặc trách phối hợp kinh tế Son Sann đã phàn nàn rằng : chỉ có một số nhỏ làm việc theo tinh thần mới nghĩa là thích hoạt động, yêu nước và yêu Đức Ông Quốc Trưởng (Samdech Sahachivin) ; một hạng nữa làm vì yêu Đức Ông nhưng cũng yêu tiền và nhận hối lộ ; hạng khác làm vì sợ Đức Ông ; hạng khác làm vì yêu nước, yêu Đức Ông nhưng cũng còn vì tư lợi. Bởi vậy, Phó thủ tướng cho rằng mọi sự cải cách chỉ đưa tới thành công nếu được thành thực chấp nhận, và nếu tâm lý con người được cải tạo, nhưng sự thật lại khác hẳn và rất đáng ngại (La Réforme ne peut réussir que si les gens consentent à l'adopter en changeant leur état d'esprit et leur mentalité. Malheureusement, c'est le contraire que l'on constate et ce phénomène est grave).

(CÒN TIẾP)

GIẢI TRÍ

Rex
• Requiem Pour une Canaille» Robert Webber, Else Martinelli, J. Servais. Màu. PĐV Hoa Anh.

Eden
«Ne m'envoyez pas de Fleurs» Rock Hudson. Doris Day. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Kim Châu
«Anh Hùng Lã Phụng Tiên» Tức «Phụng Nghi Đình» Đường Bích Vân Vũ gia Kỳ. Sp. Màu PĐVH.

Khải Hoàn
«Thư Hùng Song Điệp» với : Akira hakarada. Behely Mada. Màu To-Toscope. Tiếng Nhựt PĐV Hoa.

Đại Nam
«Tuổi xanh đừng phí cuộc đời». Quan Sơn, Lý Hương Quân. Màu. Shawscope. PĐ Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
«Requiem Peour une Canaille» Robert Webber, Elsa Martinelli, J. Servais. Màu. PĐV Hoa Anh.

Casino Saigon
«Trùng dương bất diệt» (The Eternal Sea) Sterling Hayden. Alexis Smith. T. Anh. PĐV Pháp Hoa.

Victory Lê Ngọc
Bí quyết Phòng The. Với: Nicoyôchi Phim Daiei. Màu, Nói Tiếng Nhật PĐ Việt Hoa Ngữ.

Hưng Đạo
«Anh Hùng Lã Phụng Tiên» tức «Phụng Nghi Đình». Đường Bích Vân, Vũ gia Kỳ. Sp. Màu PĐVH.

Những dấu-hỏi mới về bài diễn-văn của ông Nixon

CHIẾN LƯỢC CỦA ÔNG NIXON TRONG VẤN ĐỀ VIỆT NAM VẪN TIẾP TỤC. ✱ VẤN ĐỀ RÚT QUÂN THEO CHƯƠNG TRÌNH DÀI HẠN VÀ TÌNH HÌNH NỘI BỘ MỸ. ★ MỘT ĐIỂM GÂY NHIỀU NGHI VẤN : ÔNG NIXON MUỐN MỞ ĐƯỜGG ĐẾN MỘT CUỘC CHIA XẺ QUYỀN HÀNH VỚI CỘNG SẢN Ở MIỀN NAM VIỆT NAM KHÔNG ? ◐ PHẢI CHĂNG VẪN CHỈ LÀ BỔN CŨ SOẠN LẠI TRONG NHỮNG DANH TỪ MỚI ?

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Ông Nixon đã đọc bài diễn văn chờ đợi về vấn đề VN. Trước đó, người ta được đặt trước một tình trạng chờ đợi có tánh chất gay cấn : bài diễn văn đã được sửa đi, sửa lại đến 6 lần, và đáng lẽ được đọc rồi lại bị hoãn, hoãn đi hoãn lại. Lần hoãn sôi nổi nhất là để chờ đợi và cầu nguyện cho 3 phi hành gia được cứu thoát, và về địa cầu chót lọt. Và cuối cùng thì bài diễn văn đã được đọc. Người ta biết trước rằng ông Nixon sẽ đưa ra những chuyện mới về vấn đề VN. Có thật bài diễn văn đã đưa ra những vấn đề mới không ? Có thật bài diễn văn đáng đem lại một hứng khởi, hay đáng đem lại một lo ngại ?

Thế thắng và thế nhượng bộ.

Chiều thứ Ba 21-4, một nhóm nhân vật xúm vào mổ xẻ bài diễn văn Nixon theo nguyên bản télétype Mỹ. Nhóm nhân vật chia ra 2 phe : một phe bảo rằng ông Nixon đã giữ nguyên thế thắng, còn một phe bảo rằng ông Nixon đã đưa ra một nhượng bộ mới, đáng ngại cho VNCH.

Mỗi phe dựa vào một số điểm để bênh vực cho sự nhận xét của mình, Phe lạc quan dựa vào những câu nói rõ rệt của ông Nixon vạch rõ ý chí của Mỹ và tình trạng tốt đẹp của VNCH cùng với sự tin tưởng của Mỹ rằng CS đã thua và chắc là thua hẳn. Còn phe bi quan thì không ngại chuyện rút quân của Mỹ, nhưng ngại một vài câu nói của ông Nixon, trong đó có câu quan niệm về một giải pháp chính trị tốt đẹp «phải phản ảnh mối tương quan hiện hữu của các lực lượng chính trị» và «có thể có sự phân chia quyền hành chính trị một cách công bình ở Nam VN», nói cách khác là ông Nixon quan niệm một giải pháp trong đó có sự phân chia quyền hành với phe CS.

Sự thật là ở đâu ? Diễn văn nêu lên một thế thắng hay là một thế nhượng bộ ?

Trước hết, những người lạc quan đi tìm thế thắng..

Ông Nixon đã khẳng định nhiều điều trong bài diễn văn :

— ông khẳng định rằng không khi nào Mỹ chịu chấp nhận những điều vô lý mà phe Cộng đòi, như việc rút quân đơn phương vô điều kiện, việc lật đổ chánh quyền dân cử miền Nam, việc chấp nhận cho CS được khống chế trong một chính quyền thành lập theo kiểu CS.

— ông đã nêu lên những bằng chứng mới tỏ rằng CS xâm lăng toàn cõi Đông Dương ; cũng khẳng định rằng lực lượng của Cộng quân ở Nam VN đã giảm sút và quân lực VNCH đã đảm nhận thêm nhiều trách nhiệm.

— ông khẳng định rằng số tử trận của binh sĩ Mỹ đã giảm xuống thấp hơn hết (trong 3 tháng đầu năm nay, thấp hơn 3 tháng đầu các năm 1965, 66,67,68,69, — nghĩa là nhịp thương vong giảm hơn 5 năm qua).

— ông Nixon đã khẳng định rằng địch quân đã thua ở Việt Nam vì đã phạm 3 lỗi lầm căn bản : tưởng rằng thắng được bằng quân sự, tưởng rằng thắng được bằng các biện pháp chính trị, và tưởng rằng thắng được trong chính trị nội bộ ở Mỹ.

— ông cũng khẳng định rằng Mỹ quyết tâm đi đến nền hòa bình «công chính» và vĩnh cửu ở VN và Thái bình Dương.

Nói cách khác, một người khẳng định thế thắng của mình không phải là để nhượng bộ. Người Mỹ đã cho rằng mình thắng trận rồi, hoặc ít nhất là đã vào đà thắng, và phe Cộng không thể thắng được nữa.

Thêm vào đó, Mỹ vẫn giữ nguyên một số đòi hỏi, nhất là đòi hỏi quân BV phải rút hết khỏi Nam VN và phải có những đảm bảo để quân BV không thể quay lại nữa.

Những người bi quan nêu lên hai điểm : việc rút quân của Mỹ...

Ông Nixon đã loan báo kế hoạch rút 150.000 quân trong thời hạn một năm.

Những lần trước đây, Mỹ đã có những đợt rút quân được kể như sau :

— tháng 6-1969 : rút 25.000 quân,
— tháng 9-1969 : 35.000 quân,
— tháng 12-1969 : rút 60.000.

Nhịp rút đó càng ngày càng mạnh ; và cứ 3 tháng loan báo một lần — nhưng tính tổng kết là Mỹ rút 120.000 quân trong vòng 9 tháng tức là từ tháng 6-1969 đến hết tháng Ba 1970, như vậy thì việc rút 150.000 trong vòng 12 tháng tới (từ nay đến hết tháng Tư) không có nghĩa là gia tăng việc rút quân.

Nhưng chúng ta cũng nhận thấy ngay rằng ông Nixon không còn đưa ra những kế hoạch từng thời kỳ 3 tháng nữa, mà ông đánh một nước cờ lớn, loan báo kế hoạch dài hạn, cho cả 1 năm. Nhờ đưa ra kế hoạch dài hạn, cả 1 năm, ông trưng ra được 1 con số lớn là rút 150.000 người. Con số đó là để dập vào dư luận chủ hòa.

Tổng cộng đến hết tháng Tư 1971, Mỹ sẽ rút được 270.000 quân. Tổng số quân Mỹ trước đây là trên nửa triệu, rút như vậy tức là Mỹ rút đi một nửa số quân của họ, và để lại phân nửa ở VN (từ 250.000 đến 300.000).

Nhận xét như trên thì nhịp rút quân không gia tăng. Chính những người mệnh danh là bi quan cũng không thắc mắc gì về việc Mỹ rút quân, bởi lẽ Mỹ đã rút nhiều rồi, từ tháng 6-1969 đến nay, mà các mặt trận vẫn vững, Cộng quân chỉ càng yếu đi, trong khi quân lực VNCH mạnh thêm. Sự rút quân của Mỹ đã thành ra quen thuộc. Và một lần nữa, ông Nixon lại nhắc rằng «trong khi Mỹ dám mạo hiểm như vậy để tìm hòa bình, mà BV tính lợi dụng tình thế để làm hại đến an ninh của số binh sĩ Mỹ còn lại ở VNCH, bằng cách tăng hoạt động quân sự ở Nam VN, Cao miên và Ai Lao, thì chính là BV tự dấn thân vào vòng nguy hiểm».

Lời đe dọa của ông Nixon đã tăng thêm khi ông trói buộc BV không được tăng gia hoạt động quân sự tại Việt, Miên và Lào — ở chỗ ông ta đã nói thêm về Miên và Lào. Ông cũng nói thêm rằng «nếu BV không nghe, ông sẽ không ngần ngại mà đưa ra những biện pháp mạnh mẽ để đối phó với tình thế».

Việc rút quân đã được đặt thành 1 kế hoạch thương thuyết. Ông Nixon cho biết rằng kế hoạch đó là để mở đường cho phe Cộng chấp nhận các kế hoạch chính trị của Mỹ và VNCH.

... Và việc Mỹ đưa ra đề nghị mới trong thương thuyết.

Sau đây là nguyên văn mấy câu đã làm cho một số người lo ngại :

«...Một giải pháp chính trị tốt đẹp phải phản ảnh mối tương quan hiện hữu của các lực lượng chính trị. Chúng ta công nhận sự phức tạp của guồng máy hình thành có thể có sự phân chia quyền hành chính trị một cách công bình ở Nam VN. Chúng ta linh động và không đề nghị một điều nào để buộc đối phương phải chấp nhận hoặc không».

Để diễn điều đó một cách nôm na dễ hiểu, mấy câu đó có nghĩa như sau :

«Tôi chấp nhận một chánh quyền ở Nam VN có sự tham gia của các phe và sự chia quyền cho các phe trong cuộc cho công bằng, nói trắng ra là có CS tham gia. Nhưng như thế nào thì chúng tôi không bắt buộc nhất định một giải pháp, vì hai bên còn có quyền mà cả».

Những người thân Cộng sẽ reo lên mà biết ơn ông Nixon đã chấp nhận một giải pháp liên hiệp, và phe CS được chia quyền cho công bằng. Họ có thể reo lên rằng ông Nixon đã có nhượng bộ mới.

Thật sự là gì ? Là bổn cũ soạn lại !

Nhưng thật sự là gì.— thì đài Hànội trả lời ngay : họ bác bỏ toàn diện diễn văn của ông Nixon. Bởi đó là bổn cũ soạn lại, Mỹ đã nói như vậy từ lâu, VNCH cũng nói vậy từ lâu.

Phải đọc toàn bộ kế hoạch của ông Nixon trong diễn văn ngày 21/4 mới thấy rõ đó là bổn cũ soạn lại. Kế hoạch Nixon đưa ra trong diễn văn đó có 3 điểm :

Điểm thứ nhất.— Giải pháp chính trị cho VN phải do dân chúng Nam VN, chính họ được ấn định tương lai của họ mà ngoại bang không được can thiệp. Điều đó có nghĩa là Mỹ sẽ rút hết quân, nhưng bắt buộc tất cả quân Bắc Việt cũng phải rút hết, rút thường xuyên, và phải có bảo đảm đích đáng là họ không quay lại.

Điểm thứ hai.— Giải pháp phải phản ảnh mối tương quan hiện hữu của các lực lượng chính trị. Việc phân chia quyền hành ở Nam VN cho công bằng là khó.— nhưng Mỹ cũng linh động để đưa ra đề nghị mà thương thuyết.

Điểm thứ ba.— Dân chúng Nam VN bầu cử thế nào thì Mỹ sẽ chấp nhận y như vậy. Nhưng phe Cộng phải đi vào thương thuyết thật sự với VNCH để có giải pháp, chứ nước Mỹ không chấp nhận lật đổ các nhà lãnh đạo dân cử ở Nam V.N. trước khi thương thuyết.

Đọc toàn bộ kế hoạch Nixon trong bài diễn văn, chúng ta thấy rằng điểm thứ hai có nghĩa là CS được tham gia chính quyền chỉ khi nào họ được dân bầu ; cuộc bầu đó thế nào là do cuộc thương thuyết ấn định, mà muốn có cuộc bầu đó thì tất cả Cộng quân BV phải rời khỏi miền Nam V N trước đã.

Đó là nguyên tắc căn bản nhất định, và từ căn bản đó, cuộc thương thuyết sẽ bàn và ấn định cách thức bầu cử, và đã bầu cử rồi thì phe nào thua là phải chịu. Đó là giải pháp thách đố, và không có giải pháp nào khác hơn. Nhưng đó cũng là căn bản nguyên tắc mà phe Cộng không khi nào chịu, và khi Mỹ và quân BV đều rút đi hết rồi, thì quân lực VNCH sẽ dẹp MTGP : hoặc không phải thế, thì cán bộ CS cũng không dám chường mặt trong cuộc tổng tuyển cử mà họ chắc thua. Và cuối cùng bài diễn văn Nixon chỉ quan trọng ở điểm loan báo rút quân để làm yên phe chủ hòa.

GIẢI PHÁP MỞ CỬA LẠI ĐẠI HỌC CỦA P. T. T. VIÊN

VÀ THẾ KẸT CỦA CÁC GIÁO CHỨC ĐẠI HỌC

PHẠM-YÊN-SAN

Trong buổi điều trần trước Uỷ Ban Văn Hóa Giáo Dục Hạ Nghị Viện mấy bữa trước đây, Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên sau khi cho rằng cuộc tranh đấu của sinh viên học sinh đã ngả dần sang các mục tiêu chính trị và do đó việc giải quyết không còn thuộc thẩm quyền của Bộ Văn Hóa Giáo Dục nữa, đã loan báo một giải pháp mới mà ông dự trù sẽ đem thực hiện. Giải pháp này có thể tóm tắt bằng lời của Phó Thủ Tướng mà báo chí thủ đô đã tường thuật lại như sau :

«... Nếu cuộc bãi khóa của sinh viên vẫn tiếp tục thì Bộ vẫn có cách để những sinh viên muốn đi học vẫn có thể đến trường. Bộ sẽ chỉ thị cho các trường mở cửa và các giáo sư vẫn tiếp tục đến trường giảng dạy theo thời khóa biểu sẽ ấn định». (Chính Luận số ra ngày 19-4-1970).

Người ta không rõ giải pháp dự trù này đã được Phó Thủ tướng, các vị thứ trưởng và các cấp lãnh đạo của Bộ Giáo Dục nghiên cứu kỹ càng chưa và đã dựa trên những yếu tố nào. Nhưng cứ theo sự suy luận thông thường thì có lẽ nó bắt nguồn từ quan niệm cho rằng cuộc tranh đấu của sinh viên học sinh hiện tại chỉ là do một thiểu số phát động. Nó không được tất cả các sinh viên hưởng ứng. Các cuộc bãi khóa hiện nay sở dĩ thành công chẳng qua vì đa số sinh viên cũng muốn nhân dịp này nghỉ ngơi và học ôn bài vở cho kỳ thi sắp tới và vì thái độ của Bộ Giáo Dục, của các nhà lãnh đạo Đại Học và của các giáo chức Đại Học chưa đủ quyết liệt. Nay thời gian bãi khóa đối với đám sinh viên «Thuần túy» kia đã tạm đủ, kỳ thi sắp đến nơi và họ cũng không muốn hoãn thi hay bỏ thi luôn. Bộ Giáo Dục có thể lợi dụng dịp này làm mạnh một chút bằng một biện pháp thuần túy giáo dục là dẹp yên được hết. Sinh viên nào bãi khóa cứ việc bãi khóa, « sinh viên nào muốn đi học vẫn có thể đến trường», nhưng cuối năm thi ai trượt và phải đi lính thì ráng chịu. Nhận định không phải là không thực tế nhưng không khỏi có phần chủ quan và có thể sẽ gây ra nhiều hậu quả nguy hiểm.

Nó chủ quan vì đành rằng Bộ chỉ thị cho các trường mở cửa và các giáo sư vẫn tiếp tục đến trường giảng dạy nhưng liệu những sinh viên mà Bộ cho là thuần túy có dám đến trường học hay không, các sinh viên tranh đấu liệu có để cho họ đến trường học hay không và các giáo sư có dạy hay dám vào lớp dạy hay không lại là một chuyện khác. Gạt bỏ trường hợp sinh viên đến hay không đến, ở đây ta chỉ bàn tới trường hợp của giáo sư. Vấn đề này hết sức tế nhị. Giả dụ bây giờ có một số sinh viên đến trường học lại, nhưng một số khác không chịu đến hay vẫn đến nhưng không chịu vào lớp hoặc vào lớp vận động cho các bạn đừng học, tiếp tục bãi khóa và xách động luôn đám đông đó xuống đường biểu tình, đồng thời xin các thầy đứng vào hàng ngũ họ thì các thầy sẽ phản ứng như thế nào ? Các thầy sẽ bảo rằng mình là công chức, theo lệnh của Bộ cứ giảng dạy ư ? Câu trả lời có thể dùng được và ở bất cứ nơi nào cũng được nhưng ở Đại học thì hoàn toàn không được. Giáo chức Đại học là công chức, điều đó rất đúng, nhưng đó là một thứ công chức không giống bất cứ thứ công chức nào, quân đội, cảnh sát, các nhân viên hành chánh chẳng hạn. Ngoài ra họ còn là trí thức và trí thức thì hơi khó tuân lệnh mà không suy nghĩ đôi chút. Giả dĩ vấn đề tranh đấu của sinh viên hiện tại mới được có một phía chính quyền và là chính quyền hành pháp cho là không chính đáng hay đã được giải quyết không thỏa đáng là đưa ra tòa xử.

Trong khi đó một số dư luận báo chí và quần chúng lại nói ngược trở lại. Một phái đoàn dân biểu nghị sĩ cũng cùng chung quan niệm. Cuối cùng là vụ chín sinh viên bị bắt từ lâu và bị đưa đi quân dịch cũng không hề được ai đề cập tới. Tin ai bây giờ ? Là công chức, người giáo chức đại học phải tin theo chính quyền hành pháp, nhưng là trí thức và đặc biệt là trí thức đại học, những bậc thầy và những người tôn thờ chân lý, họ không thể tin tưởng một cách dễ dàng được. Cần phải điều tra, phối kiểm, nghiên cứu kỹ càng lại đã. Nhưng ai cho phép họ làm công việc đó và dù họ có được phép đi chăng nữa thì chắc đâu họ có thể đến được tận những nơi cần thiết, xử dụng tất cả những tài liệu cần thiết, Cuối cùng nếu chẳng may kết quả cuộc điều tra của họ là sinh viên chánh đáng, chính quyền đã mắc những lầm lẫn cần sửa đổi thì liệu chính quyền có dám gạt bỏ tự ái để sửa sai hay không ? Trong trường hợp không thì giáo chức đại học sẽ phải phản ứng như thế nào ? Cái kẹt đầu tiên như vậy đã đưa giáo chức đại học đến không biết bao nhiêu là những cái kẹt khác.

Trở lại với sinh viên, cho đến nay, mới chỉ có một số rất nhỏ các giáo chức đại học đứng công khai về phía sinh viên để cùng sinh viên tranh đấu. Điều đó có nghĩa là một số khác có thể đã hỗ trợ ngầm phía sau. Số này không phải là ít vì từ nhiều năm nay, giữa trí thức, đặc biệt là trí thức đại học với các nhà cầm quyền, không khí có vẻ không được thân thiện lắm, nền tự trị đại học, sự bỏ bê đại học, chính sách động viên dù cho đó là động viên rồi biệt phái, những lời chửi rủa một sớm lâu lâu lại được tung ra... Một số khác thụ động hoàn toàn.

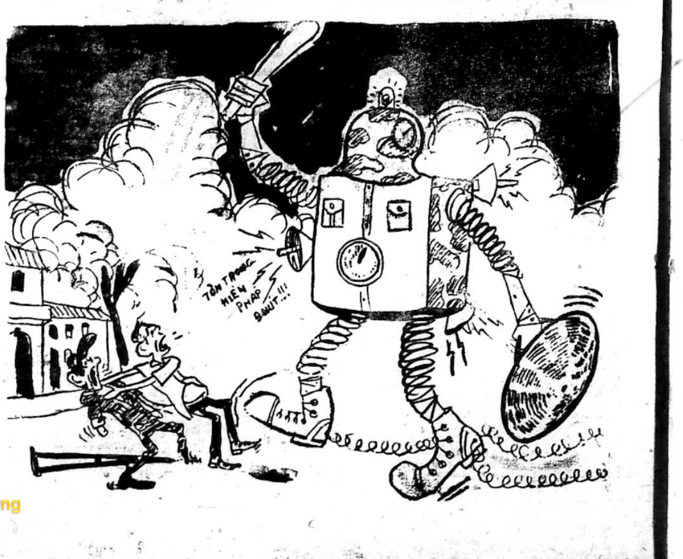
Một quyết định nhỏ của chính quyền có thể làm cho các giáo chức thay đổi thái độ.

Trong khi đó thì người ta không nên quên rằng cho đến hiện tại, các thầy ở Đại Học đã bị học trò của mình lên án quá nhiều rồi. Họ bị lên án là ích kỷ, hèn nhát, thụ động, vô trách nhiệm... Vô trách nhiệm đối với dân tộc, với đất nước và vô trách nhiệm đối với học trò mình luôn nữa, Nhưng những sự chửi bới đó mới chỉ xảy ra một cách mơ hồ cho cả tập thể và gián tiếp qua báo chí hay sau lưng. Nó chưa bao giờ xảy ra mặt đối mặt và nhất là xảy ra một cách lịch sự, lễ phép. Bây giờ hãy thử tưởng tượng các sinh viên lễ phép lên thưa thầy xin thầy nếu thầy không đứng vào hàng ngũ chúng con, tranh đấu với chúng con, chịu đàn áp với chúng con cho tự do và nhân phẩm của bạn bè chúng con và cũng là học trò của thầy..., Thầy đừng đứng về phía cảnh sát làm trở ngại chúng con, chúng con chỉ xin thầy có thế... thì thầy sẽ trả lời ra sao ? Thầy cứ tiếp tục làm phận sự ư ?. Chắc chắn các sinh viên sẽ không để cho thầy làm, bằng mọi cách họ sẽ phá dù cho là vẫn giữ lễ độ và chính cái lễ độ ấy mới làm kẹt cho nhà giáo và chỉ có nhà giáo mới hiểu nổi. Một điều nữa, người ta cũng cần chú ý là các giáo chức đại học phần lớn muốn giữ nguyên tư thế chuyên môn của mình. Cái tư thế đó nếu được tôn trọng, họ sẽ không gây chuyện với bất cứ ai và luôn luôn hoàn thành vai trò một cách kỷ luật và hoàn hảo. Nhưng nếu bị du vào tình thế khó xử họ cũng không thể không có những phản ứng dữ dội và tất nhiên khôn ngoan để chống lại.

Trong khi đó thì tình cảm thầy trò, dù cho là trong hoàn cảnh phân hóa của xã hội miền Nam hiện tại, dù cho là đã từng bị học trò của mình chửi bới thậm tệ, vẫn còn tồn tại rất mạnh mẽ và sâu đậm trong người họ. Sự ngả về phía sinh viên học trò họ cho đó dễ dàng hơn là ngả về phía chính quyền, đồng thời cũng có lợi hơn cho họ.

Trước các vấn đề phải giải quyết, người có trách nhiệm có quyền và bắt buộc phải đưa ra sáng kiến. Nhưng một sáng kiến đưa ra cần phải được suy xét, cân nhắc một cách thận trọng. Các nhà lãnh đạo giáo dục miền Nam từ cả chục năm nay đã thụ động, máy móc và lầm lẫn quá nhiều. Đã đến lúc cần phải xét lại và giải pháp tốt đẹp nhất đối với các vị bây giờ không phải chỉ là mở cửa trường lại để ổn định tình thế dù làm như thế có thành công đi chăng nữa mà là phải giải quyết những nguyên nhân sâu xa hơn nữa, những nguyên nhân nó đã đưa sinh viên, mà ở đây ta phải hiểu là đa số sinh viên, đến chỗ hết tin tưởng vào mình (Bộ giáo dục) vào các thầy của họ và luôn cả cái xã hội mà họ đang sống. Bộ giáo dục hãy tích cực hơn nữa để đóng trọn cái vai trò cứu quốc và kiến quốc của mình thay vì chỉ là một cái bóng mờ bên các bộ khác ; dù cho đó là bộ quốc phòng đi nữa.

PHẠM-YÊN-SAN



Quán Ven Đường

TRANG 3 Thứ Sáu 24-4-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Để chờ Thủ Tướng Khiêm tỏ thiện chí bằng hành động cụ thể

Sinh Viên loan báo ngưng hành động tới 25-4

ĐÒI T.T. ĐƯA CÁC KẺ TRA TẤN S.V. RA TÒA

★ 10 SINH VIÊN ĐƯỢC TẠM THÍCH CÓ THỂ VÀO BỆNH VIỆN NẰM ĐIỀU TRỊ, TỔN PHÍ SẼ DO BỘ GIÁO DỤC ĐÀI THỌ

SAIGON 23-4.— Sau Phế Binh quyết định ngừng tranh đấu 48 tiếng đồng hồ để Chính phủ có đủ thời giờ giải quyết vụ Việt kiều ở Miên, SVHS SàiGòn cũng đã tuyên bố sẽ không hành động gì từ nay cho tới 25-4 để chờ đợi Thủ Tướng tỏ thiện chí bằng hành động cụ thể.

LÊ THIỆP

Sáng nay, Sinh viên Tranh đấu đã triệu tập một cuộc họp báo ở Đại Học Khoa Học để công bố thư gửi lên Thủ Tướng tiếp theo sau cuộc hội kiến ngày 21-4 vừa qua.

Bức thư nhằm bày tỏ sự ghi nhận của SV đối với thiện chí giải quyết vấn đề của Thủ Tướng. Sinh viên đã đòi Thủ Tướng thay vì hứa xuông hãy thể hiện thiện chí bằng hành động.

Trong thư, SV đòi Thủ tướng chỉ thị cho Bộ Tư Pháp công bố ngay kết quả cuộc điều tra vụ SVHS bị tra tấn. Họ đòi những người gây ra vụ này phải bị trừng trị thích đáng theo pháp luật chứ không phải bằng những biện pháp hành chánh lấy lệ và chính quyền phải bồi thường xứng đáng những Sinh viên bị nạn.

SVHS sẽ không hành động gì và chờ đợi tới ngày 25/4.

Phái đoàn Ấn Quang đến thăm 10 SV

— 18g30 chiều 22-4, một phái đoàn PG Ấn Quang do T.T. Thiện HoaViệnTrưởngViện Hóa Đạo, lãnh đạo đã đến Trung Tâm QG Nông Nghiệp thăm hỏi sức khỏe 10 SV được tạm thích. Nhân dịp này Đại Đức Thích Quảng Trí cho hay 2 phái đoàn SVHS sẽ bay ra Huế. Đà Nẵng vào sáng 23-4 để tường trình diễn tiến cuộc tranh đấu của SV và kêu gọi sự yểm trợ.

Mong là phục thiện chứ không là thủ đoạn

Uỷ Ban Giáo Chức và Phụ huynh Chống Đàn áp SVHS do Giáo sư Lý chánh Trung làm Chủ tịch vừa cho công bố tuyên cáo số 4 gồm 4 điểm, nguyên văn như sau :

1) Ghi nhận việc Tòa Án Mặt Trận Lưu Động Vùng III Chiến Thuật đã tạm phóng thích 10 Sinh Viên và đình xử nội vụ cho đến khi có phán quyết của Tối Cao Pháp Viện, là kết quả đầu tiên của cuộc tranh đấu của Sinh Viên Học Sinh, và hy vọng đây là một dấu hiệu phục thiện của Chánh quyền chớ không phải là một thủ đoạn chính trị.

2) Yêu cầu Chánh quyền cho 11 Sinh Viên còn bị giam để chờ đợi ra Tòa được tại ngoại hầu tra.

3) Đòi hỏi Chánh quyền trả tự do lập tức cho tất cả các Sinh viên Học sinh hiện còn bị giam giữ trái phép hoặc bị cưỡng bách nhập ngũ

4) Cực lực lên án chánh sách tra tấn của Chánh quyền và đòi hỏi trừng trị đích đáng những người có trách nhiệm.

10 SV sẽ vào bệnh viện

SAIGON.— Sáng nay, 2 thân mẫu của SV Cao thị Quế Hương và Trương thị Hồng Liên đã đến TV xin gặp Nghị sĩ Chủ tịch Ng-văn Huyền.

Nghị Sĩ Huyền đã ân cần tiếp đón 2 bà này tại Văn phòng cùng sự hiện diện của NS Hoàng xuân Tửu và Hoàng thế Phiệt.

Hai bà này đã xin cụ Chủ Tịch chuyển 2 lá đơn xin giải tỏa 2 căn nhà của họ bị niêm phong lâu nay, 1 căn của Quế Hương ở đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận và 1 căn ở Thị Nghè của Hồng Liên để ở và có đồ đạc để dùng.

Mặt khác, theo NS Phiệt thì với sự can thiệp của ông. Bộ Tư Pháp và Bộ Giáo Dục đang xúc tiến việc có thể đưa 10 SV vừa được tạm thích tại trung tâm Nông Lâm Súc vào nhà thương để trị liệu.

Bộ Tư pháp đã phái ông Chưởng lý Lưu đình Việp đến điều tra và Bộ GD thì cử 2 ôngThứ Trưởng Trần Lưu Cung và Viện Trưởng Trần

XEM TIẾP A TRANG 10

Kêu gọi võ trang Chí nguyện quân lên đường cứu nguy kiều bào

PHẾ BINH NGƯNG TRANH ĐẤU 48 GIỜ

chờ chính phủ giải quyết vụ VK ở Miên

◉ Linh mục Hải kể lại với Phế binh rằng Đức Tổng Giám mục Bình khen ông làm đúng và khuyên ông hãy bình tĩnh

SAIGON 23-4.— Chiều qua, Uỷ Ban Tranh Đấu Quyền Sống Phế Binh VN đã họp phiên khẩn cấp và đã cho công bố một Tuyên Ngôn về vụ Việt kiều trên đất Miên. Tuyên Ngôn gồm 5 điểm sau đây :

TÂM CHUNG

«Uỷ Ban Tranh Đấu Quyền Sống Phế Binh xét vì : Hơn 600 ngàn đồng bào Việt đang bị tàn sát tập thể trên đất Miên. Và hiện tại Chánh Phủ không có thời gian để giải quyết vấn đề. Nay Uỷ Ban Tranh Đấu Quyền Sống Phế Binh quyết định :

1)Người Việt trên đất Miên đang bị tàn sát tập thể, Chánh Phủ phải đặt lên hàng đầu vấn đề để giải quyết.

2) Ngừng tranh đấu trong 48 giờ kể từ ngày 22-4-70 đến 24-4-70 để Chánh Phủ có thời gian cần thiết cấp bách lên tiếng vụ KiềuBào Việt.

3) Sẵn sàng thành lập một đoàn chí nguyện lên đường cứu nguy cho hàng trăm ngàn người Việt đang bị tàn sát tập thể trên đất Miên.

4) Kêu gọi tất cả SVHS đoàn thể các Tôn Giáo và đồng bào các giới hưởng ứng tham gia Đoàn quân Chí Nguyện này.

5) Yêu cầu Chánh Phủ VN và các nước bạn trên thế giới võ trang cho Chí Nguyện Quân lên đường cứu nguy Kiều Bào Việt.

Tố Ô. Tỉnh Trưởng Gia Định

Cũng trong phiên họp khẩn cấp trên Hội Phế binh cũng còn lên tiếng tố cáo ông Tỉnh Trưởng Gia Định đã dùng bá đạo để âm mưu phân tán hàng ngũ PB, mưu phá vỡ chính nghĩa của PB,mưu dẹp cuộc tranh đấu của PB PB tố cáo ngày 20-4 vừa qua, ông TT. Gia Định đã ký giấy cho phép hãng BGI xây kho chứa hàng tại khu Văn Thánh Xa lộ Hàng Xanh trong khi PB đã cất khoảng 40 căn nhà tại đây từ 1 tháng nay và căn cứ theo lời tuyên bố của Tổng Thống cũng như thông cáo của Hội Đồng Liên Bộ thì tất cả các nhà cửa đã xây cất của PB đều được giữ nguyên tình trạng cũ chờ chính phủ giải quyết.

PB khu trên đã khiếu nại về tính cách không hợp lệ của giấy phép kể trên như giấy tờ không có chủ đất đứng đơn và nếu kho hàng được xây cất thì sẽ phải triệt hạ nhiều nhà của các gia đình khác.

Theo dư luận PB thì cuộc tranh đấu tại khu Văn Thánh có thể bộc phát trong nay mai và quan trọng không kém vụ Tân Phú.

Uỷ Ban TĐPB cũng dự định tiếp xúc với báo chí vào 9 giờ sáng 24-4 tại trụ sở Hội.

XEM TIẾP X TRANG 10

Nghị Sĩ Sách phát giác thêm nhiều bí mật về vụ 4 va li bạc

Bộ Tài chính toàn làm chuyện khó hiểu

Chi phiếu ký đề rải rác khắp nước nhưng chỉ trong vòng 10 ngày đã có thể tập trung tất cả

ĐƯỜNGTHIÊN-LÝ

SAIGON, 23-4.— Sáng nay, NS Phạm nam Sách công bố quyết định đặt vấn đề với Bộ Tài Chánh về vụ chuyển ngân lậu phát giác ngày 11-4 gồm các điểm :

Tại sao Bộ Tài Chánh lại dùng 1 Thanh tra Quan thuế «củ lần» đến nỗi khi nội vụ đổ bể chỉ đứng nhìn không can thiệp, không phúc trình,

Sau đó Bộ Tài Chánh lại thuyên chuyển một cách khó hiểu hàng chục nhân viên Quan Thuế tại phi cảng Tân Sơn Nhất tỏ ra rất đứng đắn.

Dành tối đa 50.000đ. thưởng cho 1 vụ bị phát hiện theo luật lệ hiện hành, có bảo đảm được sự tận tâm làm việc của nhân viên không ?

Riêng vụ chuyển ngân nói trên, NS Sách tiết lộ thêm rằng, trong số 1007 tấm chi phiếu tổng số trị giá lên tới 172.000 Mỹ kim thì hết 90o/o là ký vào khoảng từ 1 đến 10-4-1970 và nơi ký đã rải rác từ Quảng Trị vào đến Saigon. Tổ chức này quy mô đến nỗi chỉ trong vòng 10 ngày có thể tập trung tất cả chi phiếu phát hành trên toàn quốc.

Người phát hành chi phiếu hết 80o/o là Hàn và Phi còn 20o/o là Hoa Kỳ. NS Sách nhấn mạnh, chính người Đại Hàn và Phi Luật Tân là thủ phạm gây ra nạn khủng hoảng tiền tệ tại VNCH.

Các ngân phiếu này đều được trả cho Bank Of California ở Mỹ và Bank SanFrancisco, trong trương mục ghi là Far East Comumoditries Ltd.

NS Sách đặt vấn đề, không hiểu Bộ Tài Chánh đã sử dụng phạm vi của mình để thăm vấn một số những khách hàng chi phiếu xem rằng họ đã bán cho ai như thế nào và Bộ Tài Chánh có cách nào để chặn được các trương mục ở các ngân hàng liên hệ, hơn là việc đi thay đổi 1 ê kíp này vào thay 1 ê kíp khác tại Tân Sơn Nhất.

Điều đó, càng làm cho người ta nghi ngờ Bộ Tài Chánh thêm mà thôi.

GSV xác nhận

SAIGON, 23-4 (VTX).— Viện Giám sát vừa ra thông cáo minh xác rằng ông Thanh tra Nguyễn Dõng, có được ủy nhiệm hợp pháp để điều tra về những sự thiếu sót trong việc ban hành thuế kiệm ước, nhất là hậu quả của việc không bắt buộc các thương gia

XEM TIẾP L TRANG 10

Hội nghị Kinh Tế Việt - Hàn đã khai mạc

Đại Hàn giúp VN cải tiến xuất cảng cải tiến Hỏa xa, xây thêm Bệnh viện

SAIGON, 23-4.— Phiên nhóm chính thức của Hội Nghị Kinh tế Việt Hàn đã khai mạc tại Hội trường Majestic lúc 11g. sáng 23 tháng 4 năm 1970, với sự hiện diện của ông Phạm kim Ngọc, Tổng trưởng Kinh tế, Trưởng phái đoàn Việt Nam và ông Nam Duck Woo, Tổng Trưởng Tài Chánh, Trưởng Phái Đoàn Đại Hàn.

Trong diễn văn khai mạc, ông Phạm kim Ngọc Tổng Trưởng Kinh Tế, Trưởng Phái đoàn VNCH, tham dự hội nghị cho biết mặc dầu có vài đình hoãn, việc thành hình của khóa này hôm nay chứng tỏ hai quốc gia vẫn tiếp tục lưu ý đến những cố gắng hợp tác chung. Mặt khác, sự hiện diện của Ông Tổng Trưởng Nam Duck Woo với tư cách Trưởng Phái đoàn Đại Hàn Dân Quốc, biểu hiệu sự lưu tâm đặc biệt của Chánh Phủ Đại Hàn đối với sự hợp tác giữa hai Chính Phủ. Sự hợp tác này quả thật đã đem lại [illegible] lợi ích thiết thực cho các công [illegible] triển quốc gia.

Hai phái đoàn Việt H[illegible] luận về các vấn đề [illegible] Thương mại, Kỹ nghệ, T[illegible] chánh, Y tế, Lao động Canh [illegible] Ngư nghiệp, Công chánh, Giao [illegible] và Xây dựng Nông thôn. Những vấn đề đặc biệt như sau được đem ra thảo luận tại Hội nghị :

— Vấn đề Đại Hàn giúp đỡ để cải tiến ngành xuất cảng Việt Nam.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tối cao pháp viện

XÉT NGUYỆN VỌNG S.V.

SAIGON 23-4— Sáng nay, Tối Cao Pháp Viện đã triệu tập đại hội đồng bất thường để xét các nguyện vọng của sinh viên đưa lên hôm qua.

Đại Hội Đồng đã nghe thuyết trình về các nguyện vọng của Sinh Viên và theo một giới chức thẩm quyền tại TCPV, thì có thể trong ngày hôm nay sẽ có phán quyết của Tối Cao Pháp Viện.

Cho đến giờ báo lên khuôn, Tối Cao Pháp Viện vẫn còn họp.

Tổng thống Nixon

ĐÍCH THÂN KHEN NGỢI 1 nữ Y tá VN

HOA THỊNH ĐỐN 23/4.— Tổng Thống Nixon đã đích thân khen ngợi Bà Nguyễn thị Khang về công việc làm của bà với nhiệm vụ là y tá trưởng một bệnh viện nhi đồng gồm 120 giường bệnh ở gần Đà Nẵng Việt Nam Cộng Hòa. Bệnh viện này được xây cất với phí tổn tới 300 ngàn Mỹ kim do công của và dụng cụ của Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ đóng tại khu vực đó quyên tặng.

Tổng thống đã nói với Bà Khang. «Thủy Quân Lục Chiến là những quân nhân rất tốt và họ luôn luôn sẵn sàng trợ giúp những người kém may mắn»

Bà Khang đã cùng với ô. Clyde W. Taylor, Tổng Giám Đốc Hội Phúc Âm Quốc Gia, và Tiến sĩ Everett S. Gellam, Giám Đốc Phái bộ Cứu trợ Thế Giới, tới Bạch Cung.

Theo chương trình Việt Nam hóa, bệnh viện nói trên sẽ được trao cho hội này quản trị và điều hành.

(TM)

Tiếp xúc với Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện

Sư Sãi Miên không tin có tàn sát Khuyên VN đừng tính vụ Miên phạt

SAIGON 23-4.— Các Sư Sãi Miên hôm qua đã nói với Nghị Sĩ Bùi Văn Giải rằng, xin đừng gọi họ là người Việt gốc Miên, phải gọi họ là«Công dân Việt gốc Khmer»

Các sư sãi Miên đại diện cho Thượng Tọa Kim Sang do Cư sĩ Sơn Thái Nguyên hướng dẫn đến Uỷ Ban Nội Vụ trong khuôn khổ của những cuộc thăm dò chung quanh việc hoàn thành luật dành cho đồng bào thiểu số.

Các sư sãi Miên nói rằng, nếu TV cùng HV đồng quan điểm và TổngThống ban hành luật này thì họ sẽ tranh đấu đến cùng và bằng mọi cách.

Nhân dịp này, NS Giải đề cập đến vụ VK bị tàn sát, yêu cầu họ lên tiếng giúp chính phủ Miên thông cảm mà ngưng tay tàn sát.

Các sư sãi nói họ không tin là có chuyện rùng rợn xảy ra như báo chí đã đăng tải, đó chỉ là một cách gây căm thù của CS Vì họ đã phái người lên biên giới điều tra, biết chắc không đến nỗi như vậy. Các sư sãi nói rằng, họ có thể liên lạc với Phật giáo tại Miên để xin can thiệp và tỏ ý rất bực tức khi có dư luận cho rằng, dân tộc Việt-Miên có mối thù truyền kiếp.

Các sư sãi tán đồng việc VNCH lập phái đoàn sang Miên. Riêng về phong trào Sinh viên, các sư sãi yêu cầu nên liên lạc thẳng với Tổng Hội Sinh Viên Cao Miên để đặt vấn đề, yêu cầu Tổng Hội Sinh Viên lên tiếng, hơn là tính chuyện Miên phạt.

Các hoạt động cứu trợ Việt Kiều

— 20 giờ ngày 22-4, 1 Uỷ Ban Vận động tổ chức tạm thời do SV và TN tổ chức trong Chiến Dịch máu chảy ruột mềm đã được thành lập để lo việc cứu trợ Kiều bào VN bị cấp duồn ở Miên. Trưởng Ban là Giáo sư Phan văn Phùng. Phó trưởng ban Nhã Ca, trụ sở liên lạc tạm đặt ở 54 Thủ Khoa Huân trên lầu. Uỷ Ban lên tiếng kêu gọi sự hỗ trợ của các đoàn TN, SV công tác xã hội, các đoàn thể chính trị tôn giáo.

— Lực Lượng Dân Tộc Việt vừa gửi điện tín cho ông U Thant Tổng Thư Ký LHQ yêu cầu ô. xử dụng quyền TTK LHQ chấm dứt sự tàn sát VK ở Miên, yêu cầu

Xem tiếp G trang 10

16 Việt kiều trốn khỏi Cambốt

VỀ SAIGON TRÌNH DIỆN

CHỢ LỚN 23-4 (STA).— Lúc 11g ngày hôm qua có 16 Việt kiều gồm 10 đàn ông 6 đàn bà đã trốn thoát những cuộc tàn sát tập thể của Chính phủ Loc Nol về tới Saigon.

Trên khuôn mặt của những kẻ sống sót này còn hiện lên những nét sợ hãi mất thần trong những ngày trốn tránh tử thần tìm về với quê cha đất tổ.

Số người này đã vượt biên giới Cam Bốt qua đường Tây Ninh và về trình diện tại Ty Cảnh sát Quận 6. (STA)

Hạ Viện bắt đầu thảo luận dự luật ấn định quyền lợi P.B, Gia Đình T.S, C.C.B.

SAIGON 23-4.— Hôm nay, Hạ Viện đã thông qua được 9 trong số 73 điều trong dự thảo luật qui định những quyền lợi dành cho Phế binh, gia đình tử sĩ và Cựu Chiến Binh.

Chương 1 dự luật gồm 2 điều ghi nhận sự hy sinh cao cả của các chiến sĩ đã chiến đấu bảo vệ tổ quốc và quốc gia có nghĩa vụ bảo trợ cấp dưỡng họ.

Chương 2 dự luật dành nói về quyền lợi của phế binh Được coi là phế binh những quân nhân Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa bị tàn tật phát sinh bởi thương tích do hành vi chiến tranh gây ra hoặc bởi tai nạn qui trách do công vụ hay bởi bệnh hoạn mắc vì công vụ.

Nếu bị tàn phế 10o/o trở lên trong các trường hợp trên và 30o/o đối với trường hợp bệnh hoạn, phế binh sẽ được cấp dưỡng theo công thức lương căn bản nhân với số phần trăm tàn phế. Ngoài cấp dưỡng tàn phế, phế binh được hưởng toàn vẹn phụ cấp gia đình vợ con.

Thủ Tướng trong một thời gian ngắn nhất sẽ ấn định bảng xếp hạng tàn phế từ 10o/o tới 100o/o

Phế binh được phục hồi sức khỏe nghề nghiệp miễn phí.

Tổng Trưởng CCB ra TV

SAIGON.— Thiếu tướng hồi hưu Phạm văn Đồng,Tổng Trưởng Cựu Chiến binh trong cuộc điều trần chiều 22-4-70 trước Uỷ ban Quốc Phòng Thượng Viện, đã cho biết hiện nay có

Xem tiếp H trang 10

SAU PHÓ TỔNG THỐNG KỲ

Nghị sĩ Phiệt cũng minh xác

SAIGON.— Cách đây hơn một tuần, báo chí có đăng tải và nội dung cuộc diện đàm giữa Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ và Nghị Sĩ Hoàng thế Phiệt, sau đó, Văn Phòng Phó Tổng Thống đã lên tiếng minh xác, hôm nay,báo chí lại nhận được bản minh xác sau đây của Văn Phòng NS Phiệt.

Văn phòng Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt trân trọng xác nhận như sau :

Theo lời yêu cầu của một số Nhân sĩ, Đoàn thể, Phụ huynh Sinh viên, Giáo sư Đại học,Giáo sư Trung Học v.v... tỏ về lo âu đến tiền đồ miền Nam này, sáng thứ Bảy 11-4-70 Nghị Sĩ Hoàng Thế

XEM TIẾP B TRANG 10

tin cần biết

Trường Kỹ thuật Gia Định tuyển học sinh

— Trường Trung Học Kỹ thuật Gia Định sẽ mở kỳ thi tuyển 250 học sinh vào lớp 8 (Đệ Ngũ) niên học 1970-1971 vào ngày 12-6-1970. Số dự tuyển được ấn định là 125 học sinh gồm ban Kỹ Thuật Toán 40 học sinh, Ban chuyên nghiệp 45 học sinh và ban nữ công 40 học sinh.

Thí sinh phải nạp đơn tại văn phòng trường từ nay đến hết ngày 12-5-70. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại văn phòng Trường Kỹ Thuật Gia Định (xã Thạnh Lộc đường đi An Nhơn Lái Thiêu) trong giờ làm việc từ 8 đến 16 giờ.

Các Lớp Đặc Biệt tại Hội Việt-Mỹ

— Hội Việt-Mỹ sẽ mở các lớp đặc biệt vào đầu tháng Năm, 1970 như : lớp Vẽ, Làm Bông Nhân Tạo Làm Búp bê, Thời Trang và Xử Thế Nhiếp Ảnh, Điện Ảnh, PhóngViên Tiền Tuyến và lớp Đàn Tranh. Ghi tên từ ngày 27-4-1970. Mọi chi tiết xin liên lạc với Phòng Văn Hóa.

Giản dị hóa việc nhập cảng gà

— Nha Kiểm soát Kinh Tế cho biết gà con nhập cảng bằng ngã Tân Sơn Nhứt có thể lấy ra khỏi phi cảng theo thủ tục thông thường không cần phải đợi sự kiểm nhận của nhân viên Nha Kiểm Soát Kinh Tế vì theo cơ quan này, việc kiểm soát gà con nhập cảng chỉ có tính cách bất thần. Tuy nhiên, nhà nhập cảng vẫn có bổn phận khai báo ngày giờ chính xác mà gà con được đem về tới phi trường Tân Sơn Nhất.

Thuyết trình về Nhạc

— 11g30 ngày 29-4 tới, nhạc sĩ Lê Thương, Giáo sư trường Quốc Gia Âm Nhạc sẽ thuyết trình về đề tài «Chiều hướng hiện tại của Nhạc VN» tại thính đường Hội Việt-Mỹ 55 Mạc đĩnh Chi Saigon. Trong buổi thuyết trình có các Ban Kích Động Nhạc, ca sĩ nổi tiếng và độc tấu dương cầm phụ họa.

Các tin khác

— Nha Tổng Giám Đốc Cảnh sát Quốc gia vừa ra thông cáo yêu cầu sản chủ hoặc người thừa kế khu đất trưng thâu thiết lập Học viện Cảnh sát Quốc gia tại xã Tăng Nhơn Phú, quận Thủ Đức tỉnh Gia Định đến tiếp xúc với Phòng Địa ốc Sở Tiếp vận, Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia số 258 đường Võ Tánh Saigon để thiết lập hồ sơ xin bồi thường.

Theo thông cáo trên, việc bồi thường đất đai đã được Uỷ ban Định Giá tỉnh Gia Định, ấn định mỗi thước vuông là 116 đồng thay vì 10 đồng như đã ấn định trước đây.

XEM TIẾP N TRANG 10

Anh lập giúp VN

NHÀ MÁY PHÂN BÓN

SAIGON 23-4.— Chánh phủ Anh Quốc hiện đang nghiên cứu một dự án đầu tư nhằm thiết lập một xưởng chế tạo phân bón tại Việt Nam do Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa đề nghị.

Dự án này nằm trong khuôn khổ chương trình viện trợ kỹ thuật của Anh Quốc cho VNCH và được giao cho hãng Kỹ sư Cố vấn L.H. Manderstam and Partners Ltd tại Luân Đôn nghiên cứu tổng quát trước khi đầu tư.

Theo nguồn tin Sứ quán Anh tại Việt Nam cho biết, mỗi phái đoàn chuyên viên gồm bốn người của hãng Manderstam and Partners Ltd đã tới Saigon hồi trung tuần tháng tư để thực hiện việc nghiên cứu này. Kết quả cuộc nghiên cứu sẽ được đệ trình lên Chính phủ Việt Nam vào khoảng cuối tháng sáu 1970.

Ngay tại Ngã Ba Xa Lộ

CƯỚP CHẶN XE ĐẠI ÚY đoạt 2 triệu bạc

★ Cậu bé 16 bị cướp 50 lạng vàng

SAIGON.— 2 vụ cướp vô cùng táo bạo vừa xảy ra, 1 trên xa lộ, 1 ngay giữa thủ đô. Vụ đầu xảy ra lúc 11 giờ trưa 21-4. Cậu Nguyễn Văn Ren (16t) thợ bạc (ngụ ở đường Phan Th. Giản) cầm gói vàng 50 lạng đi ngang Cư xá Hỏa Xa ở đường Lý thái Tổ bị 2 tên cỡi Honda, có lẽ đã theo dõi từ trước, chặn lại. Tên ngồi sau rút súng lục ra uy hiếp cậu Ren giật gói vàng rồi phóng xe đi mất.

— Vụ thứ 2 xảy ra ở Ngã Ba Xa Lộ. 8 giờ tối 22/4. Ô. Nguyễn Khắc Th. (23t) quân nhân giải ngũ giúp việc cho Đại úy Đào bá Nh. lái xe Honda chở Đại úy N. đi từ Cát Lái về đến ngã 3 Xa Lộ thì bị 1 bọn cướp nhiều tên chặn lại. Chúng đánh ông Th. và cả Đại Uý N, và đoạt cặp da của Đại Uý N. trong có đựng số bạc gần hai 2 triệu đồng rồi tẩu thoát. Ông Đại Uý N. và ông Th. bị thương nặng được đưa vào bệnh viện Cộng Hòa và nhà thương Chợ Rẫy điều trị. (CC)

Tòa án Quân sự với thành phần khác xử lại vụ án tình Hà - Lãng - Hổ

SAIGON 23-4.— Như tin đã loan, sáng nay Tòa án Quân Sự nhóm xử lại vụ án tình tam giác Hà-Lãng-Hổ. Nguyên nhân là vì ngày 17-3-69 Tòa án Quân Sự đã tha bổng Thiếu Tá Hoàng Tấn Hổ về tội cố sát Trung Tá Đinh Viết Lãng và cái tội danh cố sát ra ngộ sát Ngô Nguyên Phúc để phạt bị can 2 năm tù treo. Thiếu Tá Nguyễn văn Anh phó Uỷ viên chánh phủ đã nhân danh Công tố viện thượng tố bản án trên lên Tối Cao Pháp viện rồi được bản phá án thủ tiêu để đưa ra xử lại với 1 thành phần khác, Đại Tá Ngô mạnh Duyên trên ghế Chánh thẩm. ThiếuTá Lư tấn Hồng bên ghế Uỷ viên chánh phủ.

Nội vụ xảy ra như sau :

Khoảng tháng 4/1967 vợ Thiếu Tá Hoàng tấn Hổ là Ngô thị Như Hà và nạn nhân là Trung Tá Đinh viết Lãng bắt đầu quen nhau trong dịp họ cùng đưa con đi học ở trường Taberd. Rồi từ chỗ giao du thân mật họ đã vượt cả giới hạn bạn bè để trở thành yêu thương lén lút. Mối tình vụng trộm ngoài vòng lễ giáo của Lãng-Hà rồi cũng bị đổ bể do 1 bức thư tình của Lãng gởi cho Hà bị Hổ tình cờ bắt gặp.

Do vậy mà câu chuyện biến thành rùm beng vì những vai trò trong vụ đều là nhân vật trí thức nên dư luận lúc bây giờ chỉ trích thật là nặng nề chua chát. Giữa thời gian những người trong cuộc đang âm thầm đi đến chỗ hòa giải với hy vọng hàn gắn lại những gì đã sứt mẻ thì ngày 22-10-68, Thiếu tá Hổ đã từ đơn vị về Saigon bằng công xa do ông tự lái lấy. Lúc đi tới ngã ba Xa lộ Cát Lái ông đã tình cờ trông thấy cậu em vợ tức cậu Ngô nguyên Phúc đi chung xe với Trung Tá Lãng, thế là lửa ghen trong lòng ông Hổ lại được dịp bùng lên bởi thâm tâm Ông lúc nào cũng mang nặng ấn tượng Phúc là đầu mối giao duyên của hai con người bội phản, nghĩ vậy, ông quay xe đuổi theo chặn xe của ông Lãng lại rồi từ trên xe nhảy xuống tiến ngay lại phía ông Lãng còn ngồi trên xe chất vấn nọ kia. Rồi như không nén được sự tức giận, trong lúc hờn ghen đến tột độ nên sau 1 phen đấu khẩu gây cấn, ông Hổ móc ngay khẩu súng lục đeo bên người bắn ông Lãng và đạn xuyên qua cả cậu em vợ ngồi bên gây tử thương cho cả hai người.

SỨC MẤY

ghi chép

PHÁP LÝ

Vụ án Trần ngọc Châu và vụ án Sinh Viên gần nhau, và cùng do Tòa Quân Sự Mặt Trận Lưu Động xử, nên người ta có dịp so sánh vụ nọ với vụ kia.

Hôm xử Trần ngọc Châu, vị Trung Tá Chánh Thẩm nhiều lần đập bàn, cao giọng nói rằng Tòa không sợ ai hết, mà chỉ xử theo hồ sơ và pháp lý. Khi có luật sư nghi ngờ rằng tòa không xử theo pháp lý, tòa liền yêu cầu ghi lời của luật sư vào hồ sơ để mét Tổng Thống.

Các luật sư đưa ra khước biện : Tòa Mặt Trận vi biến và lệnh truy tố Trần ngọc Châu vi biến, Tòa bác các khước biện này. Theo luật tổ chức và điều hành Tối Cao Pháp Viện, khi bị bác khước biện như vậy, luật sư có quyền nhờ Tòa chuyển khiếu nại lên Tối Cao Pháp Viện. Vì thế, luật sư đã đã đưa luật tổ chức và điều hành TCPV ra trước Tòa mà đọc, và yêu cầu Tòa chuyển khiếu nại lên TCPV đúng như luật định. Tòa bác ngay chớ không chuyển, và tiếp tục xử.

Phiên tòa xử Sinh Viên, Luật sư cũng đưa khước biện : Tòa vi biến và lệnh truy tố không hợp pháp. Tòa cũng bác. Luật sư nhờ Tòa chuyển khiếu nại lên Tối Cao Pháp Viện. Tòa chấp thuận, nên phải đình đến ngày có phán quyết của TCPV, và tạm tha cho Sinh Viên bị cáo phá rối trị an.

Phiên tòa xử Sinh Viên sau phiên tòa xử Trần ngọc Châu một tháng 18 ngày. Từ vụ trước đến vụ sau, luật pháp không có gì thay đổi. Khước biện của luật sư trong hai vụ giống nhau. Khiếu nại của luật sư trong hai vụ cũng giống nhau. Nhưng tòa trước bác, tòa sau nhận.

Pháp lý chỉ có một, nhưng mỗi người có một số phận riêng. Dân biểu chỉ được cái to mồm, chứ không biết đi biểu tình nên pháp lý áp dụng cho vụ Trần ngọc Châu khác với vụ Sinh Viên.

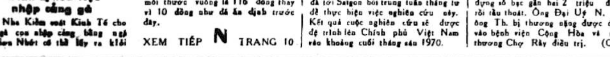
TÌM NGƯỜI

Cho đến nay, hai tuần sau khi bắt được 4 chiếc va ly đựng 70 triệu bạc ở Tân Sơn Nhất, nhà nước vẫn chưa hề có một thông cáo chánh thức nói về vụ này. Nhà nước không cho biết rõ là bắt như thế nào, ai bắt, và ai bị bắt. Vì thế, mới có quá nhiều tin đồn. Người ta không để ý tới tên Hoa kiều nào đó «thấp tùng» 4 chiếc va ly, mà nói nhiều tới ông Thiếu Tá «hộ tống» 4 chiếc va ly. Chánh quyền không cho biết tên Thiếu Tá đó. Theo dư luận, đó là Thiếu Tá Không Quân Đỗ cao Đăng, cháu Trung Tướng Đỗ cao Trí, làm việc tại văn phòng Trung Tướng Đặng văn Quang (Phụ tá quân sự của Tổng Thống). Văn phòng Tướng Quang đã đính chánh trong số nhân viên không có ai là Thiếu tá Đỗ Cao Đăng cả. Quân Đoàn Ba của Tướng Trí cũng đính chánh rằng Thiếu tá Đỗ Cao Đăng làm việc tại Bộ Tư lệnh Quân Đoàn ba, và ông này chưa hề bị bắt. Đồng thời, nói rằng : «Các vụ buôn lậu dù thật có dính líu đến một giới chức nào thì đó chỉ với tư cách cá nhân mà thôi».

Cả hai đính chánh trên đều không cho biết Thiếu Tá Đỗ Cao Đăng có dính dáng gì đến nội vụ không. Thành ra, bí mật về ông Thiếu Tá hộ tống va li bạc vẫn còn hoàn toàn bí mật.

Cho nên, có người nhờ Sức Mấy đăng mục lời rao vặt như sau :

Thiếu tá QLVNCH bị thất lạc tại phi trường TSN ngày 11-4-70 trong khi hộ tống 4 chiếc va ly bạc. Khi bị thất lạc, không biết có mặc quân phục và mang phù hiệu không. Quý vị nào biết hiện đang ở đâu, xin thông báo cho Uỷ Ban Điều tra của Chánh phủ. Sẽ trọng thưởng đúng luật giang hồ. Và cam đoan không làm khó dễ.



Hồng Thập Tự VN tiếp nhận 4 tấn Âu dược

SAIGON.— Ngày 18-4-70, lúc 8g30, một buổi lễ tiếp nhận Y dược của Viện bào chế SQUIBB do ông J.P. Brown, đại diện Viện bào chế thuộc vùng Á Châu qua sự chuyển giao của Viện bào chế Ulfarma do Dược sư Lâm xuân Quang làm Giám đốc. Sau lời giới thiệu của DS Đặng trần Lợi, Tổng Thư ký Hội HTT/VNCH, ông Brown trao tượng trưng 1 số y dược cho BS Phạm văn Hạt, Chủ tịch Hội HTT/VNCH. Số thuốc nói trên gồm đủ loại : trụ sinh, thuốc bổ, nặng 4 tấn, trị giá 11000Mỹ kim.

474 cán binh CS hồi chánh trong tuần qua

SAIGON.— 474 cán binh Cộng sản đã trở về với Chính nghĩa quốc gia tại các Ty Chiêu Hồi toàn quốc trong tuần lễ kết thúc ngày 18-4 vừa qua. Số hồi chánh viên trên gồm 268 người thuộc thành phần quân sự, 173 cán bộ chính trị, 33 người thuộc các thành phần khác. (VTX)

Đại Tá Đại Hàn chết bí mật

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 22/4, người ta phát giác 1 Đại Tá Đại Hàn chết rất bí mật tại căn phòng số 313, lầu 3, chung cư Rex ở góc đường Lê Lợi và Nguyễn Huệ. Nhà chức trách được tin cấp báo đến nơi lập biên bản. Chưa rõ Đại Tá này chết trong trường hợp nào. (CC)

Cháy rụi gara, 2 xe hơi và 2 nhà bên cạnh

SAIGON.— 12giờ 20 ngày 22-4, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại đường Trần bình Trọng, nửa giờ sau đội cứu hỏa mới hạ được ngọn lửa. Lửa phát cháy ở ga-ra CôngThành đườngTrần Bình Trọng do ông Nguyễn văn Ch. (ngụ ở đường Hưng Phú) làm chủ.

Nguyên nhân vì bất cẩn để xăng phựt cháy lan qua chiếc xe du lịch Vedette số EB 8656 và 1 chiếc xe Jeep không số. Nhà sửa xe Công Thành bị cháy hết, lửa còn lan qua căn 198A và 200A làm hai căn này bị hư hại 50 phần trăm. Sự thiệt hại khá quan trọng, người gây ra hỏa hoạn đã bị nhà chức trách mời về bót thẩm vấn. (CC)

Trúng thực hay dịch tả ?

GIA ĐỊNH.— Khoảng 1 giờ 40 sáng ngày 22/4, người ta có chở cô Nguyễn thị Kim Ph. (17t)ngụ nhà số 105/11 ở xóm Cây Thị đường Phan văn Trị Gò Vấp bị bịnh tả vào Bệnh viện cứu cấp nhưng cô đã tắt thở vì quá nặng. Chưa rõ cô Ph. đã bị trúng thực vì ăn thực kém vệ sinh hay bị nhiễm trùng bệnh dịch tả. (PV)

Thư nặc danh hăm dọa Cảnh Sát góc chợ

GIA ĐỊNH.— Sáng 20-4, bạn hàng chợ Bà Chiểu có phát giác 1 bức thư cáo kẻ vô danh dán tại khu vực bán trái cây. Trong thư có chiều lời hăm dọa nhân viên công lực có phận sự tại khu này.Nhà chức trách đang điều tra. (DL)

5 ngày nữa lên xe hoa, bị đánh trọng thương

GIA ĐỊNH.— Đêm 21/4, người ta chở cô Phạm thị Nh. (21t) ngụ tại ấp Duy Linh xã Hạnh Thông (Gò Vấp) vào bịnh viện cứu cấp. Cô bị đánh bầm ngực, bể mặt và gãy răng bất tỉnh. Theo lời cô cho biết vào lúc 9 giờ đêm kể trên cô đi làm về dọc đường, bỗng có 1 thanh niên núp trong bóng tối nhảy ra chặn đường, hắn cầm 1 vật gì giống như con dao toan rạch mặt cô, cô vội bỏ chạy, hắn rượt theo ôm vật cô té xuống. Gã này toan hủy nhan sắc cô, nhưng cô đưa 2 tay lên bụm mặt và nằm sấp xuống. Hắn thi hành mưu định không được nên đánh đá cô tơi bụi rồi bỏ chạy mất. Cô Nh. đã la cầu cứu nhưng không ai dám vào can thiệp. Cô Nh. vừa được 1 trung sĩ đi hỏi và chỉ còn 5 ngày nữa lên xe hoa về nhà chồng. (DL)

Cướp đuổi người lái xe hơi đoạt đồng hồ

SAIGON.— 6g. chiều 22-4, ông Vũ quốc Ng. công chức, ngụ tại đường Hoàng Diệu, lái xe du lịch chạy trên đường Cao Thắng quẹo ra đường Hồng thập Tự bị 2 tên cướp cỡi xe Honda giựt chiếc đồng hồ đeo tay của ông hiệu Omega trị giá 100.000đ, Ông Ng. đến bót trình nhà chức trách, theo lời ông này cho biết thì khi lái xe, tay trái ông đeo đồng hồ và gác lên cửa xe nên chúng giựt dễ dàng. (CC)

Cô gái bị bắt cóc đem đi tra tấn

GIA ĐỊNH.— Khoảng 6giờ 30 sáng ngày 22/4, một thiếu phụ bị thương máu nhuộm đỏ người thất thểu bước vào Bịnh viện để xin nhờ săn sóc, điều trị các vết thương trên người, rồi ngất lịm luôn mấy phút vì đau đớn. Sau khi hồi tỉnh, nạn nhân khai tên Dương thị Kim A. (27t), ngụ ở đường Phan thanh Giản Saigon và cho biết đã bị hai thanh niên lạ chặn đường uy hiếp bắt cóc chở đi bằng Honda đến một vùng ở Bình Hòa rồi đánh đập tàn nhẫn. Họ đã rạch tét má và dùng lửa thuốc lá,muỗng cà phê đốt nóng đốt phỏng mặt, cháy tay, lưng, ngực khiến cô phải ngất đi mấy lần, rồi mang cô bỏ ngoài lề đường xong tẩu thoát. Chưa rõ nguyên nhân vụ tra khảo, đả thương tàn nhẫn nói trên là do thù oán hay ghen tương. (PV)

Hai em bé bị đạn lạc chết

LONG AN.— Trưa 22-4, em Lê văn V. (12t) con của ông Lê tấn B. ngụ tại xã Long Khê, quận Rạch Chiếc (Long An) ngồi trong nhà bị đạn lạc gãy chân trái. Được chở đến bệnh viện cứu cấp, nhưng em đã chết.

— Cùng ngày, em Huỳnh Văn T. (13t) con ông Huỳnh Văn T. ngụ tại ấp 4 xã Bình Đức quận Cần Giuộc (Long An) đang chơi trước nhà bị đạn lạc xuyên qua đầu. Em T. được chở đi bịnh viện cứu cấp, nhưng dọc đường em đã tắt thở. (CC)

Khám 2 Bar, tịch thu súng đạn, đồ lậu

SAIGON.— Ngày 21-4, nhân viên Nha Quan Thuế phối hợp với cảnh sát đến khám xét bar B, ở đường Nguyễn Huệ do bà Nguyễn thị N, làm chủ, bắt gặp 2000 đô la, trên 30 chai rượu mạnh của Mỹ đủ loại, 60 thùng la ve hộp, 1 máy điện tử, 1 súng Carbine. 2 gắp đạn và nhiều tài liệu buôn lậu. Tất cả súng đạn và những vật kể trên do bà chủ bar oa trữ bất hợp pháp nên đã bị nhà chức trách tịch thu,

—Cùng ngày nói trên, nhân viên Quan thuế và cảnh sát đến khám xét bar C. ở đường Lê Thánh Tôn do bà Phạm thị T. tịch thu 75 thùng la ve hộp. (CC)

Nhận hối lộ, Liên Gia Trưởng bị bắt

SAIGON.— 4 giờ chiều 21/4, ông Nguyễn văn Tr (39t), Liên gia trưởng liên gia 10, khóm 17, phườngVĩnh Hội bị nhân viên cảnh sát mời về bót thẩm vấn vụ ông can tội hối lộ. Nhân viên cảnh sát đã bắt gặp quả tang ông T. nhận số bạc một 3.000 đồng của ông ông Chung kim A. (38t), buôn bán (ngụ tại nhà số.,. đường Tôn thất Thuyết). Theo cuộc điều tra, ông A. hối lộ số bạc trên cho ông T. để ông cất thêm nhà không có giấy phép. (CC)

Dạo này, xe hơi mất trộm nhiều quá

SAIGON.— Khoảng 3g. rưỡi chiều ngày 21-4, ông Nguyễn Ng. thầu khoán (ngụ tại đường Phan thanh Giản) đến bót cảnh sát vô đơn thưa, chiếc xe của ông đậu trước nhà bị kẻ gian lấy mất, Chiếc xe này loại vận tải hiệu Peugeot 203 mang số EL.4154.

— Đến 6 giờ chiều cùng ngày, 1 thiếu phụ tên Trần thị L. (29t) (ngụ tại hẻm số 127 đường Lê đại Hành) lại đi có bót, thưa thiếu phụ làm công tên Trần kim Ph. (26t) trộm của bà một số nữ trang trị giá 60 ngàn đồng và 10 ngàn đồng bạc mặt bỏ nhà đi mất.

— Cùng ngày, nửa giờ sau, kẻ gian lẻn vào nhà Mỹ kiều tên David Y.S. (36t) ngụ tại đường Đặng Tất trộm 1 khẩu súng lục. (CC)

Cháy lớn ở Trúc Giang

TRÚC GIANG.— Một vụ hỏa hoạn xảy ra hồi 20 giờ tối hôm 20-4 làm cháy rụi 18 căn nhà của đồng bào tại ấp Mỹ Hóa 2, xã An Hội Trúc Giang, cách 3 cây số Tây Nam tỉnh Kiến Hòa.

1 trại cứu trợ nạn nhân hỏa hoạn đã được lập quy tụ trên 100 thanh niên thuộc các hội đoàn Hướng Đạo VN, Thanh Niên Phụng Sự Xã hội, Gia Đình Phật Tự và Võ sinh VN. Các trại sinh đã bắt đầu thu dọn các đống tro tàn gạch vụn và xúc tiến việc che trại trú cho đồng bào.Chính quyền địa phương và Ty Xã Hội Kiến Hòa đang xúc tiến mạnh việc cứu trợ cấp thời và tái thiết khu hỏa hoạn. (VTX)

Đến nhà bạn trai chơi rồi tự tử

GIA ĐỊNH.— Rạng sáng ngày 22-4, người ta phát giác và chở vào bịnh viện để nhờ cứu cấp cô Trịnh thị Ngọc A. (16t ngụ ở đường Trần hưng Đạo) đã uống độc dược quyên sinh Chưa rõ nguyên nhân, chỉ được biết đêm nói trên cô N.A. có đến nhà một bạn trai là Thiếu úy S. rồi sau đó không hiểu đã buồn chán, thất vọng chuyện chi mà cô đã lên cơn nhiều loại độc dược toan hủy kiếp xuân xanh. (PV)

[illegible] DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Giải khai huyệt đạo

Tiểu quận chúa thấy Vi Tiểu Bảo cột mình vào lưng ghế, cô không hiểu gã định hành hạ cô bằng cách nào nữa, cô liền lộ vẻ cực kỳ kinh hãi.

Vi Tiểu Bảo cười hỏi :

— Ngươi sợ ta rồi phải không ? Ngươi đã sợ lão gia thì để lão giải khai huyệt đạo cho.

Gã đưa tay vào dưới nách bên tả tiểu quận chúa mấy cái.

Tiểu quận chúa sợ nhất bị nhột (cù lét) làm cho ngứa ngáy. Vi Tiểu Bảo gãi như vậy, lập tức cô cảm thấy ngứa ngáy một cách kỳ khôi cơ hồ chịu không nổi, nhưng cô không tài nào nhúc nhích được, mặt cô đỏ bừng lên.

Vi Tiểu Bảo nói :

— Điểm huyệt và giải huyệt ta coi là trò đùa. Có điều dạo này ta bận việc quá chừng, không để tâm đến những chuyện nhỏ mọn thành ra quên mất ít nhiều. Có phải giải khai thế này không ?

Gã rồi lại dựi ngón tay mấy cái vào nách tiểu quận chúa.

Tiểu quận chúa lại càng ngứa hơn, nghĩ thầm :

— Thằng lỏi này chẳng biết giải huyệt thế nào chỉ ba hoa xích đế [illegible] không nói láo. Giải khai huyệt đạo đâu có phải gãi ngoài da hay dựi [illegible] người ta thế này ?

Vi Tiểu Bảo nói :

— Đây là thủ pháp giải huyệt tối thượng, tối cao thâm. Thủ pháp thượng [illegible] kẻ nào giải khai huyệt đạo cho nhân vật thượng đẳng mới dùng [illegible]. Con lỏi này không phải là nhân vật thượng đẳng thì cứ dụng thủ pháp hạ [illegible] vào mình ngươi không ăn thua gì hết.

Gã ngừng lại một chút rồi tiếp :

— Thôi được ! Để ta thử dùng thủ pháp hạng nhì xem sao.

Gã thò ngón tay đâm vào dưới nách tiểu quận chúa mấy cái.

Tiểu quận chúa vừa đau vừa ngứa không chịu nổi, hai hàng nước mắt [illegible] chảy xuống.

Vi Tiểu Bảo nói :

— Ô hay ! Thủ pháp hạng nhì cũng không được là nghĩa làm sao ? Muốn phải dùng đến thủ pháp thứ ba với con tiểu nha đầu chắc ? [illegible] cách nào rồi, lão gia đành sử dụng đến thủ pháp hạng ba vậy.

Gã xòe bàn tay đập liền hồi vào nách quận chúa mà vẫn không thấy [illegible].

[illegible] biết điểm huyệt là công phu thượng thừa trong võ học. Người đã [illegible] rất chắc chắn về võ công cũng cần phải minh sư chỉ điểm và phải khổ công rèn luyện mấy năm trời mới thành tựu.

Giải huyệt và điểm huyệt là một việc gồm hai mặt. Có biết điểm huyệt [illegible] giải huyệt được. Không những cần nhận đúng huyệt đạo mà ngón tay phải [illegible] kình vừa cương vừa nhu mới phong tỏa được huyệt đạo đối phương hay giải huyệt đạo cho họ.

Võ nghệ của Vi Tiểu Bảo vốn dĩ tầm thường. Phép điểm huyệt giải huyệt chưa từng luyện qua. Bây giờ gã cứ nắn bóp loạn xạ thì giải khai huyệt đạo cho tiểu quận chúa thế nào được ?

Đập không được gã liền đổi sang bấu véo. Bấu véo không xong gã đánh đôi lằm chộp.

Tiểu quận chúa vừa tức bực vừa bồn chồn, không nhịn nổi lại chảy nước mắt.

Hiện giờ Vi Tiểu Bảo không phải có ý hành hạ cô, nhưng gã cuống quít [illegible] chưa giải khai được huyệt đạo không khỏi bẽ bàng. Gã thẹn quá hóa giận nói :

— Lão gia đã biến đổi thủ pháp đến bậc thứ tám mà đối với con chó [illegible] cũng chẳng ích gì. Không lẽ là con tiểu nha đầu vào hạng thứ chín ? Ngươi nên biết một nhân vật có địa vị cao cả, có lai lịch lớn lao như Vi Tiểu Bảo này thì làm sao mà sử dụng đến võ công hạng [illegible] được. Xem chừng bọn Mộc vương phủ chúng bay toàn là hạng đồ mặt ngu ngốc không còn biết một tí gì. Ta nói cho ngươi hay : Bây giờ ta đành gạt bỏ không nghĩ đến địa vị tôn cao của mình sử dụng đến võ công hạng chín để đưa vào người con tiểu nha đầu hạng chín nữa là cùng.

Gã liền co ngón tay giữa lại, bấm ngón tay cái vào nách tiểu quận chúa rồi hết sức bật mạnh. Gã vừa bật tay vừa nói :

— Đây là thủ pháp Đàn miên hoa. Tách, tách, tách ! Đàn miên hoa ! Miên hoa xá, sao bắc đậu. Bắc đậu tiêu, bán hồ tiêu, Hồ tiêu lạt, khởi bảo tháp, bảo tháp tiêm, xung phá thiên. Thiên lạc vũ, Địa hoạt thát, Hoạt cá đến bọn Mộc nhà my. Mộc đầu, mộc não. Đầu chó, óc chó. Ông bà ông vải, ông tổ ông tiên mười tám đời nhà my.

Gã đọc huyên thuyên một hồi, chẳng ra nghĩa lý gì hết. Cứ đọc một câu là lại bật ngón tay một cái.

Vi Tiểu Bảo bật mười mấy cái liền.

Bỗng thấy tiểu quận chúa ối một tiếng rồi khóc òa lên.

Vi Tiểu Bảo mừng rỡ vô cùng. Gã nhảy chồm chồm cười nói :

— Ta đã bảo mà ! Con tiểu nha đầu này ở Mộc Vương phủ đứng là cái quái gì ở bậc thứ chín nên phải dùng võ công hạng chín mới xong

Tiểu quận chúa vừa khóc vừa cãi :

— Chính ngươi... mới là... hạng thứ chín.

Thanh âm cô vừa trong trẻo lại vừa dịu dàng. Đúng là giọng nói của [illegible] Vân Nam nghe rất lọt tai.

[illegible] Bảo [illegible] cổ bẹp họng bắt chước giọng cô lập lại !

— [illegible]. Ngươi mới là hạng thứ chín.

Rồi gã nổi lên tràng cười hô hố.

Nguyên Vi Tiểu Bảo bật ngón tay loạn xạ, bừng bừa bừng bãi thế nào lại trúng vào huyệt Dịch uyên dưới nách tiểu quận chúa.

Huyệt Dịch uyên thuộc về Túc thiếu dương đởm kinh ở phía dưới nách ba tấc.

Những huyệt đạo của con người ở bộ đầu như huyệt Thính hội, Ti không trúc, Dương bạch, Lâm khấp đều thuộc về kinh mạch này.

Vi Tiểu Bảo hết sức bật mạnh vào huyệt Dịch uyên tiểu quận chúa mười mấy cái. Những huyệt ở bộ đầu được giải khai lập tức cô nói được ngay không bị ngăn trở gì nữa.

Khoe những thức ăn

Vi Tiểu Bảo giải khai được cho tiểu quận chúa rồi vui mừng khôn xiết. Bao nhiêu nỗi cừu hận đối với Mộc vương phủ tiêu tan đến phân nửa. Gã nói :

— Ta đói bụng rồi thì chắc ngươi cũng không cần no được. Vậy ta hãy cho ngươi ăn chút gì đã.

Nguyên gã là người hay ăn uống lại đóng đô u thượng thiện giám. Bọn thái giám thảy họ hết sức chiều nịnh gã. Hằng ngày chúng dặn bọn nhà bếp có những món gì mới lạ đều đưa lên cho gã.

Ấy là chưa kể hằng ngày gã đi chơi trên đường phố hay ra chợ mà thấy kẹo bánh mua liền.

Trong phòng gã nào bình, nào hộp, nào giỏ tre không biết bao nhiêu mà kể. Cái nào cũng đựng thực vật.

Nên biết một đứa nhỏ mười mấy tuổi trong tay cầm mấy chục lạng bạc mà lại thích xài tiền như rác thì khi nào không sắm thức ăn ?

Vi Tiểu Bảo lấy bánh điểm tâm ra nói :

— Đây là bánh đậu xanh Mai côi. Ngươi thử ăn một tấm coi.

Tiểu quận chúa lắc đầu.

Vi Tiểu Bảo lại lấy hộp khác ra nói :

— Đây là Uyển đậu hoàn ở thành Bắc Kinh, tỉnh Vân Nam nhà ngươi nhất định không có. Ngươi hãy nếm thử đi !

Tiểu quận chúa lại lắc đầu.

Vi Tiểu Bảo muốn khoe khoang liền đem các thứ kẹo mứt bày ra đầy bàn hỏi :

— Ngươi thử xem ta có nhiều thức ăn không ? Dù ngươi là quận chúa ở Vương phủ, ta chắc rằng ngươi chưa từng được ăn nhiều điểm tâm đến thế bao giờ. Nếu ngươi không ưa của ngọt thì thử nếm bánh rán của bọn đầu bếp ở đây vừa thơm vừa giòn. Thật là trên đời hiếm có. Cả đức Hoàng thượng cũng thích xơi. Ngươi ăn thử một miếng đi, ta chắc là ngươi sẽ khoái lắm.

Tiểu Quận chúa chỉ lắc đầu quầy quậy

Vi Tiểu Bảo lại tiếp tục lấy ra bảy tám thứ bánh hảo hạng để như mời mà Tiểu Quận chúa cứ một mực lắc đầu hoài.

Vi Tiểu Bảo không nhịn được nữa. Khí tức xông lên liền buông lời thóa mạ :

— Con đượi thối tha này, cái miệng ngươi thật là lắm chuyện. Cái này ngươi không ăn, cái kia cũng không ăn. Vậy ngươi ăn cái gì bây giờ ?

Tiểu Quận chúa đáp :

— Ta, Ta không thèm ăn gì hết...

Cô nói mấy câu này lại nức nở rồi khóc òa lên.

Vi Tiểu Bảo thấy cô khóc lóc lòng lại nhủn ra, nói như người năn nỉ :

— Ngươi không ăn chút gì thì chịu chết đói hay sao ?

Tiểu Quận chúa hằn học đáp :

— Chẳng thà... ta chịu chết đói :

Vi Tiểu Bảo nói :

— Ta không tin rằng ngươi nhịn đói đến chết được.

Giữa lúc ấy bên ngoài có tiếng người khẽ gõ cửa.

Vi Tiểu Bảo biết là tiểu thái giám đưa cơm vào. Gã sợ tiểu quận chúa hô hoán liền lấy một tấm khăn tay buộc miệng cô lại rồi mới ra mở cửa. Gã dặn tiểu thái giám:

-- Bữa nay ta muốn ăn đồ nấu Vân Nam. Ngươi bảo nhà bếp làm ngay mấy món đưa lên nghe !

Tiểu thái giám dạ một tiếng rồi trở gót đi ngay.

Vi Tiểu Bảo đem cơm canh vào phòng bày ra. Gã cởi khăn bịt miệng cô rồi ngồi đối diện vừa cười vừa nói :

— Ngươi không ăn thì cũng phải ăn. Hừ ! Đây là thịt cừu nướng. Cái này là cá bung. Món kia là thịt xào tỏi. Lại còn thịt ướp ở Trấn giang, tôm tẩm bột, một bát canh chân gà. Những món này tươi vô cùng. Ngon vô kể !

Gã múc canh ăn lại cố ý nhai tóp tép rồi liếc mắt nhìn trộm tiểu quận chúa thì thấy cô nước mắt nhỏ giọt, chẳng có vẻ đói khát chút nào.

Vi Tiểu Bảo thấy không khỏi cụt hứng, nói móc :

— Té ra con tiểu nha đầu hạng chín chỉ thích ăn những thứ hạng chín như cá ươn thịt thối, trứng ung. Còn những món điểm tâm thượng hảo của ta chỉ có người hạng nhất ăn mới biết mùi. Vậy ta kêu họ lấy cá ươn thịt thối, trứng ung, đậu thiu cho ngươi ăn.

Tiểu quận chúa gạt đi :

— Ta không ăn cá ươn...trứng ung, thịt thối đâu.

Vi Tiểu Bảo nói :

— Té ra ngươi chỉ ăn cá thối thịt thiu.

Tiểu quận chúa nói :

— Ngươi muốn làm cho ta đui mù ta cũng không chịu ăn cá thối thịt thiu

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-KHIẾU-THIÊN
Dịch giả : [illegible]

(TIẾP THEO)

HỒI 30

Liên minh Mông Mãn

Chân đài gãy đổ tan tành. Thạch lúc đó chưa chết cháy, thân bị ném thẳng xuống mặt đất. Quân Kiến Châu nhảy tới bắt trói lại, rồi dùng dây thắt cổ chết tốt. Anh Minh hoàng đế truyền chỉ dùng quan quách thượng hạng khâm liệm rồi đem chôn cất ở tế. Đông thành thất thủ, trong khi [illegible] bị vây cấp bách.

Bố Dương Cồ được tin Đông thành đã bị phá trong lòng lo sợ đến cùng độ. Cồ bàn tính với em là Bố nhĩ hàng Cồ xin hàng, nhưng lại sợ Kim đế không cho. Bà mẹ nghe được nói :

— Để mẹ xuất thành thương thảo thỏa đáng với Đại bối lặc trước, rồi các con hãy ra hàng sau.

Nói xong bà mẹ Bố dương Cồ ra ngoài thành xin gặp Đại Thiện. Thiện thấy bà ngoại tới vội chạy ra đường đón vào một cách rất cung kính. Bà ngoại tỏ của Thiện nói :

— Hai thằng cậu của cháu chúng muốn xin đầu hàng nhưng lại sợ cha cháu không cho. Bởi vậy chúng nhờ bà tới đây hỏi cháu xem sao.

Thiện nghe xong tức khắc nâng chén rượu đầy trên bàn lên xuống một nửa, còn một nửa sai người đem cho Bố Dương Cồ uống, rồi vỗ ngực nói :

— Thằng cháu ngoại này xin đảm bảo tính mệnh của các cậu được chăng ?

Bố Dương Cồ uống cạn chén rượu rồi sai quân sĩ mở cửa thành, đón rước Thiện vào bàn tiệc hai cậu cháu nhậu nhẹt.

Cạn chén được vài tuần, Cồ đem tình bà con thân thuộc ra nói, bất giác lệ trào xuống má như mưa. Thiện giục Cồ nên mau xuất thành đầu hàng. Cồ đứng lên, chạy vào nhà trong cáo biệt vợ con. Vợ Cồ nắm tay chồng khóc nói :

— Thiếp nghe nói Kim đài Thạch đã bị quân Kiến châu bức phen này nên khôn ngoan cẩn thận. Nỗ nhĩ cáp tề lòng rất nham hiểm, sợ rằng hắn không có ý tốt thương tình.

Bố Dương Cồ gạt lệ chia tay chạy ra tiền viện, Cồ cùng với em là Bố nhĩ hàng Cồ theo gót Đại Thiện tới đại doanh yết kiến Anh minh hoàng đế. Cồ nhớ tới lời vợ lúc lâm biệt, lúc nào cũng cẩn thận đề phòng. Cồ ngồi trên mình ngựa chạy tới sát cửa doanh môn mà chẳng thấy ai ra đón tiếp. Cồ dám nghi, ghìm cương ngựa mà không dám xuống. Thiện vội chạy tới nắm lấy cương ngựa nói:

— Cậu thực chẳng phải một tay hảo hán. Việc đã quyết định, có gì mà phải nghi ngờ.

Cồ miễn cưỡng xuống ngựa, tiến vào trướng. Anh minh hoàng đế ngồi trên ngai từ lúc nào, mặt sắt đen sì. Hai bên, một đoàn quân thị vệ đứng hầu, hông đeo yêu đao, mắt trừng trừng canh chừng Cồ. Bầu không khí nghiêm trang vắng lặng. Thật là oai phong lẫm lẫm, sát khí đằng đằng.

Cồ nhìn thấy cơ ngơi, lòng mỗi lúc một sợ, vội quì xuống một chân, còn một chân phòng hờ. Y tự nghĩ nếu họ có muốn giết ta, âu là ta vẫn còn một chân phòng hờ để chạy cho lẹ.

Lát sau, Cồ chỉ nghe từ trên có lời ban xuống : «Thưởng rượu» tức thì một tên thị vệ bưng ra một chén rượu đầy đặt trước mặt Cồ.

Cồ cúi nhìn chén rượu, trống ngực đập thình thình. Y tự nhủ : đây phải là chén rượu độc chứ còn gì. Ta không thể nào uống được.

Nghĩ vậy nhưng Cồ vẫn giơ tay ra nâng chén rượu lên môi. Hắn dùng tay áo che khuất chén rượu rồi lẳng lặng đổ nhẹ xuống đất, Hắn chẳng lạy tạ mà cũng chẳng dập đầu, đứng phắt dậy. Bỗng hắn nghe Anh minh hoàng đế cười nhạt một tiếng rồi bảo đại bối lặc Đại Thiện :

— Hãy đưa anh em bà con mày về Tây thành đi.

(Còn tiếp)

Rửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tấu Nguyệt

Hỏa Thần giáo dò tìm tung tích Bất Long Tôn Giả

— Chúng ta từ Tây Vực đuổi tới tận đây cũng là vì cuốn sách này mà nên. Nếu hòa thượng ngươi muốn có một mối giao tình tốt đẹp với Hỏa Thần giáo chúng ta, hãy trao cuốn ấy ra đây. Chúng ta sẽ bẩm với giáo chủ ban tặng lại cho vô số kim ngân châu báu không sao kể xiết. Hòa thượng ngươi chỉ cần gật đầu nói một câu ưng chịu thôi, bọn mỗ cam đoan ngươi sẽ được hưởng một cuộc đời sung sướng bất tận.

Ta cười ha hả :

— Các ngươi đã tìm sai đối tượng rồi. Hòa thượng ta đã là người xuất gia đem thân vào chốn Tứ đại giai không, thì kim ngân châu báu có nhiều cũng ích lợi gì đâu. Còn quyển kinh Phật này ta sẽ đem về để sớm tối tụng niệm kinh kệ.

Một tên bỗng cười nhạt hỏi :

— Hòa thượng, kỳ nhân ở trước mặt, chớ nên đặt điều nói láo. Ngươi đừng mong dùng những lời lẽ hoa ngôn lộng ngữ để đánh lừa được bọn mỗ. Ta nói cho hòa thượng ngươi biết dù có là lão Hoàng đế cũng phải e dè nể mặt giáo chủ chúng ta ba phần, mà nay rượu mời ngươi không uống lại cứ thích rượu phạt.

Ta cố ý khiêu khích bọn chúng. liền giơ cao hồ lô rượu lên. cười ha hả đáp :

— Hề hề... hòa thượng ta cơn nghiền rượu đã nổi lên rồi, thì rượu mời cũng uống, rượu phạt cũng chẳng từ. Các ngươi không nhìn thấy chiếc hồ lô này hay sao ?

Bọn chúng trông thấy chiếc hồ lô của ta, dường như tỉnh ngộ. Một trong hai tên liền hét lớn một tiếng, tung mình nhảy tới, cướp lấy cuốn Bối Diệp kinh của ta. Ta cũng đã đoán trước được hành động của bọn chúng, nên không khách khí gì cả, liền hơi nghiêng mình sang bên, rồi giương luôn năm ngón tay bên tả chưởng ra, nhanh nhẹn chộp vào cổ tay tên [illegible]. bất mạnh một thế, y liền bắn văng ra phía xa. Tên kia liền nhằm hông bên phải của ta tấn công. Lúc ấy ta bỗng nổi sát cơ, muốn báo thù cho Bất Long Tôn Giả, liền đợi thế công của y tới sát người, ta mới thu [illegible] về sau nửa thước, hữu thủ thừa thế bổ mạnh xuống đầu y một chưởng. Chỉ nghe thấy y kêu «hự» một tiếng, óc đã vỡ toang, ngã lăn ra chết ngay tại chỗ.

Tên kia bị ta hất văng ra thấy đã đánh chết tên đồng bọn của y, liền hoảng sợ vô cùng, vội co giò bỏ chạy ngay.

Tiểu Hắc nghển người ra nghe bỗng chen lời hỏi :

— Theo câu chuyện ấy thì hòa thượng Bồ Tát đã chiến thắng tại sao lại còn để thất lạc mất cuốn Bối Diệp kinh ấy ?

Hòa thượng rầu rĩ đáp :

— Hà ! Cũng vì chuyện ấy mà về sau ta đã gặp nhiều điều phiền phức. Sau khi ta đánh chết tên giáo chúng Hỏa Thần giáo nọ, trên giang hồ liền loan truyền là Túy hòa thượng đã chiếm được cuốn Thiên Trúc «Tân Phong Bối Diệp Thư». Tiểu tử ngươi có biết không ? Quyển «Tân Phong Bối Diệp Thư» ấy là một quyển kỳ kinh thuộc vào hàng đệ nhất trong võ học cho nên các võ lâm nhân vật không ai là không muốn chiếm đoạt được. Nhưng vì tên tuổi Túy hòa thượng của ta quá lừng lẫy, nên bọn họ vẫn có điều e dè kiêng nể, không dám tới hỏi thẳng ta, mà chỉ ngấm ngầm theo dõi ta để kiếm cơ hội hạ thủ lén.

Tiểu Hắc le lưỡi, nói :

— Nói vậy, hòa thượng Bồ Tát bị lâm vào tình trạng nguy hiểm thật.

Túy hòa thượng cười ha hả, đáp :

— Nói thật cho mi biết, nếu cứ đường đường minh đao minh thương ra mặt đối địch, thì hòa thượng ta không phải nói khoác, chỉ một cái khua tay múa chân cũng có thể quét sạch được hết bọn chúng. Nhưng bọn chúng lại cứ hành động lén lén lút lút, khiến cho ta ăn ngủ không yên.

Vì thế, ta liền lên Vân mộng Sơn ẩn dật, để tránh mọi sự phiền nhiễu rồi ta đem chiêu thứ nhất ra luyện tập. Nhưng tiếc thay trên Vân Mộng Sơn mua được rượu rất khó khăn, nên ta liền bỏ xuống Tương Dương ở miền Nam. Dọc đường, ta phát hiện tung tích của một bọn người bí mật theo dõi.

Tiểu Hắc xen lời hỏi :

— Bọn chúng định ra tay hạ thủ hòa thượng Bồ Tát ư ?

Túy hòa thượng đáp :

— Dĩ nhiên rồi. Nhưng sau đó chúng đều bị ta giết sạch. Hôm đó ta đang định tới Ngũ Phúc Ba uống rượu, nhưng khi chỉ còn cách hơn mười dặm nữa là tới nơi thì bỗng phát hiện kẻ địch,

Tiểu Hắc vội hỏi :

— Kẻ địch nào thế ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp-Thiên**

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thình, Saigon. Đ.T. 92.623

Quý Vị Cần :

ĐÈN và CỜ mùa Phật Đản 2514

Mời đến KIM HÀ, 457 Trần Hưng Đạo, Saigon ĐT 21028 SỈ và LẺ

KIM KHÍ HIỆU QUÊ HƯƠNG : 15 năm trong nghề phụ tùng xe Lam — Cyclo máy, v.v..

BÔNG GÒN hiệu CIFA : 10 năm kinh nghiệm.

Cần Gấp Chiêu Đãi Viên

Nhà hàng MADARIN cần nhiều Nữ Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp thùy mị đứng đắn, lương hậu • Nếu cần ăn ở tại Nhà Hàng cũng được •. Xin mời đến thương lượng tại số 63—65—67 Đường Đỗ Quang Đẩu Saigon.

Khách sạn MADARIN sang trọng lịch sự mát mẻ yên tĩnh, cho thuê ngày và tháng giúp đỡ Quân Nhân Công tư chức, với giá đặc biệt.

Cắt báo này rất có lợi ??

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG

• Soutien gorge Automatique » trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100o/o, phương pháp mới nhứt của Nhựt. Giá. 1.600đ.

Dùng Nịt Vú Tự Động, kết quả 100o/o.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO :

Hoa Đào 112 Lê Lợi, Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Việt Long 154 Hiền Vương, Bà Yến 463A Trần hưng [illegible] Nhà May 261 Gia Long, 6 Tạ thu thâu, Sinh Sinh 144A Lê Lợi [illegible] 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, [illegible] Thái GĐ (Ông Tạ).

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Nhà sách Vân [illegible] Ban mê Thuột, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, [illegible] Gia Long Qui Nhơn, Đức Thái 13 Nguyễn Huệ Mỹ [illegible] 15 Trần hưng Đạo Huế, Sạp 63 và 10 trong Chợ Biên Hòa [illegible] Đà Nẵng, Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang [illegible] 21 52 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

[illegible] mua gửi [illegible] tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN YẾN Cái báo này lại mua tại số 521 Trần Hưng Đạo 157/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon được tặng 1 Hộp dầu thơm Kamimozoto 98 827

oOo

ĐỒ GIẢ MEI PAO (Mỹ Bảo) đã bắt chước lối và cách trình bày, nhưng rất cẩu thả và sai sự thực, yêu cầu các Đại lý đừng ham rẻ mà nhận bán để vàng thau lẫn lộn. Chúng tôi đang nhờ Luật Sư can thiệp.

NHÃN HIỆU MỸ BẢO
ĐÂY ĐỒ GIẢ
MEI PAO

Đồ Giả MEI PAO

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang tiệm Caphê - Ánh Dung Lô D 015 chung cư Nguyễn thiện Thuật 1.T9 Luôn tất cả máy Bàn ghế.

Vì thiếu người trông coi cần sang nhà thuốc Tây góc đường Trương minh Ký. Xin liên lạc tại 40 Nguyễn an Ninh Saigon.

Sang đi xa cần sang gấp một quán ăn có lầu, mặt tiền 5mx20m có sân xe hơi đậu, luôn cả bàn ghế, tủ lạnh máy hát. Hỏi quán Phương Dung 207B quốc lộ 1 Biên Hòa, gần Trường Trung học Ngô Quyền Biên Hòa.

Cần sang hoặc mua nhà mặt tiền Saigon 3-4T Hỏi Chấn 351/31 Trương minh Giảng Saigon. Miễn trung gian.

Nhà sang khu an ninh Compteur điện nước riêng (4m00x20m,00) hỏi 296/5 ấp Tây 1 Trần khắc Chân Phú Nhuận.

Xuất ngoại cần sang gấp nhà thuốc Tây chung cư tại 025 Lọt E Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. giá rẻ. Bảo đảm rất đông khách. Xin hỏi tại tiệm thuốc Tây hoặc 407/1 Trương minh Giảng Saigon. ĐT.40.782.

Có một sạp bán hàng ở trong chợ Tân Định muốn sang xin hỏi Bà Năm 101/18 Trần khắc Chân Tân Định.

Sang Phố thương mãi 6m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT. Trống, giao liền, chịu đời Mustang 2208. Hỏi Pharmacie Lê Loan 229. Trần-H-Đạo.

Sang Vì đau chiếc cần sang 1 sạp bán chụp phố ở cửa Nam chợ Saigon. Hỏi Thiều dy Trang 183C Tôn thất Thuyết Khánh Hội (suốt ngày).

Sang Sạp, tại chợ Vườn Chuối tiện việc mua bán. Hỏi Lot E'021 chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Sang nhà trệt 4mx22m hiện mở salon xe gắn máy. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Thiếu người

trông nom nhưng lại 2 gian hàng gần chợ Saigon, Huê lợi có ngay giá rẻ. Hỏi 9 Võ Tánh Sg.

Sang một quán giải khát Cho thuê một gát lửng. Số T K. 24/40 Nguyễn Cảnh Chân.

SANG-BÁN

2 căn phố thương mãi khít nhau đại lộ Trần Hưng Đạo quận 2, có Tél, điện F.M. trang trí thật đẹp có tánh cách đại quy mô. Có thể bán 1 căn có đất và bằng khoán, plan xây cất 4 tầng. Tiếp kể từ 10g. Chiều : kể từ 16g. 381 Trần hưng Đạo SG. Cần gặp gấp 2 cô Minh và Châu v/v mở nhà hàng để thảo luận thật kỹ tại VP sau chiều 13.

NHÀ

Cần bán 1 căn nhà luôn đất, đồ đạc, rộng 4mx30, đầy đủ tiện nghi có garage, khu yên tịnh, giao nhà ngay. Hỏi 136/33 Nguyễn Huệ P.N. Xin mời bà đến 2 lần, lại thương lượng.

Nhà xây, gạch bông, 5x22, có gác. 1586A Nguyễn huỳnh Đức Gia Định, hẻm 8 ấp Tây III (chợ Kiến Thiết).

Bán phố lầu thương mại lầu đúc. Hỏi số 2311B Huỳnh quang Tiên, nhà thờ Ba Chuông quẹo trái vô. Nơi thị tứ đông khách hàng.

Bán nhà lầu đúc 4mx17m có sân để xe, compteur điện nước, 2T500đ tại số 21/5 hẻm Long Vân Tự Bạch Đằng GiaĐịnh.

Bán nhà căn bìa 4mx20m Cư xá số 427/1C Minh Phụng Cholon, xe vào tận nhà. Giá 780 ngàn Hỏi 343 Phan-đ-Phùng Sg.

Bán gấp nhà Trung Tâm thành phố, tiện nghi, khu vực yên tĩnh, lịch sự, xe hơi đậu trước cửa, xem nhà buổi sáng 12/13 Hồng Thập Tự Saigon, giao nhà trống.

Bán nhà lầu khu thương mại đủ tiện nghi 237 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà lầu bán 3 từng, một trệt, cửa sắt kéo, kiến trúc tân kỳ, mỗi từng có điện nước, WC riêng, gần chợ. Hỏi số 10 đường Phó đức Chính Giadịnh (gần Lăng Ông Bà Chiểu).

Có bán một căn nhà đủ tiện nghi Hỏi 230 Tô hiến Thành Hòa Hưng.

Bán 1 căn nhà đúc, 1 tầng lầu suốt, cao, mát hướng đông Nam, Có Compteur điện nước 3m2x14, khu yên tịnh, gần chợ, trường học. Hỏi 16/93/21 Ng-th. Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn cờ)

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc 1 từng, đầy đủ tiện nghi, vô ở ngay khỏi sửa chi hết. khu yên tĩnh, Hẻm số 1. Nhà số 3C Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà mặt phố buôn bán và ở rộng rãi. S6452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà Tôl vách ván đầu 4mx12 sà trước sau 4mx12m nền tráng xi măng giá 160.000đ gần chợ Trường học và đường lộ Hỏi 290/5 đường Dương bá Trạc gần trường Rạch Ông

Vũng Tàu bán hay cho thuê, 1 căn nhà lầu 4m20x12m, có 6 phòng tiện cho mướn. đủ điện, nước cầu tiêu, nhà tắm, lavabo, douche, nhà bếp cần gạch men, gần mặt chợ, gần đường. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hòa Bình Vũng Tàu hay 1855 NguyễnDuy GiaĐịnh giá 650.000đ.

Bán đất Chi Lăng

Đất trống có điện nước, xe hơi vô tới nơi. Bán nhiều lô giá 7.000đ/m2 và 15.000đ/m2. Xem đất tại 15 Nguyễn Duy Gia Định (bên hông trường vẽ Cao đẳng mỹ thuật và nữ Chi Lăng 1).

620.000đ sát chợ Vườn Chuối nhà trống giao liền. Hỏi 331/4A Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố mặt tiền thị tứ tiện nghi buôn bán 3m60x30m. 268 Bạch Đằng GĐ (Hàng Xanh).

Nhà bán có gác suốt khu yên tịnh rộng rãi 64/5Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán Villa lầu đúc 17 phòng, 14 toilettes trên1000th đường Hoàng Diệu Vũng Tàu, tiện mở dưỡng đường, phòng ngủ. Và 1 Villa lân Chi Lăng Saigon 750th. Hỏi 109/9 dường Nguyễn bỉnh Khiêm Bà Chiểu ĐK.

750.000 căn nhà tiện nghi 61/10 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Bán một căn nhà gạch bông có gát 4x15m đầy đủ điện nước (có chỗ để xe). Hỏi 211/8 «Cư xá Phú Hữu» Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

BÁN GẤP — GIÁ RẺ. 1T.6

Nhà 4mx25m. 2 phòng ngủ, có Garage đường Ng-huỳnh Đức P.N. Hỏi : 3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Xin mời Đại úy Ban tới thương lượng.

Phố Lầu bán gấp kiến trúc đẹp đủ tiện nghi, 2 tầng lầu dưới buôn bán chắc 2T5. Hỏi tại 840 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Hẻm 8 (Cổng số 6 chợ Kiến Thiết).

Bán nhà lầu cây, vách ván, 3m50x14m có công tơ điện nước. Hỏi 25/5/1 sau chợ Trương minh Giảng, giá 550.000đ.

Bán gấp một căn nhà ở Mỹ Tho mặt tiền khu yên tịnh tiện mở phòng mạch. Hỏi Phượng 139J Võ Tánh Saigon.

Bán hoặc sang đất trống tại Đại lộ Chi Lăng Gia định gần bệnh viện NVH 3 lot liền nhau (20x4x3m = 240m2) ưu tiên cho ai lấy luôn 3 lot tiện cất Villa, xe hơi vào tận nơi, giá 8.000đ, 1m2. Có thể đổi nhà tại Vũng Tàu. Hỏi 5C. Trần nhật Duật Tân Định Saigon từ 4g. tới 6g chiều.

Bán nhà ở vườn mít Biên Hòa tiện gia đình đông con ở, mới cất xong vì dời đi xa phải bán giá rẻ. Hỏi 54/14A Ng-B. Khiêm Saigon. từ 11h đến tối.

Bán 1 Villa 6 phòng đủ tiện nghi số 6/117B Cao Thắng Saigon. 5000 thước đất khu kỹ nghệ cạnh xa lộ Trung lương Vĩnh Long cách Quận Châu thành Mỹ Tho 500 thước. Hỏi 441 Trần q.Cáp Sg.

Nhà bán số 15 cư xá Lê đại Hành 351 ngang cửa Trường đua Phú Thọ.

Bán căn nhà 3 lầu, 20 phòng đủ tiện nghi, 6mx18m mặt tiền đường Pétrus Ký (bến xe Dalat) giá 14T. Xin hỏi 40 Nguyễn an Ninh Saigon.

Cần mua Villa nhỏ hoặc phố lầu, trung tâm Saigon. Thư về bà Anh hộp thư 1558 Saigon.

Bán 1 căn nhà 3 tầng lầu đúc 4x10m tại chợ Bùi Phát đường Trương m. Giảng số 453/91 Có compteur điện nước. Địa điểm buôn bán rất tốt. Hỏi tại 547 Pétrus Ký Saigon.

Bán gấp nhà số 353/29A Pétrus Ký Saigon (gần bến xe Gò Công-Mỹ Tho), rộng 4mx12m lợp tôn, tiện điện nước giá 450.000đ. Hỏi nhà bà bán bánh cuốn.

Nhà bán, mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi, hỏi 64 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận sát nhà thờ ba chuông.

Bán căn nhà lầu đúc 4mx26m trước có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi xem nhà. Số 374E Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Bán nhà 2 từng lầu đúc, 2 mặt tiền. Đủ điện nước. Hỏi 51 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán 1 lầu đúc 2 tầng 1 mặt tiền đường Vườn Chuối tiện thương mãi Công nghệ. Hỏi 54/4 đường Vườn Chuối.

VŨNG TÀU

Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động địa điểm tốt. Số 25/4 đường Triệu Ẩu V.T. Biệt thự số 11/4 Trương Công Định V.T. Cả 2 nơi hỏi tại 11/4 Trương Công Định Vũng Tàu.

KHU HỒ TẮM CHI LĂNG

Bán nhà lầu, căn bìa, rộng và mát, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp rộng, phòng hội garage và điện thoại. 36/28 Lam Sơn G.Đ.

Nhà bán 1 triệu đồng. Số 216/5A Nguyễn Huệ Gia Định. Cổng xe lửa số 11, gần nhà dòng, đất 6mx16m. Nhà lầu, đá rửa, lót gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán 1 căn lầu, 2 tầng, làm kỹ nghệ sắt, huê lợi hàng tháng có thể thâu vô lối 100.000. Cần đi xa, bán gấp. Trị giá 6 triệu. Hỏi 592 Sư Vạn Hạnh Cholon, đối diện bệnh viện Nhi Đồng. Hỏi giờ làm việc ông Chung.

Bán đất trên 5.000th.v. sát Quốclộ 13 Saigon. Lái Thiêu địa điểm thiệt đẹp tiện chăn nuôi trồng tỉa kỹ nghệ. Giá đặc biệt 400đ/m2. Hỏi Ô. Hồng HTX Đông Tiến 46/2 Trưng Nữ Vương Lái Thiêu.

Bán gấp 450.000. nhà gạch lầu cây, nền đá bông, điện, công tơ nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, nhà thờ, chùa. Hỏi 212/84 Nguyễn b. Cảnh Tân Định (Saigon).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, điện nước, garage để xe. Hỏi 608 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Villa Đalạt bán gấp lô số Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v. đất -|- 9 phòng -|- nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên, thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Bán gấp 1 căn nhà 3 tầng lầu 4mx25 đúc suốt. Đủ tiện nghi, điện nước riêng 140B Ng-văn Thoại Giadịnh.

Nhà bán luôn đất

(57 thước, không kể sân rộng)

GIAĐỊNH — PHÚ NHUẬN đại lộ Chi Lăng số 133/10. Nhà trệt phía sau có lầu đúc, sân thượng, điện, nước riêng. Khu Biệt Lập. (Mời ông trả 2 triệu đến thương lượng).

Nhà bán Nhà có gác, đủ tiện nghi, mặt tiền. 6 Ngô tùng Châu, Giadịnh.

Bán Nhà luôn cửa hàng đông khách vì lý do sức khỏe. Hỏi tại hiệu phở Hương Việt 544B đường Võ di Nguy PN.

Nhà bán ngang 5, dài 18, mát mẻ hỏi 315/22A Trương Minh Giảng.

Bán 1500.000đ nhà đẹp, có gác lửng ở được, căng hậu, căn bìa 3m50x17m, Điện nước Đồng Nai gần trường, chợ. Giao nhà trống. Hỏi 18/22 Trần Quang Diệu Saigon từ 15giờ đến 17giờ.

Bán gấp Hai căn nhà số 274 Đường Đỗ Thành Nhân «nối dài» có mua xin hỏi Số 114 dường Hoàng Diệu phòng số 1 Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất tại khu đông ngoại kiều tiện mở Bar. 4mx25m Hỏi tại 108 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nha Trang Bán Biệt thự số 5 Mã Linh, 12 phòng đủ tiện nghi, trong nhà. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường tiện lập cơ sở Thương mãi hay Khách sạn, giao nhà trống. Hỏi E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn hoặc 28/11 Gia Long Nha Trang.

Nhà bán 4mx11m gác suốt đủ tiện nghi. khu cư xá nhất [illegible] 2tr. Hỏi 238/7 Hồng thập Tự Sg.

Vũng Tàu biệt thự tại Bãi dâu, nằm sát mặt biển luôn 440m2 đất mới cất kiểu thật xinh, mát mẻ quanh năm. Nhà gồm 4 phòng ngủ, 1 ph. khách, bếp, 3 nhà vệ sinh, cần bán gấp. Hỏi ông Hải 109 Nguyễn thái Học Saigon, Tél 21.373 (giờ làm việc).

ĐẤT NG. VĂN THOẠI

4.000m2 khu nhà thờ Hâm, cao ráo có tường rào xung quanh, tiện làm xưởng, labo, garage, chăn nuôi. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel. 90524.

Bán Trường học và trại chăn nuôi. Đất rộng 400m đang có lợi tức hàng tháng Có nhà ở riêng biệt đủ tiện nghi. vườn cây râm mát và hàng rào bao bọc. Hỏi trường Lam Sơn 24/40 Trương quốc Dung Phú Nhuận hoặc vào lối cổng chùa Giác Ngạn hẻm 182 Trương minh Ký.

Cần bán gấp

3T650 nhà đúc 3 tầng 5mx26m gồm 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 6 phòng tắm. có nước nóng. 1 bếp, 1 sân thượng, 1 garage, 2 compteurs điện nước, biếu luôn đồ đạc hiện có như quạt trần, tủ giường. Hỏi ông Tính 25 Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 20.875.

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng, đã remblai, mặt tiền 600th.v tiện cất kho, Villa. Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021.

Bán Villa ở Pháp

tại Marseille khu sang trọng gần bờ biển).

LẤY TIỀN VIỆT

Hỏi Ông Ba, 30 Lê Thái Tổ Đakao nhờ trao thư lại cô Helen.

Bán phố lầu đúc kiểu mới luôn đất 4mx25m điện nước riêng, chỗ để xe, ngay mặt đường Ngô tùng Châu Giadịnh. Xin liên lạc tại số 69 Lý trần Quán Tân định Saigon.

Phố lầu 25mx4m, gần chợ Trương m. Giảng, đầy đủ tiện nghi bán. Xin hỏi tại 284/26 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán mặt tiền, Compteurs điện nước có gát suốt, 98A Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

350.000 Nhà vách tường 5x14m. Gác suốt điện nước. Hỏi 571/17/7 Lê văn Duyệt, đi vào hẻm 56 Tô-H-Thành quẹo phải nhà cuối hẻm có giàn hoa đỏ.

Nhà bán gấp giá 600 ngàn thật đẹp, [illegible] đủ tiện nghi, hỏi 490/80 Lý Thái Tổ Saigon.

Huế Bán nhà 43 Chi Lăng. Hỏi ông Cáp 11 Lê thánh Tôn Huế.

Bán gấp nhà có ác 2 đồng hồ điện nước 12x4m. 404/27 Phan đình Phùng Saigon.

Bán [illegible] 3 căn 200 [illegible] tiện nghi hỏi L 29 [illegible] Lâm A.

Bán Phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m Tại số 99 đường Nguyễn v. Thoại gần ngã tư Bảy Hiền. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân cảng Xa lộ

Bán 1 căn nhà trệt [illegible] tân trang cây ăn trái. 2 phòng ngủ, nhà bếp riêng, hẻm, gần đường, đẹp và mát mẻ. Số 169/3A đg. Nguyễn v. Thoại. giá 1.200.000đ (giá nhất định).

Bán rẻ một căn nhà đủ tiện nghi, gác suốt, có sân thượng và chỗ để xe, rộng 4m2x18m Hỏi 81 Trương quốc Dung (giữa đường Công Lý và Trương m Giảng)

Bán gấp nhà đủ tiện nghi và Piano Yamaha mới tinh, tại số 102/19B Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà đường Quốc Lộ 1, số 16, 1 tầng lầu 4mx18 đúc suốt đầy đủ tiện nghi điện nước bên chợ, trường học, Khu Thương Mại rất tiện việc buôn bán, giá 4 T. Hỏi số 140B Nguyễn Văn Thoại GĐ.

Bán 300m2 đất mặt tiền đại lộ Chi Lăng. Hỏi 13/13 Tự Đức, Phú Nhuận sau giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 4mx10m bán kề gần cầu Bông Gia Định (1.300.000). Hỏi 274 Đề Thám chỉ dẫn.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

THOÁNG BUỒN

※ LINH VANG

(tặng bạn bè của Vang)

MÙA hè về bao giờ Uyên chẳng hay nữa.

Một sáng sớm đứng ở hành lang vắng vẻ,đang vẫn vơ nhìn sang bên kia khu nữ sinh, lối đi nhỏ bé với bao nhiêu kỷ niệm hiện về.Cô bé Du bỗng kêu lên thảng thốt khi nhìn thấy 1 cành phượng nở đỏ nổi bật trên cây trơ trụi chỉ 1 ít lá non :

— Ui chao ơi ! Uyên này, nhìn xem ! Phượng nở rồi thấy chưa ?

Và bắt đầu từ ngày ấy Uyên thấy buồn lạ lùng, nuối tiếc một cái gì sắp mất. Bạn bè Uyên, rồi đây, biết có còn học chung với nhau nữa không. Hay mỗi người một ngả. Nhóm «Mũ U» với những cô bé Mi Nhon, bướng bỉnh tếu lếu thích làm thám tử khám phá những gì bí mật rồi ra sao ? Này Thụy, này Dao này những cô bé vui tính của Uyên Ngày mai, hè về, chúng mày sẽ làm gì trong những ngày tháng hè ấy ? Dao về Đà Lạt với chú mi hở ?

Những chiều tung tăng nắm tay chú xuống Con dốc đẹp thơ mộng, ăn khen ở quán «Mũ U» mi đừng quên nhớ tới tao nhé. Mùa hè Đà Lạt Mimmô Sa có nở rộ vàng cả lối đi không hở. Còn Thụy, còn Du, còn Quỳnh. Còn những cô bạn hay tếu lếu với Uyên vào những chiều mưa trong căn phòng bí nhỏ với tiếng hát bé bỏng,ầm nữa dỗi hờn nữa vòi vĩnh nũng niu của Du ?

Buổi học cuối cùng Uyên đến lớp thật sớm. Sân trường vắng hoe trống trải những hàng xe Nhật bản như làm tăng thêm nỗi buồn của Uyên. Đang lúc buồn nhiều như thế. Du đến với Uyên bằng một nụ cười thương mến thiết tha ,

— Uyên đến chi sớm thế ?

Uyên mỉm cười :

— Thế còn mi. mi không đến sớm hay sao ?

Cô bé cũng cười :

— Nhưng Uyên đến sớm hơn Du cơ mà,

Du choàng tay qua vai Uyên hỏi hè này Uyên có đi đâu không. Cô bé ôm yêu lắm đó, Uyên cười không Du ơi, sang năm thi rồi mình chỉ muốn ở nhà học thêm toán và ôn một tí bài để hè vào đỡ bận. Nghe nói năm tới bài vở nhiều phả chăm lắm mới xuể ấy với lại Uyên nghe lời bố mà.

Ráng đi con, đậu rồi con muốn gì thì muốn. Mi nhớ không. nhớ.Thấy thương bố ghê.mà bố cũng dễ ghét ghê đó Du, bố bảo đừng đi chơi ở nhà ráng học trong khi đầu năm bố lại dặn học đi con,hè rồi chơi dưỡng sức năm tới học. Uyên cười kỳ ghê hở.Du nói Bố mà., Uyên đưa ngón tay lên miệng khe nói chưa đầu,bố còn bảo rằn học đi con , mai mốt thành cô bác sĩ,Cô dược sĩ V.V chừng ấy tha hồ điNha trang.Đà lạt dưỡng sức,tha hồ bay bướm chỉ 7,8 năm nữa thôi.Eo ơi, 1 chừng 1 già rồi còn gì há Uyên

Uyên cười ừ bố kỳ ghê, nhưng Uyên vẫn nghe lời bố cơ. Du bỗng nói tự nhiên thấy sờ sợ ấy Uyên. Nghe nói đi thi, eo ơi, tốt tất quá, Uyên có thấy thế không. Du vẫn tưởng chúng mình còn bé bỏng lắm cơ. Chỉ sợ rớt. Buồn lắm há. Du chỉ mong tên mình toòng teng trên bảng vàng thôi. Uyên cười Uyên ấy hở, Uyên thích đậu ưu cơ, thôi không nói chuyện trong tương lai nữa, nhớ «nhảy dù» hết thì khóc bằng thích ư.

Ngày cuối cùng lại nhằm giờ bố. Một bất ngờ thích thú còn lạ, cho Uyên đó phải không. Trong khi bạn bè xung quanh ca hát, Cười đùa vui vẻ, Uyên lặng yên ngồiở chỗ ghế quen thuộc một năm qua Uyên đã ngồi đó. nhớ từng các thầy đã tận tụy dạy dỗ học trò trong suốt niên học với những kỷ niệm, Uyên sẽ nhớ nhiều cái lưng hơi khom của bố Anh Văn những khi bố đi lui đi tới vừa đọc vừa giảng bài. Bố là bố của Uyên, chỉ mình Uyên thôi

Bố nghiêm khắc, không hay cười đùa trò chuyện với học trò. Bố bảo sợ chúng lờn khó dạy. Con bé Uyên của bố vẫn mỉm cười. Con biết mà. Con bé Du vẫn hay dành bố của Uyên. Con bé nói :

— Này Uyên ! Mi họ gì ?

Uyên nhìn hắn từ đầu đến chân :

— Họ Bùi chứ còn gì nữa. Con bé này hôm nay lạ quá, sắp điên ấy hở ?

— Chưa điên đâu. Thế là không phải họ Nguyễn phải không ?

Uyên nhăn mặt, mắng con bé.

— Nhảm quá !

— Còn bố họ gì ?

Uyên nổi cáu :

— Dạ thưa Cô Du của tôi, bố họ Nguyễn ạ ?

— À phải vậy chứ Bố họ Nguyễn há, vậy thì ta là em gái của bố vì ta họ Nguyễn.

Uyên đâu có chịu. Con bé bắt bí mình, Tức thật Uyên cãi

— Bố của tao mày. Không tin mày lên hỏi tụi con Dao, con Thủy coi.Hay là hỏi cả lớp cũng được.

— Không,tao chỉ thích lên hỏi bố cơ.

Uyên tròn xoe mắt, a, con bé hôm nì dạn dữ :

— Mi dám à ?

— Chứ sao !

Đến phiên Uyên sợ,lo lắng :

(Còn 1 kỳ)

ÔNG EM QUÝ

※ CHU KIM DUNG

TRƯỚC tiên phải giới thiệu nhân vật đã chứ nhỉ ? Vâng, hắn Tuấn, nhân vật chính trong truyện và là người con thứ tư trong gia đình tôi. Hiện nay Tuấn đang là sinh viên năm chót bậc tiểu học đấy. Hắn đã gây ra những chuyện rất ư là tiếu ngạo giang hồ ở nhà tôi, hắn có thể làm mọi người cười một cách dễ dàng nhưng cũng có thể làm cho bạn điên người lên trong lúc đang giận. Sau đây mời quý vị tìm hiểu thêm về những việc làm của Tuấn.

Thứ nhất Tuấn học

Tuấn đang học lớp nhất ở trường St Thomas, hắn ta học rất tơ lơ mơ nhiều khi đang học bài này lại bắt sang bài kia, thí dụ như bài vệ sinh về mắt :

— Khi mắt ta có bụi (a) thì ta phải rửa bằng nước ấm, lấy bông thấm nước cho sạch rồi lấy que chọc chọc vào.

Một hôm tôi đang ngồi viết bài thì hắn ta ở đâu chạy lại đập vào lưng tôi một cái, miệng oang oang :

— Dung, chị em cái này 1 tí, bài luận này khó quá. Em tả tiếng nước chảy trong Vườn mà không biết nước chảy làm sao, quên mất rồi.

Gì mà nước chảy... lóc cóc, lóc.., cóc phải không !

— Hả, nước mà chảy lóc cóc à, ngu thế. Chảy róc rách chứ.

— Ừ nhỉ, thế mà em quên mất.

Xong hắn ta lại chạy vù đi mà miệng vẫn đọc .. róc rách,.. róc rách. Đấy hắn ta học như thế mà sao vẫn đứng hạng cao như thường, Chị Khánh bảo hắn là chắc cô mày lắm rồi chứ cái nước này có lẽ cuối năm mày lại thi đậu vào đệ thất trường tư quá.

Thứ hai : Tuấn «tai dơ»

Quí vị có biết cái bao đựng cát để làm hầm chống pháo kích hồi Tết Mậu Thân không nhỉ ? Chắc ai cũng biết rồi chứ gì. Vâng chính nó, ba tôi đem ở sở về một lô để làm vải lau nhà. Dĩ nhiên là lúc đem về vải còn mới lắm ; Tuấn nhận thấy tốt lắm bèn lấy một cái nhưng dấu không cho ai biết cả. Hắn ta kín đáo lựa lúc không có ai bènđem kéo ra và tự cắt cho mình một cái quần. cắt như thế nào các bạn biết không ?

Thật là giản tiện, Tuấn đặt cái quần cũ lên vải và cứ thế cắt theo hình cái quần cũ, rồi đem ra máy may lại là rồi. Kết quả ra sao chắc các bạn đoán được rồi chứ nhỉ. Mãi Mấy hôm sau tôi và chị Khánh mới khám phá ra vì thấy cái quần tác phẩm của ông 1 nằm ở gầm cầu thang. Khi hỏi hắn thì hắn cười hì hì. Thế là xong.

Thứ ba Tuấn vào Hướng Đạo

Tuần này Tuấn đi H.Đ do sự giới thiệu của bạn hắn ta. Gớm. Cứ tíu tít cả lên, nào may áo, may quần, mũ bốt để sô cho Tuấn. Rồi hôm đó cu cậu dậy thật sớm để sửa soạn chả bù cho mọi hôm già có lần bảo xuống giường hắn vẫn ngáy đều đều, Được đi H.Đ, cậu ta khoái lắm, nhưng cu cậu sốt sắng lắm nên bị thằng bạn xỏ lá trác :

— Mày : Tuấn sau đi họp 5 giờ sáng đấy nhé.Đến trễ không được đâu.

Thế là chủ nhật sau,Tuấn lóc cóc dậy đi họp từ 5 giờ sáng.

(Xem tiếp trang 8)

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ CHẤN PHONG

※ NG. BÁC THÀNH kể

(Tiếp theo)

Thái Vân Vân nói xong rùng mình biến thành một thanh niên trạc hai mươi tuổi.

Bạch Tinh Vân Vân và Xa tinh Vương thấy vậy cũng rùng mình. Bạch Tinh Vân Vân biến thành một người đàn ông trạc năm chục tuổi còn Xa tinh Vương biến thành đứa nhỏ trạc mười tuổi

Cả ba đều giắt đoản kiếm, trông oai lẫm liệt vô cùng. Chúng rời động đi thẳng về hướng bà Tiên mẫu tu luyện.

xXx

Đây nói về Hoàng Tử Chấn Phong sau khi theo bà Tiên mẫu về núi thì hai ba ngày sau ngoài cửa có ai réo :

— Hỡi ! Mụ Tiên Mẫu đâu ! Hãy ra chịu chết !

Chấn Phong nghe vậy lấy làm nhìn lão bà hỏi :

— Kẻ nào dám vô lễ khinh khi mình vậy sư phụ ?

Tiên Mẫu nghiêm mặt nói : Ta cũng không biết nữa, đâu để ra ngoài xem sao.

Vừa dứt lời lão bà liền ung dung bước ra, thì thấy ba người tay đang lăm le lưỡi kiếm.

Tiên Mẫu đi ra nói :

— Chẳng hay các ngươi kêu ta có chuyện chi mà kêu réo thế !

Xa tinh Vương vừa thấy thì tức giận :

— Mụ có nhớ ngày mụ đánh ta, hôm nay bọn ta đến báo thù đây, liệu mà giữ thân.

Nói xong Xa Tinh Vương ra hiệu, cả ba trở về hình cũ rồi cùng nhau nhảy vào đánh Tiên mẫu.

Lão bà bỗng cười lên nói :

— Lực lượng mi ra sao, mà đòi giết ta ?

Cả ba gã chẳng nói chẳng rằng hươi kiếm đánh bà, không nao núng bà Tiên mẫu ung dung chống trả.

Trận đánh càng lúc càng hăng,cát bụi bay mịt mù. Mặc dầu một mình mà phải chọi ba, lão bà cũng không lấy làm sợ hãi vẫn đánh mạnh hầu cướp tinh thần họ. Bỗng lão bà hét lên 1 tiếng rồi nhảy cao đoạn đâm lưỡi kiếm giữa tim tên Bạch tinh vân vân/khiến gãchết không kịp trời,Máu bắn ra tung toé.

Hai người thấy bạn đã chết thì tức giận xông và quyết giết cho được Tiên mẫu mớihả giận

Nhưng vừa lúc ấy Hoàng Tử Chấn Phong thấy sư phụ một mình đánh với hai thì vội cầm kiếm nhảy ra nhắm ngay Thái Vân Vân phóng tới. Xa Tinh Vương thấy vậy vội hét lên xô Thái Vân Vân một bên, rồi lao xuống bắt thần cặp Hoàng Tử bay bổng lên trời và bay trở về đây.

Lúc đó bà Tiên Mẫu thấy vậy hoảng kinh vội đuổi theo, Thái Vân Vân vội chặn lão bà lại để cho Xa Tinh Vương chạy thoát. Đánh một hồi, Thái Vân Vân thấy Xa Tinh Vương đã thoát ra rồi, cũng chạy luôn.

Lão bà thấy vậy liền đuổi theo nhưng không kịp. Bà bực tức vì bọn chúng đã bắt Hoàng Tử thì biết nói sao với vua ? Trong khi vua giao con cho mình dạy dỗ mà mình để mất thật là rắc rối ! Bà vội trở về động luyện thêm phép ngồi chờ ngày cứu Hoàng tử...

" Đây nói về Xa tinh Vương bắt được Hoàng Tử ChấnPhong đưa về động thì Thái Vân Vân cũng về tới.

Thái Vân Vân cười lên nói :

— «Hà ai, mình sắp làm vua rồi đó !

Xa tinh Vương ngạc nhiên hơi :

— Sao mình sắp làm vua ? Tôi không hiểu ?

Thái Vân Vân nói :

— Mình bắt được Hoàng Tử nay mình đổi lấy ngôi báu để chuộc lại nó, nếu không chịu thì mình giết nó lấy tim ăn

Xa Tinh Vương nghe vậy thì cười nói :

— Hà ? bà tôi hiểu rồi. Thật diệu kế ? Lúc trước tôi cũng có ý định bắt thằng này lấy tim ăn để cho tăng cường thêm công lực,. Giờ đây đổi nó lấy ngôi báu thật là quý hóa vô cùng ?

(Còn 1 kỳ)

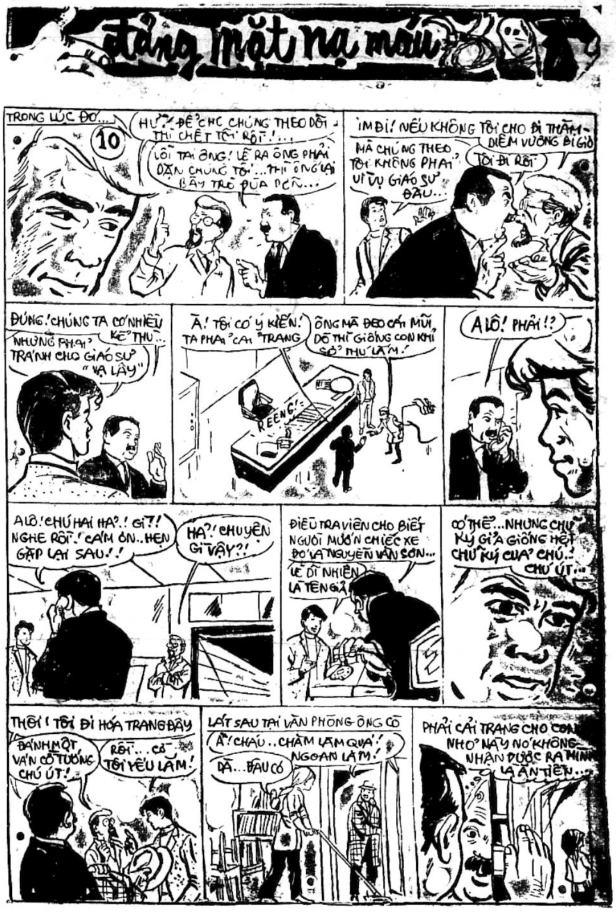
Thơm Sữa

(về Hồng Thập Tự 2)

Bàn tay em 5 ngón
Ao tròn như búp hoa
Hồng hồng như thao son
Mẹ nói là yêu quá
Bàn tay em 5 ngón
Ưa nghịch phá lục đồ
Để rồi mẹ ngây ngô
Một hôm em chơi dao
Dao ác quá hôn tay
Máu đỏ chợt tuôn dài
Mẹ quýnh quáng như say
Bàn tay chừ băng bó
Trông thật quê quê là
Từ nay con xin bỏ
Chả thèm mơ đến dao
Tay em 5 ngón hồng
Mẹ nói thật dễ thương
Chất chiu bao hy vọng
Bàn tay ngát sữa hương

VỊ THA

(Hồng Thập tự 1)


đảng mặt nạ máu
TRONG LÚC ĐÓ...
10
HỪ ?! ĐỂ CHÚNG THEO DÕI THÌ CHẾT TÔI RỒI !...
LỖI TẠI ÔNG ! LẼ RA ÔNG PHẢI DẶN CHÚNG TÔI ...THÌ ÔNG LẠI BÀY TRÒ ĐÙA DỠN...
IM ĐI ! NẾU KHÔNG TÔI CHO ĐI THĂM DIÊM VƯƠNG BÂY GIỜ
MÀ CHÚNG THEO TÔI KHÔNG PHẢI VÌ VỤ GIÁO SƯ ĐÂU...
TÔI ĐI RỒI
ĐÚNG ! CHÚNG TA CÓ NHIỀU KẺ THÙ...
NHƯNG PHẢI TRÁNH CHO GIÁO SƯ "VẠ LÂY"
À ! TÔI CÓ Ý KIẾN ! TA PHẢI CẢI TRANG
ÔNG MÀ ĐEO CÁI MŨI ĐỎ THÌ GIỐNG CON KHỈ SỞ THÚ LẮM !
REENG !
A LÔ ! PHẢI !?
A LÔ ! CHÚ HAI HẢ ?! GÌ ?! NGHE RỒI ! CÁM ƠN.. HẸN GẶP LẠI SAU ! !
HẢ ?! CHUYỆN GÌ VẬY ?!
ĐIỀU TRA VIÊN CHO BIẾT NGƯỜI MƯỚN CHIẾC XE ĐÓ LÀ NGUYỄN VĂN SƠN...
LẼ DĨ NHIÊN LÀ TÊN GIẢ
CÓ THỂ... NHƯNG CHỮ KÝ GIẢ GIỐNG HỆT CHỮ KÝ CỦA CHÚ... CHÚ ÚT...
THÔI ! TÔI ĐI HÓA TRANG ĐÂY
ĐÁNH MỘT VÁN CỜ TƯỚNG CHÚ ÚT !
RỒI... CÔ TÔI YÊU LẮM !
LÁT SAU TẠI VĂN PHÒNG ÔNG CÔ
À ! CHÁU.. CHĂM LẮM QUÁ ! NGOAN LẮM !
DẠ... ĐÂU CÓ
PHẢI CẢI TRANG CHO CON NHƯ NÀY NÓ KHÔNG NHẬN ĐƯỢC RA MÌNH LÀ ẤN TIẾN...

đảng cướp : LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 329 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

— An-Be tự nhiên mủi lòng. Chàng không đáp lời số 77 mà nhìn đi nơi khác, lẩm bẩm một mình :

— Tàn nhẫn thật !

— Số 77 hỏi

— Mày vừa nói gì thế ?

— An-Be trả lời :

— Tàn nhẫn !

— Đúng ! Mày tàn nhẫn lắm... Mày giết người để giả dạng người ta, rồi lôi kéo kẻ khác vào trong vòng khổ cực...

— An Be lúc trước không muốn đôi co với số 77, nhưng đến lúc này thì chàng không chịu được nữa. Chàng thấy mình phải nói không thì cứ sẽ chịu sự tức tưởi trong lòng mãi.

— Cho nên chàng bảo số 77 :

— Đúng là tàn nhẫn thật ! Nhưng tao không giết nó thì nó cũng giết tao ! Tự vệ chính đáng mà ! Chiến tranh nó khốn nạn như thế đấy ! Nhưng nếu chiến tranh thực sự hai bên giàn quân ra để ăn thua đủ với nhau còn khá, đằng này bọn Tử vương tinh nhà chúng mày âm mưu với nhau xuống địa cầu bắt cóc nhà bác học đem lên đây, tẩy não để bắt làm đầy tớ, rồi âm mưu xâm chiếm địa cầu về sau này thì còn khốn nạn, còn tàn nhẫn hơn cả ngàn vạn lần...

Chúng tao muốn sống tất chúng tao phải mò lên tận đây để diệt...Phi thuyền công lý của chúng tao tới đây bị chúng mày bắt cả phi hành đoàn...May mà tao có cách khác lên vô cứ không thì cũng chung số phận thành những người rô bô vô tri vô giác rồi ...

Số 77 lúc trước thì lên mặt làm tàng chửi bới om xòm An Be, nhưng sau nghe An Be tuôn ra một tràng thì không biết ăn nói thế nào. Hắn ta ủng ẳng trong miệng, định lên tiếng thì An Be đã lại tiếp lời :

— Bọn Ku Kắc nhà chúng mày thật là đồ khốn kiếp ! Đã bằng lòng cho những người tị nạn dùng phi thuyền chim sắt bay lang thang rồi, lại còn chặn đánh để chiếm làm của mình...

An Be nói tới đó thì dựng lại một chút. Số 77 bỗng thốt ra :

— Làm gì có chuyện đó !

— Sao lại không có. Chính tao mục kích tận mắt,..Mà, hà hà...Tao nói được tiếng Tử vương tinh là cũng nhờ lão khốn đó,..

— Sao lạ vậy ?

— Thằng Ku Kắc giả vờ đưa tao sang phi thuyền của lão để học ngôn ngữ, nhưng chính là để tẩy não...Nhưng lão không tẩy não nổi tao. Tao có mánh khoé khác để tránh việc tẩy não đó...Và chăng cuộc tẩy não ta đang tiến mạnh thì một phi tuần của Lục Giác Tinh kịp thời tới lật mặt nạ lão Ku Kắc, bắt lão phải rời phi thuyền chim sắt đi,..Lão ta ra khỏi phi thuyền Chim Sắt bằng một phi thuyền nhỏ...Rút cục tao học được tiếng Tử vương tinh mà không mất một xu... Như thế mới lừa được bọn chúng mày.,.

Số 77 hỏi thêm :

— Chắc chúng mày còn nhiều người khác ?

An Be đắc chí nói :

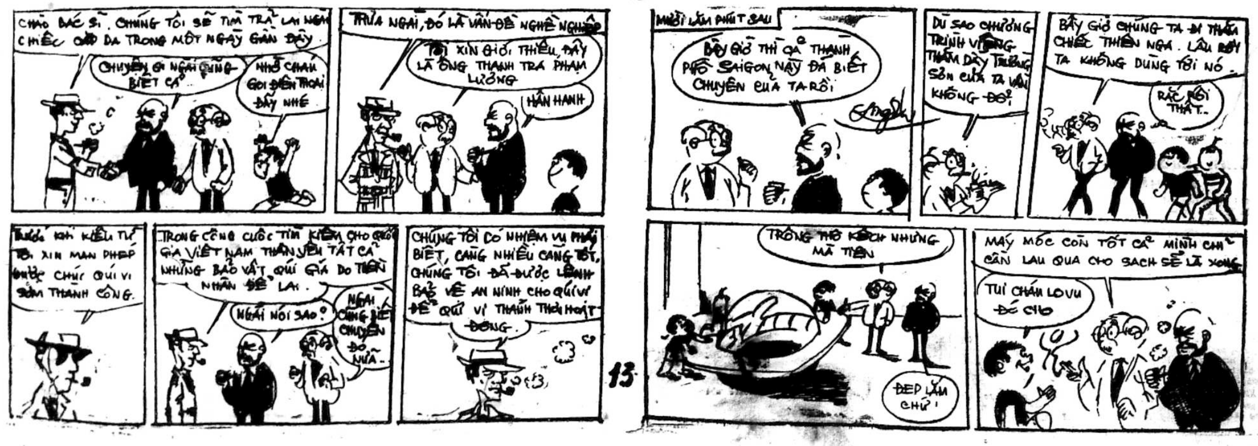
— Dĩ nhiên là còn nhiều người khác ! Họ chưa ra mặt đó thôi...Cu Cún đang tiếp đón họ..,

— Lão Cu Cún cũng dính vô chuyện này ư :

— Là cái chắc ? Lục Giác Tinh nhân dịp này sẽ lật đổ bọn Ku Kắc nhà mi...

(Còn tiếp)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CHÀO BÁC SĨ. CHÚNG TÔI SẼ TÌM TRẢ LẠI NGÀI CHIẾC CẶP DA TRONG MỘT NGÀY GẦN ĐÂY
CHUYỆN GÌ NGÀI CŨNG BIẾT CẢ
NHỜ CHÁU GỌI ĐIỆN THOẠI ĐẤY NHÉ
THƯA NGÀI, ĐÓ LÀ VẤN ĐỀ NGHỀ NGHIỆP
TÔI XIN GIỚI THIỆU, ĐÂY LÀ ÔNG THANH TRA PHẠM LƯỠNG
HÂN HẠNH
MƯỜI LĂM PHÚT SAU
BÂY GIỜ THÌ CẢ THÀNH PHỐ SAIGON NÀY ĐÃ BIẾT CHUYỆN CỦA TA RỒI
DÙ SAO CHƯƠNG TRÌNH VIẾNG THĂM DÃY TRƯỜNG SƠN CỦA TA VẪN KHÔNG ĐỔI
BÂY GIỜ CHÚNG TA ĐI THĂM CHIẾC THIÊN NGA. LÂU RỒI TA KHÔNG DÙNG TỚI NÓ
RẮC RỐI THẬT..
TRƯỚC KHI KIẾU TỪ TÔI XIN MẠN PHÉP ĐƯỢC CHÚC QUÍ VỊ SỚM THÀNH CÔNG.
TRONG CÔNG CUỘC TÌM KIẾM CHO QUỐC GIA VIỆT NAM THÂN YÊU TẤT CẢ NHỮNG BẢO VẬT QUÍ GIÁ DO TIỀN NHÂN ĐỂ LẠI.
NGÀI NÓI SAO ?
NGÀI CŨNG BIẾT CHUYỆN ĐÓ NỮA..
CHÚNG TÔI CÓ NHIỆM VỤ PHẢI BIẾT, CÀNG NHIỀU CÀNG TỐT, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC LỆNH BẢO VỆ AN NINH CHO QUÍ VỊ ĐỂ QUÍ VỊ THẢNH THƠI HOẠT ĐỘNG.
13
TRÔNG THÔ KỆCH NHƯNG MÀ TIỆN
ĐẸP LẮM CHỨ !
MÁY MÓC CÒN TỐT CẢ MÌNH CHỈ CẦN LAU QUA CHO SẠCH SẼ LÀ XONG
TUI CHÁU LO VỤ ĐÓ CHO

Chuyện phiếm

BỰC MÌNH

của D.D. NH. (12 C Pétrus Ký

Tiếng nhạc êm đềm, tha thiết của ban nhạc «The Bee Gees» đang phát ra từ hai chiếc speakers đặt nơi hai góc phòng trang trí theo mode mới của trường. Cũng như những buổi chiều rảnh rỗi khác, chiều nay bốn đứa tôi gồm Trường, Báng, Toại và tôi lại tụ tập tại nơi đây để học nghe nhạc, bàn chuyện thời sự cũng như tâm sự cho nhau nghe những cảm nghĩ riêng tư về đời sống xã hội học đường, tình cảm... Đang thả hồn theo bản nhạc «I started a Joke» cả bọn bọn giật mình vì tiếng nói oang gắt gỏng của Trường từ nãy giờ đang cặm cụi với tờ Chính Luận :

— «Ê, bọn mày coi nè, bọn con gái bây giờ là cái thá gì mà tụi nó coi thường bọn con trai cỡ mình ghê. Bọn mày thử đọc bài phóng sự này coi, tức quá tụi bây à.»

À thì ra anh Trường nhà ta đang đề cập đến bài phóng sự :«Các cô bé nghĩ gì về tình yêu ngày nay...» của một nữ sinh Gia Long có bút hiệu là Ti-Ti đăng trong Chính Luận số ra ngày 7-4-1970.

Thoạt xem qua bài này, thiết tưởng những anh con trai nào cỡ 17, 18 tuổi mà còn chút tự ái cũng đều phải bực mình không ít thì nhiều về những cảm nghĩ vô ý thức nếu không muốn nói là hồ đồ của một số các cô nữ sinh bây giờ.

Tuy nhiên chúng tôi cũng thông cảm cho trường hợp nữ sĩ Ti-Ti có thể vì quá bị chi phối bởi những bực dọc, bất mãn riêng tư một lúc nào đó vì :«... Đời một người con gái ước mơ đã nhiều, Trời cho không được mấy.....» mà đã nhìn đời một cách chủ quan thái quá. Vì thế chủ đích của bài này chỉ là nêu ra một vài nhận xét xây dựng về quan niệm tình yêu, một lãnh vực mà thật ra nữ sĩ Ti-Ti cũng như đa số những người trẻ chúng, ta chưa thấu được để có thể có một quan điểm tương đối chính chắn. Chúng tôi phải công nhận rằng có một số đông những thằng con trai cỡ tuổi chúng tôi có lẽ vì không được hấp thụ một nền giáo dục chặt chẽ, hoặc vì bị ảnh hưởng xấu xa của những tệ đoan xã hội mà đôi khi đã gây nên ít nhiều ấn tượng không mấy tốt đẹp cho các cô bắt nguồn từ những yếu tố bên ngoài hoặc từ chính kinh nghiệm bản thân. *Nhưng* ngoài ra vẫn còn những người con trai biết tự trọng, tâm hồn trong sạch cao cả, vì thế thiết nghĩ trước bất cứ một vấn đề nào chúng ta không nên và không có quyền vơ đũa cả nắm như cô Ti-Ti gì đó, không hiểu vô tình hay cố ý, đã mượn lời một nhân vật trong bài phóng sự của mình mà viết :

— « Đồ con trai bây giờ tầm thường lắm hỏng hết» Tôi không hiểu sao Ti-Ti lại dùng danh từ « tầm thường» để gán cho tất cả chúng tôi khi các cô, theo thiển nghĩ riêng tôi, đã ch[illegible] gì cao quý tốt đẹp hơn.... ?

Tại sao các cô bây giờ lại «gớm» tụi con trai nho nhỏ cỡ mấy cô mà không nghĩ rằng chính khi giao thiệp với những người đồng trang lứa các cô có thể lãnh hội nhiều điều bổ ích, chính nhờ những lúc trao đổi cho nhau những ý kiến riêng tư về một vấn đề gì đó mà các cô có thể mở mang thêm kiến thức, có thể rõ những cảm nghĩ của người khác phái với mình....

Tại sao các cô lại nói rằng những thằng con trai chúng tôi chỉ chuộng bề ngoài, hời hợt, tâm hồn không sâu sắc mà đôi khi các cô cũng chỉ thế mà thôi, theo như chúng tôi nhận thấy. Nếu các cô đủ can đảm nhìn thẳng vào con người mình, thì những gì hào hoáng, xa hoa, những anh chàng trời cho có bộ vó cao ráo đẹp trai, ra vẻ bặt thiệp... cũng chính là những yếu tố hấp dẫn nhất đối với cô.

Ti Ti còn nói rằng những thằng con trai bây giờ đâu còn biết rung động trước vẻ đẹp của thiên nhiên, thật quả Ti Ti đã lầm to, con trai chúng tôi khi đứng trước một cảnh đẹp, đâu có bộc lộ niềm rung cảm bằng những xuýt xoa, những nụ cười vớ vẩn dở hơi như ai đó để các cô có thể nhận biết được. Họ chỉ âm thầm tận hưởng vẻ đẹp của tạo hoá mà thôi.

Như trên đã nói, nếu có những chiếc «xe lạng qua lạng lại chọc ghẹo thật thô bỉ . . . làm hỏng cả không khí êm dịu . . . thì các cô hãy cứ yên chí mà tự an ủi rằng vẫn còn những tâm hồn biết lâng lâng dao động trước những tà áo trắng phất phới trong nắng chiều, những mái tóc dài mềm mại buông lơi theo làn gió thoảng.

Ngoài ra còn một điểm nữa, không riêng Ti Ti đề cập đến, mà nhiều cô khác nữa, luôn luôn bảo rằng nào là thương những anh chàng phải dở dang học hành để lên đường nhập ngũ, nào là qúy những anh đã giã từ nếp áo thư sinh để khoát lên mình bộ chiến y, và còn nhiều nhiều nữa. . . nhưng, đời sao lắm chữ nhưng, điều đó trên thực tế rất hiếm nếu không muốn nói là không có. Toại đã than thở với tôi rằng :

«Mày biết không, tao có một thằng bạn, hồi còn đi học nó nổi tiếng là nhất, nhưng khi nó rớt tú tài và sắp phải nhập ngũ thì bị «bồ» bỏ rơi ngay. Từ đó, phẫn uất vì thế thái nhân tình, khi vào lính nó đã tình nguyện ra đơn vị chiến đấu, giết giặc rất hăng. Hiện giờ, tao coi bộ nó khinh bỉ bọn con gái ghê. Nó nói với tao rằng nó mà biết được con nào to mồm, ca tụng lính, nào là thương lính, yêu lính, mà không chứng minh một cánh cụ thể cho thiên hạ biết, thì nó sẽ cho ăn kẹo đồng ngay . .»

Khi viết báo này, tôi không có cao vọng đạp đổ hết mọi thành kiến xấu xa của các cô đối với một số chúng tôi, nhưng xin phép với tính cách một người bạn, xin các cô hãy suy xét cho kỹ để có một cái nhìn trung thực hơn về mỗi loại con trai. Riêng nữ sĩ Ti Ti, tôi mạn phép khuyên đừng nên quá bi quan cho rằng tình yêu bây giờ chỉ là một cái gì khó khăn, khôi hài mà hãy nghĩ rằng trong bất cứ thời đại nào, xã hội nào, môi trường nào, tốt đẹp hay đồi trụy, tình yêu luôn luôn là cái gì thiêng liêng, cao đẹp, luôn luôn là cứu cánh của con người, mà chính con người đôi khi đã bóp méo thao túng, ý nghĩ của nó.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

BÀI : (Cải tiến thế nào để thành công trong việc «viết báo») : Nguyễn Thành Lâm — (Nhạc thời trang) : Hoàn Vũ — (Cô bạn mới) : Mai Tóc Mây — (Những ý nghĩ về một dự luật) : Mai Thành Nhân — (Đọc tin trên báo) : LP (Triều [illegible]) : LP — (Chuyện thi) . Nguyễn Nhật Hoàng — (Ca) : Phạm Chữ — (Nỗi lòng) : Mạnh Thắng — (Ngẫm nghĩ về thi [illegible]) : Mạnh Thắng — (Du học) : Phan — (Học lái xe) : LH — (Saigon, đô thị bậc nhất Á Châu) : Tư Dậu — (Em lo) : Hà — (Tìm anh tìm em) : Hà — (Sợ) : Hà (Những điều bất hạnh) : Doãn Văn — (Những ngày không có em) : Minh Vũ — (Thanh thiếu niên với bệnh hoa liễu) : Thanh Văn — (Thế giới người bệnh tâm trí) : Thanh Văn — (Một cảm nghĩ về một thực trạng) : Thanh Văn — (đi qua quân tiếp vụ) : Duy Cương —

ÔNG MINH VŨ : Xin lưu ý ông là tòa soạn đã mất rất nhiều thì giờ để sửa chữa các dấu chấm, phẩy và gạch ngang trong bài báo đầu tiên của ông. Những bài sau đều bị hủy, bởi vì lối đánh máy bài báo của ông không theo đúng quy luật chính tả thông thường.

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

Mãi ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

DẠY CON KIỂU MỸ

— KHÓC LÓC, THAN THỞ LÀ YẾU HÈN !

— NHƯNG ÔNG KHÔNG PHẠT TÔI, ÔNG CHỈ HỎI Ý KIẾN TÔI VỀ CUỐN SÁCH ĐÓ...

Bài của HƯỜNG

(Phỏng theo Reader's Digest)

(Tiếp theo và hết)

Nếu đứa trẻ sinh ra với bản năng sinh tồn (bú, thở, bài tiết...), thì nó cũng đã có kèm đó bản năng sinh dục. Ta không thể tách rời bản năng này khỏi đời sống thiếu nhi được. Càng ngày các nhà tâm lý học nhi đồng càng chứng tỏ rõ việc êm nhẹm hay dấu kín bưng bít vấn đề sinh dục trong sự giáo dục thiếu nhi chỉ đem lại bế tắt và mất quân bình cho toàn thể đời sống sau này của chúng.

Khi bố tôi đi làm tôi như cảm thấy mình trơ trọi. Nhưng ông chỉ cho tôi cách thức đọc 1 cuốn sách và những lúc ấy tôi có thể đọc bất cứ cuốn nào tôi thích. Có lần bố tôi khám phá ra tôi đang chúi mũi vào một cuốn sách mà ông biết rất tệ, không thích hợp với con nít. Nhưng ông không phạt gì cả. Ông chỉ hỏi ý kiến của tôi về cuốn sách đó.

Dĩ nhiên khi ông hỏi tôi như vậy tôi biết ông đã có sẵn câu trả lời và tự nhiên tôi phải nói cuốn sách đó bậy lắm, không đáng để ta đọc. Lúc đó tôi vừa nói vừa run sợ đến toát mồ hôi.

Đối với những sở thích sưu tập, bố tôi tán thành mọi thứ kể cả những trò nguy hiểm : vì bố tôi nghĩ rằng con trai có dư khả năng để cân nhắc và đối phó với mọi trở ngại,

Gia đình tôi trước kia chuyên nghề làm pháo. Năm 12 tôi có nảy ra ý định táo tợn sẽ chế tạo thuốc súng khi đọc xong một cuốn sách viết về cuộc nội chiến Hoa Kỳ. Quân đội Nam Mỹ đã chế thuốc súng bằng diêm muối lưu huỳnh và than đá. Tôi biết thế nhưng cần nhất là công thức pha trộn, Tôi chạy tới thư viện để tìm kiếm và không những biết cách làm thuốc súng tôi còn biết cả những công thức của TNT, dynamite v.v... Đến tối trộn xong mớ thuốc bột và làm được một khẩu súng bắn pháo to nhất xóm. Bố tôi biết nhưng ông chỉ cười cười ra vẻ thưởng thức khoái trá những «kỳ công» của một đứa trẻ 12.

Với ông, con trai phải tự lực, tự cường trong mọi hoàn cảnh và ở bất cứ đâu. Đó cũng là lý do ông dạy chúng tôi nghề thợ mộc, thợ nề, thợ chì. Những nghề này với chúng tôi xem ra vui nhộn nhưng sự thực về sau giúp đỡ chúng tôi rất nhiều. Ở nhà cũng vậy ông bắt bọn con trai cũng phải nấu nướng, giặt giũ, bế em... Nhiều khi chúng tôi cảm thấy xấu hổ, xỉ nhục và thấy mình hèn kém quá sức Nhưng mặc. bố tôi vẫn là cái gì khôn ngoan, can đảm, rộng lượng và đôi lúc khắc nghiệt.

Đến năm 19 tuổi thì tôi không chịu nghe theo những gì ông vẫn hằng tin tưởng nữa kể cả tôn giáo. Ông muốn tìm tôi để giải thích nhưng tôi luôn luôn tránh mặt ông để khỏi phải nghe những lời lẽ, giáo điều lẩm cẩm. Ngày lễ Tạ ơn ông cho mời tất cả chúng tôi về xum họp. Sau buổi lễ ông cho gọi riêng tôi ra đi dạo với ông lặng lẽ dẫn tôi đi đến hơn 3 dặm đường. Đến lúc thấy tôi tỏ vẻ khó chịu ông mới hỏi ;

— Con oán bố lắm sao ?

Tôi lí nhí chưa kịp trả lời thì ông nói luôn ;

— Sau này con sẽ rõ.

Khi ông 79 tuổi, ông bị đau tim kịch liệt. Tôi vội vã đến nhà thương thăm ông. Ông vẫn tỉnh táo và vui đùa như không có gì xảy ra cả. Bác sĩ bảo ông «khỏe hơn bao giờ hết». Tôi biết đó là lần cuối cùng bố con tôi gặp nhau

Ông chỉ nói ông hãnh diện về văn nghiệp của tôi hôm nay. 5 hôm sau khi tôi điện thoại đến nhà thương ông đang ăn trưa và đùa cợt với 2 cô y tá, Nhưng chỉ mấy phút sau cuộc điện đàm ông đã vĩnh viễn ra đi, đột ngột nhưng bình thản như tiếng sét đánh ngang trời. Bây giờ tôi đã hiểu những điều ông tin tưởng và chỉ dạy chúng tôi ngày trước.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23 150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 24-4-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 25-4-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon
— Nghiêm Thị Thuần	408 Võ D. Nguy Phú Nhuận GĐ.	
— Nguyễn xuân Cần	595 Trần Q.iở : Toàn Cagtớn.	

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Thiếu Nhi

và vấn đề sinh dục

Bài của NGUYỄN ĐỖ

(Tiếp theo)

III. Cơn «khủng khoảng» sinh dục

Bản năng sinh dục được biểu diễn qua nhiều hình thức khác nhau.chẳng hạn nơi đứa trẻ sơ sinh qua cái miệng,qua sự bú mớm,«khi đứa trẻ bú mẹ, ngoài việc tự nuôi sống,nó còn tìm một khoái cảm nào đó» («Outline of PSychanalysis»của Sigmund Freud,chương ba),và lớn dần với sự phát triển,nảy nở của thể xác,Việc tự khám phá ra thể xác (và các cơ quan sinh dục vào khoảng 4.5 tuổi vô cùng cần thiết cho sự trưởng thành bản ngã và cá nhân tính của đứa bé

Một đứa trẻ đã 5 tuổi mà không hề tỏ ra tò mò về các cơ quan cơ thể của nó, trước tiên là các cơ quan bài tiết, sau đó là các cơ quan sinh dục, có thể xem như là bấtthường (anormal) Cho tới 5, 6 tuổi, đứa trẻ sống với bản năng sinh dục mà không ý thức rõ rệt về bản năng này. Nhưng kể từ 5 tuổi trở đi - từ 5 đến 11 tuổi là giai đoạn «có tri khôn» (âge de raison) — đứa trẻ bắt đầu có ý thức về nhân xác nó và thế giới bên ngoài nó. Kể từ 5 tuổi, đời sống sinh dục trở thành một vấn đề cho đứa trẻ.

Như vậy, cơn «khủng khoảng» sinh dục không đợi đến tuổi dậy thì mới bùng nổ như chúng ta thường quan niệm, mà đã xuất hiện một cách rõ ràng trong khoảng thời gian từ 4 đến 6 tuổi. Tuổi dậy thì không phải và không thể là cơn khủng khoảng sinh dục nữa, nó chỉ là kết quả của giai đoạn diễn tiến sinh dục lâu dài trước đó. Chính trong giai đoạn trước này (từ 5 đến 11 tuổi), mà vì một sự giáo dục cẩu thả, hay vì một lý do đạo đức giả tạo, nhiều bậc cha mẹ đã làm hỏng cả đời sống tâm lý của con gái họ trong tuổi dậy thì, và, xa hơn nữa, trong tuổi trưởng thành sau này.

Dưới đây chúng tôi sẽ trình bày một vài trạng thái tiêu biểu của cơn khủng khoảng (trong vấn đề này, khó mà đi vào chi tiết, vì tùy theo môi trường gia đình, xã hội, và tùy theo tính tình riêng của mỗi đứa trẻ, mà cơn khủng khoảng sẽ được diễn tiến qua nhiều hình thức khác nhau). Trong khi trình bày vấn đề, chúng tôi cũng sẽ cố gắng đưa ra vài lời nhận định về thái độ và công việc mà người làm cha làm mẹ phải có và phải làm nhằm trấn an, hướng dẫn và giáo dục con cái trong giai đoạn khởi đầu mà cũng là giai đoạn quyết định cho đời sống sinh dục của chúng.

Sự nảy nở về cơ thể đem lại nhiều ngạc nhiên và thắc mắc cho đứa trẻ. Nó sẽ tỏ ra tò mò về các bộ phận trong cơ thể của mình, nhất là các bộ phận sinh dục. Rồi nó cũng sẽ tỏ ra thắc mắc về các khác biệt giữa nó và những đứa trẻ khác phái. Và việc phải đến sẽ đến. Nghĩa là nó sẽ hỏi cha mẹ.

Phiền một nỗi là chúng đặt câu hỏi vào những lúc bất ngờ nhất, và hình thức câu hỏi nhiều khi lại không được rõ ràng. Một đứa con trai dạn dĩ sẽ trỏ vào em gái nó mà hỏi ngay giữa bữa cơm : «Cái «Rồ mi nê» của con Thủy ở đâu hả ba» ? Nhưng một đứa con gái nhút nhát, nhìn mẹ tắm cho em bé trai, chỉ mở to đôi mắt nhìn mẹ ngấm ngầm đợi một giải thích... Phần đông các cha mẹ đều tỏ ra khó chịu về những câu hỏi loại này và làm bộ như không nghe thấy mà nói lảng qua chuyện khác hoặc trả lời một cách tránh né, mơ hồ. Thái độ trên chỉ là cho đứa trẻ thêm tò mò thắc mắc mà thôi.

(Còn tiếp)

SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 49 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Bởi vì, những tật xấu ở xứ các bạn, chỉ là bề trái các đức tính tốt của các bạn mà thôi. Các xứ sở bải ngoại của các bạn chính là nơi trú ẩn của người ngoại quốc; quý bạn không thể cưỡng lại được những trò gian xảo nhưng quý bạn lại giáo dục con cái đi theo con đường ngay, dân tộc tiểu tư sản của quý bạn chính là dân tộc của những vị đại lãnh chúa. Quý bạn là những người không hiếu khách nhất vũ trụ, nhưng nước của quý bạn là là một nơi thú vị nhất đối với các dân tộc trên thế giới.

Đúng thật là những bộ óc giống như những chiếc dù (HuânTước Deurar bảo rằng muốn hoạt động được thì nó phải mở),các bạn là những người nhảy dù đầu tiên trên thế giới.

Quý bạn hãy tha lỗi cho tôi..Tha ỗi cho sự hăng say liều lĩnh của tôi khi mà, ngoái nhìn lại Phía sau,đọc lại cuốn sổ tay của một nhà thám hiểm đi tìm ỗi cho sự hăng say liều lĩnh của tôi. Khi mà, ngoái nhìn lại phía sau, đọc lại cuốn sổ tay của một nhà thám hiểm đi tìm nước Pháp và người Pháp, tôi đâm ra hoảng sợ về sự liều lĩnh của tôi. Tôi sẽ trở lại núp dưới cái vỏ Anh quốc.., Tôi có quyền gì mà dám kiểm kê những tật xấu của quý bạn ? Phải chăng cái quyền khốn nạn của những kẻ tự cho là mình có thẩm quyền để nói về đời sống trên trái đất trong khi đó thì họ vẫn cứ chết trẻ, không sống nổi lấy được trăm năm ? Có lẽ đó chỉ là cái quyền mà Bernard Shaw đã dạy cho tôi : Phương Pháp hay nhất để làm quen với một đối tượng là dành cho họ một cuốn sách...

x X x

Nước Pháp của những căn nhà ở tốt đẹp, của những thịnh soạn ! Đã bao nhiêu lần ta dở tấm bản đồ của mi ra với những cái tên đầy hứa hẹn : Brocéliande, Véjelay, Brantôme Lotudy, và tất cả những vùng« La Ferté»nặc danh kia, với những cô gái ríu ra ríu rít sau các bức màn cửa... Nước pháp qua những chuỗi ngày dài không ngớt để cho người ta uống như là nhắp các men say. Nước Pháp dang ly rượu ra như mời mọc thế giới (như bắt thế chân cái ly) ! Nước Pháp ơi ta yêu những tiếng của mi, ta yêu bầu trời và ánh sáng của mi ! Ta yêu những cái trán bướng bỉnh của mi cùng cái cách mà mi trả lời hãng Metro Goldryn Mayer và Arthur Rank Esg, khi ta hỏi bà già Florine rằng tại sao bà ta lại không bao giờ đi xem xi-nê-ma : « Tôi chỉ đi khi nào thật là hoàn bị »

Ta yêu tất cả những gì ở ngươi, và yêu ngươi ở tất cả..

Giống như P trong chữ phúc, H trong chữ Hạnh, A trong chữ Ái,P trong chữ Phi... Ta yêu nước PHÁP !

HẾT

SỔ TAY CỦA THIẾU TÁ TÂM SƠN
Đã chấm dứt.
QUÝ BẠN NHỚ ĐÓN ĐỌC :

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

dưới ngòi bút dịch thuật linh động của
TRỌNG TẤU

- ✠ Một cuốn sách đầy tình thương và lo sợ từng làm rơi lệ cả thế giới
- ✠ Một tác phẩm đã được dịch ra 32 thứ tiếng
- ✠ Chỉ trong vòng 2 năm đã bán hết trên nửa triệu cuốn

VÙNG BIỂN LẶNG

— 59 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 15

— Tình yêu nó đã làm cho mày mụ hẳn đi Thời buổi này còn có cách nào hay bằng cách tiền nữa. Tiền bạc là con đường dẫn ra đến bất cứ mục đích nào dù khó khăn đến đâu.

Trinh chợt sáng hẳn mặt ra, gật gù :

— Ừ nhỉ, tao quên khuấy đi mất đó... À, không làm thế nào có thể tới gặp lão mà điều đình ? Và tốn phí độ bao nhiêu ? Nếu nhiều quá, tao cũng chả biết đào đâu ra đó,

Ngẫm nghĩ một chút Liễu chợt reo to ,

— Đây rồi ? Tao biết có một người có thể giúp mày,

— Ai vậy ?

— Mụ Christine !

Trinh đồng ý ngay :

— Đúng ! Mụ này chắc được lão nể nhứt. Nhờ có mụ mà lão mới lấy được con Thúy, vì thế lão phải biết ơn mụ.

— Nhưng khi nhận đứng làm trung gian, mụ sẽ chém mình hơi nặng đó.

Trinh tặc lưỡi ;

— Nặng thì nặng cũng đành, miễn là được việc của mình thì thôi.

Liễu lắc đầu ;

— Cái con nhỏ này thiệt là tự mâu thuẫn ! vừa rồi mày sợ tốn phí nặng,bây giờ lại bằng lòng chịu chém nặng. Thế là làm sao ?

Trinh mỉm cười không nói.Chính lúc này nàng cũng nhận thấy mình không được bình tĩnh mấy.

Liễu vuốt lưng nàng,nửa đùa nửa thật :

— Tội nghiệp em chị quá đi ! Lo cho người yêu Mê mẩn cả tâm thần.Thôi, xong vụ này,hai đứa làm đám cưới gấp đi ! Để lâu quá, rồi lại có kẻ dèm pha thì hỏng biết,Các cụ ngày xưa đã nói : «Cưới chồng thì cưới liền tay... thế mà đúng ra phết,Cứ lừng khừng ấm ớ là có ngày mất toi thằng chồng đó.

Trinh cao mày gắt khẽ :

— Lúc này mà mày còn giỡn được ! Tao đang lo thấy bà nội đây.

Liễu ra vẻ nghiêm trang :

— Nào, thì không giỡn ! Bây giờ nói chuyện đứng đắn, Bao giờ mày tới gặp mụ Christine ? Tốn phí bao nhiêu thì mày chịu nổi ?

Ngập ngừng một chút Trinh đáp :

— Hay là mày đi điều đình hộ tao đi. Mày dễ ăn nói và dễ trả giá với mụ ta hơn tao. Dù sao tao vẫn là kẻ trong cuộc nên hay mất bình tĩnh lắm, Còn tốn phí thì... mày coi sản nghiệp của tao đó... có bao nhiêu tao sẵn sàng tiêu đi hết, miễn là cứu được Phong ra khỏi vòng lao tù.

Liễu vẫn cố giữ vẻ nghiêm trang, gật gù :

— Hy sinh cho tình yêu đến như vậy lànhất rồi. Vậy mà mày vẫn cãi mày không yêu thằng chả, Được, tao sẽ hết lòng giúp mày lo choxong cái vụ này, nhưng khi hai đứa cưới nhau, đừng có quên tao đó.

Trinh gượng cười :

— Mày thì ai quên nổi l.t. Thôi, tao về nhà coi cô chị lạ không nhé, Mày cũng nên sửa soạn đi giùm tao ngay đi,.. À. cái xe hơi của tao còn chạy tốt không ?

— Nhờ có mấy chục ngàn của tao, nó cũng chạy cà tịch cà tang được, Mày đợi tao chút xíu, rồi tao sẽ đưa mày về bằng cái xe quý giá đó. Tao dám cá với mày là nó có thể qua mặt xe đạp một cách dễ dàng.

Trinh ký nhẹ lên đầu bạn :

— Đừng có ngạo ! Xe của tao còn tốt nguyên mà.

— Thì tao có biểu là dở đâu. Qua mặt được xe đạp thì dở cái nỗi gì !

Trinh khoát tay :

— Thôi, lẹ lên bà nội ! Tao bỗng thấy nóng ruột lạ. Không hiểu ở nhà có chuyện gì xảy ra không.

Chợt nhớ ra điều gì, Liễu vội hỏi ?

— À, còn 2 đứa nhỏ này giải quyết ra sao rồi.

Trinh cẩn thận vén tay áo xem đồng hồ, rồi chậm rãi đáp :

— Chúng nó đã được bà nội đưa về Vĩnh Long.

Liễu tỏ vẻ ngạc nhiên ;

— Về Vĩnh Long rồi ? Sao lẹ quá vậy ?

— Ngay khi mày vừa ra khỏi nhà tao là tao hối bà cụ đi ngay chuyến xe chót.

— Vậy thì mày còn nóng bụng cái nỗi gì ? Tụi nhỏ đi rồi có gì đáng lo nữa đâu.

— Ừ, thế mới kỳ ! T hôi, tao về đây ! Mày cứ dềnh dàng thì hết cả ngày giờ.

— Thì để tao đưa mầy về. Tao chỉ xin mày đợi tao 1 phút thôi.

Khi xuống xe, Trinh còn ân cần dặn Liễu phải cố giúp Phong bằng được, với bất cứ giá nào. Sau đó, nàng hấp tấp đi vào nhà. Nàng không khỏi ngạc nhiên khi nhận thấy cửa ngoài không khóa như mọi khi. Mới đầu nàng tưởng mình sơ ý bỏ quên. Nhưng khi nàng vừa bước hẳn vào trong, định khép cửa lại, thì chợt có tiếng nói :

— Chào cô !

Nàng giật mình suýt làm rơi cái ví cầm tay Từ phía trong tiếng nói lại nổi lên :

— Xin lỗi đã tự tiện vô đây.

Bây giờ thì nàng nhận ra tiếng Thủy rồi. Nỗi hoảng sợ lúc ban đầu liền tiêu tan ngay nhường chỗ cho một sự tức giận nổi lên. Nàng quay phắt lại, từng lại, từng mắt :

— Ai cho cô vô ?

— Bởi vậy tôi mới phải xin lỗi.

— Cô vô bằng cách nào ? Chìa khóa đâu ?

Thủy chợt cười phá lên 1 cách ngạo nghễ ;

— Cô mà cũng phải hỏi như vậy ư ? Có quên rằng nhà này trước kia chính là nhà của tôi à ? Hiện tôi còn giữ 1 chìa khóa cửa

— Nhưng ngày nay cô không có quyền gì với cái nhà này nữa

— Thế mà cô cũng không đuổi nổi đâu. Cô lấy quyền gì nào ?

(CÒN NỮA)

cát bụi mùa thu

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 25 –

— Để tôi bơi xuồng cho.

Tùng nói :

— Để tôi. Chị cứ ngồi trước mũi. Ra ngoài sông Cái, rồi gặp sóng gió, ban đêm.

Lài đáp :

— Như vậy coi kỳ quá. Để tôi mà. Tôi bơi lẹ hơn. Phải chi còn 1 cây dầm nữa.

Rốt cuộc, Tùng đến trước mũi xuồng mà ngồi, để Lài bơi 1 mình sau lái. Lài nhìn lên nhà. Ánh đèn dầu mù u chiếu lờ mờ qua khe cửa khép không kín đáo cho lắm. Nàng muốn trở lên khép thật chặt nhưng Tùng đã thúc giục :

— Cổ này, đâu còn ăn trộm mà lo. Lúa dư hàng ngàn gia, đốt cháy ngùn ngụt 4, 5 ngày rồi mà lửa còn ngún Đống lửa ở chành Vạn Phát chắc còn cháy vài chục ngày nữa.

Lài buột miệng :

— Ban phá hoại ác quá !

Tùng đáp :

— Không ai thèm xúc, nhà nào cũng dư lúa ăn. Không đốt thì làm cách nào ? Cho ai bây giờ ?

Gần đến vàm, Tùng nói :

— Không có sóng, cứ cho xuồng đâm thẳng qua bên kia bờ. May quá. Ban đêm rủi xuồng chìm thì khó sống đó.

Đột nhiên, từ bên phải có tiếng tu hít trổi lên

Tùng giựt mình :

— Ai vậy ?

Lài đáp :

— Chắc là trạm canh xét giấy tờ lúc ban đêm.

Tùng cãi lại :

— Hồi nãy không có trạm canh mà ! Chắc là...

Tùng thêm hốt hoảng, ngỡ rằng bọn Việt gian đã chiếm cứ vàm rạch, nếu ghé lại thì ắt là chàng và Lài bị giết hoặc bắt sống.

Bây giờ chỉ còn 1 lối thoát là bơi xuồng thật nhanh. Khốn 1 nỗi là ánh trăng chiếu lờ mờ nhưng đủ sáng để thấy rõ chiếc xuồng trên sông. Lài hỏi

— Ai xét vậy anh ?

Tùng đáp :

— Cứ làm bộ như không nghe. Mình bơi quẹo trở vô vàm rạch.

Từ trên bờ có tiếng quát to :

— Không ghé thì bắn chết tại trận !

Một vệt sáng chiếu lòa quét ngang chiếc xuồng. Người trên bờ dùng đèn bin mà rọi ra sông. Tùng và Lài đều cúi mặt. Lài kêu lên :

— Ai vậy ?

Tùng đoán chắc người trên bờ không phải là bọn Việt gian nên lên tiếng :

— Tôi mà ! Tôi ghé lại cho mấy ông xét. Không biết tôi là ai sao ?

— Không ghé thì bắn bỏ. Đi đâu giờ này ?

Bị chạm tự ái vì lối khoát nạt ấy, Tùng cằn nhằn cho Lài nghe :

— Mấy người này chưa được huấn luyện..

Khi xuồng vào sát bờ, 1 thanh niên hỏi :

— Giấy tờ đâu ?

Tùng đưa ra tấm giấy chứng nhận chủ tịch ủy ban hành chánh làng. Chàng nhìn người xét giấy. Đúng là 1 người lạ, từ đâu mới tới, mang súng sau vai,bên cạnh còn 5, 3 chàng trai khác.

Người xét giấy nói :

— Giấy này không còn giá trị. Tại sao chưa đổi giấy mới ?

Tùng trố mắt :

— Còn hiệu lực tới 2 tháng nữa, có ông chủ tịch ủy ban hành chánh quận chứng nhận, đóng dấu.

Người nọ nói :

— Theo lịnh mới thì mấy giấy chứng nhận như vầy không còn giá trị. Phải có giấy khác của khu bộ trưởng ký. Đây là khu vực quân sự. Ủy ban hành chánh.., của anh đã giải tán rồi. Ủy ban khác đã thành lập, xài kiểu giấy chứng nhận khác.

Bây giờ Tùng mới hiểu tại sao từ 5, 7 ngày rày chẳng có nhơn viên cấp trên nào đến tiếp xúc với chàng cả. Chàng đã bị anh em bỏ rơi, mặc dù chưa phạm tội gì rõ rệt. Chàng tức giận, nhìn lên :

— Tôi chưa gặp ủy ban mới !

Người đứng trên bờ hỏi :

— Còn cô kia có giấy tờ gì không ?

Lài đáp :

— Nhà tôi ở đây, gần đình, cách chỗ này có mấy trăm thước.

Người mang súng khi nãy đi vài bước, khuất mình sau cây dừa. Lát sau, 1 thanh niên bước ra. Lài và Tùng mừng quýnh lên. Đó là Tính, 1 đoàn viên thanh niên tiền phong đã từng theo Hạo đi ra mặt trận Minh Lương. Tính trình bày thật khẽ với người xét giấy lúc nãy rồi day ra nói với Tùng :

— Lần này mấy anh cho đi. Giấy tờ của anh không hợp lệ nữa. Mọi việc đều thay đổi chắc anh chưa hay. Còn chị Lài ?

Lài quá lo sợ vì Tính là người quen thân với Hạo, nếu nó thuật lại cho Hạo nghe thì bao nhiêu chuyện hiểu lầm sẽ xảy ra. Hạo có bằng cớ để buộc Lài vào tội ngoại tình với Tùng. Nàng nói :

— Sửa soạn đi tản cư, nhờ anh Tùng đi kiếm anh Hạo. Hai ngày rày anh Hạo không về nhà.

— Cứ đi. Trong giờ thiết quân luật mà bơi xuồng trong đêm tối như vầy nguy hiểm quá, Đáng lý ra chị phải đốt đèn hay là đốt đuốc,

Tùng nói :

— Mình đi !

Lài cho xuồng quẹo mũi ra giữa sông. Nàng bơi vài dầm cho xuồng đi khỏi nơi oan nghiệt này. Phía sau lưng dường như có tiếng cười dòn, tiếng mai mỉa, nhứt là giọng thằng Tính mà nàng nghe tỏ rõ :

— Mấy người này không có lập trường. Cứ lo chuyện tình ái.

Lài thêm tức giận hơn lúc nãy :

— Thiên hạ sao ưa nói bậy quá !

Tùng nhớ đến việc mình bị giải chức nên càng bi quan hơn :

— Mình có lòng yêu nước mà thiên hạ không nhìn nhận. Biết sao bây giờ ! Đường dài mới biết ngựa hay. Năm ba năm nữa, chưa chắc ai theo Tây, ai ở lại.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Người dân đen nghĩ về

Cứu nước và mất nước

Bài của QUYẾT-THẮNG

Hiện nay có hai cái lo chính yếu : một cái lo chính yếu của nhà cầm quyền và một cái lo chính yếu của đa số nhân dân. Hai cái lo chính yếu này nổi bật và vượt lên trên muôn ngàn mối lo lắng khác.

Mối lo chính yếu của đa số nhân dân, ngoại trừ thiểu số nhà giàu, là lo... đói. Thời buổi thóc cao gạo kém, đồng tiền lạm phát xuống giá... phi mã, đa số nhân dân bị chiến tranh bần cùng hóa từ hai mươi năm qua, bây giờ chỉ còn thấy những điều gần nhất, những điều trước mắt, những điều thiết thực liên quan trực tiếp đến sự sống hôm nay, đó là gạo và thức ăn. Do những biện pháp kinh tế của Chính phủ gần đây, hai thứ này đã trở thành một mối lo lắng nhất của chín mươi mấy trong số chín mươi bẩy phần trăm dân chúng do Chính phủ... kiểm soát được — nếu quả có kiểm soát được thật !?

Còn mối lo chính yếu của chính quyền thì chỉ có Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu mới biết rõ. Nhưng căn cứ vào những lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu trong thời gian vừa qua, người dân có thể dự đoán được rằng: mối lo chính yếu của chính quyền phải chăng là lo... mất nước ? Trước mắt Tổng Thống Thiệu, có lẽ hình ảnh Cộng sản lăm le cướp mất miền Nam là hình ảnh sâu đậm nhất. Đã nhiều lần, khi công bố những đường lối này, chính sách nọ, chủ trương kia, lần nào Tổng Thống Thiệu cũng nhắc đến Cộng sản, cũng nêu lên nguy cơ Đất Nước này có thể bị rơi vào tay Cộng sản, cũng nhân danh mục đích tối thượng : cứu nước để khỏi... mất nước ! ! !

AI SỢ MẤT NƯỚC

Đúng ra là người dân đen mới thật sự là người sợ mất nước, bởi vì nếu nước mất thì bao nhiêu xáo trộn, bao nhiêu đổi thay đều dồn vào người dân đen phải gánh chịu hết cả. Nước có thể mất nhưng Đất thì không bao giờ mất. Đất tồn tại đến tận thế. Và người dân đen mãi mãi phải bám vào đất để sống. Người dân đen chỉ lo mất nước chứ không lo mất đất. Một ngàn năm Bắc thuộc, nước ta mất về tay quân Tầu nhưng Đất Việt Nam vẫn còn đến ngày nay.

Nếu người dân đen sợ mất nước thì nhà cầm quyền đúng ra lại không phải là người sợ mất nước nhất, nhà cầm quyền chỉ lo mất... địa vị, mất... quyền lợi, mất sự sung sướng của cá nhân, của gia đình, của tay chân, của phe đảng đang được hưởng. Bởi vì nếu nước không mất mà nhà cầm quyền bị mất những thứ đó thì đối với nhà cầm quyền nước coi như đã... mất rồi.

Nhà cầm quyền không cần đất như dân đen, lý do là nếu nước có mất chăng nữa, nhà cầm quyền vẫn còn nhiều đất khác, không phải đất Việt Nam, để tiếp tục cuộc sống vương giả nhưng vô quyền song cũng còn sướng chán. Bao nhiêu nhà cầm quyền của những Chính phủ đã bị hạ bệ, đã bị truất phế đã chứng tỏ cho người dân đen nhìn thấy điều ấy rất rõ.

Vậy dân đen là người sợ mất nước, còn nhà cầm quyền thực không sợ mất nước, nhà cầm quyền chỉ lo giữ nước, vì giữ được nước tức là giữ được địa vị, giữ được quyền hành, giữ được sự sung sướng hiện có trong tay.

[illegible] PHẢI LO CỨU NƯỚC

Dân đen [illegible] chính là người phải lo cứu nước hơn ai hết cả. Nhà [illegible] chỉ là người hướng dẫn để dân lo cứu nước, và phải hướng dẫn thế nào để cho người dân ý thức chắc chắn mình làm như thế này là cứu nước. Ngược lại, nhà cầm quyền hướng dẫn không đúng với chiều hướng mà người dân xác nhận là cứu nước, thì chính nhà cầm quyền thay vì lo giữ nước, đã làm mất nước vậy.

Chính quyền đơn phương lo giữ nước, lo mất nước, lo cứu nước và sử dụng người dân như những công cụ đơn thuần vào những mục đích của chính quyền thì nguy cơ mất nước sẽ không còn là một viễn tượng quá xa nữa.

Dân sợ mất nước, dân lo cứu nước, dân sẵn sàng tham gia công cuộc cứu nước nhưng chính quyền phải biết khai thác khả năng, thiện chí, nhiệt tình của dân— không biết khai thác thì người dân có muốn đóng góp cũng không được, có cố gắng xây dựng cũng chẳng đi đến đâu.

Hướng dẫn dân đi đúng con đường cứu nước, khai thác dân đúng vào mục tiêu giữ nước không phải là chuyện dễ của nhà cầm quyền. Và vì không phải là một chuyện dễ nên nhà cầm quyền chỉ còn cách đưa cái nguy cơ:«đất nước này sẽ mất» và cái mục đích «cứu nước» ra trước mắt nhân dân khi hướng dẫn dân đi vào con đường mà dân không đồng ý là con đường cứu nước, khi khai thác dân vào mục tiêu mà dân không đồng ý là mục tiêu giữ nước ví dụ như bè lũ cộng sản quốc tế chẳng hạn.

Tóm lại, dân rất cần phải có một nhà cầm quyền đủ tài đức dẫn dắt thì dân mới cứu nước hữu hiệu được.

ĐỂ CỨU NƯỚC VÀ KHỎI MẤT NƯỚC.

Trước hết, nhà cầm quyền không được lo «cứu nước một mình», đừng tưởng rằng chỉ có mình không phải là Cộng sản còn nhìn người khác ai cũng tưởng chừng như họ là cộng sản, phải biết rằng có những người dân đen còn lo mất nước hơn cả nhà cầm quyền.

Tất cả chính phủ phải thành tâm xác nhận sự ngu tối của mình trước sự sáng suốt của toàn dân. Sự thật là thế đó vì có những biện pháp được chính phủ cho rằng hay ho lắm song trước con mắt người dân, nó lại thành...dở ẹc !!! Trong lúc chính phủ tổ chức ăn mừng một điều gì được chính phủ nghĩ là mới lạ, là tiến bộ thì có những người dân đen tủm tỉm cười mà...không nói. Cái nguy nhất đối với chính phủ là sự «Không nói» của người dân bởi vì khi đã không thèm nói tức là người dân đã xa lìa chính phủ, đã không còn coi chính phủ là «chiến hữu» trên cùng một chiến tuyến nữa.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 24-4-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Cải lương Tuồng 9 đường Tuyệt kiếm đoàn Kim Chưởng
19g35	Thông Cáo
19g40	Cải Lương (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Người Dân Muốn Biết
20g40	Cải Lương (tiếp)
21g00	Thời sự Quân Đội
21g10	Bình luận—Chương trình hôm sau
[illegible]	Cải Lương (tiếp)
[illegible]	Tin cuối [illegible]
[illegible]	Cải Lương (tiếp)
	Đài hiệu – Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Mod Squad
1300	Route 66
1400	Dean Martin
1500	News
1515	Movie · Caught
1630	Felony Squad
1700	Bewitched
1730	Flying Nun
1830	Hollywood Palace
1930	News
2000	Wild Wild West
2100	Star Trek
2200	Carol Burnett
[illegible]	News
[illegible]	Boxing

ÔI CÁI CẢNH HỌC THI SAO MÀ KHỔ THẾ

phóng sự của NGÔ-KIM-THU

Nhớ vừa hôm nào, giở trang trong báo CL đọc bài liên bà con gái học thi, học cực học khổ thế mà bây giờ, mùa thi lại đã lóc cóc bò tới nữa. Eo ơi sao mà mau đến vậy,

Mấy cây phượng trong sân trường, một hai cơn mưa đầu mùa chưa đủ sức để làm trổ lá non, nên nụ cũng chưa có, vậy mà.,. cuốc đã kêu vang khắp nơi. Thư viện nào cũng đầy nghẹt những người là người. Những khuôn mặt đăm đăm, trán cau lại, kính trắng xệ xuống, không khí trang trọng đến một con ruồi bay qua cũng nghe thấy tiếng cánh vỗ, chả còn những cảnh chiếm bàn để mang quà vặt vào vừa ăn vừa tâm sự lòng thòng với nhau nữa:

Nhưng... mấy hôm nay sự học đột nhiên bị nghẽn ngang lại Những vụ lộn xộn bãi khóa khiến chính phủ cũng « Tác giăng nổi giận » cho C.S kéo kẽm gai rào hết cả trường lại, thư viện đóng cửa, mà ngồi ở nhà thì lũ em cả ngày cứ chạy ra bánh, chạy và yaourt vừa cà rem, vừa xoài tượng chấm nước mắm đường, ổi ăn với muối ớt, tự nhiên thấy xấp course sao mà nó vô duyên tệ, vào bao nhiêu chữ nghĩa lại rủ nhau đi chơi mất hết, Thành ra, vốn nhìn xa thấy rộng, viễn ảnh một tương lai đen chờn vờn trước mắt. Trang rủ tôi đi tìm một nơi yên tĩnh để học hành. Hai chữ thư viện bị gạch sang một bên trước nhất. Giờ này mà đến các thư viện khác trừ thư viện trường mình, chắc chỉ có đứng thập thò ngoài cửa để chiêm ngưỡng người ta học chứ chắc chả còn một cái ghế nào trống cả.

— Hay ra vườn Tao Đàn xem nha. Thu thấy ở đây nhiều cây và vắng lắm, không như Sở Thú đâu.

Nhắc đến Sở Thú tôi lại nhớ lần vào học với Vân. Eo ơi, trẻ con đâu mà dữ đến thế. Bao nhiêu năm, từ ngày còn TV, sát «hàng xóm» thế mà vẫn còn phải sợ. Vân rủ tôi vào học thi. Phong cảnh đẹp, gió mát, hoa xinh, hai đứa vừa chọn được một chỗ vắng vẻ, giở sách ra thì một bầy trẻ con bán hàng đã ùa ngay đến ;

— Chị ăn kem chị ?

— Chị ăn đậu phụng rang chị ?

— Mấy chị uống nước đá chanh dùm em đi nghe. Si rô nè ngon lắm chị.

Vân lắc đầu :

— Không, tụi tôi không ăn cái chi đâu.

Nhưng lũ trẻ vẫn cứ nhất định mời cho bằng được «và vang» cương quyết :

— Bảo không mà. Làm ơn đi chỗ khác cho tôi học bài chút đi, Thầy mới không được một đứa bé cầm ngay lấy quyển sách tôi đang để dưới cỏ.

— Chị phải mua cho tui rồi tui mới trả chị.

Một đứa khác thò tay lấy ngay quyển sách Vân đang cầm rồi ngồi nhìn Vân, Vân và tôi ngồi sững, chẳng biết xử ra sao nữa.

— Trả sách tôi không tôi kêu có bây giờ

Thằng bé vênh mặt :

— Gọi đi, giỏi gọi đi

Tôi nhìn quanh nhưng không có lấy 1 bóng xe đạp áo kaki vàng nào cả, sao mọi khi hái trộm hoa thì mấy ông ấy nhanh mắt thế. Vân tức mình :

— Đi chỗ khác cho người ta học.

— Không đi đó, tức không ? Mua đi rồi đi.

Một lúc, cãi nhau mãi chả đi đến đâu, Vân dịu :

— Bao nhiêu một ly nước ?

— 5đ.

— Thu uống không ?

Tôi lắc vội lắc vàng. Eo ơi nước đá trong Sở thú thì danh tiếng đã như tồn cự những ngày còn học ở ngôi trường bên kia đường, thỉnh thoảng chui rào vào rồi. Nhưng lúc Vân lấy một ly, đứa bé nhất định dúi 1 ly khác vào tay tôi. Nước sóng đổ cả ra đất. Đứa bé vênh mặt :

— Chị làm đổ rồi chị phải uống.

Tức ghê mà chả nói lại được,tôi đành câm. Nhưng nước gì như là vừa múc dưới hồ kia lên rồi cho vào 1 miếng đá và đem bán ấy. Vừa nhạt vừa chả chua một tí Hai đứa chỉ nhấm tí teo rồi trả lại ngay,Vân lấy 10 đ ra trả. Nhưng đứa bé thản nhiên :

— 40đ.

— Hở ? 5đ một ly mà.,.

— 20đ.

— Hồi nãy tôi hỏi rồi...

— Tôi nói 2 chục, chị nghe lộn đó.

Vân đành phải trả 4 chục. Một con nhỏ bạn,nhiều «kinh nghiệm chiến trường» dậy tôi, bao giờ vào sở thú, gặp tụi nó mày phải làm tỉnh mà đi, nó nói gì mời gì mặc nó cứ áp dụng «tam vô», giả vờ không thấy không nghe không biết gì tụi nó ở đó cả, một lúc mỏi miệng mỏi chân nó thôi, chứ nói 1 tiếng thôi là cũng đủ để tịch đấy.

Sở thú còn có ông giữ xe, chả biết có phải công chức như bên bán vé vào cửa không mà vé để giá giữ 5đ cứ nhất định đòi 15đ. bằng được. Sợ xe xì lốp lại phải bằng lòng.

x X x

Nghe tôi rủ Trang gật đầu. Hai đứa dắt xe ra.

— Để yên Thu chở Trang nha. Ta mới tập chở xong.

Trang leo lên sau yên. Chiếc xe quẹo quẹo một lúc mới lấy được thăng bằng.

— Mi chưa biết chở mà.

— Tại mới chạy xe nó phải thế chớ bộ.

Đường buổi sáng nắng mới lên. xe cộ thật rộn rịp. Qua trường VH thấy thiên hạ vẫn đi học đều đều sao mà thích vậy. Ai bảo biểu tình làm chi. Mang nhau ra đường hò hét đánh nhau thật chả quân tử mà cũng chả người lớn tí nào cả. Hò hét khan cả cổ, SV cũng là thành phần... trí thức, mà chính phủ lại là đại diện của quốc gia a đẳng trí thức thế mà chỉ thích đối thoại tay chân với dùi cui.

Có bé đa nghi còn bảo có bàn tay ông To đẩy đằng sau những vụ xuống đường của SV và TPB nữa,chính trị gì mà mệt óc quá Thôi thêm vào nghĩ nữa, Một nhỏ bạn triết lý :

— Mình có mang mộng một mai làm nữ dân biểu hạ viện mô nghĩ chi cho nó... xí bèo dung nhau đi. Đúng lờ chàng từ rừng chàng lèo về thăm, thấy rứa chàng lại sang bốn thì uống buổi xuân thu nhị kỳ hiếm hoi giung giăng giung quê.

Từ xa,nhìn hàng rào cây xanh mát bao quanh khu Tao Đàn,hai đứa bỗng phấn khởi ghê.Xe cũng Chạy vo vo vườn tao đàn ngày xưa là 1 trong hai vườn hoa lý tưởng của con nít .Ngày ấy, mỗi lần nghe cậu mợ bảo cho đi vườn «Bờ Rô» là lũ em tôi hò hét như điên Vườn bờ rô có sỏi trắng,có hạt chi chi tha hồ nhặt,có ghế xích đu có ngựa gỗ nữa.Hồi xửa hồi xưa còn có cả cây cà phê quả chín đỏ,trông khuất sau một dẫy những bụi cây lăng nhăng nhưng cả lũ cũng vẫn tìm ra.

Dầu sao,được c....,mất thành chứ.

Mấy năm trôi qua, cùng với sự phát triển của sở thú là sự tàn tạ của khu Tao Đàn không người ngắm cảnh, không trẻ con nô đùa, vườn Tao Đàn bây giờ, dù giữa thành phố, chỉ còn thuần là một nơi để làm «nhà của mấy ông lính» chỗ để mấy ông lính «bầy dù đóng quân. Đi qua lúc nào cũng thấy những súng là súng chĩa thẳng lên trời, sợ sợ là.

— Không biết mình vào học, mấy ông lính ở đây có cho không nhỉ ? Eo ơi, lỡ mấy ông ấy bảo đi «chỗ khác chơi» hay «cấm vượt qua rào cản bất tuân binh sĩ sẽ nổ súng» thì ớn ghê ấy.

— Ừ.

Nhưng đến gần cổng 2 đứa cùng ngẩn ra, con đường đi qua vườn TĐ đã bị cấm, lính và CS đang dựng một cổng chào, gỗ cây chất ngổn ngang, Trang nhìn tôi ,

— Bây giờ đi đâu ?

Trời đã bắt đầu nắng gắt chói cả mắt và nóng cả mặt. dù cái kính tôi đeo nó đã che hộ gần hết mặt. Đi đâu được giờ ?

— Hay thôi,ghé lại trường mình xem thử xem tụi nó học chưa. mình bắc ghế ra hành lang học luôn, nha,

Trang gật đầu. Xe lại chạy tiếp.Đi qua ngã tư Công lý, 2 đứa bỗng rợn cả người vì những hàng rào kẽm gai giăng tự bao giờ tua tủa đâm lên. Tôi đếm được năm lần tất cả. C. S. D C đứng lố nhố, súng gươm sẵn. Đằng xa, dinh Độc lập trông như 1 pháo đài uy nghi kiên cố, không khí ngột ngạt như là... sắp có đảo chính lớn không bằng.

Vừa rẽ góc Cường Để, một hình ảnh hãi hùng đã đập ngay vào mắt hai đứa. CS đứng có, ngồi có, áo trắng có, áo xanh có dùi cui lăm lăm ở tay, mặt gườm gườm nhìn từng người đi qua đi lại Sân trường vắng tanh không một bóng xe. Trên lầu II có bóng một ông đi đi lại lại, không biết sinh viên hay CA chìm, cổng trường khép kín. Trường im lặng thế này, giả vào ngồi học được thì thích ghê. Tôi xúi Trang :

— Thu mắc giữ xe, Trang ơi Trang, bò nào đây thử xem cổng có mở không mình vào học nha.

Trang ngần ngừ rồi bằng lòng. Nhưng vừa bước đến cửa,giơ tay lên chưa kịp đẩy thì hầm hầm, 3 ông C. sát từ 3 phía xô ngay lại, dùi cui giơ cao, mắc quắc lên. Trang hết hồn nhảy 1 cái ra tới xe và tôi vội sang số thật nhanh, không kịp có nhìn xem các ông ấy làm gì nữa.

— Eo ơi hôm nay sao gì chiều mà mình đến đâu cũng chả học được thế nhỉ.

Trang gật !

— Ừ tí nữa mấy ông ấy chộp ta, mai lại thấy hình đăng lên báo CS bắt được,.. kẻ cầm đầu SV âm mưu đột nhập trường để phá hoại thì chết,

— Thế còn đỡ, chứ chả may mà hồi nãy mấy ông ấy có máy ảnh bí mật để sẵn, chụp cả 2 đứa mình, mai lại thấy dung nhan mùa hạ trên Ti Vi với nhắn nhủ : «Hai cô, đồng bào đã nhận diện được 2 cô, 2 cô không thể trốn tránh mãi được, hãy ra trình diện gấp gấp để được hưởng sự khoan hồng của Chính phủ nhà nước» thì chết nữa ấy.

— Ừ đám lắm.Coi chừng đang có CA đi theo tụi mình đấy.

Nắng đã lên cao hơn nữa.Gần 10 giờ rồi,thế thì làm sao còn học.Trang nhăn :

— Hay thôi ..về nhà cho rồi.

Tôi chợt nhớ ra :

— À,hay mình đến chùa XL đi.Ở đó mát lắm.Chứ về nhà, gần bữa cơm rồi,lại chạy ra chạy vào chả học được một chữ ấy,

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện
KHOA HỌC

Vài nét về vô tuyến truyền hình

❈ LÊ VĂN LẠC

Kỹ sư Điện tử. Chuyên viên Vô tuyến Truyền hình, Hoa Kỳ

I - VÀI TIẾN - TRIỂN CỦA ĐIỆN TỬ VÀ VÔ TUYẾN TRUYỀN - HÌNH THẾ - GIỚI.—

Những tiến bộ vượt bực của ngành điện tử đã ảnh hưởng trực tiếp đến đời sống hằng ngày.Những phát minh mới của ngành Điện Tử Thể Rắn (solid-State Electronico) và ngành Siêu Điện Tử (Micr electronics) đã giúp thu nhỏ các máy móc đến độ gần đạt tới một độ của khối óc con người (10 triệu phần tử trong mỗi phân khối) mà nếu với các phần tử mạch điện loại cổ điển phải cần một thể tích bằng tòa nhà cao nhất thế giới Empire state Build ing(cao 448 thước,nặng 365.000 tấn)để ráp lại bộ óc con người và phải cần một lưu-lượng nước bằng ở thác Niagara để giữ cho bộ óc đó nguội xuống lúc cho điện chạy.

Tia laser ngoài việc dùng cắt những lỗ hổng thật chính xác xuyên qua thép giúp giữ các cầu và hầm được thẳng trong lúc xây cất, còn dùng trong khoa giải phẫu để cắt những lớp da mỏng đến độ không làm chảy máu hoặc dùng mang các tín hiệu và đang được khai thác triệt để dùng trong Vô Tuyến Truyền Hình.

Các máy Vô Tuyến Truyền Hình trắng đen, cồng kềnh, có màn ảnh tròn dùng hồi trước đệ nhất thế chiến đã được Transistor hoá tới mức rồi đa. Nhiều hãng ở Nhật, Gia Nã Đại, Mỹ đã chế các máy Vô Tuyến Truyền Hình dùng Transistor thay tất cả các đèn chân không trừ ống đèn hình (Picture tube). Trong tương lai rất gần, có loại máy Vô Tuyến Truyền Hình màu sắc đẹp [illegible] âm thanh nổi sẽ được tung ra thị trường và xa hơn nữa người ta đang nghĩ tới việc tạo hình nổi hoặc chiếu ảnh từ TV phóng đại lên tường như xem chiếu bóng vậy.

Sự liên lạc qua vệ tinh cũng gia tăng nhanh chóng đến độ vệ tinh Instel Sat III F 3 đã không kham nổi nên [illegible] di chuyển từ Thái Bình Dương sang Ấn Độ Dương hồi tháng 5 năm 1969 để thay bằng vệ tinh F 4 ở cao độ 45 888 thước có tầm hoạt động rộng lớn hơn. Nhờ vệ tinh này các quốc gia ở Âu Châu sẽ được xem chương trình hội chợ thế giới tổ chức từ [illegible] 3 tới 9 năm 1970 ở Osaka Nhật Bản gồm 77 quốc gia tham dự (so với 62 quốc gia tham dự trong hội chợ 1967 tại Montreal, Gia Nã Đại), Người ta phải dùng máy đổi tiêu chuẩn (Standard Converter) để đổi từ tiêu chuẩn NTSC (dùng ở Nhật Mỹ) sang tiêu chuẩn Secam (dùng ở Pháp, Nga...) hoặc sang tiêu chuẩn Pal (dùng trong khối Liên Hiệp Anh Đức..) mới dùng được,

Sự liên lạc giữa Mỹ Châu và Á Đông càng tiến dễ dàng nhất là với sự thành công của hai vệ tinh của Mỹ phóng hồi tháng 4, 1969. Một dùng vào thương mãi và một dùng vào quân sự (để thí nghiệm về liên lạc giữa đất liền với tàu thủy và khí cơ).

Giá biểu truyền qua vệ tinh cũng đang được cứu xét để giảm bớt 40 o/o (Ví dụ giá từ Mỹ Châu qua Âu Châu trong 10 phút đầu tốn lối 130.000$ V.N cho chương trình trắng đen và lối 170.000$ V.N. cho chương trình Vô Tuyến Truyền Hình màu)

Đã có nhiều đề nghị với UNESCO để lập 1 vệ tinh quốc tế dùng vào các mục tiêu văn hóa, giáo dục và khoa học vì làm 1 vệ tinh rất tốn kém. Ví dụ 1 vệ tinh nhỏ mà Hãng Columbia Broadcasting System (CBS) của Mỹ định tổ chức để truyền từ đài trung ương đến các đài địa phương của Mỹ không phải qua đường giây điện thoại cũng đã tốn tới 12 tỉ bạc VN.

Đồng thời người ta cũng đang nghĩ tới việc cải tiến các vệ tinh vì với đà này thì đến năm 1980 số tin tức truyền qua vệ tinh sẽ tăng lên 25 lần và lúc đó không còn chỗ cho các chương trình VTTH được nữa.

Số máy VTTH trên thế giới cũng tăng rất nhanh. Năm 1962 tổng số máy VTTH trên thế giới chỉ có 103 triệu chiếc (Mỹ chiếm 50 triệu, Liên Hiệp Anh 12 triệu, Tây Đức 4 triệu...) và đến năm 1969 riêng Mỹ đã có tới 85 triệu chiếc (trong số đó có 20 triệu là màu). Cả Phi châu hiện có chưa tới 10 ngàn chiếc và Nam Phi châu thì mãi đến năm 1972 mới hy vọng lập đài VTTH

Một quốc gia Á Châu đã bắt đầu có chương trình màu và trong tương lai sẽ tăng nhanh vì Nhật đang cần thị trường để tiêu thụ. Năm 1970 Nhật sẽ dẫn đầu thế giới về sản xuất máy VTTH màu (lối 6 triệu rưỡi chiếc mỗi năm so với 6 triệu của Mỹ).Do đó hy vọng VN trong tương lai gần cũng có chương trình màu mặc dù sự trang bị tốn kém hơn nhiều.Ví dụ trung bình mỗi máy quay phim trắng đen từ 600 000đ V.N. tới 1.800.000đ V.N.trong lúc đó 1 máy quay phim màu hơn 9 triệu đồng.Hệ thống ánh sáng trong các phòng quay phim cũng phức tạp và mạnh hơn gấp 5 lần,các máy VTTH màu có mạch điện và cách chế tạo cũng phức tạp hơn máy VTTH trắng đen nhiều.

(Còn tiếp)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Cấp giấy khám sức khỏe có đóng lệ phí không ?

Kính thưa Ông Tổng Trưởng Bộ Y Tế.

Từ mấy lâu nay chúng tôi chưa bao giờ thấy một Ty Y Tế cấp giấy khám sức khỏe mà phải đóng lệ phí.

Nay Ty Y Tế Đà Nẵng bắt chúng tôi phải nộp lệ phí (100đ) trước khi lấy kết quả để bổ túc hồ sơ thi vào các ngành.

(Mặc dầu hiện thân chúng tôi chỉ hai bàn tay trắng hằng ngày phải ăn bám vào gia đình bằng miếng cơm và manh áo)

Với tiếng nói trung thực của người dân, chúng tôi một nhóm học sinh, sinh viên kính xin Ông lột trần được những sự lo âu ấy.

Đà Nẵng, ngày 1 tháng 4 năm 1970,
Đại diện nhóm học sinh và sinh viên
VIẾT TRIỀU PHONG

Nỗi khổ cực cùng tột của người dân vì mấy ông xe đò đường Pétrus Ký

Kính gửi : — Tổng Thống
— Thủ Tướng
— Ông Tổng Trưởng Giao Thông CC.
— Ông Đô Trưởng Saigon

Chúng tôi, dân cư ngụ tại Đường Pétrus Ký Saigon, xin trình bày cùng Tổng Thống, Thủ tướng và Quí Vị có thẩm quyền thấu hiểu cho những nỗi khổ cực của dân khu phố chúng tôi phải chịu đựng như sau :

Đường Pétrus Ký hiện giờ dùng làm bến xe đò chạy các ngả đường, Cao nguyên và Trung nguyên Trung phần, các Tỉnh miền Tây Nam [illegible].

Các loại xe đò cũng như xe lô đậu san sát suốt ngày đêm dọc theo con đường này chạy dài từ đường Nguyễn Trãi đến đường Trần Quốc Toản. Những chiếc xe dài quá cỡ vì tránh nạn choán đường, gây nạn kẹt xe, nên đã tự ý cho đậu 2 bánh sau lên lề phố bít hết cửa hàng của chúng tôi, làm cho việc buôn bán của chúng tôi bị đình trệ khi xe rồ máy, khói luồn vô nhà làm cho mọi người trong nhà bị nghẹt thở. Không những thế lại còn làm cho những chỗ gạch lót hoặc tráng xi măng trên bờ hè do chúng tôi tự ý bỏ tiền túi ra làm, cốt để cho cửa nhà được sạch sẽ, bị bể nát, chỗ lồi chỗ lõm khiến về mùa mưa hay những khi họ rửa xe. nước đọng thành từng vũng ở trước cửa nhà rất là dơ bẩn.

Mỗi khi xe về tới bến mọi thứ rác rưởi ở trên xe được tuôn xuống trước cửa nhà chúng tôi,nhất là những thứ thức ăn chưa kịp tiêu của những hành khách đi xe luôn ra trên xe trên chặng đường đi, xe được rửa 1 cách bừa bãi, khiến nhiều khi nước bẩn tung toé vô tận trong nhà chúng tôi ở.

Không những thế mà thôi,nơi này còn dùng làm nơi xả dầu nhớt của các xe đò,xe lô mỗi khi sửa chữa,những vũng nhớt đen ngòm nằm lềnh bềnh giữa đường một khi có chiếc xe hơi nào lướt qua chỗ đó làm bắn tung toé lên quần áo của khách đi đường,hoặc không may một chiếc xe 2 bánh nào tới đó không để ý tránh kịp thì thế nào cũng gây tai nạn.

Nhiều xe đã không được sắp xếp bến rõ ràng,hoặc nếu có thì họ cũng không chịu đậu tại nơi đã chỉ định, bạ chỗ nào đậu chỗ đó miễn là tiện cho họ.

Dân khu phố chúng tôi đã cực vì nạn xe đò, lại còn thêm cái nạn của các xe chở xăng, chở hàng hóa, họ dùng đường này làm nơi đậu khi xe nghỉ, hoặc sửa chữa khi xe bị hư.

Suốt dọc bến xe dài có tới 2 cây số ngàn, không có lấy một [illegible] những người của nhà xe và những hành khách đi xe đều tự tiện phóng uế ngày cũng như đêm bất chấp chỗ nào nếu họ muốn.

Vậy trân trọng kính xin Tổng Thống, Thủ Tướng cùng Quí Vị có thẩm quyền hãy nghĩ tới hoàn cảnh của những gia đình cư ngụ trên đường này, đang sống giở chết giở, hãy giúp đỡ họ để khỏi phải dẹp công việc buôn bán vì nạn xe đò choán hết cửa hàng bằng cách :

— Nếu thấy công việc thiết lập xa cảng tại các địa điểm đã được Chánh phủ dự trù từ lâu không thể thực hiện được, thì xin dành ưu tiên cho đồng bào bị hỏa hoạn trong biến cố Tết Mậu thân họ đang tạm trú tại Khu Pétrus Ký, được rời về ở tại Khu tái thiết Minh mạng. Dùng khu đất tại Pétrus Ký để thiết lập bến cho các loại xe đò và xe lô đang đậu trên đường này.

— Bắt mọi loại xe khi rửa hoặc khi xe sửa phải đem về Garage không được xả rác xuống bến xe và không được đậu hai bánh sau lên trên hè phố.

— Xây cất nhiều nhà vệ sinh công cộng trên bến xe.

— Bắt các loại xe chở hàng hóa khi nghỉ phải đậu tại nơi do chánh quyền đã ấn định.

Trong khi chờ đợi những nguyện vọng nêu trên được cứu xét và thực hiện,kính xin Tổng Thống,Thủ Tướng và Quí Vị có thẩm quyền nhận ở đây lòng biết ơn của mọi gia đình cư ngụ trên đường Pétrus-Ký.

Đại - diện cho dân cư ngụ trên đường Pétrus - Ký.

Xe rau cải biến cả dãy phố thành một cái cầu tiêu vĩ đại

Kính Gởi : — Thủ Tướng
— Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện
— Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện
— Ông Đô Trưởng Đô Thành Saigon
— Ông Chủ Tịch T.L.Đ.L.C.V.N.

Chúng tôi đồng đứng tên dưới đây gồm những người có nhà sau đây từ số 17 đến 39 đường Nguyễn Thái Học Saigon xin quí vị vui lòng cứu xét và giải quyết về việc chúng tôi đã trình bày sau đây :

Nghiệp Đoàn Công Nhân Rau Cải Đalat do Ông Phan Thanh Hòa Chủ Tịch trực thuộc Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam. Từ trước đến nay bến xe rau cải Đalat đã xuống hàng trước chợ Cầu Muối,nhưng không biết lý do gì bến xe nầy đã ngang nhiên đặt bến xuống cải từ dãy phố nói trên tại đường Nguyễn Thái Học Saigon làm nghẹn lối ra vào của các tiệm buôn nơi đây, trở ngại đủ mọi phương diện như buôn trước cửa hàng.

Nguyên nhân do những chiếc xe rau cải xuống hàng bừa bãi suốt cả ngày, từ sáng đến chiều, nên choáng hết lối ra vào các tiệm buôn của chúng tôi. Ngược lại họ còn dùng xe rau cải làm vựa bán, lại xả cải hôi thối xuống trước dãy phố chúng tôi sanh ra mất cả vệ sinh, đồng thời đã lợi dụng nơi đây để phóng uế dưới các xe rau cải. Những nhà buôn chúng tôi đều phải chịu đóng các sắc thuế cho chính phủ. Như vậy chúng tôi quá thiệt thòi mọi quyền lợi buôn bán.

Cuối cùng chúng tôi mong cơ quan chính quyền hãy thực hiện và giải quyết bằng cách là cho các xe rau cải trở về vị trí cũ (trong phạm vi chợ Cầu Muối)

Mong quí vị vui lòng phái nhân viên đến xem vào ngày thứ Ba và thứ sáu là những ngày hốt rác và rửa chợ, sẽ thấy sự bẩn thỉu hôi thối nực nồng xông lên khó chịu Những người đi đường đều bịt mũi, khạc nhổ lắm người tránh xa để kiếm đường khác di chuyển mau lẹ.

Tuổi Nào Học Anh Ngữ Lợi Nhất ?

Dĩ nhiên tuổi 11 và 12 là thích hợp nhất để trẻ em bắt đầu học sinh-ngữ này, nhưng cần có thầy dạy tốt, vì chính lúc vỡ lòng là hệ-trọng vô cùng. Nếu giáo-sư thiếu khả năng sư-phạm thì không biết sửa uốn giọng đọc của học-sinh, không gây hứng thú cho học-sinh thì học sinh sẽ chán nản ngay và sẽ ngán sinh-ngữ này mãi mãi ; bài vở không được săn sóc chu đáo thì học-sinh dễ lười, sao lãng việc học. Tóm lại, Trường Anh-Ngữ ZIÊN-HỒNG là nơi có ban Giáo-sư hội đủ điều-kiện để giảng dạy cho học sinh vừa bắt đầu học Anh-Văn kết quả chắc chắn và mau lẹ.

Ngoài ra, người lớn như công, tư chức, thương gia, quân nhân v.v... muốn học thêm sinh ngữ thông-dụng này, cũng cần có giáo-sư sành sư-phạm và hiểu phương-pháp đặc-biệt để hướng dẫn thì mới có lợi. 24 năm qua, hằng bao nhiêu ngàn đồng bào đã trau giồi Anh-Ngữ tại Trường ZIÊN-HỒNG với sự điều-khiển kinh-nghiệm của Ông Lê Bá Kông và Lê Bá Khanh đều công nhận đã thâu lượm được kết quả mỹ mãn. Vậy điều cốt yếu là phương pháp phải thích hợp cho mọi lớp tuổi. Giáo-sư cần tận tâm, đứng đắn và săn sóc bài vở của học viên. Ban Giám-Đốc luôn luôn theo dõi sự tấn tới của từng học viên. Tuổi nào học Anh-Ngữ cũng được, miễn là học tại Trường có tổ-chức đứng đắn.

Quanh năm Trường Anh-Ngữ ZIÊN-HỒNG có đủ lớp Sơ-Học, Trung-Học, Tú-Tài, Luyện Dịch, Văn Phạm. Anh-Ngữ Thực-Hành v.v... Giờ học rất thuận tiện cho mọi giới : học-sinh, sinh viên, thương gia, kỹ nghệ gia, công tư chức, Xin hỏi chương trình và thời biểu các lớp HÈ khai giảng ngày 2-5-70 tại Văn phòng, số 80/7 Đg Bà Huyện Thanh Quan, sẽ có nhân Viên ân cần chỉ dẫn.

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU
— 15 giờ ngày 2-5-70
— Tại Liên đoàn 5 Công binh Kiến tạo (Trại Mê Linh) Quận. Hốc Môn
MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU
— Cung cấp vật liệu xây cất chương trình Gia binh năm 1970
— Trị giá ước lượng 33.000.000 đ
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
— Trong những ngày giờ làm việc tại Liên đoàn Công binh Kiến tạo, (trại Mê Linh) Quận Hốc Môn.

KBC 4414 ngày 20 tháng 4 năm 1970
Trung tá TRẦN VĂN TUỆ
Liên Đoàn Trưởng
Liên đoàn 5 Công binh Kiến tạo
Chủ tịch ủy ban mua sắm đặc biệt

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.
Ngày 11 Th. 5. 1970 hồi 0900 giờ tại Cục Mãi-Dịch số 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH)
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU.
— Cung cấp các loại bìa carton và tôn cho Tổng Cục Quân-Huấn gồm có 3 lô trị giá ước lượng : 10.920.000đ00 (ĐLS. số 10.543/MD/MƯ/4 ngày 9.4.70).
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi-Dịch, số 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GAI-ĐỊNH) (Phòng Mãi-Ước 4)

GIA-ĐỊNH, ngày 18 Th. 4. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

CÁO THỊ ĐẨU THẬU

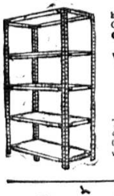
Hãng dầu CALTEX cần đấu thầu để thực hiện công tác sau đây :

Xây một bức tường cản đạn bảo vệ một bồn sắt chứa nhiên liệu dung lượng 800 thước khối ở kho dầu CALTEX tại Bình Thủy, Cần Thơ

Xin xem hồ sơ kỹ thuật tại Phòng Kỹ Thuật CALTEX Thương Xá TAX, 135 Nguyễn Huệ, Saigon, hoặc tại văn phòng CALTEX, Cần Thơ, 32 đường Lý Thường Kiệt.

Bản hiến giá phải lấy « Bản kê giá kiến thiết 1967 » của Bộ Công Chánh làm căn bản, thêm gia tăng theo thời g[illegible], và gởi tới CALTEX trong bao thơ niêm kín để ngoài « Hiến giá xây tường cản đạn kho CALTEX Cần Thơ »

KỆ SẮT THÔNG DỤNG



Chắc — Bền — Mỹ thuật — Tiện và rẻ hơn đồ gỗ Bày hàng đẹp—gọn và dễ kiếm Cửa hàng — Kho xưởng — Thư viện — Gia đình đều nên dùng kệ sắt thông dụng

Vạn - Thái

● 442, Minh Mạng (Ngã sáu)
CHỢLỚN ĐT. 36.233

TỔNG ĐẠI LÝ : Sắt góc lỗ « Cornifort » đủ cỡ ráp sườn nhà rất bảo đảm.
Có bán nhiều kệ bằng kim khí trắng DURA và dụng cụ văn phòng bằng sắt mỹ thuật.

Có xe giao hàng tận nhà

CẦN GẤP

Hãng TRANSPAC SERVICES CORP., Cần Tuyển Gấp các chuyên viên Việt Nam về những ngành sau đây :

A/ 1 — Thợ sửa máy đánh chữ. 2 — Thợ sửa các loại máy tính tay và điện. 3 — Thợ sửa máy quay Roneo — Thợ sửa máy Photocopy.

B/ 1 — Thợ sửa máy điều hòa không khí và máy lạnh.
— Thợ quấn giây Bobine

Các đương sự có khả năng trên đây phải có ít nhất ba năm kinh nghiệm, nói được tiếng Anh, hợp lệ tình trạng quân dịch và có điều tra an ninh.

Các chuyên viên hội đủ các điều kiện trên đây xin liên lạc văn phòng của hãng số 361235/1Bis Cách Mạng ĐiệnThoại41 472 (gần HOTEL CARLTON)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI-VỤ
Số 152 /BNV/NSKT/39

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Khẩn Hạn

Ngày thứ Tư 29-4-1970, đúng 9 giờ sáng, tại Bộ Nội-Vụ, số 164 Tự-Do Saigon, sẽ có cuộc đấu thầu công khai để cung-cấp ấn-chỉ cần-thiết cho cuộc bầu-cử Hội-Đồng Đô-Thành, Tỉnh và Thị-Xã, thành một lô duy nhất :

— Trị giá ước lượng : 5.302.000đ00
— Ký quỹ tạm : 150.000đ00

Điều kiện sách đấu thầu và các mẫu ấn-chỉ hiện để tại Sở Ngân-Sách và Kế-Toán Bộ Nội-Vụ (Phòng Vật-liệu) để cho mọi người tham-khảo, và các chi-tiết khác sẽ được chỉ dẫn thêm trong những ngày giờ làm việc.

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Bộ Nội-Vụ (Sở Ngân-Sách và Kế-Toán) trước 18 giờ ngày 27-4-1970 để được cấp giấy phép tham-dự cuộc đấu thầu.

SAIGON, ngày 18 tháng 4 năm 1970
TỔNG THƠ-KÝ
TÔN - THẤT - CHƯỚC

Luyện Thi Tú Tài I A-B

Khai giảng : 4 - 5 - 70

tại trường THĂNG - LONG, 484 Hồng Thập Tự

4-5

Toán Lý-Hóa Tú Tài I A-B và 10 lên 11

G.S.Nguyễn-đình-Chung Sáng-Trần-x-Hải
Lê-bảo-Tịnh 386/42 Trương-minh-Giảng Saigon

Cơ Quan Tư Vấn Giáo Dục

Cần tuyển nhiều :

- Thuyền-Trưởng
- Phó Thuyền-Trưởng
- Trưởng máy tàu
- Phụ máy
- Thông-Dịch-Viên (Làm việc dưới tàu)
- Thủy-thủ
- Bếp nấu ăn dưới tàu

Xin liên-lạc với văn-phòng cơ-quan chúng tôi tại 85 Cao-Thắng Saigon. Xin mời quí-vị đã nộp đơn tới xin nhận lại.

TRUNG HỌC *THƯỢNG HIỀN*

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

25-4-70 Sáng - Chiều - Tối

Mở thêm các lớp dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP TRƯỜNG PHÁP HOA.

Luyện Thi Tú Tài I Ban C.D
Tú Tài II Ban C D : Khóa 2 (Ng 5-8-70)

Ghi tên gấp trước ngày khai giảng để kịp chuyển hồ sơ thi và cho kịp Chương Trình

---

Đi học tại Trường Kỹ Thuật Minh Trí
A! Bạn sửa hay quá! học đâu tài vậy!

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô tuyến Truyền hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ)

Nghề Nào

— Tương lai bảo đảm
— Trọng dụng trong các cơ quan ?
— Thanh nhã, bạn gái cũng thích hợp ?
— Vui mà còn thu nhiều tiền ? ? ?

Hãy ghi tên học sửa ráp **Radio** và **Truyền Hình** tại Trường Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp.

Minh Trí 71 Trần Văn Thạch T.Đ. Saigon

Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách, với phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều.
Hiệu trưởng NGUYỄN MINH TRÍ

TOÁN LÝ HÓA HÈ

KHAI GIẢNG : SÁNG — CHIỀU — TỐI

4-5 Lục✻Ngủ+Tứ✻ Tam AB✻Nhị + A.B

GHI TÊN HỎI THỂ LỆ : **TOÁN LÝ HÓA HOÀNG-XUÂN-VINH**
29 Hồ-xuân-Hương Sài Gòn
(Gần trường Anh-Văn Nguyễn-ngọc-Linh đường Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

Tư-Thục **TRƯỜNG-SƠN** 129-131 Lê Văn Duyệt SG
2-5-70, Hồi 8 giờ 30 SÁNG
Khai Giảng :

1 — LUYỆN THI TÚ TÀI I ban A,B (Khóa 2 tháng)
2 — LUYỆN THI TÚ TÀI I ban C,D (khóa 2 tháng)
« dành riêng cho học sinh các trường PHÁP-HOA »
3 — Lớp Hè **TOÁN LÝ HÓA** Tam lên Nhị A,B
4 — Lớp Hè **VIỆT, ANH, PHÁP** Tam lên Nhị ban C.
5 — Lớp Hè **TOÁN LÝ HÓA** Tứ lên Tam ban A,B

GHI CHÚ : Các học sinh cũ mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước và xem thể lệ tại văn-phòng.

Trung Học Lê - Bảo - Tịnh

386/42 Trương-minh-giảng, Saigon
51/100B Trần-quang-Diệu, Saigon
ĐT. 20 315 — 41.284

THÔNG - CÁO

A. Niên khóa **1970 — 1971** Khai giảng:

1-7-70 : Các lớp từ lớp 6 đến lớp 11 (Đệ Thất đến Đệ Nhị)
17-8-70 : Các lớp 12 (Đệ Nhất) A, B Sáng và Chiều.
Ghi tên từ 25-4-70

B. Lớp Hè Tiếp Liên :

— Các lớp : 6, 7, 8, 9, 10, 11.
— Các môn : Toán, Lý-hóa, Sinh Ngữ,
— Học sáng : Thứ Hai, Tư, Sáu.
— Ghi tên từ 25-4-70

Ông em quý

(Tiếp theo trang 5)

Đến nơi chẳng có ma nào đành phải đi dạo SàiGòn một cách bất đắc dĩ để chờ đến giờ họp.

Mỗi lần đi trại về Tuấn lại đem giặt cái mũ nên nó mềm èo và bạc cả màu. Hắn ta bèn đem cơm nhão trét lên, phơi khô rồi đem ủi. Mới đầu thì trông cái mũ không đến nỗi nào nhưng về sau cứ mỗi lần giặt, phơi, ủi, cái mũ trở nên dòn, loang lổ, đen xỉn lại và chỗ dày chỗ mỏng vì cơm nó cáu lại. Gập vành mũ vào thì nó nứt nẻ ra và gẫy. Thấy thế cả nhà đều buồn cười tôi chế :

— Giá mà đem cái mũ của nó mà nấu phở thì tuyệt ?

Cu cậu đỏ mặt cười trừ.

Thứ tư : Tuấn sửa xe.

Cái xe đạp của chị tôi hôm đó dở chứng nhất định đình công nên chị tôi lại phải cầu cứu Tuấn Hắn ta sốt sắng nhận lời rồi hì hục khiêng đồ nghề ra sửa. Hay lắm cái xe sau đó đã đi ngon hơn trước chỉ phải tội lúc đi thì cứ hỏa tàu ầm ĩ ngoài đường và muốn thắng thì phải kẹp hai chân mình vào bánh sau.

Cái ti vi nhà tôi để bụi bám lâu ngày nên Tuấn thấy ngứa mắt bèn làm một mục lau ti vi. Sau khi lau rửa hắn ta bèn đem săng ra chùi cho bóng. Xong xuôi đậy lại cẩn thận. Sáng hôm sau, ba tôi bỗng thấy cái ti vi khang khác bèn lại gần xem và kêu lên :

— Ô hay, cái ti vi sao lại nứt nẻ thế này nhỉ ?

Mọi người chạy lại xem và thấy có mấy sợi nhựa lằng nhằng như là cái khuy nhựa của ti vi chảy ra vậy/Ba tôi tra hỏi và truy ra ông Tuấn là thủ phạm.

xXx

Đó là vài sự việc do ông em quí của tôi gây ra nhưng cũng đủ cho chúng ta thấy hắn là 1 người siêu khéo léo phải không quí vị. Chỉ nội cái tài viết văn của hắn cũng đã siêu việt quá rồi. Vậy thì chúng ta sẽ kêu Tuấn là nhà «đại xu hào» nhé. Không phải đại văn hào đâu. Các bạn đồng ý chứ ? ✻★

TÌM VIỆC

— Nam sinh 27 tuổi, học lực Tú tài, có bằng lái xe, được miễn dịch v.v. Hiện làm Quản đốc cho 1 hãng Mỹ phẩm. Làm việc tháo vác, tận tâm, siêng năng, luôn luôn trọng chữ tín. Nay muốn tìm việc ở đồn điền hay những công việc khác hợp với khả năng ở gần Đà Lạt hoặc Đà Lạt để được gần quê quán. Thư về Ông Lộc 274/17 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

4-5 Toán-Lý-Hóa ĐẠI-ĐỒNG

Các lớp 9, 10, 11 (Tam lên Nhị) và **Luyện Thi Tú Tài 1 A.B**
G.S : **TOÁN** : Cù-An-Hưng ; Phạm-v-Quảng
LÝ HÓA : Trần-x-Hải ; Nguyễn-t-Thi
114 Bùi-thị-Xuân Saigon Đ.T. 25972

TOÁN LÝ HÓA TRƯỜNG SƠN 129Lê v Duyệt S.G

TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ

2-5 3g chiều và 7g tối học 3, 5, 7
Toán Lý Hóa TAM Lên NHỊ A,B

4-5 { 2g chiều TOÁN LÝ HÓA TAM LÊN NHỊ A,B lớp 2, 4, 6
4g chiều và 7g tối **Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A,B** học riêng
Ghi tên chiều tối nơi ô Luy

Pháp - Văn

1 tháng 5 : MAUGER II Bài 1 MAUGER II Bài 36 Étude de textes, Analyse. Modes Temps. Văn-phạm vững chắc, tập làm câu nhiều, mau tiến bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu (phòng lạnh) 25 năm kinh nghiệm Đi hết đường Hồng thập Tự rẽ vào đường N. thiện Thuật số 21/8 hoặc Hẻm 575 số nhà 100 Phan đình Phùng, Bàn Cờ (Khu yên tịnh)

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng Phú Nhuận - Đ.T. 22.148 - 40.484

NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

Nhận lo giấy phép xuất ngoại và lưu trú
Nhận tổ chức du lịch tập thể
Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh
Có bán vé máy bay

SỨC KHOẺ

...ung bực phụ mẫu còn có quà gì quí hơn là sức khỏe để tặng con mình? Tặng sức khoẻ tức là tặng sự sung túc cho tương lai vậy. BABILAC là một sản phẩm tốt, mang lại sức khoẻ cho trẻ em. Tại sao? Vì BABILAC có đầy đủ những thức ăn cần thiết giúp cho cơ thể đủ sức khoẻ để chống lại bịnh hoạn.

Babilac

NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRÉ
en poudre

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM
ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PÂTE DENTIFRICE
Hynos
SUPERÉMAIL BLANC
pâte dentifrice
Hynos
VN EXPRESS
Với
Hynos
PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày

Vitaplex

CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C-D-PP-B2-B6-B12
VIỆN BÀO CHẾ **HADZER**

- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON - VỪA BỔ

KN. SỐ 78 M-QCDP-28-2 68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà Bán 12m ngang, sâu luôn cửa tiệm sửa xe gắn máy đông khách, khu đang phát triển. Hỏi Cường Thịnh 259 Quốc lộ 1 (khỏi trại du Hoàng hoa Thám 500th)

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m,) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86, Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc. ●

Phố thương mại bán, 3 từng lầu béton 3m50x11m có đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, nhà tắm, cần bán gấp. giao nhà trống ngay. Hỏi số 606 đại lộ P. Ký Sg.

Bán căn nhà mặt tiền lầu đúc ngang 5m dài 16m hiện đang có huê lợi hàng tháng. Hỏi 117/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận giao nhà liền.

Bán căn nhà luôn đất tại số 98 đường Trần bình Trọng Chợ Quán, cách đường Trần hưng Đạo 40m. Ngang 6m dài 20m, Có cửa sắt để xe hơi vào nhà. Xin hỏi nơi địa chỉ trên.

Cần bán 3 căn phố lầu 3 từng, đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ thuận tiện cho việc mua bán [illegible] tại số [illegible] đường Cộng Hòa Saigon. Xin liên lạc với địa chỉ trên.

Nhà bán mới cất, điện nước, có bàn bếp cầu tiêu [illegible], gát lửng, 5,5mx14m. Hỏi 702/45/7 Phan thanh Giản Sg. (Hẻm lớn, cạn).

Bán Villa lầu đúc bê tông. đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi và trại chăn nuôi lớn độ hơn 1.000m2 đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi Bà Thịnh số 25 Cư xá Kiến 6e. cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán nhà lầu, mặt tiền đường, tiện mở Pharmacie, phòng mạch hỏi 197/14 Hậu Giang.

Thuế Trước Bạ ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Bán đất Thủ Đức

4 lô liền nhau, mỗi lô 100th.v. cách Xa lộ Sg-BH 200th đối diện làng Đại Học, đất cao xây cất được ngay. Xin liên lạc [illegible] Hải 105 Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ, Gia Định.

VŨNG TÀU

Biệt thự và đất bán (gồm 1050m2) khu số 1 (đường Gia Long gần nhà thờ). Xin hỏi địa chỉ 25 đường Yên Đỗ Saigon.

Bạn nếu có 320.000đ, sẽ có 1 căn nhà vách tường, gạch ngang 2m,50x10m, đủ tiện nghi, gồm cả đồ đạc [illegible] buffet, TV Denon 20 inch [illegible] tủ lạnh, quạt máy v.v.) Hỏi 95/3 ấp Đông Ba Chí Lăng vào hẻm lối 200m. ngoài giờ làm việc

Bán hoặc Sang

Một căn lầu 2 từng, có sân thượng rộng 3m,50x16m tại Đại lộ Hậu Giang số 571 (Cholon) điện, nước riêng, mặt tiền đường gần ngã tư Khu Thương Mãi. ●

Nhà bán vùng Tân Định Saigon 6mx14m, 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 3.400.000đ Xem nhà tại 78 Trần khánh Dư nối dài. Thương lượng tại 277 Hai Bà Trưng. ĐT98.557. Mua xong giao nhà liền.

Muốn mua 1 căn phố trệt có sân trước rộng rãi trên đường cái vô Quận 8. Liên lạc 185 Triệu Đà Cholon.

Đất bán Đất Phú Thọ, gần đường Nguyễn văn Thoại đã xây tường rào. Cần bán gấp. Hỏi nhà thuốc Tây Hàng Xanh 102/5 Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ nhà 4mx26m ba tầng, đủ tiện nghi. Đang có huê lợi 50 ngàn một tháng. Giá khoảng 4 triệu rưỡi. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ hoặc ông Khánh 26 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán 4mx22m, mặt tiền, đủ tiện nghi lầu suốt, gần trường và chợ, có huê lợi hàng tháng. Hỏi 55 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Nhà bán gấp ?

Có sẵn một số khách hàng cần mua nhà, đất đủ loại, giá cao xin liên lạc gấp :

HƯNG ĐẠT ĐỊA ỐC
153 Trần Quang Khải. Tel.90524.

Miễn trung gian

BÁN : Một lô đất trên 1000m2. Xa lộ. Trên có 2 căn lầu. 1 căn trệt để ở và 1 loạt nhà phụ thuộc tiện làm kho hàng, garage, kỹ nghệ. Bán hoặc cho thuê dài hạn : một biệt thự nhỏ đầy đủ tiện nghi có Téléphone. Bán : 1 xe Microbus Matador EE. 18 chỗ ngồi nhập cảng nguyên chiếc tiện chở nhân viên và rất tiện làm xe đưa linh cữu cho các nhà hòm. Liên lạc : 215/F/6 Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 41.166, sáng 9g. tối 12g. chiều 15g. tới 18 giờ.

Cần mướn hoặc [illegible] phố, xe cộ với giá cao, trả tiền ngay
Đảm nhận mọi dịch vụ mua bán đất đai, nhà cửa xe cộ nhanh chóng

TRUNG TÂM
ĐỊA - ỐC
744 Trần Hưng Đạo Saigon
Đ. T. : 51.964

Ciment — Sắt

Vật liệu xây cất
Duy Vinh Công Ty là nơi

mua, bán, đổi những vật liệu xây cất kiến trúc. Nhận lãnh thầu xây cất sửa chữa nhà cửa. Đặc biệt có trại mộc nhận lãnh làm cánh cửa, khuôn cửa và loại và danh mộc nhận lãnh làm cánh cửa, khuôn cửa và loại và danh mộc. Công việc làm bảo đảm, mau lẹ, [illegible] mỹ thuật.

DUY VINH CÔNG TY
[illegible] Lê Văn Duyệt Gia Định

Nhà Vũng Tàu

Bán 2 căn nhà 1 từng lầu đúc béton đủ tiện nghi điện nước, có sân nhỏ mặt tiền. Đường Thành Thái. Hỏi 59/3 Phan Chu Trinh V.T. hoặc 406 Trần h. Đạo S.G.

Bán gấp Đổi đi xa bán nhà tại Cư xá Vĩnh Hội. Địa điểm tốt. Nhà sửa đẹp và đủ tiện nghi. Lọi D20

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ. đủ tiện nghi, Tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán 3m50x22m, mới xây cất tân kỳ, đủ tiện nghi. Có sân rộng để xe hơi bán gấp. 1T65. Hỏi 40 đường Thiệu Trị (số 205 đường Cách Mạng gần trường Quốc Anh đi vô 200m).

Bán phố thương mại 4mx24m đang bán vật liệu xây cất đủ tiện nghi khu trung tâm đang kiến thiết tiện mở mọi ngành Hỏi 74 Phạm thế Hiển (Nam cầu chữ Y phía trái)

Bán đất đường Thiệu Trị Phú Nhuận hỏi 60 Yên Đỗ Tân Định

580.000đ (4mx22m) nhà đúc, tường gạch, ngói móc, điện, nước tại chợ Cây Quéo, gần trường, nơi thị tứ tiện cho gia đình đông người. Hỏi số 196 Hoàng Hoa Thám Gia Định (tiếp từ 1g trưa đến 6g chiều).

Nhà bán công tơ điện nước cầu, 3x8, gác suốt gạch bông, tường xây, gần nhà thờ, chợ, trường, đường lớn. Coi nhà 7-18g. 16/9B Kỳ Đồng.

490.000đ căn nhà 4m20x18m ngay mặt lộ gần chợ Nguyễn văn Thoại tiện buôn bán. Địa chỉ đi đến 97 Nguyễn văn Thoại (Hotel Lành) đi vào 150m nhà số 151 khu 2 ấp Tân Trang

Bán Một căn nhà 5mx14m Có gác điện nước, đường Hòa Hưng. Xin hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đúc 1.600.000 khu buôn bán phồn thịnh, điện nước đầy đủ, hẻm sâu, Gần nhà thờ, Chùa, trường học, chợ, tiện cho gia đình đông con Sài Gòn đi tới số 595 Trương Minh Giảng quẹo trái 100m số nhà 231.

850.000đ một căn nhà trệt, có đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học Hỏi và xem nhà tại 1/4C Trần nhật Duật (Tân Định).

Bán nhà lầu đúc số 263 đường Nhựt Bảo (Chợ lớn). Xem nhà suốt ngày, hoặc hỏi 79 Triệu Đà nhờ chỉ dẫn.

Đất trống bán 1.200m2 tại Hạnh Thông, Gò Vấp GĐ. Hỏi ô. Ng. trung Hà 54A Phan văn Trị và Cô Văn 23 Ngô tùng Châu GĐ. ĐT : 22.362.

1.500.000đ Bán thật rẻ 1 quán ăn, chỗ thị tứ, gần chợ Saigon, tiện buôn bán mọi ngành, vì không người trông nom, có đủ giấy phép và môn bài. Hỏi : Quán Xuân Thu 40bis Phạm hồng Thái Saigon.

Bán rẻ 2 căn phố lầu đúc. Cần bia địa điểm thương mãi rất tốt giá (2.000.000) hoặc cho thuê kè chung (400.000) mỗi tháng 8.000. Số 200 Dương bá Trạc Saigon Tố Bảo cũ.

Bán gấp Apts Building 4mx20m Salon, phòng ngủ, buồng tắm Douche nước nóng, nhà bếp đóng lưới, 2 quạt trần và điện thoại v.v... Xin hỏi Cô Mỹ Y viện Cao Bá Nhạ Sg. (quận II) Trong giờ làm việc.

Bán nhà gạch lợp ngói 3m x 16m lót gạch bông có điện nước riêng. Tại 123/1A Trần bình Trọng Chợ Quán.

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Cần bán Một căn nhà 2 từng dưới Tường gạch trên gác cây vách ván giá 500.000đ. Hẻm 612/146/2 đường Phan Đình Phùng Bàn Cờ.

Bán Nhà mặt tiền, lầu đúc, thị tứ, giao liền. Coi nhà từ 15giờ đến 18giờ. Hỏi 500, Hồng thập Tự, Saigon.

Cần bán nhà gấp số 629/38/10C đường Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà đúc có lầu, sáu phòng có nhà để xe hơi đủ tiện nghi điện nước. Do nơi 284 Lê văn Duyệt chỉ dẫn.

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự, Giá 1tB, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán rẻ nhà xây, có lầu, gạch bông 4m50x5m50 đủ tiện nghi, Hỏi 205 Lê văn Duyệt Saigon- giáp sau miễu ông Bà. Hỏi trong giờ làm việc.

Bán nhà hai tầng lầu đúc 3th50x6th. Hỏi 2571 Pétrus Ký Saigon. Giao nhà trống.

Bán gấp Nhà đẹp mới cất bề ngang 4m, bề dài 16m, có đồng hồ điện nước, có bao lơn muối, có gác lửng, có hẻm bên hông, hướng đông nam, mát, gần chợ, gần Lăng Ông, trường học, đường Phò Đức Chính, số 8.

Nhà lầu đúc

Gồm 1 tầng trệt. 1 gác lửng đúc và 2 tầng lầu đúc suốt, sân thượng, sân để 2 xe hơi 8m, điện nước, 3m50x16m. Tiện thương mại mọi ngành, nhà thuốc, phòng mạch hiện chưa có, khu dân cư [illegible]. Xem nhà và thương lượng 58 /C mặt tiền chợ Tân Phú [illegible] Thọ Hòa GĐ. Muốn biết thêm chi tiết : 36 Bùi Quang Chiêu Sg (hẻm Cá hấp cũ.sau hãng máy may Senco)

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

— 282 Công Quỳnh Saigon —
Đ.T. 90498 — 90167

BUILDING BÁN RẺ

— Building Hàm Nghi 9 tầng bán thâu huê lợi. 6 tháng giao trống — Building Trương minh Giảng góc Yên Đỗ 800m2 4 tầng Kiến trúc tối tân bán thâu huê lợi tháng (10) trống — Building Lê văn Duyệt Saigon 200m2 3 tầng bán thâu huê lợi.

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam, khu yên tĩnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán. giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá).

Nhà mới cất có đất đủ tiện nghi. Thủ đức Xa lộ hỏi 189 Cô Bắc Saigon

Bán nhà Bán 1 căn nhà số 42 Phạm thế Hiển 5mx30m đủ tiện nghi nhà trống hỏi tại 174/21 Ng thiện Thuật.

Tân Định bán nhà đầy đủ tiện nghi điện nước riêng, trước mặt nhà thờ Tân Định Hỏi. 302/8 Hai bà Trưng Saigon.

Đất bán 5 lô mỗi lô 4x20 có BK bãi mặt đường Tương lai Thương mại ngay mặt chợ. Hỏi ông Hảo 200C Hậu Giang Cholon.

Bán 1 căn nhà vách ván 3m50x18m. Xem số 64/8 Phát Diệm Saigon từ 4 giờ chiều.

Nhà bán 3m6x8m có gác, điện, nước 350.000đ. Hỏi 240A/56 Lê văn Duyệt Sg. (gần đường Hòa Hưng).

Nhà bán 4x14 lầu đúc 4x5 cửa hậu, compteur điện nước. Hỏi 353/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

ĐẤT XA LỘ

Bán một lot 23mx60m khu chỉnh trang tại Cư xá Việt nam thương tín (khỏi cầu xa lộ 500m). Hỏi 178/35 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đà Nẵng bán hơn 1000m2 đất đường Phan thanh Giản Đà Nẵng, trung tâm thành phố. Hỏi tại 220/186 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà số 116 đường Tân Thành Cholon. 1 căn nhà luôn đất số 29 đường 79 (cửa hàng rượu Bình Tây). Hỏi số 116 đường Tân Thành Cholon.

NHÀ THUÊ

Cho ngoại kiều mướn phòng đẹp nước nóng tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh PN.

116 Đề Thám SG. nguyên căn lầu đúc thang riêng, lavabo douche, WC, rộng, an ninh.

CẦN THUÊ Ở CHOLON

Hoặc sang rẻ nhà để mở phòng mạch khu Ng. Trãi-Ng. tri Phương Ng. Duy Dương hoặc gần đó. Liên lạc 139 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Nhà cho thuê tiện lầu hoặc ở dưới lót gạch hay là bán. Số 135/104 đường Hòa Hưng Saigon.

Luôn nhớ hôm nay, ngày mai đều còn chỗ trọ cho Nam độ: Thân. 86/5 [illegible] biểu Chánh Phú Nhuận.

Kỹ sư dân sự Ngoại kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn [illegible] Villa hoặc Apt 2-3 phòng ngủ [illegible] nghi, khu vực yên tĩnh. 115 [illegible] 139 [illegible] Võ Tánh Saigon ĐT [illegible]

Cho [illegible]

2 phòng đủ tiện [illegible] ngoại kiều thuê. Hỏi 441 [illegible] Quý Cáp Saigon. ●

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tĩnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng thái Học Sg. Tel 21373 (giờ làm việc).

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi tại số 271 Võ Tánh Saigon sau rạp hát Quốc Thanh.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Nhà 2 phòng, WC, sạch sẽ, xinh xắn, máy nước nóng máy lạnh, có sân để xe. 25.000đ. 1 tháng. Hỏi tại 159A Võ Tánh PN.

Cần mướn một lô đất từ 5 đến 10 mẫu (đất cao ráo, gần lộ) vùng xa lộ Biên Hòa từ Nghĩa trang Quân Đội trở về Saigon Xin liên lạc số 234 Lê Quang Liêm Cholon. ĐT 37.125.

Nhà cho thuê

Tầng dưới, đủ tiện nghi, vợ chồng trẻ hoặc người lớn 4.000đ. Cô Châu 9/3 Cao Thắng PN. (gần cầu Công Lý Saigon).

Ngoại kiều cần thuê nhà và Villas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà. Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

CẦN GẤP PHỐ, VILLA

Dakao hay gần hãng RMK. Phố từ 40 đến 60.000đ mỗi tháng. Villa từ 100.000đ đến 300.000đ mỗi tháng. trả dài hạn. Ô. Pháo 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

Cần thuê một căn phòng ở đường lớn vùng Đakao hoặc Hai bà Trưng để dạy Cours Particulier, không ở, không làm ồn. có thể trả giá cao nếu có sân và lối đi riêng. Xin Đ.T. 41.712 hay hỏi 236/30 Trương minh Ký Phúnhuận

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

CHO THUÊ Nhà lầu đúc Phan Bội Châu Gia Định cho ngoại kiều thuê. Hỏi 42 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Honda Pick up EO màu vàng, mui tôle lưới sắt còn mới bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92.957

TOYOTA CORONA EH.

Đã đóng Familial rồi, ít đi, còn như mới, có radio và ant. tự động. Khi mua tới giờ chưa dùng chở hàng. đã điều chỉnh tình trạng Familial rồi, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Fiat 1300 EC bán gấp 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT 90227 giờ làm việc.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Peugeot 203 đời NBC như mới bán rẻ 80/1 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc) ĐT 90227.

Jeep Cabot bán và Plymouth 59 bán. 14 Hùng Vương Chợlớn.

Bán xe Hiệu Standard EK, 5123 tại số 721E. lô 8. Ấp Tây III Ng-huỳnh-Đức Phú Nhuận GĐ. giá 220.000đ. toàn hảo.

Bán gấp xe P.203 số 1.2. Hỏi 210B Cô Giang Saigon.

Ngoại Kiều cần thuê nhiều xe du lịch đời mới P.UpToyota, Honda, Mazda giá cao. 218 Lê Lai ĐT 22 845.

Studebarker commander Willys du lịch. Máy toàn hảo. Bận đi xa cần bán gấp. 97. Nguyễn đình Chiểu Saigon. Xem xe vào giờ làm việc.

Rambler 270.000đ. Đồng nệm sơn máy toàn hảo. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon ngoài giờ làm việc.

DAUPHINE GORDINI

đời ED nhập cảng từ Pháp về là loại tốt nhất cần tiền bán. Xe sơn trắng rất hoàn hảo. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán hai Citern (bồn) nước để tiện xe hơi buổi chiều. Hỏi tại 35 đường Phù Đổng Thiên Vương Cholon Q.5.

Bán Xe vận tải nhẹ, hiệu Thames 4 máy đời ED. Xe Mazda 1000 Familial đời EI. Địa chỉ : 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Bán Taxi toàn hảo (9 nút NBU thiệt). Hỏi 199/5 lot E Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng xem xe cả ngày.

Daihatsu Pick up dư dùng bán 1 chiếc mới, bao sang tên. 224B Pétrus Ký (Cholon).

Mazda 1000 du lịch EO màu đỏ radio cassette Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

WOLKWAGEN Micro máy, đồng sơn toàn hảo bán gấp 11D Hoàng Diệu PN đi đường Cách Mạng đến quán Tân Lâm Điều quẹo vô.

Simca 1301 bán Simca 1301 EI màu xanh đậm. Radio Cassette. ở Pháp mới đem về. 6000km. tuyệt đẹp. Hỏi 96 Bis Công Lý, trong giờ làm việc.

Volkswagen QN đi xa bán vận tải nhẹ máy đồng tốt coi xe tại 80/3 Châu văn Tiếp Bình Dương gần Trường Công Binh

Toyota Corona. EG đóng thùng Familia Radio thật tốt Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Mazda 1.500 du lịch EI Radio Cassette còn mới như trong hãng. Hỏi 126 Nguyễn Văn Học GĐ.

Bán gấp Toyota 800 đời EF đóng thùng rồi, sơn nệm mới. 372 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Simca aronde NBG thật tốt 220.000đ 1 Mobylette type AV. 49 mới. Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Mazda 1200 De Luxe EI...

Có Radio xe thật hoàn hảo. cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet EP, bằng mui, bán gấp. 492 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp xe Taunus 17m và Simca 9. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Land Rover vận tải nhẹ 2T5. thùng dài, toàn hảo, Liên lạc 611/24 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 203 du lịch 1T25 thiệt tốt. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, ba xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Peugeot 404. 68 còn mới, Peugeot 204.EH còn rất tốt, bán hay đổi xe cũ, 430 đường Phan đình Phùng Saigon.

CẦN NHÀ, XE, VILLA

Nhiều hãng dân sự hậu chiến thuê dài, ngắn hạn từ 50 đến 300.000đ, Quận 1, 2, 3, 4 cần thuê xe du lịch. Pickup giá cao. 335 Trần Quý Cáp Điện thoại 90.689. cả lễ, chủ nhật.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần. Vũng Tàu, Mỹ Tho. 335 Trần Quý Cáp ĐT.90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

● Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, Pickup, Microbus : Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen, Cortina, Contessa v.v... thuê với giá cao, giữ gìn xe cẩn thận, có thể chấp bảo đảm. Liên lạc gấp tại 329 Công Lý Saigon ĐT 40.561.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão (bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng).

Sport de luxe EE

du lịch kiểu 67, radio máy lạnh, kính màu, mui bọc da voi trắng. thật lộng lẫy và độc đáo. Xem xe tại 500 Lý Thái Tổ.

Contessa 1300 du lịch ED chín nút Radio kiến màu cần bán. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554.

Bán gấp xe Matador EO máy tốt 100 cây số bệt 8lít xăng. xe để chở học sinh hay hàng nhẹ. 827 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Tractron 11 Légère. Hỏi 51/50 Nguyễn Trãi Cholon

130.000 1 Traction 11 Normal số cũ BD đời EM đồng mới làm máy còn tốt, cần tiền bán gấp. Hỏi 266/62 đường Tôn Đản Q4, xem xe cả ngày.

Peugeot 404 EO màu xanh nhạt 9 nút toàn hảo. Xin hỏi ông Tâm ĐT số 91615 hay ô. Năm chủ trạm xăng Esso Hiền Vương. Pasteur ĐT số 99691 để hẹn giờ xem xe.

Bán gấp giá rẻ Ford vedette EL máy mới làm đồng sơn, mui nệm toàn hảo. Hỏi Tiến Vinh 197 Võ di Nguy PN.

MERCÉDES bồn 10.000L đời EC 5. đang chở nhiên liệu cho hãng ngoại quốc, huê lợi nhiều, vì không người coi nên cần bán gấp. Mời ông tài xế trả 480.000đ. trở lại thương lượng. Xin hỏi 171 Ngô tùng Châu, ngã ba Cây Thị, GĐ.

Toyota Corolla EH du lịch

Radio Anten tự động màu trắng ít đi 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ một xe Simca 9 còn tốt Hỏi Anh, Bảy 208 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 xe vận tải hàng hóa Desoto PC 600 EI toàn hảo. Hỏi Tiệm giầy Thành 488 Phan đình Phùng Saigon (Đầu đường Vườn Chuối).

Datsun1000 các tấm kiến trước Chassis số LB 10031103. Xin liên lạc 315/19B Trương minh Giảng.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Hillman EC. Prefect NBU-NBT, 2CV fourg. EB — Daihatsu EP, Matador ED — Simca NBE — Nash NBN — Vespa 400 EB.

NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Daihatsu PU 1000 và Hijet thùng nguyên xứ EO.., EP, và 1 chiếc mới chưa số, bao sang tên. 697 PétrusKý (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Toyota 800 EH9... bán. Hỏi 62D Nguyễn Kim.

MAZDA ●1500 DE LUXE

Du lịch EO. Máy lạnh nguyên xứ. Radio, anten tự động. màu trắng. Mới hết rodage. 494 Lý thái Tổ Sg

Bán gấp Simca Aronde. đồng, sơn, nệm, máy rất tốt. Coi xe tại 241 Bà Hạt.

2 xe Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới nguyên, chưa đi. bán hay đổi xe du lịch mới cũ cũng được. 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

CẦN CHÚ Ý

Quí vị có xe du lịch, Pick- UP, Microbus, Toyota, Mazda, Datsun Volkswagen... Quí vị muốn :
— Cho thuê xe với giá cao — Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê
— Xe được bảo đảm khi cho thuê.
Liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định từ 8g đến 20g.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỳ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Bán xe thật rẻ. Đi coi xe mới biết rẻ. Vanguar Standar, mui nệm.. đồng, máy, sơn, 5 vỏ hoàn toàn tốt, bán gấp thật rẻ 200.000đ. 6 Châu văn Tiếp Gia Định trước Lăng Ông Bà Chiểu.

Bán Dauphine xe nhà toàn hảo. Do 119 Đào duy Từ CL.

Daihatsu PU compagno 1000 mới và Hijet PU. Bao sang tên. Hỏi 210T Võ Tánh Saigon.

Nhường bon xe Desoto PD 600 7tấn. Desoto 2tấn rưỡi. Dodge 7 tấn. Lấy xe liền tại hãng 502/3/1 lô H Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Mark II đóng thành Familiale EI 9 có Radio tốt, bán. 534A Hồng Thập Tự SG Đ.T. 92957.

Bán Taunus 12m EI.... Số thiệt, một đời chủ, toàn hảo. Hỏi : 243/14A Cư xá Chúng Cư Kiến Thiết, lầu 1 phía sau Trương minh Ký (gần nhà thờ Ba Chuông).

Peugeot 203, máy, nệm đồng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 650/2 Phan th Giản Sg.

Peugeot 203 thật tốt. Hillman gọn đẹp coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Simca 1000 EB-7. Toàn hảo bán, 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe Vespa EE3... hoàn hảo. Hỏi 106/7 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ. Trường đua CL.

Taxi 4CV chỗ chạy lấy. rất kỹ bán rẻ. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Saigon.

Desoto 300 vận tải bán xe mới chưa số bao qua tên tại hãng. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT.92.957.

Bán 1 chiếc xe hơi Honda du lịch đời EE mới ít đi, có Radio giá 970.000đ. Xin hỏi Bà Thi số 580 Trương-m-Giảng Sg.

Peugeot 203 toàn hảo, xem xe suốt ngày tại 205/14 Bùi Viện.

Honda bán N.360 EO4... màu trắng. Radio, Cassete, quạt kiến xanh. 67 đường Liên tỉnh số 5 quận 8 cần. Nhị thiên Đường. Hỏi Ngọc buổi chiều.

Toyota Corona Pickup EC2 xe tốt, ít đi bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán xe Bende hiệu Chevrolet 6T500 giá 250.000đ. (vì không trông nom được). Hỏi 95/30 Phan văn Trị Saigon.

Fiat 600DL toàn hảo, bán rẻ. Xin hỏi Ô. Chi 62B Nguyễn Kim Cholon, (từ 14 giờ).

Toyota Corona

Du lịch EI mới nguyên Radio Casstte cần tiền bán gấp. Hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Sg.

Dauphine EC xe nhà, tình trạng thật tốt có Radio tự động, bán tại số 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn (xem xe suốt ngày).

Volkswagen du lịch NBV, Vespa NAX dư dùng bán. Hỏi 611/59 Phan thanh Giản Saigon (15g-19g).

Bán xe Jeep Capot bầu toàn hảo. Hỏi số 87 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán 750.000đ. Volkswagen Bus EB tốt, có mối mướn 40 ngàn 1 tháng. Ông Nam 202A Lê Lê quang Định (Giadịnh) khỏi ngã tư Bình Hòa 200m

Traction NBJ còn toàn hảo 298 Lý thái Tổ.

Peugeot 404 EA 6 màu trắng nệm đỏ đã thay như xe 68. Cassette Ent. tự động. quạt, ít đi bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

Toyota T25 EI, mui tôle lưới sắt, ít đi còn tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957.

Bán gấp Đi xa cần bán rẻ một xe chuyên chở nhẹ loại Peugeot 203 sơn, đồng, mui nệm toàn hảo. Xin hỏi nhà và Toàn Phong số 301/2 Bạch ĐằngGĐ

Cần mướn 1 xe du lịch loại nhỏ từ 20.000đ đến 25.000đ 1 tháng. Liên lạc 12 Phạm Đình Toái Saigon (phía sau trường Colette).

Bán DKW AUTOUNION số thường Ambraya Otomatique máy đồng thật tốt, 4 cửa du lịch. 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

Traction Bán 1 chiếc 11N cốp vuông mới làm máy. Sơn, đồng, nệm mới. 182 Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota Mark II Pickup E16 xe như mới cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu Pick-up EO-5 có mui sắt 71 cư xá Đô Thành Saigon. ●

Taxi bán gấp 151/10 Trần B Trọng Chợ lớn.

Traction Avant. 11 légère NBH tái đăng bộ EM còn thật tốt bán gấp. 106A Cộng Hòa Saigon.

Austin Healey Sonty Sprite xe đua mui sập đời EB 9 nút. xe tuyệt đẹp. Hỏi 76 Lý Thái Tổ.

Peugeot Camionnette 403 đời ED tốt, Tại 105 Phát Diệm Saigon.

Mướn xe thương gia người Việt lớn tuổi, đi rất cẩn thận. Cần thuê 1 xe du lịch loại mới hay loại cũ nhưng đẹp và máy tốt. Quí vị nào có xe xin mời đến thương lượng tại 339B Pétrus Ký Saigon.

Nhượng Bon DESOTO PD.600 lấy ngay tại hãng. Nhà máy KHOA 6/4 Chợ Nhỏ, gần trường Bộ binh Thủ Đức.

AUSTIN 1100 DU LỊCH EC

Radio anten tự động toàn hảo. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Corona Mark II EI.9.. Radio đóng Familiale, 126 Nguyễn v. Học GĐ.

FIAT 124 du lịch EH ít đi. cần bán gấp. Hỏi 249 Bà Hạt.

Ford Consul EM 92 bán hoặc đổi Daihatsu. Xem xe giờ làm việc. 216 Hiền Vương.

Daihatsu P.U. 360

Chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Xe bán Toyota 800 PU, có mui, lưới. 2 ghế bằng nệm mousse. Có Radio, sơn trắng, một đời chủ lái, rất hoàn hảo. Hỏi ông Vui 82 Trần quang Khải ĐT.23.417.

Bán xe DKW EB toàn hảo. Hỏi 215/27/1D Chi Lăng Phú Nhuận. (Cư xá Chu mạnh Trinh đi thẳng cạnh chùa).

Daihatsu PU EO,6 đã đóng mui tôle, lưới sắt, đang chạy rodage, Gia đình quân đội thuyên chuyển. Cần bán gấp, Xin hỏi 240 Tô Hiến Thành (sát theo đơn vị 3 Quân tiếp đi vào).

Bán Contessa 1300 ED (tuyệt hảo) Borgward. BS/Radio thật tốt. 226. Nguyễn Hoàng C.L.

Bán xe nước 400.000đ. Bồn mới hiệu xe Reo máy Thames. Hiện đang có huê lợi. Hỏi 257 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA

— Mới về đủ loại kiếng Toyota.
— Nhiều phụ tùng. có vỏ, [illegible] Corolla và Crown 6 máy.
— Gắn phụ tùng và sửa xe tại chỗ, kỹ lưỡng nhanh chóng

KINH ĐÔ AUTO 265 Bis Võ Tánh Saigon
KÍNH MỜI

Bán gấp 2 xe xúc Fenwick với giá 350.000đ mỗi chiếc. Hỏi tại 15/46 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Anglia ED.5...

Sơn nệm origine, máy móc toàn hảo một đời chủ, ít đi, như xe mới. Dư dùng bán gấp. Xem xe suốt ngày 368 Hai Bà Trưng.

Mazda 800 đời EG deluxe du lịch trắng radio anten tuyệt đẹp ít sài. Bán hoặc đổi Mazda, Toyota PU. Số 2bis Quốc lộ 1 ngay Ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Bán Peugeot 404 EI. Toyota Corona du lịch ED. Mazda 1000 EO Familial, Toyota Corona EG Familial, Datsun 1200 EC. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Dư dùng cần bán, xe Fiat 124 đời EI còn mới. Hỏi Ô. Nguyễn trung Hà số 54A Phan văn Trị, cô Văn 23 Ngô tùng Châu Gia Định và số 494 Lý thái Tổ Cholon ĐT số 22.362

CIGARETTE LIGHTER

có cigarettes lighters (đốt thuốc) dùng cho tất cả các loại xe.
KINH — ĐÔ AUTO, 265Bis Võ Tánh kính mời

Volkswagen Microbus EB hoặc Toyota PU 800 EI bán 1. Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 vô 30/77 Sg.

Contessa 1300 du lịch ED 7... màu trắng, kiếng xanh. có máy lạnh, radio một đời chủ xe rất hoàn hảo như mới, cần bán, giá hạ. Hỏi 216 Bà Hạt Saigon.

Daihatsu 1500cc

P.U Hiline EI thật tốt bán gấp 80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. 90227 (giờ làm việc).

DAIHATSU EP Bán đang Rodage Hỏi tiệm khắc chữ Sỹ Đạt 46-47 Phạm hồng Thái Saigon suốt ngày đêm (kiểu Jeep).

Bán 1 Simca Elysée đời NBS tình trạng tốt. Hỏi 396/11 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tiền bán gấp Toyota T25 vận tải nhẹ. 307 Nguyễn tiểu La Chợ Lớn.

Consul EN du lịch máy sơn đồng nệm toàn hảo. bán. 397 Lê văn Duyệt Sg. giá rẻ.

Simca 1000 EC 9 nút 1 đời chủ toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe du lịch Austin 1100 EE. một đời chủ coi tại 88 Bùi Viện Saigon.

INTERNATIONNAL 1.300

Loại Pick up, 4 máy chạy dầu đời EO. 7.. tình trạng mới nguyên. Hỏi nhà dựa trái cây, hiệu Phước Hải Số 4 Cầu ông Lãnh, bến Chương Dương Saigon.

Toyota Corona Du lịch EI

Radio, Cassette, chưa hết rodage, còn như trong hãng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Olds. F.85 xe Huê Kỳ loại nhỏ, đẹp máy lạnh radio, car stéreo. Bán rẻ hoặc đổi lấy P.404. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Bán xe du lịch 203 S8 máy 1.74 toàn hảo Do 9/7 Bạch Đằng Gia định.

Taunus 12m EC 8 nút, 1 đời chủ toàn hảo 435 Phan Đình Phùng Sg.

80/1 Võ Tánh Saigon ĐT. 90227 Bán gấp : Toyota PU. Mark II EI. Hino Contessa 1300 ED Fiat. 1800. Fiat. 1300.

Taxi bán 1 Renault 4CV giá rẻ. Hỏi 181bis Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

203 du lịch, Máy 1 triệu 7, Bán, 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 du lịch màu trắng, máy êm, xe hoàn hảo bán gấp. giá rẻ. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Volkswagen EC bằng kiếng. Opel NBU-EL. 203 vận tải nhẹ. Jeep capot cao. 481 Lý Thái Tổ Sg.

Contessa 1300 EE còn như mới, đi xa bán gấp. 110 Nguyễn Hoàng Sg.

403 du lịch, Radio, đẹp. bán. 396 Phan Đình Phùng Sg

Toyota Corona

du lịch trắng EH bán gấp. Hỏi cô Cúc lầu 2—213 Trương minh Ký Gia Định (T.M.Giảng nối dài).

Cần bán gấp : 1 xe hiệu Bed Ford loại chuyên chở. Rất tiện cho các xí nghiệp chở nhân công đi làm. 1 xe hiệu Traction «Ô-ze» còn bóng máy rất tốt, cốp sau vuông. tại 72 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Volkswagen du lịch toàn hảo đời EB hỏi tiệm vải 139/4 Cao Thắng Phú Nhuận.

Bán hoặc cho mướn 1 Ford K 1250 bao tài xế. Hỏi 110 Phát Diệm Saigon

MORRIS MINIVAN EB 4

xe hoàn hảo. cần bán gấp giá rẻ do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona EE có car Stéreo, Radio bán gấp. Hỏi 69B Phan đ Phùng GiaĐịnh (gần lò heo mới).

XE · SCOOTERS

Vespa 50 máy đồng sơn mới toàn hảo bán 50.000đ. Số 24 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán Honda S90 Yamaha 100cc Vespa Suprinr, Surper, Mini 50cc và nhiều Honda mới cũ, Còn mua thêm. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mua gấp Lambro 550 để chở hàng nhà (giá dưới 250.000đ). Hỏi ông Việt 623/42 Lê văn Duyệt SG.

Bán 1 xe Yamaha dàn ống thật mới. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

55.000đ Honda C50 còn [illegible] Gia định. Hỏi số 10C cư xá 351 Lê Đại Hành ngoài giờ làm việc.

Lambretta EC 47 1 chủ [illegible] Bán. Hỏi 517/104 Nguyễn [illegible] Chợ Lớn,

Mercedes 250S EO.9 sản 1968 máy lạnh radio, casette antenne tự động, origine. Màu trắng xe ít đi còn như mới cần bán. Hỏi 184 Khổng Tử Cholon

Salon Thu - Tiên

Mua, Bán, Đổi, gửi các loại xe Vespa, Lambretta, Honda 90 Hiện có nhiều xe [illegible] bán, thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô 144 Tôn Đản Khánh Hội,

Lamb. Special màu xám tình trạng toàn hảo như mới giá 165.000đ Hỏi số 14 dãy H Cư xá Phú Lâm B Cholon Coi xe ngoài giờ làm việc và Chủ Nhật.

Honda Dư dùng bán C50 72.000đ — SS50 65.000đ - 68.000đ. Tất cả ít đi còn như mới. Bà Vương 296 Phạm Hồng Thái, ông Tạ Saigon

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 2 Lambro mới EP thùng stall origine mới coi 169B Trần Q Toản Saigon.

HONDA 300CC SCRAMLER

Dư dùng bán gấp sơn máy toàn hảo. Hỏi 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Bán gấp 1 xe lam 3 bánh đã đóng thùng EP 1 và 1 thùng xe Daihatsu loại vận tải. Hỏi 59 Võ Tánh Phú Nhuận.

Long Honda mua giá cao nhiều xe Honda, Vespa Lambretta v.v... kể cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe và đủ cỡ tiền chưng bán tại số 2 bis Quốc Lộ 1 ngã Tư Bảy Hiền GĐ

Đi xa bán rẻ 1 xe Lambretta 175 (loại 3 bánh) xiêng đời IA, còn mới Hỏi 139 J Võ Tánh Saigon

Yamaha dàn ba 50cc (màu xanh) rất mới (95%) [illegible] cần tiền bán gấp. Tại Quán Ngọc Hương, số 1 Hoàng Diệu Khánh Hội (ngã tư Trịnh Minh Thế quẹo ra bờ sông 200th).

Bán xe Lambretta EF 150 Special, xe ít đi 1 đời chủ toàn hảo. Hỏi 44 Yên Đỗ GĐ, (đường Châu văn Tiếp quẹo vào) gần Lăng Ông)

Cần Bán gấp 1 Honda 90cc Benly, máy lên còn mới tinh. Xin hỏi ông Quản lý Sân Vận động Hoa Lư [illegible] Đinh Tiên Hoàng và Hồng Thập Tự.

Moto BMW 55.000đ. Coi xe tại Phòng ĐT Công cộng số 2 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q5.

Bán gấp Suzuki M12 30.000đ. 49/45 Trần Q Diệu Sg.

Lambro 550 mới EP có số hồng và rất chạy đường Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông trả 650.000đ tại thương lượng 121A Nguyễn Thông [illegible] SG.

THUỐC

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng cồ thuốc trừ căn, xa còn trẻ, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức. Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh. nghèo trị giúp. ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao.

Thuốc gia truyền

rất thần hiệu, trị khỏi ngay

TÊ BẠI, PHONN THẤP
NHỨC MỎI

Hỏi nhà buôn Thanh Thảo, số 206 Lê quang Định, Xóm Gà, Gia định. hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhão nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho [illegible] tức ngực, ho nhiều ban đêm [illegible] ngày. ho sản hậu, dùng thuốc ho

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc [illegible])
K.N. 619 ngày 18-12-[illegible]

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn [illegible] chậm tiêu, hay nổi mề đay [illegible] ở mặt, nóng trong mình [illegible] hay ngứa. dùng thuốc [illegible] QUẢNG AN HÒA [illegible] Gan và số 2 để bổ Gan [illegible] ở các tiệm thuốc Bắc và [illegible] Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.617— [illegible]2-63.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ LỢI CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Nhắn tin gấp

TRƯƠNG THỊ THỌ «Đức Phổ em về, má đau nặng.

Mất giấy tờ

Tôi là ĐỖ VĂN TIẾU ở 23 Bùi Chu làm mất giấy tờ có người đã lượm được và đã đến nhà tôi nhưng không có tôi ở nhà, người nhà tôi quên địa chỉ của ông, nên tôi không tìm đến ông được. Vậy xin ông làm ơn liên lạc lại 1 lần nữa. Chúng tôi xin vô cùng đa tạ.

Nhắn tin

LAN, con hãy về gấp gấp Ba. Hiện giờ Ba đau nặng lắm, gia đình đang cần con để giải quyết mọi công việc. Nếu không, con sẽ hối hận về sau.

Ba của con
HOÀNG-VĂN-PHỤNG

Tìm con

Trần trọng Nhân sanh 1957 bỏ nhà đi [illegible] 19-4-70, mặc 1 quần tây dài [illegible] xanh áo Chemise trắng, tóc [illegible], cao, đen. [illegible] đưa lại 126/2, Hùng [illegible] Nghè trọng thưởng, ai [illegible] nạp chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha Trần ngọc Danh

Ai nhận được

CIC Dương-Ngọc Đây thẻ đăng bộ xe số EN 1790 đem đến văn phòng sang tên xe giờ làm việc Buổi sáng 65 Hồ Xuân Hương Saigon xin hậu tạ 5.000đ không có làm khó [illegible] người mang tới. Cám-ơn

Bố cáo từ con

Tôi là TRẦN DANH ĐỘ ngụ tại số 10 đường Yên Đỗ có đứa con hư hỏng là TRẦN DANH THÔNG không nghe lời cha mẹ còn hành hung gia đình vậy từ nay tôi sẽ từ nó và không chịu trách nhiệm về nó.

TRẦN DANH ĐỘ

Ông

NGUYỄN-VĂN-PHÚC trước làm thợ tiện ở Mi-mốt (Kg Chàm), có em là NGUYỄN VĂN NỞ ở Nam Vang, tìm đến địa chỉ này 539 đại lộ Nguyễn Tri Phương là gặp Nở.

Tôi

có mất một cái bóp, trong có 1 thẻ căn cước mang tên TẠ-THU-TRANG số 01115688 cấp ngày 5-5-69 tại tỉnh Hậu Nghĩa. 1 thẻ học sinh và một biên lai xe Honda. Ai lượm được xin đem đến nhà số 314 Trần Hưng Đạo Saigon. Xin hậu tạ.

Nhắn tin gấp

Cô NGUYỄN THỊ THANH PHƯỢNG trước ở 236A Trương Minh Ký. Nhận được tin này phải đến gặp tôi. Nếu đến ngày 4-5-1970 cô không đến. Tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

BÀ HAI
18 Phan Bội Châu Gia Định.

Mất xe

cam đoan không làm khó dễ nếu ai chỉ hay đem trả địa chỉ 379 P.T.Giản, S.G xe Peugeot 203, V.T.N. Số EL 4154, đã bị mất đêm 20/4/70. tại [illegible] trên.

TRẦN-THỊ KIM-CHI (Mai)

Come to CARAVELLE HOTEL
Ms. LARRY

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL đã dời về :
193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận
Chuyên trị bệnh Trẻ Em, Người Lớn

Có tiếp khách :
Sáng : 8 giờ đến 12 giờ
Chiều : 3 giờ đến 6 giờ

Những ngày lễ tiếp cả sáng và chiều và chủ nhật tiếp buổi sáng.

PHÒNG NHA Y

ĐẶNG - HIẾU - ĐIỂN

Cựu «Fellow in Oral Diagnosis and Oral Medicine» Hoa Kỳ. Quản đốc Trung tâm Nha khoa các Trung học Saigon. Làm việc : 4—8 giờ chiều hay theo hẹn tại 179 Công Lý Sg. ĐT : 91579.

BÁC SĨ

BÙI-THỊ TUYẾT-NGA

Nguyên Bác Sĩ Bệnh viện Nhi Đồng Tốt nghiệp chuyên môn Nhi Khoa Đại Học Paris

Ở Pháp mới về, làm việc lại tại số 155Bis Trần Quang Khải Tân Định sáng 7 giờ 30 đến 10 giờ 30,

Chuyên trị bịnh trẻ em.

BÁC SĨ

MỘNG ĐƠN

Tốt nghiệp Y khoa Đại học Paris Khôi nguyên Hàn Lâm Viện Y Khoa Pháp.

Chuyên trị BỆNH NGOÀI DA làm việc trở lại từ 25-2-70 tại 78 Cao Thắng Saigon, sáng 8g đến 9g30 chiều 4g đến 6g30 Chủ nhật nghỉ.

Cô giáo

cần tìm chỗ dạy kèm bậc tiểu học Đệ Thất, Đệ Lục. Địa chỉ Việt Nam Quốc tế Học đường 118 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

SV

nghèo, người Trung, đứng đắn, nhận kèm Toán Lý Hóa Đệ III trở xuống (người, nhóm). Điều kiện dễ. Hỏi Tạc 163/15B Bến Chương Dương Sg.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp

dạy trống Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hồng Hải phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

Giáo Sư

Toán Lý hóa công lập nhận dạy bổ túc tại tư gia từ đệ Thất đến đệ Nhất. Thư về Tâm 144 Trương minh Ký Phú Nhuận (chuyển cho Quang).

Đọc và Cổ động

Một giải pháp hòa bình cho Việt Nam và thế giới.
của Ông LÊ LỘC

TIẾP THEO H TRANG 3

41.499 Thương Phế Binh thực sự có sổ cấp dưỡng và hiện còn đến 46.277 hồ sơ hưu bổng cũng như sổ cấp dưỡng bị ứ đọng mà Bộ Cựu Chiến binh phải thanh toán.

Theo ông Tổng Trưởng, chính phủ đang thực hiện những biện pháp cấp thời để giải quyết nơi trú ngụ cho Thương phế binh. Tính đến cuối năm nay sẽ có 1301 đơn vị gia cư được hoàn tất tại Saigon Gia định.

Ông cũng cho biết có kế hoạch thiết lập 43 làng Thương phế binh tại 43 tỉnh trên toàn quốc, mỗi làng gồm có 100 căn nhà và phí tổn để lập mỗi làng dự trù lên đến 30 triệu bạc.

Nói viết

Anh Pháp đủ trình độ từng người hay nhóm 5 người nhiều G.S uy tín. Kết quả được bảo đảm SVHS được bớt 50o/o. Tại tư gia 532 Trương minh Giảng.

Nhận kèm

Pháp văn cho các em học lycée từ 3è trở xuống, và đặc biệt cours Anh văn đàm thoại cho các em từ 5 đến 12 tuổi. Liên lạc với cô Josette Hạnh số 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Dạy May Cắt thực hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, các kiểu robe đồ patte, áo Thượng Hải dạ hội v.v...bảo đảm trong 3 tháng rành nghề. Do cô Hương đảm trách. Học phí nhẹ. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Sg.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

1 tháng

nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt, hút mụn.

DHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp. Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai SG. ĐT. 98467.

CHỌN BẠN MÀ CHƠI

Chọn Thầy mà Học

Để biết chắc bạn đã chọn đúng hay không, xin đến :

Lớp Télevision

Hoàng Nam. 72A Phát Diệm SG khai giảng 22-4-70. Mỗi khóa 3 tháng. Đã có lớp chiều, tối. Chính GS Long (kỹ sư TV Nhật Hoa Kỳ) và Bảo (Cao đẳng và Pháp Hoa kỳ) trực tiếp hướng dẫn. Kết quả bảo đảm 100o/o.

HỌC LÁI XE

Chỉ có Trường dạy lái Cao Thắng 297 Trần h. Đạo SG. và 421bis Hai bà Trưng Tân Định, có đầy đủ xe cộ và chuyên viên giỏi, cam đoan hài lòng tất cả quý vị bất cứ giới nào với điều kiện hết sức dễ dàng.

TIẾP THEO X TRANG 3

Về thái độ của Đức TGM Saigon

Sáng nay, 3 Hội Đoàn Cựu Chiến Sĩ, Quả Phụ Tử Sĩ và Phế Binh VN, đã gặp báo chí kể lại cho báo chí nghe về cuộc tiếp xúc sáng qua giữa 3 Hội Đoàn này và Linh Mục Hải xứ Tân Phú. Theo lời kể lại, LM Hải vẫn từ chối mọi trách nhiệm trong những trường hợp có đổ máu và xảy ra đổ máu ở đây. Linh Mục Hải còn quay sang tố cáo ông Đinh Trung Thu, T.T K. Hội PB VN là người quá khích và tố PB Nguyễn Rô quyết sống chết tại khu đất một tiền ấp Tân Phú này vì đã lỡ nhận tiền nhiều người và biết «tại ăn có» đã sang mỗi lô giá 300.000đ.

Riêng về phía Tòa Tổng Giám mục, LM Hải xác nhận trước phái đoàn là Đức TGM địa phận Saigon không hề có một sự chỉ trích hay lời oán trách nào đối với ông, trái lại Đức TGM đã cho người nói với ông :«Cha hãy bình tĩnh, cha đã làm việc đúng».

LM Hải cho hay hiện nay PB Tân Phú đã xây cất được 86 căn nhà, đã dành cho PB bên ngoài 34 căn, còn lại 50 lô ông có ý giữ cho ấp và có thể cho các quả phụ của ấp Tân Phú, nếu không phe PB sẽ chiếm mất.

Bà Quả phụ Đại tá Nguyễn văn Bông Chủ tịch Hội Quả phụ tử sĩ đề nghị với LM Hải để Quả phụ sang 1 bên và nếu LM Hải để Quả phụ Tân Phú nhảy vào vòng chiến thì 100.000 quả phụ trên toàn quốc sẽ có 1 cái cớ để chiếm đất và phát động 1 cuộc đấu tranh mới. Bà Bông đề nghị LM Hải nên giải quyết nội vụ cho êm đẹp, vì Phế Binh nào cũng là PB, cũng từng tranh đấu để bảo vệ quê hương xứ sở và xin đừng phân biệt để gây nên cảnh chia rẽ đổ máu.

Sau cùng BS. Lê văn Thông Chủ Tịch Hội Cựu Chiến sĩ mong muốn 50 lô đất còn lại này, LM Hải nên giành cho các Phế Binh không là của Tân Phú và nếu LM Hải đồng ý thì ông sẽ đứng ra thu xếp hòa giải nội vụ cho êm đẹp. Linh Mục Hải đã suy nghĩ hồi lâu và sau cùng đã chấp nhận, nhưng với điều kiện phải lập 1 Uỷ Ban theo dõi cấp phát và những người được hưởng phải là PB thực sự và khi được cấp phát không được quyền sang nhượng cho ai.

— Hội Phế Binh VN hôm nay cho hay tính đến ngày 21-4-70, Hội đã nhận được 83.250 đồng do các vị ân nhân gửi đến giúp Uỷ Ban Tranh Đấu Quyền Sống PB và cho hay UBTĐ đã chuyển số tiền trên tới tay 2 PB Trần văn Học và Nguyễn văn Đông

— Uỷ ban Lao Động Xã hội và Cựu Chiến binh Hạ viện cho biết sẽ can thiệp cho những thương phế binh, cô nhi quả phụ tử sĩ đã nộp hồ sơ xin cấp dưỡng tại Bộ Cựu Chiến Binh nhưng tới nay chưa có kết quả.

Yêu cầu anh em phế binh, cựu chiến sĩ, cô nhi quả phụ, tử sĩ trên toàn quốc có thể liên lạc với Văn phòng Uỷ ban số 11C công trường Lam Sơn Saigon bằng thơ, hoặc tiếp xúc trực tiếp với bộ Cựu Chiến binh.

TIẾP THEO B TRANG 3

Phiệt có điện đàm với Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ về nhiều vấn đề, trong số có vấn đề Thương Phế Binh và Sinh viên, Học sinh.

Về Thương phế binh và Sinh viên, Học sinh, trong buổi họp khoáng đại ngày thứ Tư 8-4-70 dịp Thủ Tướng Trần thiện Khiêm, Phó Thủ Tướng Nguyễn Lưu Viên và quý vị Quốc Vụ Khanh, Tổng Trưởng, Thứ Trưởng tới điều trần tại Thượng Nghị Viện, Nghị sĩ Phiệt đã công khai đề nghị Phó Tổng Thống Kỳ nên giúp Tổng Thống góp phần giải quyết càng sớm càng hay.

Phó Tổng Thống Kỳ và Nghị Sĩ Phiệt cũng có đề cập đến việc «các phần tử bao vây quanh Tổng Thống», nhưng trong hiện tình đất nước, lúc này chưa tiện nói ra vì xét không có ích lợi gì cho việc giải quyết các vấn đề mỗi ngày thêm phức tạp, mỗi ngày thêm trầm trọng.

Vả chăng hiện nay Nghị Sĩ Phiệt còn đang tiếp tục liên lạc với một số nhân-vật, Hội đoàn, tổ chức khác để có thêm tài liệu chính xác.

NS Phiệt chỉ chính thức công bố những gì xét ra không có hại cho tình đoàn kết quốc gia sau khi hội kiến với Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu vì cuộc hội kiến này chỉ có mục đích duy nhất cũng như hai cuộc hội kiến các ngày 6-3-1970 và 1-4-70 giữa Tổng Thống Thiệu và Nghị Sĩ Phiệt là giúp vị lãnh đạo quốc gia hiểu rõ nguyện vọng của các giới liên hệ để giải quyết mau lẹ, sáng suốt, kịp thời hợp tình, hợp lý một số vấn đề cấp bách

Tiếp theo Đ trang 3

— Vấn đề sớm xây cất một bệnh viện 250 giường tại Saigon.

— Vấn đề Đại Hàn giúp đỡ để cải tiến ngành Hỏa xa Việt Nam.

— Vấn đề Bộ Cải Tiến Nông Thôn sẽ gởi một phái đoàn qua Đại Hàn nghiên cứu và quan sát kỹ thuật chống Cộng.

Hai phái đoàn Việt-Hàn sẽ mở một cuộc họp báo chung lúc 11 giờ ngày 25-4-70 nhân dịp bế mạc Hội Nghị Kinh Tế Việt-Hàn.

Trong thời gian lưu tại VN, phái đoàn Kinh tế Đại Hàn do ông Tổng Trưởng Tài Chánh làm Trưởng phái đoàn, và ông Shin Sang Chul, Đại Sứ Đại Hàn tại Việt Nam, Phó Trưởng phái đoàn, sẽ yết kiến và viếng thăm xã giao Tổng Thống Việt Nam, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng và nhiều vị Tổng Trưởng cũng gặp gỡ các nhà kỹ nghệ và doanh thương Việt Nam.

TIẾP THEO N TRANG 3

Đến hết ngày 30-6-70 các sở chủ hoặc người thừa kế không đến liên lạc bổ túc hồ sơ xin thanh toán tiền bồi thường, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia không còn trách nhiệm cứu xét mọi sự khiếu nại về sau.

— Do sự can thiệp của Bộ Lao động các công nhân và gia đình được vào Thảo Cầm viên không phải mua vé trong suốt ngày Quốc tế Lao động 1/5/70.

TIẾP THEO L TRANG 3

kê khai bảng tồn kho trước thuế kiệm ước được ban hành.

Viện Giám Sát cho biết như trên để trả lời một vài tờ báo gần đây đã đề cập đến việc ông Thanh Tra Nguyễn Đông đến khám nhà một thương gia và nêu thắc mắc về tính cách hợp pháp của công việc này cũng như về những ẩn ý của điều tra viên.

TIẾP THEO A TRANG 3

Quang Đệ lo thu xếp chuyện nhà thương, có thể các sinh viên này sẽ vào bệnh viện Duy Tân và phí tổn do Bộ Giáo dục chịu.

TT Minh Châu : Không hề xin ân huệ

T.T. Thích Minh Châu, Viện Trưởng Đại Học Vạn Hạnh vừa gửi đến các báo lời minh xác vụ T.T. vào gặp T.T. Thiệu hôm vừa qua lời minh xác gồm 6 điểm nguyên văn như sau :

«Một bản tin của Vô Tuyến Truyền Hình trong đêm 17-4-70, tiếp theo là một thông cáo của Tổng Thống Phủ phổ biến ngày 18, cũng như gần đây những lời phê bình đăng tải trong một số báo chí, đã phản ảnh sai lệch cuộc hội kiến giữa chúng tôi với Tổng thống vào chiều ngày 17-4-70 về vụ Sinh viên Học sinh, do đó có thể gây hiểu lầm và xuyên tạc.

Chúng tôi xin minh xác như sau :

1) Qua trung gian của Linh mục Bửu Dưỡng, chính Tổng Thống mời chúng tôi vào để thảo luận vấn đề Sinh Viên, chứ không hề tự ý chúng tôi xin được tiếp kiến

2) Vấn đề xin khoan hồng hay ân xá cho Sinh viên là do LM Bửu Dưỡng nêu lên và chính LM xin đứng ra bảo lãnh cho các sinh viên ấy.

3) Riêng chúng tôi chỉ tán-thành vấn đề tha bổng, nếu không trái với luật pháp, và xem đó là một cử chỉ tốt đẹp về phần Tổng Thống để giải quyết vấn đề Sinh Viên một cách thỏa đáng.

4) Vấn đề do chính chúng tôi yêu cầu là đem sinh viên ra xét xử công minh và mau lẹ để Sinh viên có thể tiếp tục học hành.

5) Chúng tôi còn yêu cầu Tổng Thống can thiệp để Sinh viên khỏi bị tra tấn vì trái với tinh thần nhân đạo.

6) Ngoài ra, chúng tôi đặt thêm vấn đề SV Miên Đức Thắng bị tù quá khắt khe vì một vài bài hát bị xem là có tính cách phản chiến. Nhân đó, chúng tôi được Ông Tổng Trưởng Tư Pháp cho biết đã có lệnh đình chỉ thi hành án văn và sẽ được trả tự do sau khi hoàn tất một số thủ tục hành chánh.

Để tránh việc dị tam nhân vì mục đích riêng tư, lợi dụng lòng tự ái của Sinh viên Học sinh mà cố tình xuyên tạc, chúng tôi nghiêm chỉnh minh xác rằng nhân được mời vào gặp Tổng Thống qua trung gian của LM Bửu Dưỡng, mà chúng tôi đặt 1 số vấn đề như trên liên quan đến SVHS với Tổng thống chứ tuyệt nhiên không hề nhân danh SVHS mà cầu xin ân huệ.»

tiếp theo G trang 3

đem vụ này ra trước HĐ Bảo An LHQ.

— Lực Lượng Dân Chủ Xã Hội PGVN cũng đã ra tuyên cáo số 4 khuyến cáo chính quyền cấp thời vận dụng mọi phương tiện ngoại giao tiếp sức với nhân dân giải thoát 600.000 VK đang lâm nguy ở Miên và kêu gọi CQ Lon Nol chấm dứt tức khắc các hành động thảm sát VK.

CÚM [illegible]
CẢM [illegible] ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

HỘT GIỐNG RAU CẢI TAKAU'S

[illegible] CÁC LOẠI SẢN PHẨM [illegible]

• BẮP CẢI SỨ
NS. MS. OS. cross
• BẮP NGỌT sweet corn
• CÂY TRƯỜNG SINH comfrey

để ăn, làm thuốc, chăn nuôi gà, heo, bò, cá, thỏ rất mau lớn. Chứa rất nhiều loại sinh tố nhứt là B1, B6, B12, và chlorophyle. Dễ trồng, sống lâu cho nhiều lợi tức.

CÓ SÁCH VÀ KỸ SƯ HƯỚNG DẪN [illegible]

MAI-BÌNH THƯƠNG-CUỘC [illegible]
331, đại lộ TRẦN HƯNG ĐẠO (góc Phát Diệm) SAIGON

Hậu tạ

mất một bóp da trong có : 1 căn cước QN mang tên NGUYỄN-THÁI-HÒA cấp bậc Thiếu úy. Số quân : 67/198979 Trung đoàn 7 Sư đoàn 5BB. 1 giấy chứng chỉ tại ngũ mang tên như trên. 1 giấy nghỉ phép của T13 Hồi Lực cấp. 1 thẻ chủ quyền xe Honda SS50 số sườn 185.370, số máy 169.544.

Ai nhặt được xin đem lại số 193 Phan Đình Phùng. Xin hậu tạ.

HỌC

Pháp văn

thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các lớp sơ học. 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

Khóa Cấp Tốc

Có lớp tối dạy từ người trong 3 tuần, sẽ được vừa ý về gia chánh nấu ăn và các thứ bánh mứt : tỉa bông đu đủ, bánh bát bông đường, bánh Moka và Paté, long, lân, qui, phụng. Chắc chắn quí bà quí cô có ít thì giờ sẽ vừa lòng. Có lớp tối và nội trú. Trường Thanh Vân Nữ Công Học Đường 54/52 Kỳ Con (trên lầu).

PHONG - DINH

Trường Vô Tuyến Điện KHẢI MINH

157 Tự Đức, khu Văn Hóa, Cần Thơ Đào tạo chuyên viên sửa chữa máy thu thanh và thu hình (Radio và TiVi). Quyết định của Bộ Giáo Dục số 138-GD/KTHV/QĐ ngày 27-3-1970.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

TÂM THƯ GỞI BẠN GÁI

Quý bạn gái chỉ tốn 1000đ học may áo Raglan, 600đ áo dài, 2.500đ khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối**, Khóa đặc biệt **cho Học sinh và Sinh viên.**

3 giờ chiều thứ bảy 25-4-70

Buche de Noel

Do bà Giỏi đảm trách tại 43 Tự Đức (khoảng Tự Đức-Nguyễn b. Khiêm)

«ANH NGỮ»

Đàm Thoại Bảo Đảm

Tại 29 Trần Q Khải Đakao

Trung Tâm chuyên dạy Đàm Thoại theo các đề mục như : Tiếp tân, Giao thiệp, Buôn bán, Xin việc, Văn phòng, Điện Thoại, Nhà hàng, Du lịch v.v. Đặc biệt có lớp : CĂN BẢN. THÔNG NGÔN VÀ PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ... Ban Giáo sư Cử Nhân Cao Học, xuất sắc đích thân phụ trách. Có đủ lớp Sáng—Chiều—Tối. Mời quý vị đến ghi tên học thử. Lớp mới 2 và 3-5-70.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Anh văn cấp tốc

BẢO ĐẢM

Mở ngày 22-4-1970

- Do giáo sư Tuấn Huy (B.A.—D.E.S.) Đại Học Cambridge Anh quốc và kỹ sư Smithson.
- Mở nhiều lớp ít người Sáng—Chiều—Tối.
- Bảo đảm 2 tháng **Nói và Viết** được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, kỹ thuật, tài chánh, giáo dục, điện ảnh...
- Học phí trọn khóa 2 tháng 4000đ (tuần học 6 ngày)
- Ghi tên tại Trung Học Đông Phương 129 Trần Quốc Toản (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh)
- Có lớp đàm thoại vỡ lòng (1 tháng nói được 3000 câu thông dụng)
- Phòng học yên tĩnh, mát mẻ, ghế Đại học.

THỢ MÁY XE HƠI

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.500đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (4.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật.

LỚP MÁY DẦU CẶN : Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn, chỉ rõ các loại neo dầu, học phí 4.000 trọn khóa lớp cấp tốc 1 tháng.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Chợlớn ở Saigon tới 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37.201.

DẠY BÁNH TRUNG THU

Thứ Hai 20-4 : Sáng 8g30 : Bánh Nướng Trung Thu
Thứ Bảy 25-4 : Sáng 9g : Bánh Dẻo Trung Thu
Thứ Hai 27-4 ; Chiều 3g : Bánh Nướng Trung Thu
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Phòng học máy lạnh.

TRƯƠNG THỊ

NHẬT NGỮ

(LỚP TƯ GIA)

Áp dụng Chương trình của Hội Học Hữu Quốc Tế. Phương pháp mới bảo đảm dễ học dễ hiểu 1-5-70 khai giảng nhiều lớp vỡ lòng, đàm thoại. Đọc bản. 167 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 197 ngày 2-5-70. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

DẠY LÁI XE HƠI TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT

Tại Trường :

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.

— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy :

— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.

— Du lịch tập bằng Dispatcher thộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

Học Radio và TV

Từ 27 đến 30-4-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. Hiện còn nhận vào lớp Radio sáng và R. Transistor chiều. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Trí Phương CL.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 2-5-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

GIÁO - SƯ DO

Giai đoạn này là giai đoạn Phụ Nữ được đề cao hơn cả, Bất cứ ở đâu đâu ở vào địa vị nào trong xã hội. Các bà, các Cô vẫn được trọng vọng săn đón, mời chào. Bởi vậy không thể nào Người Phụ Nữ Mới không thể không Vũ Được. Biết Vũ giá trị của các Bà, các Cô càng tăng thêm, Hãy tìm Học Vũ G. Sư Do Cao Ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo lớn, nhỏ, nón vớ đủ loại bông tay và bông máy. Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Trường VTTT và Truyền Hình

TRƯỜNG AN

770, Phan Đình Phùng SG

KHAI GIẢNG : 02-5-70

O Lớp Sơ Cấp Radio
Khóa 2 tháng : Học đủ loại Radio Thực hành nhiều, ráp toàn máy mới

O Lớp Trung Cấp Radio
Khóa 2 tháng : Ráp sửa Ampli HiFi Transistor và máy ghi âm

O Lớp Sửa Radio-Transistor
Khóa 1 tháng : Tập sửa thẳng trên Radio Transistor mạch in.

O Lớp sửa Television
Khóa 2 tháng : Tập sửa thẳng trên máy hiệu và lý thuyết dạy trên lược đồ. Mãn khóa, cấp chứng chỉ VTTH được Bộ Giáo Dục thừa nhận

Hiệu trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhờ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

OUVERTURE : 1-4-70

Français -I- Calculs : 9è 8è. 7è
Français -I- Maths : 6è,5è,4è,3è
au No 57 Trần nhật Duật (Tân Định). Zone Trần quang Khải. Groupe de 12 élèves. L'inscription faite par le parents.

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon

— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è. 5e, 4è. Chương trình Pháp.

— Dạy Mauger I, II, III.

— Lớp dành riêng cho người lớn cần học gấp về đàm thoại và văn phạm

— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.

Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp.

Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970

Ghi tên tại 248 Đề Thám Saigon

— Có lớp Sáng—Chiều-Tối

Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp dạy nấu ăn

MỸ HƯƠNG

(Món ăn Huế. — món ăn đặc biệt, — món ăn thường)

Thứ Bảy 25-4-70, 3giờ30 chiều :
— Côtelettes de Poisson Princesse
— Poulet sauté Hongroise
Chủ Nhật 26-4-70, 9 giờ sáng :
Hải quyền — Bánh rán cùi dừa.

Không bắt buộc phải lấy món ăn đã tập nấu có món ăn làm sẵn để bán cho học viên. Lệ phí mỗi buổi học 500đ. Xin mời lại 27/A1 Hiền Vương Saigon.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điện toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Phòng kỹ thuật tiện nghi và đủ dụng cụ nhất Saigon :

Lớp Nhiếp ảnh

tại Trường Hàm Thụ Văn Hóa, 192 Lê Lai Saigon. Dạy bảo đảm trở thành chuyên viên Nhiếp ảnh. Xảo thuật độc đáo : chụp chồng, hình ghép, hình nổi, biến hình đen-trắng thành hình màu vàng, nâu, xanh, đỏ. Rọi phim màu ra hình đen trắng. Lớp đặc biệt : tráng các loại phim màu thông dụng. Xem mẫu hình và lấy giấy giới thiệu quan sát phòng Kỹ thuật tại địa điểm trên. Lớp mới khai giảng ngày 25-4-1970.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu,

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Nội trú 4000đ một tháng. Học phí 7000đ.

LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Lớp riêng cho nữ học viên.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn Tri Phương ngay ngã Sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

MÁY & TỦ LẠNH

Máy phát điện 100KW mới, bán vì dư dùng. Hỏi tại 337/78 Lê văn Duyệt Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 tủ lạnh Zopass của Ý, 240L, toàn bảo 65.000đ. 100 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg buổi chiều.

Máy lạnh Fedders 13000 BTU (1 ngựa rưỡi) 95o/o mới (giá 125.000đ). Tại 363 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán tủ lạnh cũ tốt 400L RCA Whirpool 61 Võ Tánh Sg.

Bán Freezer National 200 lít 2 cửa 2 máy. Freezer Hitachi 180lít 2 cửa Freezer Hitachi 100lít 1 cửa Freezer Unatid 600 lít5 dàn làm đặc cả 5, tiện cho mấy nhà hàng lớn Tủ lạnh Général Electric, Hot Point cùng nhiều loại tủ khác có sài qua. Hỏi 288 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán máy lạnh 2 ngựa hiệu Fedders, 110 và 220 Volts. Rất tốt. Hỏi 233/23 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy hát Radiophono meuble Hiphi hiệu Onkyo. Hỏi số 217 Chi lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Bán 3 máy in báo hiệu Đài Loan chưa xài. 1 lót chữ mới đủ cỡ dư làm 1 tờ báo, 1 lò đúc giá phải chăng Hỏi Ô. Hồng ĐT 92676 — 22.257.

Bán 3 máy Dệt lưới băng vệ sinh, năng xuất cao, lưới không rách. 1 xe Mini Cady có ống nhún mới toanh. 611/63 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 50.668.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu GE 12.000 BTU 220 volts. Hỏi 244 Nguyễn minh Chiếu TSN Phú Nhuận.

Bán nhiều máy lạnh, rất tốt, giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối, tủ lạnh Sanyo 47 lít. 273 Trần quốc Toản.

Bán tủ lạnh 115 lít còn mới. Hỏi tại 76/4 Hiền Vương Sg.

Freezer nằm có kiến hiệu Sanyo (Nhật) 104L 168L. 196 đường Dương công Trừng Cholon

Bán rẻ 1 máy cày 31 ngựa hiệu Honomag còn tốt bán hoặc cho mướn : 6 căn phố và 1 nhà hàng có giấy phép khai thác và đồ tiện nghi tại Vũng Tàu. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Máy lạnh Fedders 13.000 BTU (1 ngựa rưỡi) 95o/o mới (125.000đ). Tủ lạnh NEC 70 lít (mới). Hỏi quán Ngọc Hương, số 1 Hoàng Diệu KH (ngã tư Trịnh minh Thế quẹo ra bờ sông 200m).

Máy lạnh Westinghouse 15.000 B.T.U Admiral 9300 B.T.U. Xin mời ông người Tàu trả 16.0.000đ đến thương lượng coi máy tại 54/14A Ng-b-Khiêm Saigon từ 11g đến tối.

Cần mua một BLOC mới nguyên si máy lạnh để ráp vào máy lạnh loại Fedders điện 220v một ngựa rưỡi. Liên lạc với ông Thưởng số 39 Thủ khoa Huân Sg trong giờ làm việc. ĐT 99537.

Bán 1 máy ép thuốc viên, 1 máy nghiền tự động Còn mới nguyên xứ Đài Loan. 15, Lãn Ông Cho Lon ĐT 50.668.

Cần bán vì thiếu người trông nom, bán hãng cà rem đang hoạt động hiệu Hồng Phước tại số 45/8 Đại lộ Bình Dương Long Hoa (Tây Ninh) cửa Hòa Viện vô 500m.
— Máy kéo Blackstone 31cv5
— Máy lạnh Surely 125
— Bình gaz hiệu Ba-Y. Hỏi Hãng kem Trần Võ, chợ Trảng Bàng Hậu Nghĩa, hoặc địa chỉ trên.

Bán 1 Hãng Cà Rem đồ bộ còn tốt 90/100 máy Surely 5x5 Hay hùn vốn chia 2 để tại chỗ hay đem đi chỗ khác. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon)

FREEZER nằm Sanyo 104L 168L 200L. 1 cửa, 2 cửa. chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Máy giặt các loại

Mua lại các loại máy giặt mà Quý vị chưa dùng đến hoặc dùng qua trả tiền ngay theo thời giá tại 325 Phạm ngũ Lão gần rạp Thanh Bình

Freezer Sanyo Freezer Sanyo nằm 168 lít, 1 bloc 2 cửa mới nguyên, có hóa đơn. Hỏi 366 Thành Thái Saigon.

Tủ lạnh Westinghouse 400L toàn bảo. Dư dùng bán 72 ngàn. Số 192 Phố Cơ Điều Cholon.

Văn Minh 26 Đồng Khánh Cholon Bán máy tự động làm đá cục, máy làm kem, ly kem và Freezer.

Bán Groupe-Electrogène 190 KVA và 40 KVA toàn bảo 110-120-380 Volt. 444 Hai bà Trưng Sg. ĐT.22.392.

Tủ lạnh Hiệu Fiat 270L, dư dùng bán rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh từ 18g đến 22g.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25o dưới không độ, máy điều hòa, 1ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ. 84. Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fed-ders 13000TBU 220V bloc còn origine (trinh). Hỏi 244 Ng. minh Chiếu TSN.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

POLAROID-ELECTRO 35...

và các hiệu máy ảnh khác, sửa chữa bảo đảm. Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 21.775.

Máy lạnh Tủ lạnh Fedders 13000 BTU/ 220V Westinghouse 13000, Hotpoint 110 V 2 cánh 400L. Tủ mát Dispensers dùng cho Laboratoire và nhà bằng. 199 Cô Giang SG.

Máy sơn dư dùng bán máy 10 kí hiệu [illegible] 4 ngựa chưa dùng, giá bán tại tiệm 60.000đ. Giá nhất định 50.000đ. hoặc đổi xe honda dame bằng giá hoặc đổi 1 Dokorder 8010 bù tiền. 182 Nguyễn văn Học Giađịnh.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 50 lồng gà đẻ, mỗi lồng 4 con luôn máng ăn, nước. Hỏi 88 Cư xá Phú Lâm A.

Bán 1 máy ấp trứng dầu hôi 800 trứng. Hỏi 129/4 Nguyễn đình PN, hoặc ĐT 25639 Ô. Tam Sở Thanh Tra Thuế Vụ.

Bán 1 số ít chuồng gà Nhựt, máng v.v...giá rẻ. 100 Tôn thất Thuyết, Khánh Hội, Saigon.

Nhiều giống gà con ấp bằng máy điện rất mạnh, mau lớn cỡ gà Goto-120. Bán tại Tường Sanh, số 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

CHIM CÚT Caille domestique Clim giống ngoại quốc rất dễ nuôi, không chết dịch đẻ nhiều gấp đôi gà. Bán tại 77/5 Tr. M. Ký Phú Nhuận, vào hẻm cạnh biệu may Quốc tế. (Xin báo Hương Quê số 70 tại các Ty Thông Tin để xem cách nuôi).

LINH TINH

Bán rẻ 1 hình phụ nữ bằng thạch cao (manequin) Hỏi số 52 Đinh tiên Hoàng (Sg).

120đ lò nhỏ, gọn, đẹp (bằng hộp Guigoz), đốt Alcool dầu lửa. Bán tại tiệm uốn tóc Hồng Loan 2388 Phan văn Trị Giadịnh.

Cơm tháng lãnh cấu cơm tháng và đem tới nhà giá 4000 và 6000 28/1 đường Pasteur Saigon.

Phòng chỉ dẫn Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú. lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô). 177 Phạm Ngũ Lão Sg.

BẠCH-YẾN 57 Ng. khắc Nhu Sg ĐT 99 311 (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo) Chuyên may áo Đầm, quần Tây phụ nữ gồm đặc điểm đẹp, khéo và hợp thời trang, chắc chắn sẽ làm Quý Bà, Quý Cô được hài lòng. Riêng ấu sinh, công 500đ 1 robe hay quần. Nhận học viên do cô Bạch-Yến đảm trách chỉ dẫn. Bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí 10.000đ.

biển
73 Nguyễn văn Giai ĐaKao (góc Đinh Tiên Hoàng—N.V.Giai)
ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Blouse, quần, áo dài: 500đ—800đ Robe, áo dài tay Raglan: 600đ—[illegible].200đ.

Cơm tháng [illegible] đến tận nhà. Thức ăn tươi [illegible] đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh [illegible] 5.000 đồng, mỗi phần ăn. [illegible] 38/10/2211 Trần Khắc Chân [illegible] Định hay 475/9B Lê văn Duyệt

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy [illegible] thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê P[illegible]) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92 999. Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cần mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

Ở tỉnh muốn có việc làm ở Sài Gòn? Xin gởi 500đ. và 2 tấm hình để lập hồ sơ tìm việc. Công thương xá 145 Đề Thám Saigon.

SUZIE'S OFFICE
Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khaisinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi
(Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học
Cao siêu, uyên bác
số Mệnh Trên Bàn Tay

Giáo sư HUY KINH

[illegible] tại và cũng lại trước [illegible] mặt mùng [illegible]... Duy nhất đã trên 20 năm [illegible] tại trước nhà
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia Tiếp khách tại 46 Phạm Hồng Thái Saigon, xóm [illegible] sáng Esso vào cổng riêng quán [illegible] Thu 46bis Trên Gác.

TIỆM MỘC ĐỨC TRỌNG
41 Thoại ngọc Hầu ông Tạ chuyên môn đóng tủ quầy cho nhà thuốc tây đã có tín nhiệm, mau lẹ, giá phải chăng.

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh, tính cách gia đình, do nữ Y Tá chuyên môn đảm trách. Xin liên lạc địa chỉ 457/4 Phan thanh Giản Saigon.

Lục tỉnh cần viếng thăm con em ở Quang Trung lên liên lạc trước ở 171 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Piano cho mướn, đi đường Vườn Chuối đến 10F tiệm Radio quẹo ra chợ 25m. Hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v.. Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê văn Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Tặng phẩm tinh nhất Hòn nhau v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Trịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40 438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Lax) Saigon.

Thành Nam
MỚI KHAI TRƯƠNG
106 Phạm đăng Hưng Dakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG
710 Phan đình Phùng Sg. (gần ngã tư Ng-thiện Thuật) ĐT. 90815 — 91217 Cafe Phố Bắc, các món nhậu cháo thập cẩm, kem, các thứ bánh, cơm ngày, cơm tháng và nhận đặt tiệc. Hương vị ngon nhất Sg. Tại đây in Off-ét. typo roneo và đánh máy

Hãng trừ Mối. Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

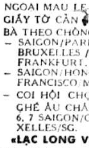
Hè du lịch
— **VŨNG TÀU** Đi trưa thứ bảy về chiều Chúa nhật. Giải trí lành mạnh, xin quí vị ghi tên gấp cho cả gia đình cùng đi.
— Hướng dẫn dự Hội chợ Quốc tế Osaka **EXPO '70** tại Nhật.
— Sổ lưu trú, giấy sống chung bốn thứ Việt Mỹ Phi, các thủ tục xuất ngoại gồm cả thủ tục các Bà theo chồng về nước.
VIỆT - NAM THẮNG - LỢI
37-39 Tạ Thu Thâu, Saigon
Đ.T. 98.522

DỌN NHÀ? Ở SAIGON?
VỀ TỈNH?
Không sợ hư bể, mất mát đồ đạc, Điện thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
— **Sổ lưu trú** (Brown Book)
Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

XUẤT NGOẠI THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
ĐI HOA KỲ, PHI LUẬT TÂN, ĐẠI HÀN
— Xuất ngoại **du học, quan sát thương mãi, kinh tế, kỹ nghệ, thăm thân nhân, con em đang du học.**
— Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết cho việc xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng, kỷ lục.
— Dự Hội Chợ **Quốc Tế OSAKA.**
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc
— Công việc bảo đảm, giấy tờ đúng hẹn.
THIÊN-NGA 385 Trần Q. Cáp Sg

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
— SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
— SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
— COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4, 5, 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093



Quý vị xuất ngoại?
Theo chồng về Huêkỳ?
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đã bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cần mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả dần nấy bữa nay. trả khoản khác tuần tới.

Cần mua nhiều gạch bể, ngói bể. Hỏi Ô. Doanh. 194/20 Lý th. Nguyễn CL.

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

NHẬN IN TRUYỀN ĐƠN
Ứng cử vào Hội đồng Đô Thành và Gia Định: nhanh chóng, mỹ thuật, kín đáo. Hỏi 72/1 Ng-huỳnh Đức (gần chợ PN), ĐT. 92.870.

Bán 1 tủ tạp hóa (tủ góc). 82 chợ Phạm Hồng Thái Sg.

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máyYanmar 45 chuyến. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

Bán 1 cây đờn Guitare, điện cỡ nhạc (hai cần), 1 loa sắt 25 Watts (hát cải lương dùng). 1 đèn bàn Mỹ đẹp nhứt. Hẻm 120/7/12 Trần hưng Đạo.

Quí bà quí cô chú ý!!!
Làm sạch lông mặt, da mặt mịn màn dồi phấn không bị nổi lên. Quí bà quí cô sẽ hài lòng khi dồi phấn thấy da mặt mình trẻ và đẹp mà chỉ tốn 100đ Mời đến 192 Lê-v-Duyệt Sg.

Có nhận
bánh đám cưới 4 tầng, bánh sinh nhựt, tiệc trà rất đẹp mắt, ngon. Xin lại 43 Tự Đức do bà Giỏi đảm trách.

Xe điện trẻ em
Bán xe nhỏ hiệu Sanyo chạy bằng accu charge điện nhà 12.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon.

Nhận nấu cơm tháng. mỗi phần 5000đ và 6000đ Món ăn sạch sẽ, ngon lành, theo tính cách gia đình. Hỏi 48/16 Hồ biểu Chánh (Phú Nhuận)

Cần Bán 1 lò điện bánh mì Đức quốc hiệu «Aquator» loại lớn 5 ngăn. Xin liên lạc số 91 Chi Lăng Gia Định.

Vì Đi xa cần bán gấp 1 lò bánh mì hiện đông mối hàng tại số 165C Đỗ Thành Nhân (nối dài) Khánh Hội.

TV-RADIO

SONY 630, 540, 230. Akai 200D, 1800SD. Loa CS77. CS66. CS33. Loa AR4. Tủ lạnh Toshiba, Hitachi. Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng.

AR 3a chưa khui, SP1500. Akai 200D, PL41, loa AR4X. Hỏi 118/38 Trần Q. Diệu Sg. Trương Tấn Bửu cũ.

Loa AR 2AX
The Fisher
Âm thanh tuyệt hay bán: Hỏi Cổng Trại Đào bá Phước đường Tô Hiến Thành, Hòa Hưng Saigon (Đại Úy Nhơn).

Teac 2026 (magné). AR 4X (loa), chưa dùng bán, Hỏi 34/19 Cư Xá Lữ Gia Chợ Lớn.

SỬA AMPLI, MAGNÉ.
Tại nhà quí vị. bả[illegible] [illegible] Hồ 84 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampl. Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Ti Vi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi [illegible] kêu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93164 sẽ có chuyên [illegible] tận nhà sửa còn điều [illegible] tiền. Lý thái Tổ Saigon [illegible] 172.

Bán Sansui 5000A [illegible] 27 Đinh tiên [illegible]

Loa CS-77 (52) K[illegible] (30) Sony 350 [illegible] 150Đ (38) mới nguyên [illegible] Trãi Saigon.

Bán rẻ Sony 630, 355 125 (Stereo [illegible]) 120 (cassette) M8 [illegible] AR4X (38). 220/198 [illegible] Giảng. Sg.

AKAI M7 SP
Tape Recorder muốn lấy [illegible] Huỳnh mẫn Đạt Cholon [illegible]

Bán rẻ CS 33 [illegible] Cassette [illegible] AM (22.000đ). 516 [illegible] Phùng Saigon.

Bán gấp 1 T.V. [illegible] toàn bảo, [illegible] ric. 24.000đ Hỏi 617 [illegible] Châu GĐ (hẻm Cô [illegible] Hương) từ 18g30 — 20[illegible]

Concord F400
Stéréo Cassette Re[illegible] Ampli hay xách tay. Hỏi [illegible] 541 Trần hưng Đạo.

Akai M-10 M9 [illegible] 1710w Ampli A[illegible] 8000 (120Watts) [illegible] tape. Sansui 5000 SX [illegible] 1500T. SX 770 kết [illegible] Sharp deck quay dĩa [illegible] lab 95. Panasonic [illegible] tuning tự động FM [illegible] loa rời tối tân kiểu [illegible] 1B, Cao Thắng lầu 1 [illegible]

Bán rẻ CS 88 [illegible] Akai 1710W [illegible] lầu 1 Lão tử Cholon [illegible] Đô i gì qua xin tới từ 18g [illegible] 22g.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán cần và nhận tiện đổ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rẻ.
LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

P[illegible] Kenwood KR-100 50.000đ [illegible] Kenwood C 40 - 20 [illegible] 000đ tủ lạnh National [illegible] 28 Trần Quang [illegible]

AR 4X SP2000, 1500, CS. [illegible] CS.66, CS.88, [illegible] Akai SS.110, Sony [illegible] 355. 1800SD, M-10, [illegible] 200D. Teac 1500W, [illegible] 8010. Ampli 1500 1D, [illegible] 1001W, 990. KR 100, TK.140X 5000A, 2000, 4000. Courrier Aiwa 101, Panasonic 203, TV Zenith 16', 19', Motorola 16', 19', Sony 9', [illegible] 259/1 Nguyễn [illegible] Nhạn.

Nhận Sửa chữa đủ loại Tape recorder, TV, Ampli-[illegible] Speaker cổng [illegible] Lê Lợi SG.

Ampli 5990ID, Speaker [illegible] Sony TC366 [illegible] chưa khui thùng. [illegible] Saigon.

T. V. SERVICE
[illegible] TV Mỹ Nhựt lấy ngay [illegible] Tape Recorder v.v.. [illegible] sửa tại nhà. Xin [illegible] Tân Định 298 Võ di [illegible] 4-781.

Rẻ nhất Saigon!
[illegible] từ 9 đến [illegible] 5 Loa. Chọn [illegible] đủ phụ tùng. [illegible] nhà **Giá rẻ** [illegible] **Thủ Đô** Quí khách không [illegible] nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o o** Nối đến **T.V Thanh Phương 207 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 93 217**

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon [illegible] số 98 677 91.470. [illegible] điện tử đến sửa tận [illegible] tối tân. Sửa gấp.

AKAI 360D
360D 1800 D, M-10. 200D, 1710W, Teac 6010, 4010S 1500W Ampli [illegible], 2000. 800, [illegible] CS 77, 66, 33, SP2000, [illegible] AR4X, quay dĩa [illegible] 41, tất cả chưa khui [illegible] 24 Phan đình Phùng Sg.

Sansui 5000A, Sony 630, Akai M9. 1710, TV [illegible] mua lại các loại Ampli và [illegible] Sửa chữa nhanh [illegible] phụ tùng đầy đủ. [illegible] Võ Tánh Sg ĐT. 9 775.

Cần tiền bán rẻ 1 Sony Stereo 530 & 500A. 122 Phố [illegible] Đông (Sau chợ Bà Chiểu Gia Định).

REVOX A77 Garrard SL95 B1 đế tiếp Origine. X200D. 103/7 Phát Diệm.

AR3a mới toanh, Oiled walnut. 224 Nguyễn [illegible] Chiểu (Phú Nhuận)

Bán rẻ 1 cặp loa CS33 (24). 1 bộ ampli Pioneer có band AM/FM luôn 2 loa CS53 complet, tất cả bằng vỏ gỗ, tuyệt đẹp, tiết rẻ 42.000đ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

X200D 1800SD. Revox A77.SX1000TW Sansui 4000, Teac 4010S, 1500W, Scott 260 (120W). Dok. 8020. 103/7 Phát Diệm.

Bán gấp
Máy Meuble Nivico 4TR 990, có Radio, Phono, Tape Recorder, Echo, kiểu độc đáo, âm thanh siêu hạng. sang trọng, rất cần để hoàn tất trang trí mọi salon quý phái. Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do ĐT.22 118.

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

60.000 đồng 1chaine stéréo gồm ampli Pioneer 1000TA, 2 loa Coral BX24 và 1 quay dĩa tự động RCA. 30 Hồng Tự (ngõ sau)

Sang hãng nhạc Jo-Marcel, Phạm mạnh Cương, Shot-gun [illegible] bộ từ số 1 tới số mới nữa, sửa phát lách. Hẻm 120/7/12 Trần hưng Đạo.

Loa Fisher Sonica 330 CS 99 66 ampli 500A - SX 1[illegible] 1D Teac 4010S - A 1500w Akai 150D - 200D - Sony 350 - 537 [illegible] còn mới nguyên. Quý vị có máy cũ muốn đổi bất cứ loại máy mới [illegible] xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai DaKao. Giá phải chăng.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

DUY NHẤT
TẠI VIỆT NAM
Nhà THU BĂNG HƯƠNG HUYỀN TRINH chuyên sưu tầm và thực hiện những cuốn băng giá trị như:
Kinh Phật: Sám hối Cầu an, A Di Đà, Hồng Danh, Phổ Môn, Dược Sư, Chẩn tế cầu an, Lễ Phật Thích Ca thành Đạo. Nhạc Phật v.v.
Chầu Văn: Các Giá Mẫu, Quan Hoàng, Giá Cô, Giá Cậu...
Ca Bắc: Những điệu Cò Lả, Trống Quân, Sa mạc, Truyện Kiều (ngâm thơ)
Cô Đầu: Ca Trù, Tỳ Bà, Hồng Hồng Tuyết Tuyết, Ả Phiền v.v... Chèo Cổ, Cổ nhạc Nam Phần.
Ca Huế hò, hò lệ sổ, các điệu đặc biệt Huế.
Tân nhạc: Phòng trà, Tiền Chiến, Thời trang, Nhạc Cổ điển Tây Phương. Nhạc ngoại quốc.
EF. Today, đọc rõ dễ nghe, dễ học.
Băng thu sẵn cho đủ loại máy. Để tránh mua những cuốn băng SANG LẠI, kính mời Quí Khách tới mua tại 276A Lê văn Duyệt hoặc 276D (phòng thu) Lê văn Duyệt Saigon.

TELEVISION HỒNG
— Chuyên sửa: Television, Magnetophone, Amplifiere, Cassette, Radio
— Sửa lấy ngay bằng máy điện tử với chuyên viên kinh nghiệm.
— Nhận sửa tại tư gia, giá rẻ hơn mọi nơi.
— Có xe nhận và giao máy tại nhà 248 Đề Thám Saigon — Tel: 91.290

Bán rẻ Teac 1500W Automatic 2 everse Akai X200D. SP1500 nguyên thùng. 210/2 Trương-minh-Ký.

Loa CS99 CS33, 66. Sonics 401. AR4X, Akai X200D. 1800SD. Dokorder 8020, Cassette Scott, Ampli Pioneer SX1500TD. 535/27B Nguyễn tri Phương gần mả đá.

Akai X 360 D
M-10. 1800SD, 200D. Dokorder 8020 (deck). 8010. Ampli Sansui 5000 3000A Pioneer 1560 1D. Akai AA 8000 (vỏ gỗ), loa AR 4X CS 99. 88. 66. 33, SP 2000. 260 3000 SW 130.AS 330. BX200. 1200, TV Admiral 19' Denon 19. có chân, Sharp 19' có chân. Hỏi **HẺM 198** Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74 (cắt bảng xe buýt vàng).

Sửa Magnetophone T.V
Akai Sony Dokorder Teac có chuyên viên kinh nghiệm với sự bảo trợ Kỹ thuật của Nhật. Nhận sửa Amplifier Sansui Pioneer Kenwood. Bán và sửa T.V. giá hạ. Mua T.V. cũ giá cao. Xin liên lạc **Đồng Tiến** Thương cuộc 436 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92512.

CẦN MUA NHIỀU T. V.
Máy lạnh của Nhựt dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Nơi tập trung mọi cỡ giang Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhất như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D, SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD, KENWOOD KR[illegible] v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Petrus Ký Sg (Bến xe Đò [illegible]).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE Nº 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương. Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý: Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

THUỐC

Ngoài da [illegible] ngày, sưng loét [illegible] sau tay, lươn, [illegible] Mạch [illegible] Huyết cho [illegible] lạnh. Đến Đông Y Sĩ H[illegible]. Chuyên môn [illegible] cửa nhà Phòng [illegible] Duyệt Sg.

Gan suy [illegible] nhức [illegible] ăn, mất ngủ [illegible] cảnh dễ [illegible] mỏi mệt, [illegible] nhiệt [illegible] đã trừ [illegible] y sĩ [illegible] Duyệt Sg.

Chuyên trị Bịnh mũi
nghẹt [illegible] mũ máu [illegible] Đông y [illegible] Khương [illegible] Saigon [illegible] M.B.Y.T.

Thận hư [illegible] kém, bần [illegible] Đau Lưng tán giấy, lạnh [illegible] đau, Tiểu [illegible] Dùng [illegible] làm thay. Mỗi [illegible] Bào chế nguyên [illegible] chuyên môn. Đông D[illegible] **HOÀN SINH** 469B Lê văn D[illegible]

Biếng ăn mất ngủ
Uống RE[illegible] (Beta)
— Ăn ngon [illegible]
— [illegible]
— dễ ngủ [illegible] M/QCDP)
— [illegible]
Bán tại [illegible]

THUỐC MỚI
Rất hợp cho [illegible] quân nhân, thương gia, [illegible] trĩ, lòi ra ngoài [illegible] chảy máu sau [illegible] mạnh mới, vừa trị bịnh trĩ [illegible] làm việc, khỏi cần nằm [illegible] Vị nào đau phải bịnh trĩ [illegible] ngăn ngại cứ tự tiện [illegible] mạch tới (Cổng [illegible] Mẫu) tại hẻm 419/24 đường Lê v. Duyệt Saigon [illegible] Y Sĩ [illegible]

Mào gà, [illegible]

SỬA NGỰC BÀ ANITA [illegible]

BELLI-NAIL [illegible] mọc [illegible] có [illegible]

Acnobel [illegible] vào [illegible] Tây.

Xóa tan [illegible] da mặt nhẵn mịn [illegible] bào tại nhà thuốc Tây.

Gái Việt trai Mỹ
Lấy nhau làm hôn thú Tại Công thương xá 145 Đề Thám Sg chắc ăn giá rẻ.

Tiết kiệm tối đa
Muốn Savon được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T.: 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

Cần bán Citernes (1000l.) còn tốt. Hỏi 302 Trương minh Giảng Saigon.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT
Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có may điện 1 bà không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in:
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN
Phụ nữ các tỉnh?
Bị xẹp, chảy xệ, không nẩy nở bất luận vì nguyên nhân gì? Chỉ dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique». Trong 1 tháng, bộ ngực sẽ nở nang theo ý muốn. Khi nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại. Kết quả 100o/o.
BÁN KHẮP NƠI:
Quận Chùa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Sạp số 10 và 63 trong chợ Biên Hòa. Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ. 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Cần nhiều đại lý điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Nguyễn 523 Trần hưng Đạo Saigon.

Văn phòng dịch vụ CôngLý
333 Công Lý Saigon — ĐT 20.683
Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Passport). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.
Công việc cần mật, nhanh chóng

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị bếp giỏi, tối ở lại lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần tài công và thợ máy lái Remorqueur. 215/21/4 Chi Lăng (ngã tư) Phú Nhuận. Buổi sáng 9giờ đến 11giờ.

Cần người giúp việc [illegible] người, lương hậu. [illegible] 48 Nguyễn Hoàng.

Cần thêm 1 em gái [illegible] tuổi để làm [illegible] vặt [illegible] nhà. Hỏi tiệm giày Lucky [illegible] Nguyễn Huệ Saigon.

Cần thêm 2 nữ [illegible] giỏi làm [illegible] Tàu. Hỏi 586 [illegible] Giản Sg trong [illegible]

Cần một người đàn [illegible] việc nhà. Hỏi [illegible] Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người [illegible] lành [illegible] Hỏi bà Minh P[illegible] 142 Cao Thắng [illegible]

Cần 5 em bé gái [illegible] nhà lương 2.500 [illegible] 3 chị bếp (ở lại nhà [illegible] lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần người [illegible] phái nữ. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định.

Cần 2 cô giúp việc nhà, chỗ làm đình ông [illegible] điều kiện khoản 20 tuổi, [illegible] chỗ, có người bảo đảm. [illegible] tại Tòa Đại sứ Nhật 13-17 Nguyễn Huệ Saigon, ngày 25-4-1970 [illegible] 3 giờ chiều, mang theo [illegible]

Cần gấp 1 em trai 14-15 tuổi [illegible] sai vặt. Lương 3000 trở lên. Ăn ở luôn. Hỏi 107/32 đường Đinh [illegible] Điềm Saigon (kiếm căn số 32 trong Cư xá) riêng sáng từ 10 đến 12, chiều 3 giờ. NHẮN TIN: M[illegible] Con hãy trở về gấp. Con muốn [illegible] cao cũng được.

Liên Nga ảnh Việt cần người [illegible] buồng tối, bán 1 tủ [illegible] 90A Lê văn Duyệt nối dài Saigon (Ô Tạ).

Cần bếp đàn ông hay đàn bà để giúp việc cho gia đình người Pháp hoặc Mỹ lương [illegible] tại 504 Trịnh minh Thế K[illegible]

Cần 1 người đàn bà [illegible] và làm việc vặt [illegible] 1 tháng. Hỏi 24/9 Võ Tánh PN.

Cần gấp một bà bếp người Bắc đứng tuổi biết [illegible] Nam, sạch sẽ Lương 7000đ [illegible] Và ba bồi bàn. Hỏi Star Hotel, Hotell 209A Võ Tánh nối dài [illegible]

Cần 1 cô giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 371C Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 người thợ may [illegible] chuyên môn may [illegible] phụ nữ. Không kinh nghiệm miễn đến. Hỏi 278 Lê văn Duyệt S[illegible]

TÀI XẾ
Cần một người lái xe Microbus sáng đi chiều về. Hợp lệ tình trạng dịch, lương hậu. Hỏi [illegible] Mạnh Hùng 60B Yên Đỗ S[illegible]

HÙN VỐN TẠI VŨNG TÀU
Mới khai trương 1 quán café Nhạc đã trang trí tân thời với đầy đủ dụng cụ máy móc băng nhạc, và bàn ghế hợp thời trang (hơn 300 [illegible]). Cần người hùn vốn hợp tác, [illegible] ăn ở riêng biệt. Điều kiện [illegible] Hỏi 226 Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu.

Cần nữ nhân viên biết đánh máy [illegible] tiếng Anh, hoạt [illegible] Tiếp xúc 256 Công [illegible]

Cần 10 cô [illegible] bảo. Hỏi ông [illegible] 56 Duy Tân buổi sáng

Cần cô giáo dạy hai em lớp [illegible] về toán, P. áp và A[illegible] Hỏi lô 30 số 8 Vườn Chuối Phan đình Phùng Saigon, [illegible] Lâm Sơn đi vô.

Cần 1 Tài xế xe vận tải hạng [illegible] chở hành [illegible] Minh [illegible] Công Ty 322 [illegible] Giảng Saigon.

Xưởng dệt cần thợ sửa máy dệt, làm [illegible] kỹ nghệ Biên [illegible] Đại lộ Chi Lăng [illegible]

Cần gấp 3 cô trẻ đẹp. [illegible] bán kem và [illegible] Hằng Nga, 314/5 [illegible] Gia Định.

Cần 1 [illegible] sửa phim và 1 [illegible] phòng tối làm [illegible] 198 đường Bùi hữu Nghĩa [illegible]

Người gói nem
cần [illegible] người gói nem. Hỏi 20[illegible] Võ Tánh Saigon (hẻm 215, gần chợ Thái Bình).

Cần hợp tác với thợ chuyên môn [illegible] các nghề sửa [illegible] xe [illegible] đuôi tôm, xe [illegible] tự, tổng, mát. Bà [illegible] 100 [illegible] Tôn-T-Thuyết [illegible]

Tìm việc [illegible] tuổi quân dịch đứng đắn có [illegible] giao hàng tại Saigon Gia Định [illegible] các tỉnh (nếu cần [illegible] liên lạc 1355 Bến [illegible] Hiền (qua cầu Nhị Thiên Đường).

Cần gấp 2 cô thợ ráp áo dài thật rành, lương [illegible]. Không rành nghề xin [illegible] Du[illegible] TayNhiên 92 [illegible] thanh [illegible] Đakao.

Cần tài xế lớn tuổi. Hỏi 51 Hồ Xuân Hương Saigon.

Cần một quản lý và chiêu đãi viên có ban ăn và ở (đường [illegible]) Star Bar số 95/P1 đường Phú Hòa (khu Ng. Văn Thoại [illegible]).

Cần thợ Lanh lành nghề làm áo môn [illegible] Lương. Nhận thợ học [illegible] TV. [illegible] Sg

Cần mướn một cô giữ [illegible] tháng [illegible] Liên lạc [illegible] Sg.

TUYỂN CHUYÊN VIÊN
[illegible] lành nghề, học [illegible] miễn đến.
— Tài xế du lịch đứng tuổi.
— Tài xế xe ủi đất.
— Tài xế xe nâng hàng.
— Tài xế xe lô bồi.
— Thợ máy.
Làm việc tại Cam Ranh, lương hậu Liên lạc:
Ô. Doanh. 194/20 Lý thánh N[illegible] Cholon.
[illegible] Trần minh Lợi. 47 Trần quý Cáp Nha Trang.

Cần 1 cô trông hàng biết thâu băng. 1 thợ ảnh buồng tối sửa Film đem đi Đalat thơ. Xin liên lạc hiệu ảnh Đại Việt 19 Minh Mạng Đalạt.

Cần 1 em gái làm công việc vặt trong nhà. Xin hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Có sẵn phương tiện làm ăn sinh lợi như[illegible] thiếu vốn. Cần người hợp tác 2 triệu [illegible] có tài sản bảo đảm vững chắc, [illegible] chia lời mỗi tuần, hoặc mỗi kỳ 15 [illegible] hay mỗi tháng. Hỏi Tiến Vinh 107 Võ di Nguy [illegible]

Cần 1 nữ Dược sĩ hợp tác. Hỏi 110 Trần quang Diệu Saigon.

NEEDED
Administrative Assistant Experienced in Import License, Letter of Credit, andGovernment Contract Transactions Fluent Speaking, Writing, and Reading in Good English. Send Curriculum Vitae to P.O. Box 667 Sg.

Cần 1 chị vú giữ em đứng đắn sạch sẽ. Hỏi 26/6 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Cần gấp thợ ráp áo dài [illegible] thợ luông áo dài tà bấm. Nhà may [illegible] 64 Trần quang Diệu Sg.

Cần 2 thợ kỹ biết đánh máy hợp lệ q.d. có xe gắn máy để giao định. Ông Hai tiếp thơ số 2202 Saigon

Uốn tóc Cần 1 cô thợ làm móng tay nghề khá. Hỏi Bích Kiều 783 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 phụ nữ phụ bếp và 1 giúp việc nhà, ăn ở nhà chủ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần 1 người đàn ông gác dan và biết trông nom cây kiểng. Tại tư gia lương 8.000đ. 1 tháng. Hỏi 24/9 Võ Tánh PN.

Cần một cô giúp việc nhà sạch sẽ, thật thà, biết nấu ăn nhà chỉ có hai vợ chồng thôi. Lương hậu. thiếu những điều kiện trên, xin miễn đến. Hỏi cô Thái 216 Đề Thám Saigon (ngã tư Bùi Viện).

Tài xế cần tài xế xe du lịch thật giỏi và có xe gắn máy. Lương hậu (không rành nghề xin miễn đến). Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần người làm
1 người bếp, 1 người làm công việc nhà. Lương hậu. Hỏi tại số 20/7 Kỳ Đồng Saigon.

HÃNG AMSTRACO
504 Trịnh Minh Thế
— Cần thợ điện thông thạo và thợ điện xe hơi
— Thợ máy dầu và xăng (không rành nghề xin miễn tới).
Liên lạc tại Văn phòng trong giờ làm việc.

Đồn điền cao su Đất Đỏ Quản Lợi (tỉnh Bình Long) cần dùng: thợ đèo rành nghề, lương từ 340 đến 440đ ngày. Cô đỡ Hương thôn lương 6.000đ tháng, có gạo, nhà ở, thuốc men, lương tháng 13 sau một năm làm việc. [illegible] Công Lý SaiGòn.

QUẢN KẾ CÔNG TY
Cần tuyển 3 kế toán viên [illegible] kinh nghiệm. Hỏi tại văn phòng 2[illegible] Hàm Nghi Sg trong giờ làm việc

Cần thợ máy Việt Nam có nhiều kinh nghiệm sửa máy Pin Ball Juke Box và Slot Machine hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin biên thơ cho, P.O. Box 666 Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói lương trả cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Cholon,

Cần người hợp tác, sửa chữa, mua bán máy lạnh, tủ lạnh khoản 200 ngàn, lời nhiều. Xin liên lạc 273 Trần quốc Toản.

Cần 1 bà hay cô biết đánh máy chữ và bán đồ văn phòng. Hỏi 827 Trần Hưng Đạo Saigon.

Thiếu người trông coi cần người hợp tác hay nhượng lại chỗ bán phở ở bi[illegible] trong câu lạc bộ, đông khách và cần 1 người làm các món nhậu ngon. 827 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần người giúp việc nhà, nhà 2 người ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần Thợ may áo dài khoán và thợ luông áo dài. Hỏi 117 Phan thanh Giản SG. (chuông điện hư, xin rung chuông tay sau cửa sắt)

Cần hợp tác với 1 người có đất trống rộng rãi khu Ng-văn Thoại để mở nhà máy cưa cây loại trung. Liên lạc khu B. lô 10 đường Ng-v-Thoại.

Massage cần gấp 10 cô trẻ đẹp làm Massage tại căn cứ Long Bình. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp 6 người thợ mộc làm cửa và 2 thợ làm bông sắt. Hỏi tại trại mộc Quảng Thạnh Lợi số 740A-740B Đại lộ Trần quốc Toản (Công trường Duy Linh).

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương. Hỏi Bà Minh 27 Tự Do 7 giờ tối.

106A Cách Mạng, cần chiêu chiêu đãi viên.

Monaco Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở Saigon hỏi 544 Phan thanh Giản Saigon từ 8 giờ sáng đến 10g.

Cần chiêu đãi viên Quán Thanh Mai 370Bis đường Thành Thái Cholon Giải khát điểm tâm. Chiều đồ nhậu miền Nam. Cần Ba cô chiêu đãi đẹp vui vẻ.

GÁI BÁN BAR?
Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gặp MAN'S HOTET BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự, Mỹ sang trọng uống được nhiều. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở có tiền thưởng, có người dìu dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

B[illegible] gấp [illegible] Anh [illegible] Lý [illegible]

C[illegible] chiêu đãi
[illegible] Nguyễn [illegible] với lối [illegible] cả [illegible] trương [illegible] 20 cô [illegible] hậu từ 4 đến 5 [illegible]

Cần [illegible] viên trẻ [illegible] Anh [illegible] lương [illegible] Dung [illegible] Gia Định.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở [illegible]. Hỏi lô 671 Pétrus Ký Bến xe Minh Trung Dalat.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn [illegible] hỏi 125 Hoàng Diệu Sg hay 4 Phan thanh Giản VT

Cần CĐV Bar rộng đông khách cần [illegible] CĐV trẻ và nói thạo A[illegible] 1 nữ thâu ngân viên. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Sơn Ca Bar cần nhiều chiêu đãi viên cô [illegible] bán. Hỏi Sơn Ca Bar [illegible] Saigon.

Cần [illegible] chiêu đãi viên trẻ đẹp, [illegible] Tại 145 Võ Tánh Sg [illegible] 61. hỏi từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Monalisa Bar
273 Công Lý [illegible] Do chủ cũ mở lại cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. vui vẻ. [illegible] Quán mới khai trương. Đến Hỏi gặp để đủ người. Xin hỏi quán Thu Hương 22 [illegible] Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề. 1 người giúp việc nhà, Lương hậu. Hỏi quán Ăn Phương Lan 167 Cô Thắng Sg.

Cần 3 cô bán bar Việt Nam. Hỏi nhà may Dũng số 165/2 Hùng Vương Gia Định (gần Cầu Sơn).

Tắm hơi đang đông khách, cần nhiều cô làm Massage trẻ đẹp. Hỏi cô Dung. 450 Phan thanh Giản Saigon từ 9g sáng.

Bar KIM KIM
Cần nhiều cô Chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại số 142/14 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT
Tại Đề [illegible] Cần Thơ [illegible] nhiều chiêu đãi viên [illegible] ngay [illegible] sự điều [illegible] không biết tiếng sẽ được giúp [illegible] chủ bao ăn ở, lương [illegible] cao. Có thưởng thật hậu số 6 Cống Quỳnh (ngã tư Trần hưng Đạo) sáng 9g đến chiều 1g hỏi anh Hiền (quán Mộng Thương). Người cũ Thiên Nga và Tân Châu Lai Bar anh Tư chờ các em về với Bar mới.

3 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] chuyến chở Kiều [illegible] Bốt về VN cho đến [illegible] cư và định cư.

Tôi đặc biệt lưu ý vấn đề thuốc men và săn sóc sức khỏe cấp bách những kiều bào [illegible] được tập trung tại lãnh thổ Cam Bốt trong khi chờ đợi lên đường về nước.»

Ngoài ra, còn được biết trong những ngày sắp đến Tổng thống sẽ tổ chức một ngày để kêu gọi toàn thể đồng bào tỏ tình tương thân tương ái đối với Việt kiều ở Cam Bốt.

Trong ngày đó, trên toàn quốc sẽ có những cuộc lạc quyên để giúp Chánh phủ có tiền [illegible] cứu trợ và định cư Việt kiều từ Cam Bốt về hay [illegible] Cam Bốt, cùng thời cùng ngày [illegible] lễ cầu siêu và [illegible] Việt kiều còn đang trong tình trạng nguy khốn.

Miên cũng lập ủy ban

NAM VANG 22-4 (UPI). — Chính phủ Cao Miên loan báo hôm thứ tư rằng Cao Miên sẽ thành lập « ủy ban đặc trách an ninh người kiều » [illegible] thành phần và nhiệm vụ của ủy ban này.

Viên chức Miên nói rằng ủy ban này được thành lập sau khi có những tin «vô căn cứ» nói là Việt kiều ở Miên bị ngược đãi.

Đồng thời chính phủ Miên loan báo rằng họ sẽ tập trung [illegible] toàn thể 600.000 Việt kiều ở Miên muốn hồi hương về Nam VN.

Viên chức Miên cho biết hiện có 264 Việt kiều bị phát giác là cảm tình viên của Việt Cộng đã bị bắt giữ [illegible]

14 TIẾP THEO TRANG 1

rằng «Nhân Dân 3 nước Đông Dương đã đoàn kết càng rằng cuộc đoàn kết hơn nữa, thành lập Mặt trận thống nhất các dân tộc Đông dương hầu để quốc Mỹ và bè lũ tay sai, bảo đảm cho mỗi nước phát triển con đường mà mình lựa chọn».

Điều đặc biệt là Trường Chinh không hề đề cập đến trong bài diễn văn này sự chia rẽ của thế giới CS và cuộc xung đột Nga-TC.

CSVN dịch vận Miên

HƯƠNG CẢNG 23-4 (Reuter) Việt Cộng đang phát động chiến dịch hiệu triệu binh sĩ Miên cần tạm hi sinh quyền lợi riêng tư và tham gia «Mặt Trận Thống Nhất Dân Tộc Kampuchia» do thái tử Sihanouk thành lập và lãnh đạo.

Theo đài VC đón nghe được ở Hương Cảng, CSVN tại Miên cho phân phát truyền đơn lên án tân chính phủ Miên đang dùng súng ống lưỡi lê và tiền bạc để buộc và dụ dỗ dân Miên lãnh thêm vụ chiến đấu trong khi cấp lãnh đạo mới sẵng nhận nhà trên xương máu của đồng bào.

Trong tình trạng này, VC hi vọng là quân dân Miên và những anh em binh sĩ bị tân chính phủ ép buộc phải cầm súng đứng vào hàng ngũ Lon Nol — Matak sẽ suy tính kỹ càng để lựa chọn hoặc là chịu hi sinh tính mạng để phục vụ HK và phe Lonnol Sirik Matak hoặc chấp nhận hi sinh quyền lợi cá nhân trong một thời gian để tham gia MTTNQG của thái tử Sihanouk, phục vụ chính nghĩa tranh thủ hòa bình, độc lập, trung lập, chủ quyền lãnh thổ, và xây dựng một quốc gia Cao miên cấp tiến và cường thịnh.

Chuỉ chang Wat gần Nam Vang. Pháp tấn xã nói rõ hơn là số người này gồm ông bà già, phụ nữ và trẻ em.

Còn tất cả đàn ông ở vùng này đều bị bắt đi mất tích trong các đêm 11 và 12-4 và hiện nay mấy công ít hy vọng được toàn mạng mà trở về.

Ghi tên hồi hương

NAM VANG 22-4 (Reuter). — Hàng chục gia đình Việt kiều đã kéo đến các cơ quan kiểm soát ở Nam Vang, hôm nay, để ghi tên, xin hồi hương tức khắc về VNCH.

Nam Vang đã lập 11 địa điểm ghi tên hồi hương cho VK. Tại một địa điểm ở cuộc Mao Trạch Đông, 1 người Cao Đài, 76 gia [illegible] đã ghi tên [illegible] người xin rời khỏi Cao Miên.

[illegible] chính phủ VNCH sẽ [illegible] trong vài ngày tới để đón Việt kiều hồi hương.

Việt kiều hiện đã trở về thu xếp hành trang và giấy thông hành, sau khi ghi tên.

[illegible] gia đình này đều là [illegible] sinh sống ở Nam Vang [illegible] Cao Miên.

[illegible] ở Saigon [illegible] Việt kiều trả lời: «Tôi là một người [illegible], tôi sẽ cần [illegible] tức khắc [illegible] VNCH [illegible] VC [illegible] ở đây trong tay [illegible]».

Anh ta cũng yêu cầu [illegible] quốc gia [illegible] đến điểm tất cả Việt kiều ở Nam Vang muốn trở về VNCH bằng máy bay vì lẽ các đường [illegible] bộ qua biên giới đều không an ninh và họ rất sợ VC.

Anh ta nói, anh ta sợ VC và nhà cầm quyền Cao Miên ngang nhau nhưng vì báo chí ngoại quốc đã công bố tình trạng của người VN ở đây nên không tin rằng chúng tôi sẽ bị người Cao Miên làm hại».

12 TIẾP THEO TRANG 1

lý sự vụ BV thông báo cho ông biết rằng những biến cố mới đây tại Cao Miên là do lỗi của Hoakỳ.

Trước cuộc họp giữa ông Malik và Trần Huy Chương, ông Malik đã được biết thông tấn xã chính thức Hanoi hôm thứ Tư đã tố cáo, trên đài phát thanh, là Nam Dương can thiệp vào vấn đề nội bộ Cao Miên và lên án Nam Dương đang tìm cách ép buộc Cao Miên chạy theo phe Mỹ.

Ông Malik nói với đại diện BV là Nam Dương không can thiệp vào nội bộ Cao Miên và sự quan tâm của Nam Dương là làm sao duy trì một nước Cao Miên hòa bình và trung lập.

Ông Malik, đã mô tả thái độ của đại lý sự vụ BV là «gay gắt». Tuy nhiên đại diện BV cũng hứa sẽ chuyển lời mời về Hà nội.

Hội nghị dường như sẽ được triệu tập vào tháng năm tại Djakarta và sẽ gồm các nước Nam Dương, Mã Lai, Thái Lan, Tân gia Ba, Phi Luật Tân, Nhật, Ấn, Tích Lan, Miến Điện, Cao miên, Úc, Tân Tây Lan, BV và Nam VN.

Ông Malik trước đó đã nói với các ký giả là TC sẽ không được mời tham dự.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ngày 22-4 người ta thấy Đô đốc John Hyland, Tư lệnh Hải đội Mỹ tại Thái Bình Dương, đột nhiên xuất hiện trên hàng không mẫu hạm USS Ranger, thuộc Hải chiến đoàn Yankee Station gồm 25 tàu chiến đủ loại kể cả một hàng không mẫu hạm khác là USS Shangrila đặt dưới quyền chỉ huy của đô đốc James Donald John và hoạt động tại Nam Hải nhất là Vịnh Bắc Việt với nhiệm vụ yểm trợ không chiến cho chiến trường Nam VN và Ai lao, suốt ngày hôm ấy, báo chí không được phép đi thăm bất cứ 1 tàu chiến nào vì lý do «bảo mật tin tức».

Hai ngày trước khi Đô đốc Hyland tới, Hải quân Hoa kỳ đã định tổ chức một cuộc thực tập hải chiến qui tụ lối 50 chiến hạm Mỹ đủ loại tại Thái Bình Dương cùng lúc với cuộc thao dượt của hạm đội Nga xô, nhưng đến phút chót giới lãnh đạo Mỹ đã hủy bỏ ý định này vì « thiếu tiền». Thay vào đó, Bộ Tư lệnh Hải quân Mỹ đã chỉ thị cho «mỗi tàu chiến tự ý thực tập lấy một mình».

TIẾP THEO M TRANG 1

cho biết là sanh mạng và tài sản của một số đông VK tại Cam bốt đã bị thiệt hại nặng nề.

«Hơn ai hết, chúng tôi rất lấy làm xúc động khi nhận được nguồn tin trên. Do đó, chúng tôi tha thiết xin ông Chủ tịch QH và Thủ tướng Chánh phủ tìm mọi biện pháp thích nghi hầu bảo vệ sanh mạng và tài sản Việt kiều đang sanh sống tại Cam Bốt, nhất là đối với những thành phần yêu chuộng tự do như chúng tôi.

«Nhân danh đại diện người Việt gốc Miên tại VNCH, chúng tôi xin thành thật kính chúc Ông Chủ Tịch và Thủ Tướng thành công trong sứ mạng lèo lái con thuyền Quốc Gia Cam Bốt đến bến vinh quang».

1 TIẾP THEO TRANG 1

kiên quyết bảo vệ quyền tự do hành động của mỗi đảng CS.

Theo Ceausescu, Lénine không chủ trương giáo điều, trái lại tôn trọng quyền tự do hành động của mỗi đảng CS.

Ceausescu nói «Điều kiện chủ yếu để thành công trong cuộc đấu tranh CS là khả năng vận dụng linh hoạt những nguyên tắc tổng quát của chủ nghĩa Mác Lê vào những điều kiện cụ thể của từng nước».

Hôm qua, phái đoàn Lỗ đã không vỗ tay như các phái đoàn khác khi Breinev đả kích các lãnh tụ TC.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Cùng ngày, quân đội Hoàng gia 2 lần ra sức tấn công ba đại đội BV cố thủ một vị trí trên rặng núi 18cs bắc Long cheng nhưng đều bị địch quân đẩy lui.

Tảng sáng qua, lối 2 đại đội BV đã chiếm được 1 tiền đồn của chính phủ 27 cây số tây nam Đồng Chum, nhưng chỉ vài giờ sau đó viện quân chính phủ đã lấy lại được đồn này.

Cùng ngày, quân BV mở những đợt tấn công dò sức vào Bouam Long, căn cứ chính phủ duy nhất còn lại trong vùng Đồng Chum nhưng bị đẩy lui. Sau đấy, quân BV pháo kích từng đợt lẻ tẻ vào căn cứ này. Ngày thứ Ba 21-4, một phi cơ TQLC Hoakỳ bị trúng đạn của Cộng quân đã đâm xuống và bị bể tan tại vùng Hạ Lào. Một phi công được cứu thoát, còn hai phi công khác bị mất tích.

Như vậy trong vòng một tuần đã có 5 phi cơ Mỹ bị bắn rơi trên đất Lào. Những phi cơ bị bắn rơi này dường như bị hạ trong lúc đang tấn công các đoàn quân xa tiếp tế của BV trên đường mòn Hồ chí Minh.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin quân sự VN cho biết thêm tại Phong Dinh lúc 12g30 ngày hôm qua, 1 hồi chánh viên hướng dẫn lực lượng thuộc chi khu Thuận Trung khám phá 1 hầm vũ khí của Cộng quân trong vùng 20cs ĐN Thuận Trung. Lực lượng bạn tịch thu 85 súng cá nhân và 31 lưỡi lê

Theo nguồn tin quân sự Mỹ tại Phước Long, hồi 17g20 hôm qua, một thành phần không kỵ Hoa kỳ, hành quân vùng 44 cây số ĐN Phước Bình đã giao tranh với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số, và hạ sát được 12 Cộng quân. Phía Hoakỳ vô sự.

Hồi 14g20 một thành phần thiết kỵ giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 28cs Đông Nam Biên Hòa và hạ sát 5 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 5 súng cá nhân. Phía Hoakỳ có 3 bị thương.

Tại Chương Thiện khoảng 17g10 hôm qua, các trực thăng võ trang đã phát hiện một lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu tại 18cs NTN Vị thanh. Cuộc giao tranh kéo dài 30 phút

Sau đó người ta ghi nhận có 25 Cộng quân chết tại vùng giao tranh. Phía Hoa kỳ vô sự.

Trong đêm qua có 8 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 2 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Tại Châu Đốc, lúc 14g30 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 45 quả đạn đại bác không giật 75ly vào TTHL/Chi Lăng gây cho lực lượng bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Lúc 17g45 Cộng quân pháo kích 6 quả đạn súng cối 120 ly vào quận lỵ Tri Tôn gây cho 2 thường dân chết.

Trong đêm qua không có 1 phi vụ nào của Pháo đài bay B-52 trên lãnh thổ VNCH.

2 TIẾP THEO TRANG 1

nguyên thủ tướng Miên Pho Proeung để dự hội nghị các đại sứ Miên, nhóm họp tại Ba Lê.

Được ký giả phỏng vấn về vụ 30 Việt Kiều vừa bị thương vừa thiệt mạng trong khi họ bị binh sĩ Miên xua tiến về vị trí quân CSVN tại xã Saang, Tướng Samar tiu rằng «số Việt kiều này đã xin phép» quân đội Miên địa phương tổ chức 1 cuộc tuần hành biểu dương hòa bình tiến về phía bộ đội VC để yêu cầu quân CSVN rút đi nơi khác. Quân đội CS đã không nghe lời họ thì chớ lại xả súng bắn loạn vào họ».

Ông lên án CSBV và VC đã giết hại 54.000 người Miên, đốt phá 700 ngôi nhà thường dân cùng một số trường học, bệnh viện và doanh trại Miên. Theo ông, Cao Miên là một nước vốn yêu chuộng hòa bình và trung lập đến nay bị quân CSBV và VC cộng nhập xâm lấn lãnh thổ.

Phái đoàn Pho Proeung dự [illegible] lại Balê 10 ngày để tường trình về hiện tình Cao Miên trước hội nghị các đại sứ Miên tại Âu châu, Phi châu và Nam Mỹ, và với sinh viên du học tại Pháp.

10 TIẾP THEO TRANG 1

số quân còn lại sẽ không còn là lực lượng đáng kể nữa. Nếu ở lại VN lâu hơn, Tân Tây lan có thể đóng 1 vai trò quan trọng hơn trong cuộc chiến tranh VN».

Quân Mỹ ở Thái không rút

VỌNG CÁC 22-4 (AFP). — Nguồn tin thông thạo ở Vọng Các hôm nay cho biết việc triệt thoái thêm 150.000 binh sĩ Mỹ do TT Nixon loan báo hôm qua chắc chắn không ảnh hưởng đến Thái Lan. Các cuộc thương thuyết về việc tuần tự triệt thoái 45.000 quân nhân Mỹ ở Thái dường như đã ở «tử điểm».

Cũng theo nguồn tin trên, dường như chính tình hình nghiêm trọng ở Lào và sự hỗn loạn ở Cao Miên đã khiến nhà cầm quyền Thái và Hoakỳ quyết định đình mọi cuộc thương nghị về vấn đề này đến một ngày khác.

Quyết định này đã được đưa ra trong tháng này sau nhiều vụ tiếp xúc bán chính thức giữa các đại diện tòa đại sứ HK và giới cầm quyền Thái Lan.

Tuy rằng các cuộc thảo luận được giữ hết sức bí mật, người ta tin rằng các cuộc thảo luận này đã đặt trọng tâm vào vấn đề duy trì tất cả các đơn vị Mỹ trực tiếp liên hệ đến các phi vụ không tập thực hiện trên đất Lào.

8 THEO TIẾP TRANG 1

ngày hôm nay, nơi đã bị Cộng quân VN chiếm từ ba ngày nay ở cách Nam Vang 30 cs về phía Nam.

Cộng quân dường như đã rút đi gần hết, chỉ để lại một ít quân bắn lén hầu quấy rối cuộc tiến quân của Miên.

Sau đợt pháo dữ dội khoảng ít là 500 trái đại bác, súng cối và súng không giật vào trong làng, sáng hôm nay phi cơ Mig của Miên đã oanh kích Cộng quân nữa vào buổi chiều.

Chừng 4.000 quân Miên đã vây làng này, nhưng chỉ còn chừng 100 Cộng quân vẫn bướng bỉnh chống cự lại vòng vây.

Thiếu Tướng Fernandez chỉ huy 4000 quân Miên nói quân ông có ít là 50 người bị chết và bị thương trong trận đánh ở làng Saang. Ông cho hay binh sĩ của ông hầu như đã vây chặt làng vào lúc giữa chiều.

Các ký giả tại mặt trận cho hay ở con đường phía bắc làng, quân Miên vẫn không thể tới gần quá 150m cách chiếc cầu đi vào làng. Từng tràng súng liên thanh quét không ngừng trên con đường chạy vào làng.

Binh sĩ VC phục kích ở rìa những thân cây to bắn vào bất cứ lính Miên nào nhô đầu khỏi lỗ.

Dọc đường và các nhà tranh ở lối vào làng đều bị đổ nát, cây cối tơi tả vì bom đạn.

Quân Miên định mở cuộc tấn công vào làng lúc tối.

Cần

Thợ máy lạnh và thợ phụ máy lạnh.

Hỏi : ENGINECO, 232 Trịnh-Minh-Thế Khánh Hội.

Tiếp theo R trang 3

tất — Tổng thống đã tuyên bố có một «con đường hay hơn, ngắn hơn tới hòa bình» — đó là các cuộc thương nghị. Ông nói rằng nếu có đạt được một tiến bộ đi tới một cuộc dàn xếp bằng chính trị thì ông có thể cho triệt thoái một số binh sĩ còn đông đảo hơn, vạch rõ rằng nếu Hànội đáp ứng nghiêm chỉnh các đề nghị hòa bình của ông hồi tháng Năm 1969 thì tới nay đa số binh sĩ ngoại quốc đã có thể được triệt thoái rồi.

Tổng Thống cũng còn muốn nói rõ cho Ngaxô, cho BV và cho «bất cứ ai» biết rằng Hoakỳ mềm dẻo về các cách thức dàn xếp, và rằng Hoakỳ muốn thảo luận riêng biệt vấn đề VN hay gồm trong toàn bộ vấn đề Đông Dương.

Viên chức này tin rằng ý định thực sự của Nga sẽ trở thành rõ rệt trong dịp họ chính thức trả lời bài tuyên bố của Tổng thống.

Các văn thư của Tổng thống gửi các quốc gia có ký tên vào thỏa ước Genève nói rõ rằng HK không muốn kiếm một thắng lợi chính trị ở Lào, và cũng không muốn một chiến thắng quân sự tại đây của Ông. người HK thực tình quan tâm tới những sự dàn xếp nào khả dĩ bảo đảm an ninh cho tất cả.

Miên xin viện trợ những gì?

HOA THỊNH ĐỐN 23-4 (UPI) Thủ tướng Miên Lon Nol đã đích thân gửi thư yêu cầu TT Nixon cung cấp chiến cụ để tăng cường việc phòng thủ chống cộng quân.

Người ta hiểu bức thư riêng của Lon Nol đã yêu cầu ngoài việc cung cấp vũ khí và chiến cụ còn xin xử dụng các binh sĩ lực lượng đặc biệt người Miên do Mỹ huấn luyện và nay đã ở trong lực lượng đặc biệt tại VN.

Thơm vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Ronald Ziegler nói TT Nixon đã nhận được thư ông Lon Nol và thư đó sẽ được «chú ý thích đáng». Ô. nói ông không thể nói gì về lời yêu cầu mới đây.

9 TIẾP THEO TRANG 1

ai đưa tiền thì lính Miên mới cho qua biên giới.

NS Giai yêu cầu chính quyền trung ương không thể ngồi ở Saigon mà tuyên bố, phải xuống thẳng biên giới để lo giải quyết gấp rút tiếp cứu đồng bào.

NS Giai cũng sẽ xuống Gò Dầu Hạ nay mai để quan sát giúp đỡ đồng bào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Gustavo Rojas Pinilla trở về cầm quyền, mặc dầu ông có vẻ bị đánh bại trong cuộc bầu cử tổng thống hôm chủ nhật.

Đám đông đã đập phá cửa kính, nổi lửa đốt, lật xe và cướp phá nhà cửa. Cảnh sát đã dùng hơi cay để giải tán và đã bắt giữ 500 người. Có tin không được xác nhận nói một người bị chết, Ba binh sĩ bị thương vì đá ném.

Cùng với việc ban bố tình trạng giới nghiêm, tổng thống Carlos Restrepo đã đình chỉ quốc hội, thiết lập chế độ kiểm duyệt, lập tòa án quân sự để xử các thường dân và ban hành giới nghiêm từ tối tới sáng.

Cựu độc tài Pinilla đã bị lật đổ năm 1957.

Mỹ bí mật chở khí giới tới Miên

NAM VANG, 23-4 (Reuter). — Đêm qua, 3 máy bay quân sự ngụy trang đã đáp xuống rồi cất cánh khỏi phi trường Nam Vang để lại những tin tức không được xác nhận rằng Cao Miên vừa tiếp nhận được một số võ khí của một ngoại cường.

Ba chiếc máy bay nói trên là phi cơ vận tải Caribou đã đáp xuống phi trường hồi 23 giờ 03 và cất cánh bay đi một giờ sau đó, Không lực Miên chỉ có loại máy bay vận tải Dakota loại Antonov của Nga.

Chiều hôm qua, giới chức Miên tại phi trường Nam Vang được lệnh đóng cửa phi trường cấm máy bay dân sự đáp xuống từ 7g tối đến 6g sáng.

CIA cũng tới Soai Rieng

SAIGON 22-4 (AP) : Hai người Mỹ chắc là thuộc cơ quan Trung ương Tình Báo HK (CIA) tuần qua đã bay sang Cao Miên và thảo luận với giới chức Miên dường như để hoạch định một cuộc hành quân quan trọng chống các lực lượng BV và VC.

Các nguồn tin cho biết 2 trực thăng của VNCH đã chở 2 người Mỹ nói trên đến tỉnh lỵ Sway Rieng. Hai người Mỹ này được biết, mặc thường phục.

Khi trực thăng hạ cánh xuống Svay Rieng, 2 người Mỹ được các viên chức Cao Miên tiếp đón.

Với bản đồ cầm sẵn trong tay, viên chức Cao Miên chỉ cho 2 người Mỹ biết những vị trí đóng quân của BV và VC trong tỉnh Svay Rieng.

Sau đó thì thấy các chiến đấu oanh tạc cơ VNCH bắt đầu tấn công những căn cứ cùng vị trí đóng quân ngờ là của BV dọc theo một giải đất ngót 50cs ở cả bên này lẫn bên kia biên giới.

Mục đích của họ là làm suy yếu các vị trí của Cộng quân trước khi khoảng 1 sư đoàn Bộ binh VNCH mở một cuộc tấn công vào gây thiệt hại nặng cho quân BV và VC (221 tên bị hạ sát, ngót 1.000 vũ khí mới bị tịch thu, 90 chòi dùng làm kho chứa bị hủy diệt).

Các nỗ lực nhằm tiếp xúc với các viên chức CIA để yêu cầu bình luận đã không kết quả. Điện thoại của cơ quan không trả lời.

Kêu cứu với LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC, 22-4 (AP): Cao Miên đã phổ biến một văn thư tại LHQ khẩn cấp kêu gọi các nước trợ giúp để chiến đấu chống quân BV và VC ở nội địa Miên.

Trong văn thư này đại sứ Miên ở LHQ là Khim Tit đã quả quyết rằng nước ông không bao giờ «khuất phục trước luật rừng» và nhất định bảo vệ nền độc lập và vẹn toàn lãnh thổ. Ông nói tiếp vì vậy Miên kêu gọi các nước hãy trợ giúp Miên để chiến đấu với các lực lượng ngoại xâm vi phạm chủ quyền của Miên và các luật lệ quốc tế.

Ông đã kể ra một loạt các vụ quân BV và VC tấn công và nói rằng «trong hàng trăm vụ tấn công đó» dân VN địa phương đã ủng hộ Cộng quân.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cho tới nay chiến lược mới của CS vẫn là cố gắng kéo dài chiến tranh, chờ Mỹ rút quân nhiều tới một mức độ nào đó mới « quật dậy », tái tổng công kích để kết thúc chiến tranh trên « thế mạnh nắm trong tay họ ». Thế nhưng 115.500 quân Mỹ đã ra đi chưa đủ nhiều. Vài « cao điểm » mà CS cố phóng ra, phải chi phí vào đó hàng chục ngàn mạng và hàng trăm tấn võ khí còn dành dụm được, chẳng gây nổi một tiếng vang nào.

Ngược lại công cuộc bình định cứ đẩy dần « bộ đội chủ lực » ra xa tít các vùng đồng bằng, đẩy « du kích và cán bộ quân chưng » ra quy chánh. Trong khi đó cửa ngõ tiếp tế chính là Sihanoukville đã bị đóng sập, đồ tiếp tế gửi ở đó bị tịch thâu, các căn cứ sào huyệt ở Miên bị đánh phá, đường mòn dọc dãy Trường Sơn kẹt bom nổ chậm và tình hình hậu phương lớn tại BV kiệt quệ cả về của lẫn người. Vậy thì nếu tạo được phép lạ nào đó để có thể tiếp tục lai rai từ đây tới một năm nữa, chờ quân Mỹ rút bớt tới gần 300.000, thì lúc đó đã phải là lúc để « vùng dậy » chưa và có còn đủ sức để « vùng dậy » không ?

TT Nixon khi công bố quyết định rút quân đợt mới đã tính toán khá kỹ lưỡng cho phía Mỹ cũng như cho phía CS. Thế nhưng về phía cho VNCH dường như chỉ có đáp số là đã được đặt ra một cách lờ mờ. Đáp số đó là « Mỹ tán thành một giải pháp chính trị phản ảnh tương quan lực lượng giữa các thế lực chính trị hiện hữu ». Nhưng các lời giải để chứng minh thì hoàn toàn thiếu hẳn.

CHÍNH LUẬN

Tin Mừng

Được tin ngày 26-4-70, ngày vui nhất đời của :

Thầy **TRẦN-ĐỨC-AN**

và

Cô **PHÙ-TUYẾT-HỒNG**

Chúng em xin kính chúc Thầy Cô trọn đời trên miên hạnh phúc.

Loan — Dung — Nhung
Thuận — Cơ — Sơn.

HUYỀN-QUANG
253, Gia Long Sg. Đ.T 22 218
(Ngang rạp hát Long-Phụng)

1.- Sáng chế lần đầu tiên tại V.N. các loại bảng quảng cáo bằng Plastic bên trong có đèn chiếu sáng ra.
2.- Dùng rất bền, trình bày mỹ thuật; màu sắc không phai.
3.- Quảng cáo ngày lẫn đêm, khách bộ hành đều chú ý.

PHÒNG TRÀ CA VŨ NHẠC **TỰ-DO**
80, đường Tự Do Saigon

Chương trình ca vũ nhạc tô màu lộng lẫy huy hoàng, mỗi đêm từ 20 giờ tới 23 giờ 30.

CAROL giọng ca Soul độc đáo của nhạc Việt hiện nay
UYÊN PHƯƠNG tiếng hát khao khát thật trầm và mạnh
KHÁNH HÀ với ban BLUE JETS : nghệ thuật trình diễn tối đa, nghệ thuật hiện ca diễn luyện.

CÁC NGÔI SAO SÁNG NHẤT TÂN NHẠC :
GIAO LINH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, NGỌC MINH, THẢO LY, MẶC GIAO, NGỌC ANH, KIM PHỤNG, MỸ HẰNG, JIMMY vv... MARIE LINH ĐA, trình diễn vũ điệu AGOGO.

Kể từ 1-5-70 : Chương trình đổi mới với dàn nhạc
THE REVOLUTION
(TUẤN NGỌC, ĐỨC HUY, HIỆP SAN, THOẠI TINH, ANH HOA, LÊ ĐÔ).
và nhiều tiết mục mới lạ.

Tin Mừng

Pcie **HUỲNH-KIM** vừa khai trương.
444A Lê-Văn-Duyệt Saigon.

Chúc Dược sĩ HUỲNH-KIM-LỆ làm ăn phát đạt.

Người Bạn thân.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Anh chị Đặng-Xuân-Quang 44, Nguyễn Trường Tộ Saigon, báo tin vu quy ngày 26-4-70 sẽ làm lễ vu quy cho Thứ Nữ là :

Cháu **ĐẶNG-THỊ-HẠ-LIÊN**

sánh duyên cùng

Cậu **NGUYỄN-VĂN-SÁU**

Trưởng Nam của Bà góa phụ Nguyễn-Văn-Đức Vũng Tàu.

Thành thật góp vui cùng Anh, Chị và chúc cháu «Trăm năm cầm sắc đẹp duyên».

— Vợ chồng Lý-Văn-Chừng
— Vợ chồng Lê-Thành-Muôn

Chúc Mừng

Thân chúc :

Trần-Sanh - Lê-Thị-Xuân

Trọn đời hạnh phúc.

Trần-Văn-Học
Nguyễn-Kỳ-Quang
Tôn-Thất-Luân

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp Ông Bà Trịnh-Bá-Huệ Quận Trưởng Quận Nhì Saigon làm lễ thành hôn cho Cậu :

TRỊNH-BÁ-TÀI

Kết duyên cùng :

Cô **VÕ-THỊ-THỦY**

Hôn lễ sẽ cử hành thân mật tại Montreal (Gia Nã Đại) ngày 27-4-70 (ngày 22-3 Canh Tuất).

Chúc cho 2 họ được Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà Hải Sơn
Ô. Bà Hiệp Hòa Thạnh
Ô. Bà Nhựt Sơn
Ô. Bà Nam Vinh Hương

CAT

SAIGON, VIETNAM
Date : 18 April 1970

TRANS WORLD AIRLINES CONTEMPLATES THE EMPLOYMENT OF A SALES MANAGER OR SENIOR SALES REPRESENTATIVE FOR SAIGON TO WORK IN COORDINATION WITH ITS GENERAL SALES AGENT AS WELL AS WITH OTHER AIRLINES AND TRAVEL AGENTS. QUALIFICATIONS REQUIRED INCLUDE : MUST BE OF VIETNAMESE NATIONALITY, FLUENT IN THE ENGLISH LANGUAGE, AIRLINE EXPERIENCE, GOOD HEALTH, OF EXCELLENT CHARACTER AND POSSESS SATISFACTORY REFERENCES. THOSE NOT HAVING THESE QUALIFICATIONS WILL NOT BE CONSIDERED. IF YOU HAVE THE NECESSARY QUALIFICATIONS CONTACT CLYDE W. BAUER, 16 DO SAIGON WITHOUT DELAY FOR FURTHER INFORMATION.

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu Úy **ĐOÀN-KIM-DŨNG**

Trưởng Nam Thiếu tá Sĩ Quan Quản Lý Bệnh viện Tê liệt Vũng Tàu vừa anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại Định Tường ngày 19-4-70.

Xin thành thật phân ưu cùng Thiếu tá Long và tang quyến. Cầu chúc linh hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể quân nhân các cấp và công chức thuộc Bệnh Viện tê liệt Vũng Tàu.

Phân Ưu

« Cụ **LÊ-THÁI** »

74 tuổi

Nhạc phụ của Bác Sĩ Nguyễn-Thứ, Trưởng Khu Điều Trị TTQGBTHL. Từ trần ngày 21-4-1970 tại Huế.

Thành kính chia buồn với B.S. Nguyễn-Thứ cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TTQGBTHL

— CÁC BẠN PHỤ NỮ HÃY KIÊU HÃNH LÊN VÌ LẦN ĐẦU TIÊN TRONG LÀNG BÁO

Nữ Ký Giả DIỄM-PHƯƠNG, LÊ-THỊ-TUYẾT-NGA làm CHỦ-NHIỆM kiêm CHỦ-BÚT

Nhật Báo Thủ-Đô
Phát hành chiều 26-4-1970

— Các bạn hãy đón xem cho bằng được để được thấy !

Nhật Báo Thủ-Đô
Phát hành chiều 26-4-1970

— Các nam độc giả hãy đón đọc : để biết bao điều hấp dẫn có trên Đàn Ông !!!

Nhật Báo Thủ-Đô
Phát hành chiều 26-4-1970

để tỏ ra mình cũng biết « ghen đầm » như ai !

— Ngoài ra, đọc :

Nhật Báo Thủ-Đô
Phát hành Chiều ngày 26-4-1970

[illegible]

Cần

Điều kiện Tuyển dụng :

Khảo Giá Viên	Nói Anh Ngữ, 3 năm kinh nghiệm về xây cất
Thợ sửa dụng cụ Văn Phòng	5 Năm Kinh Nghiệm
Thợ sửa Tủ Lạnh và Máy Lạnh	5 Năm Kinh Nghiệm

Ứng viên phải Hợp Lệ Quân Dịch, phải có giấy nghỉ việc nơi sở cuối cùng, điền phiếu đầy đủ sức khỏe và giấy tờ An ninh. [illegible]

Ứng viên có đủ điều kiện trên xin mời đến số 2 [illegible] Hoàng Quân, Chợlớn, vào ngày Thứ Hai, Tư, Sáu.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn 3, Vùng 3 Chiến Thuật, Quý Vị Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, Binh Sĩ Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn.
- Toàn thể Pháo Thủ Bộ Chỉ Huy Pháo Binh Quân Lực VNCH Biệt Khu Thủ Đô — Tiểu Đoàn 61 P.B.
- Ông Bà Thượng Nghị Sĩ Phạm Nam Trường.
- Quý Ông Bà Tổng Giám Đốc, Phó Tổng Giám Đốc, Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương và Quý Vị Nhân Viên.
- Thượng Tọa Trụ Trì cùng Quý Chư Tăng Chùa Xá Lợi.
- Quý [illegible] và Nhân Viên Tổng Nha Kiều Lộ và Nha Căn Cứ Hàng [illegible]
- Ông Tổng Giám Đốc Việt Nam Hàng Hải và Quý Vị Nhân Viên.
- Quý Vị [illegible] Bác Sĩ, Dược Sĩ, Nha Sĩ, Nội Trú và toàn thể Quý Vị Nhân Viên Bệnh Viện Nhi Đồng.
- Trung Tá Trưởng Phòng Tổng Quản Trị QĐ III/Vùng 3 Chiến Thuật Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ.
- Ông Giám Đốc Nha Thủy Lâm và Quý Vị Nhân Viên.
- Hội Trung Việt Ái Hữu.
- Quý Vị Cựu Sinh Viên Nông Lâm Súc Hà Nội
- Ô. Bà Trần Ngọc Ninh.
- Ô. Bà Lê Đình Cát.

Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc.

Đã có lòng phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Anh, Chú, Bác, Cậu, Ông của chúng tôi là :

Cụ **PHAN-ĐÌNH-THUYÊN**

đã an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất mong Quý Vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà Quả phụ Phan Đình Thuyên và các con.
Em : Bà Trần Văn Điều và chồng.
Ô. Phan Đình Chương.
Ô. Phan Đình Tuân và vợ, con
Ông Phan đình Hoà và vợ, con
Ô. Phan Đình Diệu và vợ, con
Ô. Phan Đình Tăng và vợ, con,
Bà Phan thị Thu Cúc và chồng, con
Cháu : Ô. Phan Đình Soạn và Vợ, Con
Rể : Ô. Hồ đình Hiếu và con

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ PHAN-ĐÌNH-THUYÊN

Thân phụ Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Pháo Binh / QLVNCH.
Thất lộc ngày 17-04-1970, hưởng thọ 70 tuổi.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Pháo Binh / SĐ.18.BB. Thành kính phân ưu cùng Đại Tá Chỉ Huy Trưởng cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Hãng **Pacific Architects and Engineers, Inc.**

Cần tuyển nhân viên Việt Nam với chức vụ sau đây :

- Chuyên viên hành chánh
- Soạn thảo huấn thị về điện cơ kế toán
- Huấn luyện viên (điều khiển dụng cụ xây cất)
- Huấn luyện viên (ngành họa)
- Thợ máy dầu cặn
- Huấn luyện viên (ngành điện)
- Huấn luyện viên (côn trùng học)
- Huấn luyện viên (kiểm xuất)
- Hiệu thính viên
- Huấn luyện viên (máy lạnh và điều hòa không khí)
- Huấn luyện viên (công thự và đường xá)
- Huấn luyện viên (trắc lượng)
- Tài xế lái xe hạng nặng
- Huấn luyện viên (chế hóa nước)

Ứng viên phải có ít nhất 5 năm kinh nghiệm và nói giỏi tiếng Anh. Đơn xin việc nộp tại Phòng Nhân viên số 24A Chi Lăng, Gia Định hay bất kỳ công trường nào của hãng Pacific.